

This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + Refrain from automated querying Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/



A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

- + Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.
- + Ne pas procéder à des requêtes automatisées N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.
- + *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.
- + Rester dans la légalité Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse http://books.google.com





Richard Brusley Shoridan. E+1

NS 36 h 2



Vet. F. II B. 15%



.





E U V R E S

COMPLETTES

DE

M. DE MARIVAUX.

TOME XI.

用气

ALTERNATION LOCALITY

Proposition of the control of the co

Berger & and the territory of a section of the second of t

ŒUVRES

COMPLETTES

DE

M. DE MARIVAUX,

De l'Académie Françoise.

TOME ONZIEME.



A PARIS,

Chez la Veuve D U C H E S N E, Libraire, rue Saint-Jacques, au Temple du Goût.

M. DCC. LXXXI.

Avec Approbation & Privilege du Roi.

CONTRACTOR SECTION



CIPARA A

The More Designation of the San A. 1.1. 1 p. 1

LE

DON QUICHOTTE MODERNE.

Tome X1.





LE

DON QUICHOTTE

MODERNE.

PREMIERE PARTIE.

DANS deux villages voisins vivoient deux jeunes personnes de même âge. L'une étoit une Demoiselle dont le pere, depuis long-temps, étoit mort elle vivoit sous la garde d'une mere, bonnofemme, très-âgée, Dame du Village, où elle achevoit le reste de ses jours dans le repos. L'autre étoit un jeune Gentilhomme qui, dès l'âge le plus tendre, avoit perdu son pere & sa mere. Ua oncle qui avoit vieilli à l'armée, & qui se ressentation de cette franchise de cœur qu'avoient autrefois nos ayeux; homme d'un caractère sans sagon, jadis Chevalier le plus courtois auprès des

Dames, gouvernoit ce neveu & l'élevoit suivant sa maniere. Il tâchoit, tous les jours, d'inspirer à ce neveu ce qu'un reste d'humeur guerriere & de penchant pour le beau Sexe, lui inspiroit à lui-même. Les anciens Romans, les Amadis de Gaule, l'Arioste, & tant d'autres Livres lui paroissoient les leçons les plus propres & les plus capables de donner à son neveu cette noble idée qu'il devoit concevoir & du bel amour & de la gloire. Par malheur pour le neveu, # étoit né très-susceptible d'impression; ces hauts faits des Héros qu'il lisoit, cette tendresse si touchante. dont il les voyoit agités, étoient co me autant d'étincelles de feu, qui tantôt redoubloient sa disposition à la valeur, & tantôt excitoient son penchant à l'amour. L'application avec laquelle l'oncle voyoit lire son neveu, lui faisoit préjuger qu'un jour ce neveu serviroit de modèle à tous les honnêtes gens; il lui faisoit souvent répéter ce qu'il avoit lu : & ce neveu pénétré, plein d'un enthousiasme de plaisir, remarquoit, avec cet oncle, les endroits les plus tendres & les plus merveilleux; il sembloit qu'en cas de besoin même, ce neveu, à force de sentiment, auroit renchéri sur l'imagination des plus extravagants Romanciers. L'admiration de l'oncle augmen-

toit à chaque moment, & l'égarement de l'autre croissoit à chaque moment aussi. Ce jeune homme fesoit déja le sujet des conversations que l'oncle avoit avec ceux qui le venoient voir. Il étoit bien fait : l'air vif & les sentiments de son cœur, & la disposition de son esprit, ajoûtoient encore aux grâces de sa physionomie je ne sçais quoi de noble & de sérieux, qui fesoit qu'on remarquoit notre jeune homme: en un mot, il sembloit être sait exprès pour être un jour un illustre Aventurier. Il n'avoit que dix-huit ans, qu'on avoit déja parlé de le marier. Son oncle l'avoit présenté aux plus belles filles du voisinage; sa figure leur plaisoit; toutes avoient tâché de l'engager : il avoit soupiré auprès de quelques-unes, & déployé devant elles cette éloquence amoureuse dont il étoit imbu : les situations les plus tendres ne lui coûtoient rien; il les cherchoit; il se plaignoit sans sujet; il révoit de même; &, quoique bien venu, il étoit toujours occupé d'inquiétude; &, répétant sans cesse les mots de rigueur, de martyre, il se tuoit à exprimer des malheurs dont ses maitresses ne l'accabloient pas: elles se tuoient, à leur tour, à lui dire qu'elles ne le haissoient pas. Leur tendresse, trop aisée à gagner; leur facilité à se laisser rendre visite;

leur gaieté continuelle: tout cela le rebutoit. H ne voyoit point matiere à imiter ses Héros; il vouloit l'être à quelque prix que ce fût; il auroit cru dégénerer de la noblesse de ses sentiments, s'il avoit continué à poursuivre des cœurs qui se rendoient sans lui faire éprouver des tourments. Quelquefois il venoit de lire l'aventure d'un amant qui, dans le chagrin de n'être point aimé, remplissoit les forêts de ses plaintes, & qui. de désespoir, alloit se tuer, si son écuyer ne l'en avoit pas empêché. L'état de cet amant le pénétroit: ses tendres lamentations lui donnoient de l'émotion, son sort lui paroissoit malheureux; le grandeur de son infortune lui faisoit envie; il y trouvoit un merveilleux qu'il brûloit d'exprimer par lui-même: mais le moyen? Dans le moment. fa maitresse accousoit avec de grands éclats de rire, lui raconter une puérilité, dont elle exigeoit qu'il rît comme elle; il falloit qu'il étouffat toutes les belles choses qu'il auroit dites; il mouroit d'une réplétion de beaux sentiments. Quelle mortification pour lui! On exigeoit qu'il fît le badin, qu'il fût tranquille, que rien ne troublât la certitude qu'on lui donnoit qu'il étoit aimé! Ah ! quel amour! s'écrioit-t-il alors; un si grand calme convient-il à de belles âmes? aimerois-je un cœur

qui m'auroit coûté si peu; un cœur sans sierté : sans rigueur, qui ne connoît pas le prix du mien? Non, non; quittons, disoit-il, un engagement qui n'est pas digne de moi : qu'elle porte, cette maitresse son cour à des amants dont le caractere réponde à la petitesse du sien : laissons au seul Vulgaire des inclinations qui ne peuvent occuper mes semblables. Puisque le Ciel m'a fait naître avec une âme capable des mouvements les plus nobles; que je ressens en moi cette source de grandeur qu'avoient autrefois ces fameux Héros, si différents des autres hommes, attendons que le Ciel me présente les occasions de me distinguer comme eux. Il réserve sans doute mon cœur à quelque objet digne de le posséder; & le hasard, ou quelque aventure particuliere manisestera les desseins à la sur moi. Voilà les réflexions qu'il fesoit; il les sit si souvent, qu'ensin il résolut d'attendre le moment auquel le Ciel, par une invincible sympathie, devoit attacher son cœur à celui d'une autre; il quitta toutes celles à qui son oncle l'avoit présenté; il ne voulur point entendré parler de mariage, pensant en lui-même que, s'il se marioit, cette haute réputation qu'il espéroit d'acquérir, seroit un bien perdu pour jamais. Avant qu'il en vînt là, il devoit avoir rempli l'Univers de son nom & du bruit de ses malheurs. En vain son oncle le pressa, il ne voulut plus entendre parler de maitresse; elles n'étoient pas des Héroines; elles l'avoient aimé sans qu'il eût eu le temps de se désespérer de leur cruauté; il le pria de ne lui en plus parler. Cet oncle cependant ne goûtoit point les raisons qu'il lui alléguoit: il lui dit que, quoiqu'il fût riche, il ne falloit pas rejetter des partis avantageux; qu'au reste celles qu'on lui proposoit étoient extrêmement aimables; qu'il en étoit aimé, & que leurs agréments, joints à leur naissance, méritoient tout l'attachement du plus honnête-homme; que, d'ailleurs, il l'avoit produit sur le pied d'un Cavalier galant & respectueux, & que son mépris pour de telles personnes le déshonoroit du côté de la politesse & du scavoir-viva étoient-là les réprimandes que lui fesoit cet oncle, dont le caractere uni & franc ne s'accommodoit pas de l'humeur ide son neveu; mais il l'aimoit beaucoup, & A ressa de combattre sa répugnance : de sorte que le neveu ne vit plus personne. La chasse & la pôche firent son unique occupation, & les bois étoient les confidents des vives réflexions que lui inspiroient ses lectures.

Une année entiere se passa dans cette oissveté,

Un jour qu'il avoit suivi son oncle à la chasse, & que la vitesse avec laquelle cet oncle poursuivoit un cerf l'avoit emporté loin du neveu, le ressouvenir d'un endroit touchant qu'il avoit lu dans un Roman l'arrêta, & lui fit mettre pied à terre dans un petit bois: là, il rappella dans sa mémoire un Chevalier indifférent qui, se désaltérant au bord d'un ruisseau, avoit appercu une belle personne endormie, dont l'aspect l'avoit touché. Le bruit que ce Chevalier avoit fait en se levant, avoit éveillé la belle dormeuse, & il avoit alors été saisi d'une timidité respectueuse; mais il n'avoit osé témoigner à ce bel objet la surprise où il étoit de la trouver endormie dans une forêt; sa surprise avoit été accompagnée de toutes les marques d'un amour naissant. La Belle, en regardant le Chevalier, avoit rougi & paru interdite; elle s'étoit dolgnée du Chevalier d'une maniere à lui prouver que sa rougeur ne venoit pas de haine. Par respect, le Chevalier n'avoit osé la suivre; il s'étoit contenté de rêver à son aventure, de partir plein de rêverie, & d'arrêter sa course peu de temps après, sentant bien que cette belle personne avoit emporté son cœur avec elle. L'aventure de ce Chevalier, dont s'entretenoit le neveu, lui paroissoit charmante; il y trouvoit quelque chose 10

de grand & d'admirable; il souhaitoit que pareit accident mît sin à cette indissérence qu'il avoit résolu de conserver jusqu'au moment marqué pour sa désaite.

Cette idée romanesque l'occupoit, quand il entendit la voix d'une semme qui sembloit parler à une autre personne; il écouta, & il entendit qu'elle disoit ces mots:

« Non, ma chere, Fatime, non; fon cœur & » le mien ne sont point saits l'un pour l'autre; sa » tendresse est d'une espece trop commune; il » m'aime beaucoup, j'en conviens; mais sa ma-» niere d'aimer ne me fatisfait pas : Je ne veux » point un amour ordinaire; celui que je ressen-» tirois pour un homme qui me toucheroit, se-» roit & trop noble & trop tendre, & deman-» deroit dans un Amant une âme qui répondit » à la dignité de la mienne, Ajoutez à cela que » l'aventure qui nous a fait connoître l'un & l'au-» tre, n'a rien d'assez fingulier. Des cours que » le Ciel destine l'un pour l'autre, ne sont tou-» chés que par un hasard surprenant; on est ému n en se voyant; je n'ai point senti cette émotion » qui doit précéder une belle passion : ainsi, Fa-» time, cesse de me parler pour lui : il n'est pas » en mon pouvoir de l'aimer ».

Le son de la voix de la personne qui parloit. ses paroles approchantes de celles que doit prononcer une Héroine de Roman, la rencontre qu'il en fesoit dans une sorêt, tout cela mit notre jeune homme dans une agitation qui lui annonçoit qu'enfin il ne seroit plus indifférent; il avança du côté d'où venoit la voix : le bruit qu'il fit en marchant, obligea la belle qui parloit à se retirer. Il la vit qui, soutenue d'une semme de chambre, marchoit d'un pas précipité; il s'avança respectueusement vers elle. & lui dit, en imitant le Chevalier dont il s'étoit ressouvenu : ah ! Madame. où fuyez vous? arrêtez un moment, & laissez-moi jouir de l'agréable surprise de rencontrer ici une aussi belle personne que vous. N'imputez point ce que j'ôse vous dire à un manque de respect; le Ciel m'est témoin que le mien en ce moment ost infini pour vous: mais, Madame, je ne suis point le maître du mouvement qui me fait parler; je ne l'ai point été de celui qui m'a porté vers vous; je vous vois, je n'ôse vous exprimer l'embarras où je me trouve : je ne sçais s'il doit vous offenser; mais je sçais bien que jusqu'ici je ne l'ai jamais connu.

Il prononça ces mots d'une maniere impétueuse; il n'osoit lever les yeux sur celle à qui il venoit de marquer tant d'empressement; il demeuroit interdit en attendant sa réponse, qu'elle sit en ces termes.

Chevalier, j'impute à notre rencontre inopinée l'audace que vous me témoignez; & si quelque chose peut me venger de votre hardiesse, c'est la consolation de n'être encore qu'un instant en danger de vous voir oublier le respect que l'on doit à mes pareilles. Ah! Madame, répondit le jeune homme à qui le plaisir de s'entendre nommer Chevalier avoit pensé couper la parole, pourquoi faut-il que vous m'accusiez de manquer de respect? Pardonnez-moi, si j'ôse vous dire que je souhaiterois de tout mon fang pouvoir vous ôter une opinion que, dans toute autre que vous, l'appellerois injuste: vous avez raison de dire que vous serez assez vengée, puisque je ne vous reverrai plus; mais vous ne scavez pas jusqu'où va cette vengeance; le chagrin de vous laisser offensée, la perte que je ferai de vous... Arrêtez, dit la Belle; prouvez-moi, en cessant ce discours, que vous ne voudriez point m'irriter; & puisque vous me témoignez avec tant d'ardeur le chagrin que vous avez de l'avoir fait, scachez-moi bon gré de vous empêcher d'en dire davantage.

En disant ces mots, elle se retira. Le Chevalier,

navré d'amour, poussé d'un mouvement plus sort que le premier, ou plutôt animé par une serveur de novice, s'avança encore, se jetta aux genoux de la Belle, & la pria en baisant avec appétit le bas de sa robe, de ne point partir sans avoir la bonté de l'assurer qu'elle oublioit son crime. Je tremble, lui dit-il, que chaque mot que je prononcerai ne soit un crime encore; mais, Madame, il saudra que je meure, si vous me laissez croire que vous êtes irritée; daignez, par un mot, délivrer un malheureux du trouble éternel où vous le plongez, si vous vous obstinez à vous taire.

Ce discours & son air ému inspirèrent à la belle fugitive une tendre compassion; une rougeur, dont elle ne put se désendre, décela une partie de ce qu'elle voulut cacher; alors elle jetta sur le Chevalier un regard qui le rassura. Allez, Chevalier, dit-elle d'une voix qui n'étoit plus irritée, je veux bien oublier votre hardiesse en faveur d'un repentir qui me paroît sincere; vivez, je n'ai plus de colere, & je n'en veux plus avoir.

Dieux ! y eut-il jamais un fort plus charmant que celui de notre nouveau Chevalier? La douceur avec laquelle venoit de lui parler la Belle, le remplissoit d'une joie qui ressembloit à l'extâse: il fut long-temps sans répondre; ensin, après avoir

encore une sois baisé sa robe: je vivrai, Madame, puisque vous me le permettez, dit-il; mais je ne vivrai que pour me ressouvenir de vos bontés s si cependant ce ressouvenir me sait désormais respecter mes jours, pourrai - je les conserver longe temp, puisque je vous perds?

Chevalier, lui dit la Belle, je me retire; bientôt vous ne mériteriez plus la grâce que je vous
ai faite, & je serois fâchée de la retirer. Elle le
quitta là-dessus. Notre jeune-homme n'osa plus
la suivre; il resta éperdu dans la posture où il
étoit; il la perdit ensin de vue, les arbres la sui
déroberent. Je vous perds! s'écrioit-il, que vaisje devenir? Faut-il que le jour heureux où j'ai
vu tant de beautés, commence en même temps
pour moi un malheur peut-être éternel? Il se
leva après ces plaintes; il délia la bride de son
cheval qui étoit attachée à un arbre, & remontu
pour suivre le chemin qu'il avoit vu prendre à
la belle inconnue.

A peine eut-il fait cent pas, qu'il rencontra son oncle, qui revenoit avec toute la bande des Chasseurs. Le tumulte & l'embarras ne convenoient guères à un homme aussi agité qu'il l'étoit; il voulut se détourner; mais son encle l'avoit apperçu, il l'appella; &, remarquant qu'il avoit l'aix

pensif, il lui demanda ce qui le rendoit si rêveur. La solitude & le silence où j'ai demeuré depuis que je vous ai perdu, répondit ce neveu, contribuent sans doute à me donner l'air que vous me voyez; car il n'eut garde d'apprendre à son oncle l'aventure qui lui étoit arrivée; le mystere la rendoit encore plus touchante. Son oncle lui fit un récit de ce qui s'étoit passé pendant la Chasse. & ils arriverent insensiblement au Château en discourant ainsi tous deux. Ouelques Gentilshommes voisins, qui avoient été de la partie, souperent le foir chez l'oncle; on y but; on y mangea considérablement; mais le neveu ne fit presque ni l'un ni l'autre; il scavoit trop bien son Roman pour manquer à cette particularité: la rêverie & l'inquiétude furent pendant le repas ses mêts les plus délicieux. Son oncle fit ce qu'il put pour le tirer de sa tristesse; il ne put lui faire partager la joie bachique qui animoit tous les conviés; on le foupconna d'être amoureux. Pour le coup, disoit le vieux oncle, tu aimes, mon cher neveu, ou je ne m'y connoîs pas; & je me doute que, pendant que nous avons été éloignés de toi, il faut absolument que tu aies fait quelque découverte nouvelle qui t'a coûté ton cœur. A ce mot de découverte, notre homme laissa aller un soupir,

16 LE DON QUICHOTTE

& leva les yeux au Çiel. Les conviés réjouis lui firent la guerre, & lui présenterent chacun un verre de vin, pour noyer, disoient-ils, cet amour, qui n'étoit point encore assez grand pour se sauver du déluge de la liqueur. Mais tout cela ne l'excita pas davantage; il scavoit qu'il falloit rêver: c'étoit l'ordre & la maxime des Amants Romanesques; il auroit mieux aimé ne boire de sa vie, que d'enfreindre des loix qu'il regardoit comme inviolables à tous ceux qui vouloient aimer noblement. Le repas fini, les gentilshommes voisins se retirerent, & notre jeune-homme s'enferma de son côté dans sa chambre. Jusqu'ici les réflexions qu'il avoit faites étoient vagues, & n'avoient point eu d'objet. Quel charme pour lui que de pouvoir à présent trouver dans sa propre situation matiere à ces grandes idées qu'il avoit si long-temps empruntées des autres!

On peut aisément s'imaginer qu'il parla tout seul, qu'il se lamenta, qu'il se promena en désespéré, & qu'étant à même du plaisir. d'être amoureux comme un Héros, il n'épargna ni tons ni soupirs. Pendant la nuit, il sit quelque trève à ses maux, pour penser aux moyens de sçavoir quelle étoit la Divinité qu'il adoroit. Déjà, pour la récompenser du titre de Chevalier dont elle

l'avoi

l'avoit honorée, il l'avoit, plus de cent fois dans ses plaintes, qualifiée de Princesse. L'impatience de la revoir & de sçavoir où étoit le Châreau superbe où elle sessoir la demeure, lui sit prendre la résolution de sortir & de monter à cheval dès qu'il seroit jour. Un jeune-homme qui avoit été dans la maison de l'oncle, à peu-près de l'âge de notre Chevalier, devoit l'accompagner & lui servir d'écuyer. Ce jeune-homme étoit fort aimé du Chevalier; la conformité d'humeur & de caractere l'avoit engagé à lui consier tous ses sentiments; c'étoit avec lui qu'il sesoit ses lectures, & le cerveau de l'écuyer n'étoit pas moins disposé à se tourner que celui du Chevalier.

Dès que le jour parut, il se leve, s'habille, & va éveiller son écuyer; sui ouvre son cœur, & l'instruit de la résolution. L'écuyer, charmé de pouvoir assister à une recherche aussi curieuse; qui peut être seroit suivie d'une entrevue charmante, se leve & s'habille aussi, en promettant qu'il s'acquitteroit du devoir d'écuyer avec au tant d'honneur, que mille autres écuyers de Roman qu'il nomma, & dont il rappelloit l'histoire ien s'habillant. Quand il sut prêt, nos deux Aventuriers partent; le Chevalier marche devant. Queb que chicaneur me dira sans douse que ce jeuns

Gentilhomme ne pouvoit se persuader qu'il étoit Chevalier, puisqu'il n'en avoit pas l'armure; mais ie réponds à cela. que sa solie n'avoit point encore été jusqu'à vouloir en tout ressembler aux Héros de ses livres; il n'en aimoit que cette efpece de tendresse avec laquelle ils fesoient l'amour; leurs aventures lui fesoient plaisir; je parle de celles où les jettoient, ou la rigueur de leurs Maitresses, ou la perte qu'ils en sesoient. Voilà celles qu'il souhaitoit d'éprouver, n'ayant point encore poussé l'extravagance jusqu'à s'imaginer qu'ils poursendoient de véritables géants, & qu'ils combattoient contre des enchanteurs. Les Romans lui avoient laissé une impression qui lui dennoit du goût pour l'amour héroïque, & qui même lui eût fait mépriser le danger le plus évident : en un mot, sa folie étoit un composé de valeur outrée & d'amour ridicule; voilà tout. Pour ce qui est du titre de Chevalier, il lui suffisoit d'être né Gentilhomme pour que son imagination sût trompée & satisfaite.

Revenons à la marche de nos Aventuriers, qu'une digression assez inutile m'avoit sait quitter. Le Chevalier étoit devant, ayant son chapeau ensoncé sur les yeux; il se livroit à souhait à ses pensées amoureuses; quelques soupirs seulement

interrompoient le profond silence que sa tristesse & son inquiétude jui sesoient garder. L'écuyer, digne Suivant d'un tel maître, marchoit après lui sans rien dire, & se sélectoit lui-même du rôle subalterne qu'il jouoit dans cette noble aventure: trois heures entieres se passent sans que rien sournisse occasion de parler, ils entrerent dans même hois où s'étoit fait, le jour précédent, l'agréable rencontre de nos Amants. La vue de ces lieux redoubla l'inquiétude & les soupirs du Chevalier; il arrêta son cheval pour regarder avec plus d'amour l'endroit où il avoit parlé à cette belle personne; ses yeux sur-tout se fixolent sur celui où elle sui avoit pardonné son crime : il appella fon écuyer, qui l'examinoit ayes admiration, & qui peut-être, dans l'intérieur, se trouvoit heureux d'appartenir à un homme qui fefoit si noblement son personnage. Cet écuyer approche : vois-tu ce détour, ce chemin coupé, lui dit-il, mon cher Cliton: (ce nom lui coula comme de source. & c'étoit un nom d'écuyer de Roman, qu'en badinant il lui avoit donné depuis long-temps;) c'est là, lui ditiil, où à genoux à ses pieds, j'ai vu sa belle bouche me prononcer ces mots: Vivez, je ne suis plus en colere. L'écuyer, à ces tendres mots, ouvroit de grands yeux; & semblable, si vous voulez, à ces chiens de chasse, que le sentiment rend ardents à trouver le gibier, il considéroit ces lieux avec une attention qui le rendoit impatient de voir l'objet dont on lui rapportoit les paroles.

Après avoir donné quelques moments. l'un à ses regrets & l'autre à sa curiosité, ils poursuivoient Leur chemin, quand ils virent tout-d'un-coup un Cavalier accompagné d'un valet, & qui conroit le grand galop; ce Cavalier leur parut de bonne mine. Notre Chevalier, que j'appellerai dans la suite Pharsamon, suivit de loin ce Cavalier, par je ne sçais quelle envie de scavoir ce au'il devenoit. Après une demi-heure de course de part & d'autre . Pharfamon vit de loin un grand château, où son oncle ne l'avoit jamais conduit. Le Cavalier qu'il suivoit mit pied à terre à la porte du château, & y entra. La jeunesse du Cavalier, son air, le peu de distance qu'il y avoit de ce château au lieu où il avoit rencontré la belle Inconnue, tout cela lui persuada que sa Maitresse fesoit là sa demeure, & que ce Cavalier si bien fait ne pouvoit être qu'un Amant qui la venoit voir. Il s'imprima si sortement cette idée dans l'esprit, que, se tournant vers son écuyer, il sui dit : Cliton, je suis l'Amant le plus malheureux

qu'il y ait sur la terre: ce n'est point assez d'avoir à combattre les rigueurs de celle que j'aime; j'ai un rival, Cliton: ou plutôt j'en ai deux. si j'en crois ce que j'ai entendu hier. Mais, de ces deux rivaux, l'un est sans doute aimé, & mon cœur me prédit que c'est celui qui vient d'entrer dans ce château. Pour des rivaux, lui dit Cliton, il est avantageux pour vous que vous en ayez; vous en aurez plus de gloire à vaincre ; mais pourquoi vous persuader qu'il en est un qui est aimé? Non, Seigneur; perdez cette inquiétude, je n'y vois point d'apparence, & la maniere dont vous a parlé cette, incomparable personne n'annonce rien de ce que vous craignez; elle ne vous auroit point dit de vivre, si elle n'avoit pas envie que vous vécussiez pour elle.

Cependant la matinée étoit presque déjà passée; Pharsamon, malgré la violence de son amour & de sa jalousie, se sentit si fatigué, qu'il descendit de cheval pour se reposer quelques moments; il n'y avoit que cent pas pour aller au château, de l'endroit où il s'arrêta: il vit par hasard, en descendant de cheval, une petite porte de jardin ouverte; ce jardin étoit du château, & cette porte étoit ouverte alors, ou par cas sortuit, ou par la négligence du Jardinier, dont la chaumiere étojt

près de-là. L'envie de se mettre à l'ombre, car le soleil étoit très - chaud, fit entrer Pharsamon dans ce jardin. D'abord une grande allée touffue se présenta à ses yeux, il s'y promena : cette allee avoit plusieurs avenues; & jettant sa vue de tous côtés; il apperçut au bout d'une autre petite allée qui aboutissoit à celle où il se promenoit, une jeune Demoiselle dans un négligé charmant; élle étoit assife sur un gazon, tenant un livre. & paroissant rêver très-profondément: la posturé où elle étoit, empêchoit que Pharsamon ne pût Voir son visage; mais ce qu'il en vit ne laissa pas de le charmer. Elle appuyoit sa tête sur une de les mains: & laissoit tomber l'autre bras non-Chalamment sur elle : ce bras, cette main, lui Barurent admirables; aussi étoient-ils l'un & l'autre fort blancs. Il se sentit ému, & regardant cette Émotion comme une infidélité qu'ilsfesoit à sa belle Înconnue, il en rougit, s'en fit des reprochess & malgré ce dépit contre lui-même, il jugea bien que plus il avanceroit, plus il deviendroit Eriminel. La posture de celle qu'il voyoit, une taille que marquoient la finesse & la bonne facon de ses habits; tout le mettoit en danger d'être Volage 1 & il alloit rebrouffer chemin , quand cette belle personne changéa de posture, & hi voir à

Pharsamon, en se remuant, ce même visage, ces mêmes traits qui l'avoient tant charmé, & qu'il cherchoit à revoir. Elle voulut d'abord se retirer: mais il étoit accouru si vîte, qu'il eut le temps de l'arrêter, & de se précipiter à ses genoux. Je vois bien, lui dit-il, que ma rencontre dans ce jardin vous paroît un nouveau crime; mais, Madame, le hasard a tout commis; ne m'ôtez point le bonheur qu'il me procure; je le cherchois, il est vrai, & je ne m'attendois pas à le trouver ici. En même-temps il lui expliqua de quelle maniere il étoit entré dans ce jardin ; il lui parla de ses inquiétudes, du plaisir qu'il avoit eu à la voir de loin sans la reconnoître, des reproches qu'il s'étoit saits de ce plaisir; ensin, il lui conta ses tendres peines, en attestant le ciel de la nécessité où if étoit de l'aimer jusqu'au dernier sougir, & n'exigea d'elle que la compassion qu'on accorde aux Amants les plus malheureux. Il avoua qu'il n'osoit espérer de retour, & qu'il ne pouvoit envilager un fi grand bonheur, sans presque mourir de joie. Il la pria d'agréer seulement qu'il portât ses chaînes, & continua de parler long-temps avec une impétuosité de discours que la belle écoutoit avec une attention qui ne lui en laissoit pas perdre un mot. Enfin, il cessa de parler, pour en avoir trop

LE DON QUICHOTTE

\$4

dit; mais il témoignoit, par l'action la plus foumile, qu'il se taisoit bien moins par un épuisement de tendresse, que par un épuisement de forces.

: La Belle, qui avoit donné toute son attention au discours qu'il venoit de débiter, charmée du tour de son esprit, & plus encore de ses sentiments, fut quelques moments irrésolue; elle no scavoit que répondre. Elle avoit aimé Pharsamon des le premier instant qu'elle l'avoit vu; elle étoit tentée de céder à son amour; la fierté la retenoit; il falloit prendre son parti, & sur le champ : voilà ce qu'elle put tirer de ses irrésolutions. Je vous avoue, Chevalier, lui dit cette Belle, que votre vue m'a surprise : j'ai cru d'abord qu'un amour peu respectueux vous avoit conduit ici; & que vous scaviez que j'y étois : vous mafurez que vous ne vous y trouvez que par hasard, & je suis bien-aise de vous voir en cela moins coupable : la maniere dont je vous parlai hier vous devoit convaincre qu'il étoit inutile de Sconserver des sentiments qui m'offensoient : la Violence de votre amour l'a emporté sur ce que je vous ai dit; vous continuez de m'aimer; je n'en puis douter par tous vos transports; ma fierté exige que je vous condamne à ne me voir de

votre vie; je sqais à quoi m'engagent & l'honneur & le devoir. Mais, Chevalier, je vous plains 2 & vous êtes véritablement à plaindre; le respect a combatu pour moi dans votre cœur; ce respect calme ma colere, & m'inspire pour vous des sentiments plus doux : mais n'espérez point que. si je ne vous éloigne pas de moi pour jamais, j'en sois plus savorable à votre passion; je veux seulement essayer si la douceur avec laquelle je vous traite sera plus d'effet sur vous que n'en sit hiet mon courroux. Ah! Madame, s'écria Pharsamon? est-il en votre pouvoir d'éteindre une flamme que vos yeux ont une fois aliumée? &, quand on vous aime, peut-on perdre son amour à cause du peu d'espérance qu'on a d'être jamais aimé? Non, non; Madame; ma passion, malgré moi, m'emporte : elle ne peut finir qu'avec ma vie; disposez, comme vous voudrez, de mon fort; mais ne me mettez plus dans l'impuissance de vous obéir, en m'ordonnant de ne plus vous aimer. Voilà ce qu'on peut appeller une imitation desbaut flyle. La jeune Dame, qui s'y connoissoit mieux que personne; se sentoit en elle-même bien chatouillée du plaisir d'avoir fait naître une si belle passion; elle n'avoit jamais vu d'homme si dangereux pour elles iklui sembloit voir en Pharsamon quelqu'un de

ces anciens Paladins, qui, touché de ses appas. avoit trouvé le secret de revenir de l'autre Monde pour brûler encore du feu de ses beaux yeux. Ses regards n'annonçoient rien de fatal à Pharfamon. Et comme il étoit à genoux : quittez, lui dit-elle, une posture où je rougis de vous voir; j'ignore encore ce que le ciel veut que le réserve à votre amour : mais puisqu'il est inutile de vous défendre d'aimer, je ne m'y opposerai plus; je ne vous dirai pas que mon intention soit de répondre à votre amour. Non, Chevalier; cependant je devrois vous fuir. & je vous écoute: ne m'en demandez pas davantage, & cessons un entretien qui n'a que trop duré. Hé bien! Madame, répliqua Pharsamon, je ne vous importunerai plus du récit d'un amour que vous haissez; mais, en me condamnant au silence, finissez, Madame, une inquiétude affreuse. Les Dieux n'ont point fait d'objet plus aimable que vous, & je trouverai des rivaux dans tous les lieux où l'on verra vos charmes Mais, hélas! que je crains d'en trouver de.... N'achevez pas, dit la Belle, & ne mettez point au jour des soupçons qui m'outragent: croyez que, si mon cœur étoit sensible. il ne l'auroit été que depuis... Elle n'acheva pas elle-même; elle baissa les yeux; elle avoix

voulu dire depuis hier. Les interruptions de difcours sont semées dans les beaux Livres, & la Belle sçut, dans cette occasion, faire usage de ses lectures.

Pharfamon, comme Chevalier instruit & circonspect, seignit de n'avoir pas entendu ce qu'elle vouloit dire; il poursuivit son discours, & sit un récit de l'aventure qui l'avoit si fort inquiété. Il lui peignoit, trait pour trait, le Cavalier qu'il avoitsuivi, & la mit si bien au fait, qu'elle lui avoua non-seulement qu'elle connoissoit celui qui avoit fait naître ses soupçons, mais qu'elle en étoit aimée. Je n'ai pas cru, poursuivit-elle, devoir vous en faire un mystere, que je devrois vous cacher; t'est que je ne suis venue dans ce jardin, que pout ne le point voir, sçachant bien qu'il viendroit me rendre visite. Ah, Dieux! s'écria Pharsamon, quel calme n'apportez-vous pas à mon cœur, belle Princesse! Car enfin. vous méritez de l'être; & je n'ôse m'imaginer que vous ne le soyez pas. puisque parmi tous ceux qui vous adorent, nul n'a touché votre cœur. Laissez-moi le triste & doux plaisir de vous aimer & de vous le dire; donnezmoi la liberté de vous voir, pour considérer dans Vos yeux cette compassion que vous avouez que ie mérite. En disant ces mots, Pharlamon s'étoit

remis à genoux. Mais, quel fut son étonnement, quand il vit approcher le même Cavalier qu'il avoit suivi jusqu'au château! La Princesse de nouvelle édition n'eut pas la force en ce moment de se servir ni de son autorité, ni de cette tranquillité que les grandes âmes conservent dans les plus sâcheuses, situations.

Dans cet accident inopiné, elle changea de couleur & demeura muette. Le Cavalier, en l'abordant, donna toutes les marques d'un homme au désespoir. Quoi! Madame, lui dit-il, je vois un homme à vos genoux! Vous étes seule avec lui dans un jardin, pendant que vous me renvoyez, & qu'on m'asstire que vous n'êtes pas ici! O Dieux! Madame, est-ce là cette grandeur, cette noblesse de cœur chimérique, dont vous vous parez? Elle se termine donc à sçavoir me tromper, ingrate? A ces reproches, Pharsamon, que la surprise avoit empêché de parler jusqu'ici, ne put se contenir : Seigneur, lui dit-il, ou qui que vous foyez, sçachez que vos reproches sont injurieux; vous m'avez trouvé aux genoux de cette belle personne, il est vrais mais le hafard feul m'a conduit ici; elle n'eut jamais dessein de m'y voir : & quand elle auroit voulu m'y entretenir, vous devriez en gémir, enon pas vous en plaindre avec hardiesse. A mon

Egard, peu m'importe que vous me soupconniez d'amour ou non; &, pour vous épargner même une inquiétude mutile, je vous avertis que je l'aime : oui, Seigneur, je suis votre rivel. & he serai de tous ceux qui auront mes seniments. Vous voyez, dit le Cavalier, sans répondre aux paroles de Pharsamon, & adressant le discours à sa Maltresse. vous voyez, Madame, ce que la certitude d'être aimé inspire d'audace à cet homme? Itapudent, s'écria Pharfamon, entendant ces paroles: ou cesse de parler, ou porte ailleurs & ra fureix & ton insolence : rends graces à celle que tu outrages & que je respecte, si mon bras ne d'a 1028 encore puni. Toi, me punir, die le Cavalier! Hé bien! je vais te contraindre à franchir un refpect que je ne suis pas obligé de garder aussi redigieusement que toi. En promonçaint ces motsiil met l'épée à la main, & s'avance pour percer Pharfamon, qui venoit de remarquer dans les regards de sa Princesse, que le danger où il se trouve l'épouvantoit; de forte qu'animé de l'intérêt au'il la voyoit prendre à ses jours, il se met en défenle, mais avec une intrépidité proportionnée à la grandeur de sa passion. La Princesse les voyant aux mains, tremblante pour les jours de Phacsamon, ou peut-être saisse d'ane frayeur naturelle

aux femmes, fit un cri en regardant cet Amant & n'eut que le temps de s'asseoir sur un siège de gazon, & de s'y évanouïr. Nos champions se battoient vigoureusement. Cependant, malgré la sureur qu'inspire la vengeance, le Cavalier sentoit bien que Pharfamon avoit une adresse ou une force supérieure à la sienne. Que n'avoit-il lu comme ·lui l'histoire des fameux Paladins? Le combat en eût été bien plus beau, bien plus opiniâtre, & bien plus digne du grand cœur de Pharsamon. Ils étoient tous deux blessés; mais Pharsamon, outré qu'un ennemi qu'il avoit vu outrager sa Princesse, l'arrêtât par tant de résistance, s'élança à tout hasard sur son épée, lui saisit le bras; & lui mettant la pointe de la sienne sur la gorge, le contraignit à rendre les armes, en lui fesant promettre qu'il reviendroit les rapporter aux pieds de celle qu'il avoit outragée, & qu'il la prieroit de fouscrire à la grâce qu'il sui faisoit de ne pas sui Afer la vie.

Le maiheureux vaincu promit & exécuta tout ce que Pharsamon voulut; le sang lui ruisseloit en deux ou trois endroits aussi-bien qu'à Pharsamon: il se retira honteux & confus, traversa tout le jardin, & remonta à cheval, méditant une prompte vengeance.

Pharsamon resta auprès de la Princesse : il étoit au désespoir que l'évanouissement où elle se trouvoit lui dérobât le plaisir de se montrer à ses yeux, sanglant & blessé comme il étoit. Il crioit à perte de voix : vous êtes vengée, Madame; le sang de votre ennemi coule en punition de tout ce qu'il vous a dit d'injurieux. A sa voix, la belle évanouie entr'ouvit les yeux & fit un soupir, Pharsamon, dans le moment, tenoit une de ses belles mains, la baisoit & se pâmoit d'aise. La Princesse vouloit retirer sa main; la force lui manquoit. N'abusez pas, lui dit-elle d'une voix soible, de l'état où je suis. Pharsamon, là-dessus, préparoit un torrent de tendres sentiments, quand il vit des domestiques qui, ayant vu que le Cavalier s'en retournoit blessé, venoient sçavoir ce qui s'étoit passé: ces domestiques étoient suivis de Fatime, femme-de-chambre de la Princesse.

Cidalise commençoit à revenir entierement, quand elle apperçut sa semme-de-chambre; elle lui tendit le bras, & lui témoigna par cette action, qu'elle souhaitoit qu'on la remenat dans sa chambre.

Cependant Pharsamon, qui étoit blessé, perdoit du sang considérablement; déja même, à son tour, i s'affoiblissoit. Son écuyer, le pauvre Cliton,

Ce jeune écuyer étoit un bon domessique; il aimoit véritablement son maître. Il s'avança vers cette troupe, qui lui sembloit en mauvais ordre. Son maître, le voyant, sit briller son épée, la manioit encore avec sierté, & sentoit un secret plaisse

plaisir de ce que son écuyer le trouvoit dans une situation qui devoit lui faire imaginer qu'il s'agissoit de quelque aventure considérable. Eh! grands Dieux! que veut dire tout ceci, dit-il en l'abordant? Vous voilà plein de sang; je vois une Dame presque évanouie. Qui vous a donc si bien ajusté, Seigneur Et que dira votre oncle, quand il vous verra revenir en pareil équipage? J'avois beau vous attendre à la porte du jardin, avec l'impatience d'un homme qui n'a bu ni mangé d'aujourd'hui; vous étiez, à ce que je vois, dans de belles affaires, pendant que je vous attendois! Eh! que ne m'avez - vous appellé à votre secours? Maudite soit cette belle matinée, où nous sommes partis si joyeux!

Taîs-toi, dit Pharsamon, entendant parler de secours & de malédiction; je n'ai eu besoin de personne, & tu me sais outrage. Ho, ho! répondit l'écuyer, qui voyoit son zèle si mal payé: parbleu! je vous conseille de me donner de votre épée dans le ventre, parce que je jure contre le malheur qui vous est arrivé. Vous devenez déjà bien sier, pour avoir sait une demi-journée de course. Allons, allons, Seigneur, remontez promptement à cheval: nous trouverons peut-être quel-

Tome XI.

que Chirurgien dans le village voisin, qui mettra un appareil à vos blessures. Votre oncle nous attend, sans doute; & le bon-homme nous régalera d'une belle scène, quand nous serons arrivés!

Pendant que l'écuyer tenoit ce discours, on emportoit la Princesse. Pharsamon n'en pouvoit plus: il voulut marcher pour la suivre, mais il avoit tant perdu de sang, qu'au premier pas qu'il fit, il tomba. La Princesse vit cette chûte; elle poussa un soupir qui pouvoit passer pour un cri : elle n'étoit pas encore stylée à soupirer en Héroïne; c'étoit-là sa plus considérable aventure; elle outroit un peu son rôle. L'écuyer, qui vit son maître à terre, ne parut pas non plus en cette occasion un écuyer d'expérience: il s'avança en fesant des hûrlements affreux, se lamentant sur le chagrin qu'alloit avoir l'oncle en apprenant l'état où étoit son neveu Les cris de l'écuyer, la chûte du maître intéresserent les domestiques. La Princesse, d'une voix comme expirante, leur dit: Secourez ce Chevalier; qu'on le mette au lit, & qu'on cherche des Chirurgiens. O Dieux! s'écria-t-elle, malheureux Chevalier, c'est moi qui termine aujourd'hui ta vie. Cette pensée redoubla son mal; elle s'évanouit encore entre les bras de

ceux qui la soutenoient. Que d'évanquissements ! dira quelqu'un; un seul auroit suffi. Il est vrai; le premier étoit naturel, & le second n'étoit que par forme : c'étoit un de ces évanouissements de commande, qui sembloit nécessaire à Cidalise pour révêtir son aventure de toutes les formalités requises: elle aimoit mieux pécher par le trop que par le trop peu. Les coups d'essai sont rarement des coups de maître; & souvent on fait mal, parce qu'on veut trop bien faire. Bref, une partie des domestiques enleverent Pharsamon; l'un par une jambe, l'autre par un bras, l'autre par la tête. L'écuyer, pleurant comme un veau, suivoit ce lamentable cortège, que commençoient ceux qui emportoient Cidalise: la marche étoit accompagnée d'une tristesse qui avoit quelque chose de funeste: ils monterent l'escalier du château avec bien de la peine. Pharsamon sut un peu balotté; mais enfin il fut porté à bon port jusques dans une chambre. On le déshabilla sans qu'il remuât & qu'il donnât aucun signe de vie; ou le coucha après. Quelqu'un de la bande s'étoit détaché pour aller chercher un Chirurgien.

Cependant l'écuyer qui avoit eu toute la matinée le soleil sur la tête, & qui avoit long-temps jeûné, s'étoit affis dans un fauteuil; soit par l'é-

pouvante où l'avoit jetté la triste chûte de son maître, soit par inanition, il sentit que le cœur lui manquoit, & demanda un verre de vin. Mais l'embarras où tout le monde étoit, empêcha qu'on ne fît attention au besoin qu'il avoit d'un confortatif; & bientôt, à son tour, le voilà qui s'affoiblit, qui pâlit & qui va mourir; on eût dit qu'il y avoit ce jour-là un fort jetté sur ces malheureux Aventuriers. Ceux qui étoient dans la chambre, qui ignoroient combien l'estomac de l'écuyer étoit vuide, ne sçavoient que penser de tant d'accidents; on étoit si surpris, que chacun s'attendoit à se trouver mal, Eh! mon Dieu! disoit l'un, cela ne finira jamais; nous allons tous nous évanouir à notre tour. Cette crainte en sit déserter plus de la moitié, de peur de la contagion. De son côté, Cidalise s'étoit mise au lit, & envoyoit à tous moments demander des nouvelles de la santé de Pharsamon. Sur ces entrefaites, le Chirurgien vint: c'étoit une espece d'honnête-homme, demi-Paysan & demi-Bourgeois, qui sçavoit assez passablement son métier de Barbier; mais dont la main étoit un peu grofsiere, & qui manioit ses outils lourdement. II approcha du malade & visita ses blessures avec un silence qui sembloit pronostiquer la mort; enfin il parla & dit: Vraiment, il est bien malade; mais nous y mettrons bon ordre: quoique j'habite au Village, ce n'est pas à dire pour cela que je n'en sçache autant qu'un Chirurgien de Ville. Là, là, Monsieur, soyez tranquille: dans six semaines. tout au plus, il n'y paroîtra pas. Dans six semaines! s'écrierent les gens de la maison. Nous voilà, ma foi, en belle posture! voici pour nous un joli surcroît de peine! N'y auroit-il pas moyen, répondit le malade, qui avoit repr's ses esprits, de me tirer d'affaire plutôt, Monsieur? Ho! dame, répartit notre Barbier, cela ne va pas aussi vîte que la poste, & cela n'est pas aussi ailé à guérir, que cela est ailé à faire: reposezvous, ne vous impatientez pas; il faut du temps ce qu'il en faut, & j'en sçais la mesure comme celle de mes palettes. En disant ces mots, il essuyoit les blessures, les sondoit, & tout cela de maniere que Pharsamon fesoit à tout moment des cris perçants. L'écuyer eût, de bonne grâce, fait avec lui la contre-partie, s'il cût été en état de cela: les autres, de temps en temps, levoient les épaules en signe de compassion. A la fin, le Chirurgien acheva; on recoucha Pharsamon: après quoi, on se tourna du côté de l'écuyer, qui ne revenoit

point de sa foiblesse, & sur le visage duquel on avoit déjà versé près d'un seau d'eau fraîche: tous ses habits en dégoutoient, mais cette abondante aspersion n'avoit rien produit. Le Chirurgien lui mit la main sur le front, lui tâta le pouls; & ne lui voyant presque point de mouvement, dit d'un grand sérieux : ce garçon-là se trouve mal, Il y a un quart-d'heure que nous en disons autant, répondirent les domestiques. Qu'on apporte un peu de vin, répliqua le Barbier; rien n'est plus souverain pour rendre la parole. Aussi-tôt on va tirer du vin; on en apporte plein une grande bouteille; on ouvre la bouche du malade, & on lui fait couler, à longs flots, de ce jus dans le gosier. Le vin fit tout - d'un-coup son effet; le pauvre écuyer remua, toussa. Encore, encore, disoit le Barbier; & de rechef, à ces mots, on lui en redonne une écuellée; on lui en versa tant, qu'à la fin l'écuyer ouvrit les yeux, apperçut la bouteille de nectar, & la prenant des mains de celui qui la tenoit, il en met le goulot dans sa bouche. &, sans aide de personne, haussa si long-temps le coude qu'il vuida la bouteille. Me voilà mieux, dit-il après; sans mentir, j'avois besoin de cette réparation; si je me trouve mal à présent, ce na

sera pas par foiblesse. Les domestiques & le Barbier demeurerent émorveillés d'avoir vu ce jeune homme reprendre si subitement ses forces. Par la jarni ! dit l'un de la compagnie, s'il falloit autant de vin à tous ceux qui se trouvent mal pour les faire revenir, il n'y en auroit pas après vendange pour une demi - année seulement; votre corps est d'un terrible entretien, l'ami! Ma foi, dit l'écuyer, sans vous amuser à philosopher sur ma boisson, apportez-moi quelque chose à manger: vous n'auriez pas envie de tant jâser, si vous n'aviez pas le ventre plus plein que moi. Oui-dà! répondit quelqu'un; c'est bien assez bu pour manger un morceau: mais si vous avez autant d'appétit que vous avez de soif, nous n'avons, ma foi, qu'à embrocher tous les dindors de la bassecour. Une servante ne taissa pas de descendre dans la cuisine, & de dire à l'écuyer: là, là, fuivezmoi; vous devez avoir de bonnes jambes à préfent. Oh! de bon cœur, dit l'écuyer, qui se leva aussi-tôt, & la suivit. On peut s'imaginer qu'il sit son devoir au buffet, & qu'il ne démentit point, en mangeant, la noble vigueur avec laquelle il avoit bu.

Tout le monde fortit de la chambre de Pharfamon. Ses blessures & la perte du sang qu'il avoit faite, affoiblirent beaucoup ses idées d'aventures. On a beau être sçavant en théorie, à moins d'une longue pratique, on n'est jamais ferme en rien. Il rêva quelque temps à son histoire, à son oncle, à sa Princesse, mais tout différemment qu'il ne l'avoit fait le reste de la journée; les choses se présenterent à ses yeux à-peu-près de la maniere dont elles étoient; & de chagrin de se sentir un peu désabusé, ou d'accablement, il s'endormit.

La Princesse qu'on avoit mise au lit, rêvoit aussi de son côté à tout ce qui s'étoit passé, & se promettoit, des commencements de son aventure, une suite qui surpasseroit en beautés & en incidents toutes celles dont elle avoit l'imagination remplie. Elle commença par admirer la maniere dont elle avoit connu Pharsamon; ensuite elle passa à leur seconde entrevûe. Le combat du Chevalier avec celui qui étoit venu les troubler dans le moment qu'elle alloit peut-être lui témoigner qu'il pouvoit tout espérer, sut pour elle un surcroît d'admiration, & qui lui fournit matiere à de très-amples réflexions. Enfin ses réflexions lui firent conclure que le Chevalier étoit sans doute celui que le Ciel lui destinoit pour époux, & par conséquent le seul homme digne de toucher son cœur, On peut juger, par cet échantillon, que notre

jeune Demoiselle avoit le cerveau encore plus dérangé que Pharsamon, quoique ce jeune homme sût passablement extravagant. Les Romans ne lui avoient pas manqué non plus qu'à lui; mais l'imagination d'une semme, dans ces sortes de lectures, (soit dit sans les offenser) va bien plus vîte que celle d'un homme, & en est bien plutôt remplie: de sorte que notre jeune Demoiselle pouvoit, à peu de chose près, passer pour une véritable Héroïne de Roman.

Je ne vous dirai pas ce qui se passa pendant quelques jours. Le Barbier venoit matin & soir panser Pharsamon. La Princesse envoyoit aussi demander de ses nouvelles par une semme-dechambre, digne compagne d'une telle Maitresse. Cette femme-de-chambre espéroit que, quand sa Maitresse auroit rencontré ce qui lui convenoit, sans doute l'écuyer de cet Amant fortuné mériteroit de son côté toute son attention; & quoique la tendresse qu'ils auroient l'un pour l'autre dût être une tendresse subalterne, cela n'empêchoit pas qu'elle ne s'attendît d'aimer & d'être aimée d'un amour qui n'auroit rien de ressemblant à l'amour ordinaire. N'étoit-ce rien, avec cela, d'être de moitié dans toutes les aventures de sa Maitresse, d'étre sa confidente, de ménager quelquefois de petits raccommodements, qui succéderoient aux querelles, que la trop vive ardeur de l'Amant, la fierté de l'Amante, ou de petits sujets de jalousse rafinée, feroient naître entr'eux? C'étoit-là l'espérance flatteuse dont cette semme se repaissoit; ce qui fait voir que son caractere cadroit assez bien avec celui de l'Héroïne qu'elle servoit.

L'écuyer de Pharsamon n'avoit osé retourner chez l'oncle: il craignoit d'être battu; car cet oncle ne laissoit pas que d'être prompt; il aimoit que tout se sît dans l'ordre, & il n'étoit pas dans l'ordre que nos Aventuriers sussent partis de seur ches & sans lui rien dire: de sorte que Cliton s'étoit déterminé à rester chez Cidalise, en attendant la guérison de son maître. Pharsamon, que Cidalise n'étoit point encore venue voir, ne sçavoit à quoi attribuer cette réserve; mais les réslexions qu'il sit à ce sujet sirent bientôt place à de plus fâcheuses.

L'inquiétude que son absence devoit causer à son oncle, le tourmentoit surieusement. Il pria Cliton de lui aller dire de ses nouvelles: mais Cliton ne lui cacha point la répugnance qu'il avoit d'aller faire un tel message; & il sondoit sa répugnance sur la crainte de mille coups de bâton,

dont on ne manqueroit pas de l'accueillir, quand on sçauroit que son maître étoit blessé. Pharsamon, qui jugeoit de la bonté de ses raisons, n'osa l'en presser davantage. J'ai déjà dit que ses idées romanesques étoient déchues; il auroit voulu être guéri, pour pouvoir retourner chez lui: mais il étoit tombé en de trop bonnes mains, pour qu'il eût le temps de prositer de cet heureux commencement de conversion.

Cependant les fréquents messages que sesoit Fatime, semme-de-chambre de Cidalise, avoient déjà formé une connoissance entr'elle & Cliton; ils se parloient souvent. Cette fille étoit d'assez bon goût: Cliton, quoique laid, étoit un gros garçon appétissant, & qui lui sesoit les doux yeux; grands préjugés d'un amour réciproque. Cependant, les premieres jours, notre jeune fille avoit seint de n'y pas prendre garde; elle répondoit aux galanteries de cet Amant, d'un air modeste, à demi-sier & sérieux, voulant proportionner avec justesse les manieres qu'elle devoit avoir avec lui, à celles que sa maitresse auroit avec Pharsamon.

Cliton, à qui la bonne chere & la vûe de Fatime avoient fait oublier les conséquences de Jeurs aventures, se livroit tout entier à son amour Il voulut, un jour qu'il fortoit de table, & que quelques verres de vin avoient dérangé cette gravité qu'il s'étoit promis d'observer, il voulut; dis-je, étant près de Fatime, porter une main téméraire sur son sein, dont l'aspect chatouilloit ses sens un peu plus que de raison. Fatime s'irrita de cette audace, & lui sit connoître, en se retirant, qu'un amour pareil ne lui convenoit nullement. Le regard irrité qu'elle jetta sur Cliton lui rendit son respect, & le sit ressouvenir de ce qu'il étoit & de ce qu'étoit celle avec qui il en avoit agi si librement.

Un jour ou deux après cette aventure, Cidalise sçachant que Pharsamon se portoit mieux, renvoya Fatime lui annoncer qu'elle alloit le venir voir: elle avoit cru devoir laisser passer quelques jours par une bienséance d'usage parmi les Amants du premier ordre. A cette nouvelle, Pharsamon sentir réveiller dans son âme toutes ses idées, qui commençoient à le quitter: il alloit voir sa Maitresse au chevet de son lit: il étoit blessé, &c c'étoit pour elle. La situation lui sembloit complette, & ne lui laissoit rien à souhaiter, pour qu'elle eût rapport à celles où mille autres Amants s'étoient trouvés.

L'après-dînée, Cidalise, accompagnée de Fa-

time, vint, comme elle l'avoit fait annoncer. Elle étoit dans ce charmant négligé si convenable aux aimables semmes, qui, bien loin de distraire les regards par d'inutiles ornements, leur laisse l'entiere liberté de ne s'occuper que de la personne, d'admirer la partie des beautés qu'il laisse à découvert, pendant que de son côté l'imagination se représente le reste avec les traits les plus avantageux; & que le cœur, qui se met de la partie, s'attendrit, s'enslamme, & ne donne plus de borne à ses desirs.

En entrant, elle regarda le Chevalier d'une maniere qui lui marquoit combien elle étoit contente de lui. Il crut devoir payer un regard si favorable, en la regardant à son tour d'un air qui témoignoit l'admiration que lui causoit une si charmante vûe. Elle s'assit dans un fauteuil, qui étoit au chevet de son sit. Fatime & Cliton s'éloignerent par respect.

Je suis fâchée, dit Cidalise en commençant le discours, de l'aventure étrange qui vous met dans l'état où vous êtes. Ce n'est point que je ne sçache bien que vos pareils sont accoutumés à venger les Dames & à combattre pour elles; mais j'aurois souhaité, dans la frayeur où m'a jetté le péril où vous étiez, que vous eussiez eu moins de peine

à vaincre, & que votre ennemi, moins redoutable, eût été moins digne des terribles coups que vous lui avez portés.

Pharsamon, malgré sa solie, ne laissa pas d'être surpris d'un compliment si bien copié d'après le Roman; mais sa surprise ne servit qu'à augmenter l'estime qu'il sesoit de Cidalise.

Le danger où je me suis trouvé pour vous, Madame, n'a pas mérité que vous y sissiez tant d'attention. Ma cause étoit trop juste, pour que votre ennemi échappat à la punition qu'il méritoit; & les plus redoutables ennemis n'auroient pas tenu contre un homme qui avoit la hardiesse de vous aimer, de vous le dire, & qui vous vengeoit de l'outrage que vous aviez reçu. Mais, Madame, oserois-je, non pas pour prix de mon action, mais pour prix du zèle que j'ai pour vous, vous prier de m'apprendre quelle est l'aimable personne pour qui j'ai combattu?

Le service que vous m'avez rendu, répondit Cidalise, & le noble mépris que vous avez eu de votre vie, pour venger mon honneur, me mettent hors d'état de vous resuser la grâce que vous me demandez: mais je n'ai pas moins d'impatience de sçavoir à qui je dois tant de marques de zèle, que vous en avez d'apprendre qui je suis. Votre curiosité m'honore trop, Madame, dit Pharsamon, & je l'aurois déjà satisfaite, si j'avois cru que vous en pussiez avoir sur ce qui me regarde.

Après ce petit trait de modestie. Pharsamon lui fit un récit de toute sa vie, avec des expresa sions qui la rendoient éclatante, & qui tenoient lieu de faits. Il lui parla des livres qu'il avoit lus, des impressions qu'ils lui avoient laissées, de la répugnance pour les personnes qu'on lui avoit proposées en mariage, de son habitude à rêver dans les bois. Il habilla même en aventure deux ou trois petits accidents qui lui étoient arrivés. Il lui parla de son oncle, & lui cacha l'inquiétude où il étoit de ne lui avoir point appris de ses nouvelles. Il lui dit de quelle maniere il étoit parti de chez lui, & n'oublia pas l'attention amoureuse. ou grotesque, qu'il avoit eue pour les lieux où il l'avoit rencontrée. Il raconta tout au long l'apostrophe qu'il avoit faite à sa chere Princesse: car c'étoit ainsi qu'il l'avoit toujours nommée dans le cours de sa narration. Le Cavalier qu'il avoit suivi ne fut point oublié. En un mot, il rendit un compte exact du temps qu'il avoit passé jusqu'au moment fortuné où il l'avoit apperçue de loin, tenant un livre à la main.

Ce récit charma Cidalise; c'étoit pour elle une

vraie trouvaille qu'un homme de cette espece. Elle témoigna l'admiration où elle étoit de ce commencement de sa vie, & lui dit mille autres belles raisons que j'omets, pour passer à deux Amants inférieurs, qui, pendant la conversation de seurs Maîtres, mettoient de seur côté le temps à profit; je veux dire, Cliton & Fatime.

D'abord, Fatime ne regarda pas notre écuyer: ellese ressouvenoit encore de l'insulte qu'il lui avoit faire. Cliton, qui avoit lu mille raccommodements, & des plus tendres, médita quelques moments comment il feroit le sien. Enfin, prenant tout-d'un-coup la parole, il dit : ne puis-je espérer, belle Fatime, de pardon pour l'offense que ma témérité m'a fait commettre? Et ne vous relâcherez-vous pas de cette sévérité que vous gardez avec moi? En disant ces mots, il prit une des mains de Fatime. L'ardeur avec laquelle il parloit ne lui laissant point assez de présence d'esprit, il serra cette main avec un zèle si renforcé, que Fatime se sentant blesser les doigts plus que de raison, fut obligée de déranger son sérieux, & de crier: vous m'écrâsez la main! L'écuyer rougit de sa seconde sottise; il voulut, à force de baisers amoureux, faire oublier à Fatime le mal qu'il lui avoit fait : mais Fatime craignant apparem-

ment

ment qu'il ne la mordît, la tira au plus vîte du danger où elle la voyoit exposée, & lui dit : Je vous croyois plus sage; & je vous avouerai même que le mérite de votre Maître me fesoit préjuger que son écuyer en auroit beaucoup aussi; mais je me suis trompée, & j'en suis fâchée. J'en ai fort peu, sans doute, répondit Cliton; mais, belle Fatime, jamais homme n'a plus tâché d'en avoir que moi; & j'ôle vous assurer que, si jamais vous m'aimiez, peut-être ne me trouveriez-vous pas si indigne de votre attention. Et sçavez-vous comment on aime, dit Fatime? Vous pensez, sans doute, que l'amour que vous avez pu avoir pour quelqu'une de vos Villageoises soit un amour dont un cœur un peu distingué se contentera? Non, sans doute; perdez cette idée. La confidente d'une Maitresse telle que la mienne, méprise & tient audessous d'elle ces sortes de tendresses triviales. Ah! que vous me charmez, répartit Cliton, avec ce langage; vous êtes un livre vivant, & précisément ce qu'il me faut. Nous avons la même humeur, le même caractere; & je vous aimerois plus qu'une couronne, si vous daigniez m'écouter. J'ai lu, comme vous, de quoi m'instruire; je sçais par cœur tous les mouvements que deux cœurs comme les nôtres doivent avoir. J'ai dans

D

ma chambre, belle Fatime, une pile de livres qui seroient caution de ce que je vous dis. Mon Maître & moi nous avons appris à la même école: & si le Ciel m'avoit fait naître ce qu'il est, je vaudrois peut-être mieux que lui.

Cliton parloit avec tant de véhémence, que Pharsamon & Cidalife ne s'entendoient presque plus. Ils crioient de leur côté, pour que leur voix surmontât le bruit; le Maître soupiroit, l'ésuyer soupiroit aussi; les deux filles s'égosilloient: de sorte que cela composoit un tintamarre dans la chambre, qui fit ouvrir la porte à une vieille servante de la maison, qui, lisant dans ses heures sur le degré, avec des lunettes, vint ouvrir la porte de la chambre, ses lunettes sur le nez. L'apparition de cette vieille suspendit l'impétuosité de ces quatre personnes. Cette vue mortifia Cidalise. Dans un château bien réglé, tels que le font ceux dont parlent les Romans, on ne nourrit point de vieilles indiscrettes à lunettes, qui s'ingerent d'entrer avec tant d'effronterie dans une chambre où repose un Chevalier blessé.

Hé! que signifie tant de bruit, dit la vieille en s'écriant, & en ôtant ses lunettes? J'ai cru, notre Demoiselle, que vous teniez bal dans cette chambre où vous étourdissez ce pauvre malade qui a

besoin de repos. Ces paroles libres & familieres auroient révolté une seconde sois Pharsamon, si l'ennemi avoit été plus redoutable. Il regardoit Cidalife a comme pour lu marquer l'étonnement où il étoit de voir entrer si hardiment cette vile créature, à qui l'entrée de la chambre, & même du château devoit être désendue : mais sa surprise augmenta bien davantage, quand Fatime prenant la parole, dit à la vieille : allez-vous-en dans votre cuisine, Dame Marguerite, & ne vous mêlez point de ce que vous n'avez que faire. Ho! ho! dit la veille courroucée, vous êtes bien glorieuse, m'amie! ce n'est pas d'aujourd'hui que vous faites la Maitresse céans: mais je veux que vous sçachiez que je suis ici avant vous, que vous êtes une petite sotte, & que quand Madame sera venue, elle vous rabattra votre caquet.

A ces mots, qui présageoient une vive querelle, Cidalise se tourna du côté de Pharsamon, & lui dit: Chevalier, je suis au désespoir que l'impertinence de cette domessique nous interrompe; je vous prie de n'y prendre pas garde. Pharsamon sourità ce discours, & ne répondit rien. Cidalise s'avança pour congédier la vieille, à qui Fatime, outrée du terme de sotte, chantoit sierement des injures. La vieille, ses deux poings sur ses côtés,

se désendoit avec une voix rauque, & rouloit de gros yeux rouges, qui témoignoient son émotion: Insolente, lui dit Fatime en se mêlant dans la querelle, si je n'avois du respect pour ma Maitresse, je vous apprendrois à parler. Hélas! perronelle, reprit la vieille, il y a soixante ans que je parle, & il y en a dix-huit que je sçais que vous êtes une petite bête. Cliton, animé d'un beau ressentiment, voulut prendre le parti de Fatime, & dit à la vieille qu'elle eût à se retirer, ou par force, ou de bon gré. Je vous trouve plaisant, vous, Monsieur le laquais, répartit-elle : c'est à vous à sortir; & si j'appelle Maître Jean, vous descendrez les degrés quatre à quatre. Le terme de laquais emportoit la pièce. Cliton, oubliant qu'il n'étoit pas chez lui, & perdant la mémoire de ses livres, qui devoient lui apprendre à mépriser une femme, saisit la vieille par le bras pour la mettre hors de la chambre : mais elle, l'ayant pris par sa cravate, le châtioit à coups de poing sur le vifage. On est bien fort, quand on est chez soi. Cliton la traînoit cependant dehors : la vieille maudissoit femme-de-chambre & Maitresse. Cidalise étoit en ieu: c'étoit un carrillon terrible. Pharsamon vou loit se lever pour mettre le holà, & crioit de toute sa force. Maître Jean, le mari de la vieille, ar-

riva sur ces entresaites; & voyant maltraiter sa femme, il s'élance parmi les combattants, & sur Cliton, qu'il bourroit à grands coups-de-pied par derriere. On n'entendoit que cris, que jurements; la bataille s'échauffoit à chaque instant; des cravates, des cornettes déchirées, des mains égratignées étoient les signes évidents de la sureur avec laquelle la troupe se gourmoit. Enfin, malheur seroit peut-être arrivé, si les autres gens de la maison n'étoient accourus au bruit qu'ils entendoient. Il en vint sept ou huit, tant paysans que paysannes; chacun cependant inclinoit à prendre parti, mais les plus prudents pacifierent les choses. On sépara les combattants; Maître Jean, Dame Marguerite & les autres se retirerent. Cidalise, Fatime & Cliton se remirent à leurs places, après avoir fermé la porte de la chambre, avec une serme résolution de ne l'ouvrir à qui que ce soi

Cidalise recommença la conversation avec Pharsamon, & Cliton continua de parler avec Fatime, & lui sit adroitement remarquer la chaleur obligeante avec laquelle il avoit pris ses intérêts. Fatime oublia les injures que Dame Marguerite lui avoit dites, & ne pensa plus qu'à se blâmer elle-même d'une sensibilité qu'elle avoit eue malapropos. Cliton la consola du mieux qu'il put,

& réussit si bien qu'ensin il obtint d'elle, qu'elle soussirioit qu'il l'aimât,

Cependant Pharsamon, qui avoit conté l'histoire de sa vie à Cidalise, la pria de lui faire l'histoire de la sienne; mais elle lui dit qu'il étoit temps qu'elle se retirât, qu'il y avoit long-temps qu'elle étoit avec lui, & que l'accident qui étoit arrivé, l'avoit si fort dérangée, qu'elle n'étoit pas en état de faire ce récit; qu'il y avoit dans son histoire des choses d'une assez grande importance, & que le sendemain il sçauroit tout,

Pharsamon ne la pressa pas davantage, & crut ne le devoir point faire. Il tira, comme elle sa levoit, une de ses mains hors du lit, & l'arrêtant par le bras qu'il baisa: ressouvenez-vous, lui ditil, Madame, de la promesse que vous avez la bonté de me faire. Daignez ne plus songer à m'inrdire des sentiments que mon cœur conservera. éternellement. Adieu, Chevalier, lui répondit Cidalise en se retirant: je ne m'opposerai plus à ces sentiments, puisqu'il n'est pas en votre pouvoir de les perdre; mais n'abusez point aussi d'une indulgence que j'accorde peut-être imprudemment. Après ces mots, elle sortit. Fatime, qui s'accoutumoit insenfiblement à Cliton, suivit sa Maitresse, en témoignant à cet écuyer qu'elle le reverroit délormais sans peine.

A peine Cidalise sortoit-elle de la chambre de Pharsamon, que sa mere, qui étoit partie pour aller dans une ville sameure solliciter un Procès de conséquence, arriva. On ne l'attendoit encore de six semaines: mais son affaire avoit été plus vîte qu'elle ne l'avoit espéré; & son arrivée précipitée chagrina & surprit Cidalise, à qui son absence donnoit une liberté dont elle eût été charmée de jouir plus long-temps.

Cette Dame étoit justement arrivée un moment après le bruit que Dame Marguerite & son mari avoient eu contre Cliton & Fatime. Dès que cette vieille vit sa maitresse de retour: Soyez la bien venue, dit-elle, Madame, encore outrée de rancune; vous trouverez ici d'étranges affaires! vraiment, votre maison est en bon ordre!

La bonne Dame, qui étoit d'une humeur assez revèche, se sit instruire de tout; apprit la querelle, l'aventure du jardin, le combat de Pharsamon, ses blessures, son séjour, qui duroit encore; en un mot, tout lui sut conté, jusqu'aux évaneuïssements de Cidalise.

L'extravagance de sa fille ne lui étoit que trop connue; la bonne Femme n'avoit rien négligé pour détruire les impressions qu'elle avoit prises: les Romans, mille sois, avoient vôlé par la senô-

Div

tre; mais Cidalise avoit toujours trouvé le secret d'en avoir d'autres. Elle monta, irritée, pour voir de ses propres yeux ce dont il s'agissoit, & parut dans le moment que Cidalise sortoit de la chambre de Pharsamon. La porte en étoit encore ouverte; elle apperçut ce jeune homme au lit, & son écuyer à son chevet. Elle entra sans parler à sa fille, & se contenta de la regarder en courroux. Cidalise, qui craignoit sa mere, perdit toute contenance, & courut vîte s'ensermer dans sa chambre,

Cliton, qui vit entrer la mere dans cette chambre, d'un air si résolu, & qui n'avoit garde de la connoître, dit: Ne feroit-ce point encore ici quelque Dame Marguerite? A qui en voulez-vous. la bonne Dame, poursuivit-il? La bonne Dame ne le lui signifia que trop; car elle s'approcha, & lui donna pour toute réponse un soufflet des mieux appliqués. Insolent, ajouta-t-elle; qui te donne la hardiesse, à toi & à ton Maître, de venir loger chez moi; d'y venir voir ma fille sans la connoître, & d'y battre mes domestiques? Sortez tous deux, & ne m'irritez pas davantage. Il est étonnant, dit Pharsamon en se levant, qu'un étranger & qu'un homme de naissance soit exposé à la brutalité d'une femme sans politesse. Mais qui que yous soyez qui nous appellez insolents (car pour la mere de Cidalife, j'ai trop de respect pour elle, pour m'imaginer que vous l'êtes;) je vous méprise assez pour ne vous pas rendre compte de l'accicident qui m'a conduit ici: & je vais sortir, moins par la crainte des insultes que vous pourriez me saire, que pour m'épargner la vue d'un objet aussi désagréable. En prononçant ces mots, il se sit habiller par Cliton, qui lui disoit à l'oreille: Il saut que ce soit la mere ou quelque chose d'approchant, Seigneur; car j'ai vu Cidalise s'ensuir comme un lievre en la voyant. Décampons vîte; la place n'est pas tenable: cette semme-là n'est pas bonne.

Pendant que Pharsamon s'habilloit, la mere appelloit ses domestiques, & sit juger par l'autorité avec laquelle elle leur parloit, qu'elle étoit du moins la maitresse du château. Elle ordonna à deux ou trois de rester dans la chambre, & de faire sortir Pharsamon, en cas qu'il voulût résister.

Pharsamon alors qui ceignoit son épée, la tira du sourreau, en ensonçant son chapeau: Tout soible que je suis, dit-il, voilà de quoi écarter ceux qui seront assez hardis pour m'approcher. Cliton alors tirant un vieux sabre du sourreau: Et pour moi, dit-il, voilà de quoi couper les oreilles à la vieille masque de Marguerite, si je la rencontre.

Pharsamon étoit déja habillé; il s'appuya sur Cliton, son épée nue à la main, & passa au travers des domestiques & de la mere, qui avoient formé comme deux haies pour les laisser passer.

Jamais on ne délogea d'une maison, avec moinsd'embarras & de bruit. Cliton sella leurs chevaux, mit son Maître sur l'un, & monta sur l'autre; puis ils sortirent tous deux au petit pas, en gardant le silence. Nul des assistans ne le rompit; on referma les portes sur eux: ainsi finirent & s'éclipserent ces apparences de bonheur & de plaisir qui flattoient Pharsamon. Tel sut le succès de sa premiere aventure. Il pouvoit se vanter que jamais aucun Héros n'en eut de pareille. Nos Aventuriers prirent le chemin de leur Village; ils neprononçoient pas un mot dans leur marche, & ils arriverent chez eux à nuit close.

Laissons maintenant Cidalise à la merci de la colere de sa mere, & voyons ce qui arriva à Pharsamon, quand il sut chez son oncle. Ce bon-homme l'avoit sait chercher par-tout; il n'en avoit appris, aucune nouvelle: & quoique l'absence de son neveu n'eût duré que quelques jours, il ne l'encroyoir pas moins perdu, que si elle avoit durés des années entières.

Fin de la premiere Partie.



SECONDE PARTIE.

QUELQUES Gentilshommes du voisinage chez qui l'on avoit été s'enquérir de Pharsamon, étoient venus voir l'oncle à la nouvelle de sa perte. La maniere dont on leur racontoit sa suite, étoit circonstanciée de tant de raisons de mauvais présage, que ces pitoyables voisins, presque tous la larme à l'œil, levoient les épaules en signe de compassion; & quoiqu'ils sussent tous autour d'une table assez bien garnie, pas un ne pensoit à manger, tant ils étoient pénétrés de douleur,

C'étoit dans cet état que se trouvoit l'oncle & toute la compagnie, quand Pharsamon & Cliton arriverent, & se trouverent à la porte du Château. Pharsamon, qui, pendant qu'avoit duré le chemin, avoit gardé un morne filence, ne le rompit pas à la porte du château. La conversation qu'il avoit eue avec sa maitresse avant que de partir, l'arrivée de la mere qu'il regardoit comme une semme commise à la garde de la Princesse Cidalife, qu'il supposoit déjà exposée à l'amour im-

pudent de quelque Prince effronté: tout cela avoit jetté son imagination dans un désordre si grand, qu'il avoit comme oublié qu'il eût un oncle. Il passoit même la porte du château. Mais Cliton, à qui le sousset qu'il avoit reçu de la mere de Cidalise, & la maniere impertinente dont on les avoit fait sortir, avoit rendu son bon-sens, l'arrêta tout court: parlez donc, Seigneur Phar-samon, ou allez-vous comme cela? Prenez-vous notre château pour une maison appartenante à la peste de vieille qui nous a congédiés si honorablement? Entrez, entrez; nous ne sommes pas menacés de coucher dehors: mais, en revanche, nous n'en serons pas mieux reçus.

Laisse-moi seul, & entre si tu veux, répondit Pharsamon, d'un ton de Chevalier pensis & plein de souci; tu me retrouveras demain à la pointe du jour dans cette sorêt: car il y en avoit une auprès de la maison. Eh! de par mon âme, que veut dire ceci, reprit l'écuyer surpris. Êtes-vous ensorcelé? Passer la nuit dans une forêt pour être rongé jusqu'aux os par les loups. Entrez, Mon-sieur, chez votre cher oncle; la broche tourne à présent. Faites réslexion que vous vous coucherez sans souper. Ah, Dieux! s'écria le Chevalier, de quoi viens-tu m'entretenir? Ma Prin-

cesse a besoin de secours; j'ai reçu moi-même un outrage de l'insolente vieille qui la tient captive : ah! je ferois le plus lâche & le plus insensible de tous les hommes, si, dans une situation pareille, je m'occupois d'autre chose que du soin de la retirer des mains de ses ennemis. Retire-toi. Cliton; ie te le permets: laisse-moi seul. Scavezvous bien, Monsieur, répartit Cliton, en retenant le cheval de Pharfamon par la bride, scavez-vous bien que je crois que vous êtes malade? On diroit, par ma foi, que vous avez le transport au cerveau; vous pourriez bien mourir fur la selle au milieu de la campagne. Entrons ici, Monsieur, nous avons l'estomach vuide; quand nous aurons mangé, nous serons mieux. Eh! encore une fois, laisse-moi; les malheureux comme moi n'ont point assez de goût à la vie pour chercher à la prolonger, reprit Pharsamon; mon amour m'occupe; je suis éloigné de ma Princesse. Ah! Cliton, après les bontés qu'elle m'a témoignées, après les dangers où sans doute ces mêmes bontés l'ont exposée pour moi, peux-tu me confeiller de prendre du repos? Ne dois-je pas languir, me désespérer? Mais, Monsieur, répondit Cliton, vous languirez bien plus sûrement dans une chambre, que dans un bois où personne n'aura pitié de vous. Encore un coup, Cliton, laisse-moi, je le veux, reprit notre Chevalier; ou va-t-en, ou reste avec moi. Hé bien! Monsieur répartit Cliton, d'un ton lamentable, privez-vous aujourd'hui du plaisir de coucher sous un arbre à la belle étoile par compassion pour le malheureux Cliton que l'honneur d'être votre écuyer n'empêchera pas d'être frotté tantôt par votre oncle. Si je ne vous ramene, qu'aurai-je à lui répondre, quand il me demandera où vous êtes? Votre Princesse & la mienne ne seront pas des raisons valables pour lui; & franchement, il aura raison d'être en colere; car votre Princesse n'est. à vrai dire, qu'une petite coquette qui ne valoit pas la peine qu'on répandît du sang pour elle, plein seulement une coquille de noix; pestè foit d'elle, & de sa camarade de fille-de-cham-Bre! Nous avions bien la berlue, quand nous les avons prises pour quelque chose de rare. Croyez-moi, Monsieur, les Princesses sont plus clair-semées à présent qu'autrefois; nous aurions de la peine à en trouver. Le monde a changé de mode: il n'y a plus maintenant que de simples Comtesses ou Marquises, & des Gentilshommes; & vous auriez beau jurer que vous êtes Chevalier, & que je suis votre écuyer, vous n'en seriez pas moins Pierre Bagnol, neveu de Jean Bagnol, Seigneur de la Méry; & moi Colin Michard, fils de Mathurin Michard, votre valet-de-chambre très-humble, & un peu votre parent, dit-on, du côté de votre pere. Entrons donc, Monsieur, & ne songeons plus à notre maudite aventure. Si les Messieurs de nos Romans en avoient eu de pareilles, ils n'auroient, je pense, guères eu le cœur au métier.

A tout ce beau discours, Pharsamon enfoncé dans la rêverie, ne répondoit pas un seul mot. Hé bien! disoit Cliton, vous ne bougez pas; vous n'écoutez pas seulement tout ce que je vous ai dit de beau & de bon; & si pourtant notre Curé ne prêchoit pas mieux. Cliton en vain se tuoit de vouloir faire parler Pharsamon; il n'étoit plus à lui. Le plaisir de se trouver la nuit dans la campagne; le titre de Chevalier dont il se regardoit revétu : l'aventure de sa Princesse : son combat; le fatal congé que lui avoit donné la mere; toutes ces choses s'offroient à la fois à son imagination échauffée: elles lui paroissoient comme autant d'aventures d'importance, assorties au métier de Chevalier. En pareille occasion, ceux qu'il prenoit pour ses modeles auroient été rêyeurs & pensis. Il le devint si fort, qu'il ne sut

plus question dans sa mémoire, ni de Cliton, ni de son oncle. Le château disparut à ses yeux. Cliton le tira d'abord par la manche, ennuyé du silence obstiné qu'il gardoit. Mais le Chevalier, digne imitateur de ses Maîtres, n'avoit garde d'avoir une sensibilité mal placée, qui choquat les regles d'une rêverie comme la sienne. Cliton secoua la manche encore plus fort, mais sans effet. Alors ce malheureux écuyer, sur qui la crainte des coups de bâton qu'il recevroit, s'il ne ramenoit son maître, agissoit peut-être autant que l'affection qu'il lui témoignoit, commençoit trèssérieusement à se désespérer. Il maudissoit les Romans; leurs héros lui paroissoient pendables: &, sans respect pour la Princesse & pour sa considente, il les appelloit dans sa colere, des aventurieres impertinentes, à qui il auroit fallu tordre le cou. A l'égard de Messieurs les Auteurs, il prioit Dieu qu'il en exterminat la nation, jusqu'au dernier. Que de bon cœur, disoit-il d'un ton de dépit, je les mettois en presse, comme on y a misleurs ouvrages! Mon cher maître! s'écrioit-il, après avoir tout excommunié julqu'a l'encre des livres, revenez à vous; vous m'avez quelquesois témoigné de l'amitié, ne m'abandonnez pas dans cette occasion.

Cliton

Cliron avoit exhorté son maître à faire retraite: la voix plaintive ne pouvoit percer ses oreilles. Pharfamon, fourd à ses cris, goûtoit en paix le plaisir de rêver, sans sçavoir que son malheureux écuyer auroit, aux dépens de ses épaules, à répondre d'une conduite que toutes les Princesses du monde & le métier de Chevalier ne pouvoient exempter de la censure d'un oncle bisarre. qui ne respecteroit ni motif de valeur, ni d'amour. Cliton alloit peut-être mourir de douleur & de crainte, quand la contenance immobile & le silence de Pharsamon lui fournirent un expédient qui le tira d'affaire. Il s'avisa de prendre le cheval de Pharfamon par la bride, & de faire ainsi entrer le Chevalier pensif dans la cour du château. Le mouvement du cheval ne tira point Pharfamon de sa rêverie. Mais à peine le Héros & son coursier furent-ils arrêtés dans cette cour, que la violence de l'inquiétude qui occupoit Pharlamon, lui fit, en ces termes & d'une voix haute, exhaler une partie de ses pensées : belle Princesse! hélas! dans quels dangers vous ai-je laissée? peut être maintenant êtes-vous au pouvoir du Prince odieux & barbare qui vous tient captive: peut être souffrez-vous de sa part des emportements dont your avez tout à craindre.

Je vous entends; vous m'appellez à votre secours; hélas! le nombre de nos ennemis a contraint ma valeur à ceder; les Dieux mêmes, les Dieux, toujours protecteurs de l'innocence, semblent nous avoir abandonnés. J'ai combattu: mon bras a fait vôler la mort; mais ce bras n'a pu vaincre: de satales portes se sont opposées à mon passage: je vous ai vu disparoître avec les cruelsqui vous ont ensevée. Dieux! privez-moi du jour, ou rendez-moi Cidalise.

Après ces mots, que Pharsamon avoit prononcés d'une voix enrouée, il se tut. Mais le transport qui l'agitoit avoit prêté tant de force à sa voix. que toute la trifte compagnie qui se trouvoit dans la falle en fut émue. L'oncle se leva, prit un flambeau; la troupe le suivit. A la lueur du flambeau , Cliton reconnut son maître : il trembla , il en pâlit; il voulut avancer, la force lui manqua: d'une main mal assurée, il ôta seulement son chapeau de dessus sa tête. L'oncle & les domestiques le reconnurent. Hélas! s'écria la nourrice du Chevalier, ai-je la berlue? je crois que voilà Colin avec notre jeune Seigneur: Dieu soit loué, continua la bonne femme réjouie; méchante marchandise se retrouve tôt ou tard : les voilà tous deux venus là, comme champignons.

A cela. Pharfamon, les mains croisées sur son estomach, ne répondit pas le mot : il avoit les yeux on levés au Ciel, ou fermés, & s'imaginoit fans doute être auprès de quelque tronc d'arbre, à déplorer délicieusement sa triste destinées L'écuyer moderne, enhardi par les quolibets de la nourricé, avança pour faluer la compagnie. Chaque domestique alla le tâter pour le réconnoîtres Le voilà, disoient-ils, jusqu'aux moindres cheveux. A ces mots succéderent des embrassements: foyez les bien venus; mais nous ne vous attendions pas, s'écrioient-ils. L'oncle fit cesser les embrassades, & demanda à Colin, ce que faisoit fon neveu fur son cheval. A-t-il perdu la parole dans fon voyage, dit-il? Là-dessus, marchant à luit ho! ho! s'écria-t-il, vous voilà plus siet qu'un Gendarme, mon neveu : que signifie cette posture? A ces mots prononcés d'un air familier. Phanfamon enfin revint à lui ; mais peu content de la maniere dont lui parloit son oncle, dont il attendois une réception plus convenable à ce qu'il s'imaginoit être. Seigneur, répondit-il, Pharfamon a des sujets de tristesse qui vous sont inconnus. & quand vous les sçaurez, vous ne lui demanderez plus la raison de son silence. Tu n'es pas encore bien éveillé, mon fils, répartit l'oncle,

justement étonné de l'air grave dont son neveu prononçoit ces paroles: nous n'avons point ici de Seigneur parmi nous, je m'appelle ton oncle, ou autrement, Monsieur de la Méry; & tous ces Messieurs qui sont ici, sont de bons Gentilshommes, tes amis & nos voisins: descends, descends de cheval, & va achever ton rêve au lit; tu me parois avoir plus besoin de dormir que de manger. Moi dormir! Seigneur, repliqua Pharsamon; ah! mes malheurs sont trop grands & ma doualeur trop juste, pour chercher du repos. Oh, parsambleu! trève de Seigneur, dit l'oncle; j'aime à m'entendre appeller par mon nom.

Là-dessus Messieurs les Gentilshommes, pêles méle avec les domessiques, entourerent le Chevasier. M. Bagnol, lui disoit l'un, vous nous avez donné bien de l'inquiétude; d'on venez vous? Mon chér ensant, vous voità donc? reprenoit le pers nourricier; notre semme & moi avons bien fait des vœux pour votre santé: hé, là, là, venez vous rastraschir; il est affez tard pour boire un coup. Quel langage pour un Chevalier qui ne connoissoit que se style grand, & dont la tête étoit remplie d'idées de masseur ! Mes ensants, répondit-li, le zése que vous me témoignez, rend excu-sable la manière dont vous me parlez : mais c'en

est assez, le silence vous conviendra mieux. Ho. ho! dit la nourrice, l'aime à parler quand je suis aise: vramant, vramant l je vous en dirai bien d'autres tantôt. Trève de compliments, dit l'oncle: descendez, mon neveu; nous serons mieux dans la salle, où vous nous conterez vos raisons. Les moments me sont chers, Seigneur, réplique Pharfamon; je ne puis m'arrêter; je vous faisse Cliton, qui vous apprendra tout ce que vous avez envie de sçavoir. Oh ! puisque vous voità ici . vous y refterez, répondit la nourrice. Où est-il Cliton, répondit l'oncle, qui ne voyoit que son neveu & Colin. Vous l'avez devant vos yeux, dit Pharfamon, en montrant Colin. Quoi ! répliqua l'oncle, Colin s'appelle Cliton, & moi Seigneur l Si cela dure, nous ne sçaurons bien-tôt plus qui nous sommes. Quelle fantaisse as-tu donc d'inventer ici de ces noms biscornus? Je ne suis point fait à de pareilles conversations, Seigneur, répliqua Pharsamon : le respect que j'ai pour vous, m'a fait jusqu'ici supporter celle-ci; mais souffrez que je m'éloigne; des soins plus importants m'appellent zilleurs. A peine notre illustre Chevalier eut-il prononcé ces paroles, qu'il se mit en de+ voir de sortir : l'oncle cria qu'on le retint. Garre ! s'écria la nourrice par un excès de zèle & d'amitié pour son nourrisson; je perdrai plutôt la vie, que de soussirir que ce pauvre ensant nous échappe ; revenez, mon sils, je suis votre nourrice; c'est le diable qui vous tente. Dieux! s'écria Pharsamon, par-tout des obstacles! Suis-moi, Cliton, éloignons-nous de ces lieux, & suivons notre devoir. Belle Princesse, hélas! pardonnez les moments que je perds.

Ah! Messieurs, s'écria l'oncle, c'en est fait a mon neveu est devenu sou : des Princesses, des Clitons, des Seigneurs, où en sommes-nous? Grand Dieu! l'a-t-on enforcélé, ce garçon qui Etoit si sage? Qu'on le saissse, aussi-bien que la fripon de Colin, à qui je veux qu'on donne les étrivieres, afin qu'il nous dise ce que tout cela signifie. L'ordre fut exécuté sur le champ. Les domestiques, avec leurs bras nerveux, arrêtent le Chevalier : il se débat entre leurs mains : il crie; il appelle les Dieux impitoyables, pendant que d'un autre côté d'autres domestiques arrêtent Cliton. A quel sort suis-je donc réservé, s'écrioit le Chevalier surpris! Et vous, vile canaille, qui osez m'arrêter, tremblez de ce que ma main vous prépare. Ces paroles fesoient hérisser d'étonnement les cheveux à tous les assistants. Déja Pharsamon toit descendu de cheval, quatre des plus forts,

Valets le portoient comme un paralytique; la nourrice accompagnoit le prisonnier, & l'exhortoit à ne point être rebelle. Cliton suivoit par derriere; & comme la folie du maître fesoit penser que le valet n'étoit pas plus sage, on le tenoit presque en pareille attitude. Je pense, disoit l'un, que tu en diras de belles! Je dirai plus que je no sçais, pourvu qu'on m'épargne les étrivieres, répondoit le triste Ecuyer. On porta nos deux apprentifs aventuriers dans la salle, & l'on en ferma la porte. Pharsamon fut placé dans un fauteuil. Dès qu'il fut afsis, il jetta ses regards sur toute l'assemblée. Il sembloit frappé d'étonnement ; le plus fort de sa rêverie étoit passé; un excès de douleur l'avoit dissipée, Eh bien! mon fils, vous reconnoissezvous, dit la nourrice? voyez-vous votre oncle? Ces mots rendirent entièrement la raison au neveu; il soupira plus de la perte de son extravagance que de chagrin d'y être tombé: toutes ces idées le quitterent dans l'instant, Cidalise ne lui parut plus une Princesse ; sa folie se réduisit à la regarder seulement comme le sujet le plus digne de l'attention d'un homme qui sçauroit comme lui le prix d'un cœur noble & tendre. Son style & sa mamiere lui revinrent dans l'esprit : l'espece de tendresse qu'elle lui avoit marquée', le charmoit en-

core; & quoiqu'il en séparât les idées de Princesse & de Chevalier, il avouoit en hui-même au'elle méritoit bien qu'on fît en la favent tout ce que les tendres & vaillants Héros des Romans avoient fait pour leurs Princesses: il joignit à cela la maniere dont il l'avoit connue; cette simpathie d'humeurs, cette conformité de grandeur dans leurs sentiments : le titre de Chevalier dont elle l'avoit honoré, le flattoit encore; mais il n'étoit plus au pouvoir de son esprit de le regarder comme réel. Cette troupe de Gentilshommes sés voisins, ces domestiques, son oncle, leur maniere de patler triviale; tout cela avoit fait celser le charme; il soupiroit de n'être pas ce qu'il fouhaitoit d'être; il reconnoissoit l'illusion où l'avoit jetté la noble imitation de ces sameux amants : .&, sans perdre le goût pour ce qu'ils avoient fait, il se désabusoit de la ressemblance qu'il croyoit avoir avec eux.

La honte suivit ses réslexions; il baissa les yeux; les releva sur son oncle, & les rebaissa encore: un soupir accompagna ces marques de confusion; & quand il eut affez sait le honteux, il jetta ses yeux sur Cliton, qui de son côté le regardoit pitoyablement, & avec un air qui exprimoit la crainte que sui inspiroit l'issue d'une pareille affaire. Cli-

ton, lui dit-il, que me veut-on? & pourquoi tant de monde? Hélas! Monsieur, que voulez-vous? répondit-il. Monsieur votre oncle croit que vous êtes fou, & l'on dit aussi que l'esprit m'a tourné: cependant, Dieu sçache la vérité, si vous n'êtes pas raisonnable, ce n'est pas ma faute: mais, pour moi, c'est à tort que l'on m'accuse.

Alors. Pharsamon se tournant du côté de son oncle: Quoi, mon oncle! s'écria-t-il, vous me prenez pour un fou? Oui, mon neveu, répartit l'oncle, je vous ai pris pour ce que vous êtes. Quelles sont ces affaires de conséquence qui vous demandoient ailleurs? Que signifie cette apostrophe à votre Princesse? Vous nous changiez nos noms à tous tant que nous sommes : est-ce rêverie de maladie, ou bien pure folie? Je veux sçavoir le nœud de tout, aussi-bien que la raison de votre absence, & je trouverai moyen de faire dire la vérité à Colin, si vous ne la dites pas. Oh! pardi, je n'ai pas fait serment d'être discret, répartit Colin; j'aime mieux tout dire, que de souffrir feulement la moindre chiquenaude : il n'y a que les étrivieres que vous m'avez promises qui m'inquiètent, & je parlerois bien de meilleur cœur, si j'avois l'esprit tranquille. Eh! mon bon Monsieur, à quoi bon me donner les étrivieres,

si je parle bien sans cela? Ils m'écorcheront, & & vous n'en serez pas plus sçavant. Pendant que Colin faisoit ce discours, Pharsamon, qui na pouvoit imaginer sans rougir que son oncle sçauroit toutes ses solies, regardant son indigne écuyer d'un air qui tenoit encore de la fierté romanesque, lui dit, quand il eut fini: Quels font done les grands secrets que tu veux révéler? Oh! Monsieur, je sçais bien que ma sincérité vous déplaira, dit Colin: mais mettez-vous à ma place; ne serois-je pas un grand fou de me laisser frotter avec patience, plutôt que d'avouer que ce sont deux guenippes de Princesse & de semme-de-chambre qui nous avoient ensorcelés, vous & moi? Voyez le beau secret, pour le garder aux dépens de mes épaules! Après tout, Monsieur, c'est un bonheur que la guenon de mere nous ait fait passer la porte; nous serions encore au pouvoir de ces deux sorcieres-là.... Arrête insolent, & ne continue pas devant moi, dit Pharsamon, que la franchise des termes de Cliton pensa rejetter dans toute son extravagance; tu peux rendre grâces à ceux qui sont icil, de ma patience; sans eux, je t'apprendrois le respect que tu dois à la plus noble, & à la plus adorable de toutes les Demoiselles. Pharfamon prononça ces termes d'un air terrible. A quelque chose près, son courroux pouvoit parier avec celui d'un antique Chevalier le plus brave. Il sçavoit avec quelle sévérité ces Héros punissoient autresois les injures que l'on fesoit à leurs Princesses; &, quoiqu'il scût bien qu'il n'étoit plus Chevalier, la grandeur de l'insulte que Cliton fesoit à sa maitresse, avoit, pour l'instant, suppléé à l'idée de Chevalerie qui l'avoit quitté. Cliton n'osa plus répondre, & Pharsamon s'adressant à son oncle : Je suis, dit-il, accablé de lassitude; souffrez que je me retire dans ma chambre; l'insolent de qui vous voulez tout apprendre, en aura plus de liberté de parler; & si je l'écoutois, je ne répondrois pas de la lui laisser. Allez, mon neveu, répartit l'oncle, ces Messieurs vous le permettent, & moi aussi : couchezyous; votre tête a plus besoin de repos que vous ne pensez. Pharsamon ne daigna rien répartir à ces dernieres paroles; il quitta brusquement la compagnie, d'un air qui tenoit du grand & du mélancolique, & s'en-alla s'enfermer dans sa chambre, pour rêver à tout ce qui venoit de lui arriver. Cliton resta dans la salle, avec le reste de l'assemblée. Le courroux de Pharsamon lui avoit ôté le grand empressement qu'il avoit de parler. Quand Pharsamon sut sorti, l'oncle & les Gen-

tilshommes ses voisins, eurent entr'eux, pendant quelques moments, une espece de conversation muette : ils haussoient les épaules; ils croisoient les bras. Un, que veut dire tout ceci ? quelle étrange chose! & de pareilles exclamations étoient les seuls mots dont ils accompagnoient les signes muets de leur étonnement. Les domestiques, qui étoient aussi restés dans la saile, sesoient entr'eux à-peuprès la même chose, avec la différence que leurs gestes étoient un peu plus grands. La nourrice, fur-tout, levoit les mains au ciel de toute sa force, & sembloit, en cette posture, sui demander raison de l'aliénation d'esprit de Pharsamon. Son mari frappoit ses mains l'une contre l'autre, en jettant les yeux fur l'oncle & sur les Gentilshommes, pour se faire remarquer, & pour ne pas perdre le mérite de sa douleur. Les derniers de la gent domestique, moins en droit de signaler leur chagrin avec'liberté, se contentoient d'exprimer par leur triste posture, combien ils étoient touchés du malheur qui fesoit gémir tout le monde. Colin, presque au milieu des deux bandes, les regardoit tristement l'un après l'autre : on eût dit que c'étoit un criminel au milieu de ses Juges.

Cependant, voyant que personne ne lui parloit; il conçut, malgré sa peur, une résolution digne

de l'écuyer d'un illustre Chevalier; je veux dire qu'il sus capable de méditer retraite. La hardiesse de sa résolution ne l'empêcha pas de prendre les mesures les plus sages, pour pouvoir s'échapper surtivement. Il regarda pour une derniere sois les assistants; & jugeant que leur assistion étoit au degré où il falloit qu'elle sût pour leur ôter l'usage des yeux, il traissa ses pas les uns après les autres. A chaque sois qu'il recommençoit à marcher, il falloit qu'il s'armât d'un nouveau tourage: le moindre bruit pouvoit réveiller la bande; & son dessein découvert feroit juger que les raisons qui le lui avoient sait entreprendre, étoient bien considérables.

Déjà l'avisé Cliton avoit franchi les deux tiers du danger; déjà cet infortuné; que son courage & sa prudence guidoient, mais que le Ciel ne savorisoit pas, arrivoit au senil de la porte; un saut ensin alloit le tirer d'affaire, lorsqu'une malheureuse prévoyance le perdit. Avant de saire ce dernier saut, il voulut encore une sois consulter la mine des assistants. Hélas! il n'y vit rien de sans le pour lui; tout étoit tranquille. Mais comme it étoit près de la porte, & qu'il voulut sauter dans le moment qu'il avoit la tête tournée du sôté de la compagnie, cette tête, cette indiscrette

tête, alla justement se cogner contre la porte.

Cliton fit un cri, & tomba, Ce cri & le bruie du coup, porterent le réveil & l'allarme jusques dans le cœur des assistants assoupis de douleur à tout le monde se tourne; quel spectacle! Cliton étendu au pied de la porte, ses cheveux pleins de sang. A cette horreur se joignent encore les cris perçans du blessé. Chacun avance; les Gentilshommes, l'oncle, les domestiques se mêlent i & ne font plus qu'un. La pitoyable nourrice gagée par droit d'ancienneté pour se rendre la plus nécessaire de la maison, se baisse pour le relever. en ordonnant qu'on lui aide. A ses ordres, vinge bras relevent Cliton & le mettent sur ses jambes. Cliton, qui n'avoit jamais vu son sang sortir d'un endroit si dangereux, témoignoit par ses cris, & par les grimaces les plus désespérées, combien il se croyoit près de la mort. Il s'agitoit entre les bras de ceux qui le tenoient, avec une violence qui marquoit le regret qu'il avoit de sortir si-tôs de la vie. Son agitation & ses cris furent, malheureusement pour lui, interprétés d'une autre maniere. La nourrice, qui, d'un mouchoir & de son tablier, avoit déjà essuyé le sang qui lui couloit sur le visage, prit les mouvements convulsifs de Cliton, pour des accès de folie. Hé vîte ! hé

vîte! cria-t-elle à d'autres domestiques, qu'on aille chercher des cordes ; ne lâchez point, vous autres; apparemment que ce malheureux garçon s'est voulu tuer: s'il s'échappoit, il se jetteroit sur nous.

A ces mots, que Colin entendit, il se débattic encore avec plus de violence qu'il n'avoit sait ; je ne suis, crioit-il, ni sou ni possédé du diable. Tenez bien! tenez-bien! répartoit la nourrice, il vous battroit comme platre. Que ne puis-je t'attrapper, maudite semelle, s'écrioit Colin?

Pendant ce débat, les Gentilshommes voisins & l'oncle entouroient ce pauvre garçon, & tachoient, à force de douceur, de calmer la frénésie dont on le croyoit atteint : ce ne sera rien. mon fils, lui disoit l'un, en le touchant de la main sur l'épaule, avec cet air de caresse dont use un écuyer, quand il flatte un cheval fougueux. Colin, à tous leurs beaux discours, furieux de voir son sang couler, ne répondit que par des cris, qui pouvoient passer pour hûrlemens; sa figure avoit quelque chose d'affreux & de risible tout ensemble; on eût dit que chaque trait de fon visage avoit sa grimace; & comme naturellement il étoit laid & d'une laideur comique, jamais masque, quelque bisarre qu'on eût pu l'inwenter, n'eût offert aux yeux rien de plus hideux

& de plus extraordinaire. Il avoit déjà fatigué coux qui le tenoient, quand les perfides messagers que la nourrice avoit dépêchés pour aller chercher des cordes, arriverent, l'un avec une vieille corde de puits de dix aunes, l'autre avec un rouleau de petites ficelles. A l'aspect de ces ministres de mauvais présage, que Cliton regardoit comme ses bourreaux, ses cris, ses hûrlements, ses contorfions recommencerent, mais avec tant de fureur qu'il y eut alors essectivement lieu de penser qu'il avoit perdu l'esprit. La peste vous étousse tous ! si vous ne me laissez rendre l'âme, les pieds & les mains libres, s'écrioit-il. Mais en vain il fatiguoit sa poitrine à crier, l'inéxorable charité de la nourrice la rendoit sourde à toutes ses plaintes.

On fut quelque temps à consoiter avec laquelle des deux cordes on devoit le lier. Les domestiques opinoient qu'attendu la fureur de Cosin; il falloit se servir de la corde de puits, comme de la plus sorte; mais l'onche & les Gentils-hommes jugerent que la ficelle valoit mieux; d'autant plus que l'autre pourroit le blesser. La nourrice acquiesça; on coupe la ficelle, on la met en double. A l'aspect de ces tristes préparatifs, Colin sit un dernier essont pour échapper aux cordes; après quoi les sorces l'abandonnerent: il ne remua

remua presque plus. Ceux qui tenoient la corde approcherent, pendant que les autres présenterent les pieds de Colin: quelques légers secouements furent les seuls obstacles que son cœur put encore apporter à l'insulte qu'on lui fesoit. Mais déià les pieds sont liés: on lui prend les mainsi elles étoient trop foibles pour venger l'affront qu'on leur fesoit. Colin, en baissant la tête sur les bras de ceux qui le lioient, n'a plus pour désense que l'usage de ses dents; il s'en sert, mais avec tant de courage, qu'on put dire de lui qu'il ne fut jamais plus redoutable que dans sa désaite. Le malheureux mordu fait un cri, & donne sur la tête de l'écuyer un coup de poing vigoureux pour l'obliger à quitter prise; mais la blessure est faite, & Cliton vengé.

Lorsqu'on eut achevé de le lier, on songea à arrêter son sang qui couloit toujours. Pour l'étancher plus aisément, on étendit Colin sur une longue table: il ouvroit de grands yeux, où la fatigue, l'épuisement, & la douleur étoient peints. La nourrice s'arme de ses cizeaux, & coupe les chèveux de l'écuyer, pour sçavoir si la plaie est grande, un des Gentilshommes, expert, disoit-il, à juger d'une blessure, après avoir assuré que ce n'étoit rien, & l'avoit sait laver, ordonne qu'on y sparone XI.

١

plique une sorte d'emplatre. On exécute ce qu'il dit; &, le remede appliqué, on bande la tête à Colin, qui, pour toute reconnoissance, ne les apostrophe qu'avec des imprécations terribles, & prie Satan de leur tordre le cou. Quand sa tête sut bandée, la nourrice chargea trois ou quatre domestiques du soin de l'aller porter sur un lit, en attendant que l'accès de sa solie se passat. Ces domestiques l'emporterent dans une chambre, où quelqu'un d'eux resta pour veiller à ce qu'il seroit.

L'oncle de Pharlamen, pénétré de l'égarements de son neveu, congédia ses voisins, & sut avec la nourrice dans la chambre du Chevalier. Ils le trouverent couché sur son lit, & dormant d'une prosond sommeil: la fatigue & la lassitude du corps l'avoient emporté sur la douceur de rêver. Ils ne jugerent point à propos de le réveiller, espérant que le sommeil calmeroit les vapeurs du cerveau, dont il étoit malade. Ils sortirent tous deux, & l'ensermerent dans sa chambre. Il étoit tard, les domestiques se retirerent, & tout le monde se coucha.

Le lendemain, l'oncle se leva assez matin, & Le appeller la nourrice. Il voulut d'abord alles éveilles son neveu; mais elle sui conseilla de voin auparavant en quel état étoit Colin, afin qu'on put apprendre de lui la vérité de tout, en cas que son bon-sens lui sui revenu. Ce qui sut conscillé sut fait. Ils vont tous deux trouver Colin, qui, malgré ses menottes, n'avoit pas laissé que de téder aux deux charmes de Morphée. On l'avoit long-temps gardé à vue; mais le prosond sommeil qui l'avoit gagné, avoit fait juger à celui qu'on avoit mis, à sa garde, qu'il seroit inutile de le veiller davantage;

Quand l'oncle & la nourrice entrerent dans la chambre, notre écuyer garroté dormoit encore. Au bruit qu'ils firent en entrant, il s'éveilla come me en sursaut, & cria: que voulez-vous? Après ges mots, oubliant qu'il étoit lié, il voulut tirer ses rideaux; mais la ficelle qui le retint, le fit reflouvenir qu'il n'avoit que la liberté de la langue. La nourrice fut la premiere qui parut aux yeux de Colin. Il ne put la voir sans se sentir un mouvement de rancune, qu'il témoigna par ces mots: que venez-vous faire ici, Madame l'excommunice? vous qui m'avez si bien sait lier. Prenez-vous pour me changer de corde? N'approche pas, vois-tu! car je te mordrai pour toutes les puces qui m'ont mordu cette nuit, sans que faie pu me gratter; it femble, morbleu! que

les chiennes ont deviné que je n'avois plus de mains pour me défendre. Non, mon fils, répartit la nourrice; je ne viens te faire aucun mal. Si tu scavois combien tu étois fou hier, tu me remercierois de t'avoir mis hors d'état de te nuire. Vous en avez menti, dit Colin; je ne sus jamais fou; & depuis Adam jusqu'à moi, je gagerois la premiere soupe que je mangerai, que, dans notre famille, il ne nous est pas tourné la moindre cervelle. Eh! mon fils, tout doucement, reprit la nourrice; le bruit que tu fais t'étourdira; tu retomberois peut-être dans ta folie. A peine eutelle prononcé ces mots, que l'oncle, qui avoit entendu la conversation, parut pour arrêter la colere de Colin. Bon jour, Monsieur, lui dit Colin en le voyant; car j'ai appris au prône qu'il falloit rendre bien pour le mal. Eh bien ! Colin, répondit l'oncle, comment te portes tu aujourd'hui? Ma foi, Monsieur, répartit-il, grâces à vos ordres, je me porterois fort mal, n'étoit le lit qui me soutient. Eh bien! dit l'oncle, je vais ordonner qu'on te détache, pourvu que tu m'avoues où vous avez été mon neveu & toi, & par quel hasard l'esprit vous avoit tourné à tous deux. A' ces mots, Colin, qui ne pouvoit d'abord s'imaginer qu'il fût effectivement devenu fou, com-

menca sérieusement à douter de ce qui en étoit: Monsieur, dit-il en regardant l'oncle d'un air de confiance, mettez la main à la conscience, & parlez-moi comme à confesse. Est-il vrai que je n'étois pas sage hier au soir? non, sans doute, Colin, répondit l'oncle, puisqu'on fut obligé de te lier, parce que tu t'étois cassé la tête : mais pendant que tu jouis de ton bon-sens, hâte-toi de me conter votre histoire. Attendez, attendez un instant, dit Colin; je serois bien-aise de sçavoir à quoi m'en tenir : diantre ! ceci est de conséquence; & s'il est vrai que j'étois fou hier, assurément, Monsieur, je le suis encore : car il me semble, à moi, que je n'étois hier pas plus sou que je le suis aujourd'hui, à quelques jurements près que je lâchai contre notre nourrice; là, de bonne-foi, dites, l'esprit m'avoit-il tourné? Tu dois m'en croire, répartit l'oncle : mais ne t'embarrasse plus de cela; & puisque te voilà plus sage, dis-moi ce que vous étiez devenus? Je suis plus sage! ma foi, je n'en sçais rien, répondit Colin; je ne voudrois pas m'y fier : vous vous imaginez que le bon-sens m'est revenu; mais ne vous trompez-vous pas? Sois tranquille là dessus, dit l'oncle; & pour te prouver que je te crois sain d'esprit, nous allons sur le champ te mettre

en liberte. Non pas, s'il vous plaît, dit Colin avec pi cipitation, & en retirant ses mains; si j'avois sco que l'esprit m'avoit tourne, je n'aurois pas été si fâché qu'on me liat; & il falloit bien que je fusse sou, puisque je ne m'en suis pas apperçu; mais laissez moi má ficelle, puisque la voilà; il ne faut qu'un malheur: si j'allois achever de mé briser la tête, ce seroit bien pis que d'être mordu des puces. Je trouve à propos de passer la journée dans cet état, pendant lequel temps vous mé ferez garder pour sçavoir si ma folie revient; car, pour moi, je n'y connoîtrois rien. Or ca, que voulez-vous maintenant? Promets-tu, dit l'oncle de m'avouer la vérité? Oui, mon bon Monsieur, répondit Colin; j'en jure par mon pauvre esprit que j'al peut-être perdu pour toujours, & que je prie Dieu de me rendre, ou le bon Saint Antoine de Pade qui fait tout retrouver; vous n'avez qu'à m'interroger article par article, & vous verrez que je parlerai comme si je lisois dans un Tivre.

Dis-moi donc, répartit l'oncle, par quelle raifon vous fortites d'ici si matin? quel sut votre dessein, ce que vous alliez faire, & ce que vous sites? Tout doucement, dit Colin, enfilons le chapelet grain à grain, Premierement, tenez, je

ne scais deja plus ce que vous medemandez : hal par ma foi, ce seroit bien pis, si j'allois aussi perdre la mémoire; recommencez: mais bon, m'y voila. Vous voulez scavoir pourquoi nous sortimes d'ici fi matin, Monfieur Phor amon & moi. Que veux tu dire avec ton Pharlamon, s'écria l'oncle? De quel animal parles-tu là? De votre neveu, dit Colin! qui sera vraiment un bien joli garcon, quand il aura retrouvé son bon-sens aussi: mais chut! ne fesons qu'un pas l'un après l'autre. Il s'appelle Pharfamon: c'est un nom qu'on ne doit pas sui plaindre; car je vous assure qu'il l'a bien mérité, aussibien que j'ai mérité celui que je porte, qui est Cliton, & qui m'a été confirme d'un bon souf-At & de maints coups-de-pied par devant & parderriere: mais revenons à nos moutons.

Afin que vous soyez pleinement instruit, il saut vous conter l'histoire de plus de dix lieues plus soin que vous ne pensez. Mais, à propos, il me vient de ressouvenit que vous m'aviez hiet promis les étrivieres; je ne puis en conscience rien dire que vous ne m'ayez promis à présent, que vous ne me tiendrez pas votre promesse. En l'bien, dit l'oncle, je te le promets. Oh! s'il vous plait, jurez-en, répartit Colin.

L'oncle, impatient d'apprendre l'histoire dont

il s'agissoit, eut presque envie de faire donner à Colin les étrivieres promises, pour l'obliger à parler sans tant de préambules; mais il se retint par ménagement pour son esprit : il aima donc mieux en passer par le jurement qu'exigeoit Colin, Après cette sûreté: vous allez tout apprendre, dit-il; &, par parenthese, il saut absolument que l'esprit me revienne, puisque je prends si bien mes mesures. Vous sçaurez donc, Monsieur, &, comme dit l'autre, vous le sçaurez, parce que je vous l'apprendrai, vous sçaurez donc tout ce que je sçais. En morbleu! dis-moi donc ce que tu sçais. C'est mon dessein, répartit Colin; mais avant que de commencer, il est bon, moi, que je scache de quelle maniere vous voulez que l'appelle Monsieur votre neveu; le nommerai-je Pharsamon, ou bien Bagnol? choisissez. Peste soit de ton impertinence! répartit l'oncle: appelle-le comme tu voudras, & apprends-moi ce que je veux fçavoir, Cela étant, reprit Colin, je continueral à le nommer Pharsamon; comme aussi vous aurez la bonté de me permettre que je m'appelle Cliton, Cliton & Pharfamon; voilà premierement ce dont il s'agit, Je commence fort à m'impatienter, répartit l'oncle; auras-tu bienzot fini? Qui-dà, dit Colin, quand je serai au

bout, il n'y aura plus rien: mais ne m'interromapez plus. A propos, vous allez vous fâcher encore. Que te faut-il? parle, dit l'oncle. Ma ficelle m'ennuie, reprit-il; je ne sçaurois parler que je ne remue les mains & les jambes tout à mon aile & aussi-bien je ne risquerai rien en me fesant dé-, lier; car en cas d'accident, vous me servirez de garde-sou.

Après ces mots, Colin présenta ses pieds & ses mains à la nourrice, qui les délia sur le champ-Ah! s'écria-t-il, en s'étendant, que vous me faites aise l j'ai plus de plaisir que quand ma mere m'a mis au monde ; c'est une belle invention que les pieds & les mains; j'aimerois mieux mourir que de les perdre. Maintenant que tu es libre, continue ton histoire, dit l'oncle. C'est bien dit, répartit Colin; où en étois-je? j'ai perdu le fil de mon discours en retrouvant mes jambes: mais je n'ai plus qu'à courir après; revenons encore une fois, & fesons notre chemin. J'en étois.... si j'en étois à déjeûner, je n'aurois pas tant de peine à me ressouvenir où j'en serois. Ce que j'en dislà, Monsieur, n'est qu'en passant: mais il me semble que l'appétit me vient avec les mains & les jambes; je mangerois d'aussi bon cœur, que je m'étends : par charité, nourrice, faites-moi don-

ner au moins du pain avec du vin; je m'en vais gager que mon esprit reviendra le grand galop: c'est le moins qui puisse m'arriver, puisque le pain trempé dans du vin fait bien parler les perroquets.

A ce discours, l'oncle voulut sérieusement le fâcher: mais la nourrice lui fit signe de patienter, & appella un domestique pour qu'on apportât à déjeuner à Colin, Un moment après, ce domestique arriva avec une bouteille & un gros morceau de pain. Colin, en le voyant, tressaillit de joie. Ce malheureux écuyer, avec la fatiguante aventure du loir, s'étoit éncore couché lans louper; il prit le pain qu'on lui donna, mangea & but avec tant d'avidité, qu'on eût dit qu'il cut souhaite de pouvoir faire les deux à la fois. Loue soit Dieu! disoit-il; quand il ôte d'un cote, il rend de l'autre : je mourrois de chagrin d'avoir perdu l'esprit, si je n'avois si bon appétit. Le peu de mots que Colin prononçoit en mangeant. ne lui retranchoit pas une bouchée; il alla si bon train, qu'en un demi quart-d'heure, il eut acheve ce que la nourrice lui avoit fait apporter; & s'el-Juyant la bouche avec la manche de sa chemise : voyons maintenant, dit-il, de quoi il est question; je me sens plus frais qu'un œuf qui vient d'être

pondu. Or çà, Monsieur, vous n'avez qu'à m'interroger; je répondrai comme un clerc.

E Dis-moi donc ce que vous devintes, quand vous fortites si matin d'ici? Remontons de quesques marches plus haut, répartit Colin.

E Navez vous jamais lu de ces beaux romans, oà l'on voit des Chevaliers qui trouvent des Printcelles dans un bois, ou bien ronflantes dans quelmue pavillon où les Chevaliers sont tout surpris de les rencontrer? Le Chevalier qui fait une fi belle trouvaille, devient blême, ou rouge; car c'est selon : il s'agenouille devant la dormeuse, & puis, après cela, il soupire trois ou quatre sois, Lelon que le sommeil de la Princesse est fort. Ouassi elle s'obstine à dormir, le Chevriier, plus tremblant que s'il avoit le frisson de la sièvre-quarte, lui prend une de ses mains blanches comme de la craie, & dont les doigns sont aussi jolis que s'ils étoient faits exprès; il pose sa bouche sur cette main, il appuie bien fort; la Princelle so réveille, elle crie comme si on l'écorchoit; elle vent s'ensuir; le Chevalier l'arrête par la queue de son manteau; il lui baise le bout de ses passtousles ou de ses souliers, je ne sais lequel des deux; car les livres no le disont pas. ... Eh malheureux ! efectia l'oncle, quel rapport a le beau come que

tu nous fais avec ce que je te demande? Ne vous impatientez point, répartit Colin avec un grand sang-froid, & dites-moi seulement si vous n'avez jamais lu de ces Chevaliers-là? Eh bien! sans doute, reprit l'oncle; mais qu'est-ce que cela sait à ton histoire? Cela y fait, dit-il, tout comme le pain fait à la soupe; laissez-moi achever. J'en étois aux souliers, ou bien aux pantousles que le Chevalier embrasse; après quoi la Princesse le regarde; elle lui dit quelques injures, qui ne sont pas faites comme les nôtres; il lui demande pardon, tout comme Charlot, quand notre Curé veut le fouetter; il lui raconte les étincelles de sa flâme; cela met le feu aux étoupes de son cœur, & puis,... je ne me ressouviens plus comme ils s'accommodent tous deux : mais je sçais bien qu'après cela. le Chevalier court la pretantaine : qu'un autre coquin de Chevalier charge sur son cheval la Prinéesse, & l'enleve; après cela on ne mange plus, on fait le Juif errant par les bois & par les campagnes, & je ne sçais combien de batailles qui arrivent, où l'on se tire du sang, comme si on le donnoit pour rien.

Or, Monsieur, vous avez lu tout cela, continua Colin? Eh bien! voila justement pourquoi nous sortimes d'iti si matin. Je ne te comprende

pas, dit l'oncle; & pourquoi sortir, parce que vous aviez lu des aventures de roman? Ecoutez donc le reste, reprit Colin.

Mansieur Pharsamon & moi, tous deux de compagnie, avions lu ces beaux romans; dame! iln'est rien tel que d'avoir le cœur bien fait! nous trouvâmes la vie de ces chevaliers si drôle, qu'il nous vint plusieurs fois dans l'esprit d'aller, comme eux, par le monde, pour aimer des Princesses qui fussent aussi nobles que les leurs; toutes les Demoiselles d'alentour nous paroissoient au prix 2 de vraies cuisinieres; il n'y en a pas une qui ait eu l'esprit d'aller dormir dans les bois ou dans un pavillon; au-lieu de crier quand on leur baise la main, elles vous rient au nez comme des sottes. Allez-vous-en embrasser leurs pantousles, ou bien leurs souliers, pour voir si elles connoîtront rien à cela; tant y a que, pour reprendre le filet de mon discours, nous n'aimons point ces salissonslà. Un beau jour que Dieu fit, Monsieur Pharfamon alla se promener dans un bois qui est ici près, pendant que vous couriez le lièvre: vous ne devineriez jamais ce qu'il y trouva; il faut croire que ce garçon-là est né coissé, car il y rencontra une Princesse.

Que veux-tu dire, une Princesse, répartit l'on-

cle? en est-il dans ces cantons? Oh! dame, reprit Colin, je suis tout aussi incrédule que vous à & je voudrois, pour le croire, avoir vu les quarziers de la principauté ou de sa famille: mais elle valoit bien une Princesse alors, puifqu'elle se trous voit-là, comme fi elle l'avoit été. Monfieur Pharsamon s'imagina qu'il étoit Chevalier, lui. Il marcha droit à elle; elle voulut s'ensuir. Mais, dit Poncle, en interrompant Colin, avec qui étoits Me? Avec une femme-de-chambre, répondit Colin; car il faut scavoir que, quand les Princesses vont dans les bois, elles ne doivent jamais avoir plus de compagnie. Cette Princesse donc voulue S'enfuir. & c'est justement comme elle devoit faire. Monfieur Pharfamon l'arrêta. Elle lui dit. Chevalier par-ci, Chevalier par-là; enfin bref, Is se quitterent. Monsseur Pharsamon revint à la maison tout pensif; il m'apprit l'histoire; & puis, ne vous doutez-vous pas du reste?

Continue, dit l'oncle. & ne me cache rien. Or, quand j'eus appris l'histoire, reprit Colin... Et à propos de cela, je me souviens que c'étoit un matin qu'il vint me la raconter; il me dit qu'il avoit envie de courir après cette Princesse, & de tâcher à la dénicher. Je lui dis, moi.... Je ne me souviens plus de ce que je lui dis; mais vous

vous en doutez aussi. Il me demanda encore & je voulois venir avec lui. Je lui répondis que je le voulois bien; &, comme vous voyez, nous la voulûmes bien tous deux. Je me r'endormois cependant; il me tira ma couverture; je me levas tout nud en chemile; j'ouvris ma fenétre pour voie le temps qu'il fesoit; je vis qu'il fesoit tout comme quand il veut faire beau: je me frottai les yeux deux ou trois fois, & après cela je bâillai tant.... Enfin je m'habillai, & nous décampames après. Monsieur Pharsamon & moi. J'oubliois de vous dire que nous ne déjeunâmes point en partant . & bien m'en repentis. Nous voilà donc en chemin. Monsieur Pharsamon revoit & ne parloit pas: & moi, je me taisois sans mot dire: nous n'avions garde de parler ni l'un ni l'autre; car nous scavions bien que les Chevaliers, quand ils voyageoient. avoient la gueule morte; aussi eûmes nous: & il faudroit autant n'être pas cordonnier, quand on ne veut pas tirer l'alene. N'allez pas vous imaginer, Monsieur, que j'étois Chevalier, si ce n'est parce que j'étois à cheval: je ne suis noble que, sur la selle; une mouche n'est pas un bœuf; je servois d'écuyer à Monsseur Pharsamon, qui étoit le Chevalier; ainsi j'étois la mouche, & lui le bouf. Nous palsames par une forêt. Monlieus

Pharsamon s'arrêta pardevant; je m'arrêtai parderriere. Il fut long-temps à regarder deux ou trois petits buissons à qui il dit mille douceurs. parce que c'étoit l'endroit où il avoit rencontré la Princesse. Vive les gens qui sçavent leur métier! Si ce garçon-là avoit appris à être Apothitaire ou Chirurgien, il auroit bien manié la seringue; c'étoit un plaisir que de lui voir faire le Chevalier; & je gage qu'il n'y a point de Princesse qui n'eût de ben cœur donné ses vieux habits pour l'avoir. Fi de celui qui se vante! mais si la fervante d'une Reine nous avoit aussi lorgnés par un petit trou, mon cheval & moi, elle s'en seroit ressouvenue. Après cela, dame! par je ne scais quel hasard, que j'ai oublié, nous arrivâmes à la porte du jardin d'un château. Monsieur Pharfamon y entra; je l'attendis à la porte; j'y fis longtemps le pied de grue; & comme il ne revenoit pas, & que j'avois les dents pour le moins aussi longues que les oreilles, j'entrai à mon tour. It y avoit dans ce jardin de grandes allées, encore de plus grandes, & puis après cela de petites. Je regardai tant, qu'à la fin je vis de loin Monsieur Pharsamon, qui tenoit son épée nue comme ma tête, quand je n'ai rien dessus; il étoit à genoux aux pieds d'une fille qui ne remnoit ni pied

ni patte : je connus que c'étoit la Princesse ; j'avancai à eux. Je voulus emmener Monsieur Pharsamon; il se moqua de moi : je me moquai de lui: il se fâcha: je ne dis mot; il tomba à la renverse; après, il vint bien du monde; on le porta comme un sac de bled, pendant qu'on traînoit la Princesse par-dessous les bras. On nous conduisit au châteaus on mit Monsieur Pharsamon entre deux beaux & bons draps de lessive; il vint un Frater qui pansa sa blessure (car il en avoit une:) je m'étendis dans un fauteuil; le cœur me fit mal; on me jetta de l'eau pour le guérir, qui y fit comme de l'eau toute claire qu'elle étoit. Une bonne âme apporta du vin, on m'en donna. Oh dame! je remuai les yeux, & puis les lèvres; ensuite les mains, les jambes: je remuai tout; car je pris la bouteille, & je n'y laissai que le verre: après cela, nous avons mangé pendant tout ce temps-là dans le château, & nous y avons été nourris comme des cochons qu'on engraisse. Dame! nous n'avions qu'à tousser, & d'abord c'étoient des cogs - d'Inde, des poules à la broche, du lard dans le pot; & le plus drôle de tout cela, c'est qu'on nous flattoit comme de petits chats; il sembloit que nous fusions d'or, tant on avoit peur de nous perdre: franchement, j'étois hier

Tome XI.

en colere contre notre Princesse & sa fille-dechambre; mais je leur demande pardon, c'est que Pavois perdu l'esprit. Ah! les bonnes filles! Si vous aviez vu la fille-de-chambre, ma maitresse. yous partiriez pour la chercher aussi matin que nous: ce sont des cheveux qui ne font pas faits comme les vôtres au moins, nourrice; ils ne font cependant ni de crin, ni de filasse: mais il y a cheveux & cheveux; ce font des cheveux qui lui tiennent à la tête comme aux autres, & qui sont aussi noirs que de l'encre; son visage, en revanche, est plus blanc que la farine. Or, .Imaginez-vous que ce visage a des yeux, un nez, une bouche; mais bon! ce n'est pas le tout, car c'est bientôt dit, des yeux, un nez, une bouthe; il faut sçavoir comme ils sont. Mathurin. notre pere nourricier, a de tout cela dans le visage comme un autre; mais quoiqu'il en ait autant qué ma maitresse, il ressemble à un vrai mâtin, & cependant ma maitresse ne ressemble pas à une mâtine.

Vous êtes mâtin vous-même! s'écria alors la nourrice courroucée du portrait qu'il fesoit de son mari, & votre maitresse est une vraie gue-non; voyez cet impertinent! Je suis donc une mâtine, si mon mari est un mâtin ? Si notre Monsieur

n'étoit pas-là, petit essronté, je vous donnerois une paire de soussite si bien appliqués! Taîsez-vous, tettine de vache, répondit Colin. A ces mots', la nourrice, outrés, poussa, de toute sa force, un grand coup de poing dans l'estomac de Colin. Colin, libre des pieds & des mains, se jette sur sa cornette & la lui arrache: l'oneles se met au milieu d'enx pour appaiser la querelle; il ordonne, d'une voix de maître, qu'ils aient à s'arrêter. Moi m'arrêter! Monsseur, s'écrioit la nourrice; je veux le dévisager, l'insolent! Et moi, disoit Colin, je t'arracherai la langue, vieille tripiere: ils parloient, mais sans perdre le temps de se battre.

Cependant l'oncle veut absolument les séparer; il veut tirer Colin à lui: Colin, en reculant pour se sauver d'un coup de poing dans les dents que lui portoit la nourrice, entrelace ses jambes dans celles de son maître, ils tombent tous deux, Colin dessus, le maître dessous. La nourrice, qui svançoit avec précipitation, tombe, de son côté, dessus Colin. Le maître jure, & crie qu'on l'étousse. Colin est pris par les oreilles, & crie qu'on les lui arrache. La nourrice parlant du gosier & du nez que Colin lui tient de toute sa force, vomit, en criant, mille injures. Sur ces entresais

tes, le pere nourricier arrive. Oh! oh! dit le bonhomme, en entrant, à sa semme qu'il voit dessus Colin & l'oncle: prends-tu notre maître & Colin pour deux grappes de raisin? Après ce discours. il se mit en devoir de tirer sa semme, & de l'arracher du combat. Laisse-moi, vieux benêt, lui dit-elle. Le pere nourricier, un peu brutal, donne alors un soufflet à sa semme pour la corriger de sa vivacité. La pétulante femelle, oubliant son ennemi, se releve sur ses jambes, & pousse son mari de toute sa force; son mari va se cogner les reins contre la serrure de la porte. La douleur qu'il ressent lui sait perdre un reste de sang-froid qu'il avoit encore; il retourne à la charge sur sa femme, & la terrasse, en la tenant par les cheveux. L'oncle, qui avoit eu le temps de se relever, s'empressa de faire cesser ce nouveau combat, pendant que Colin exhorte Mathurin à châtier sa femme: courage, lui dit-il; quand elle en mourroit, qu'importe? nous n'avons plus besoin de tetter.

Cependant la fureur du mari se ralentit. En voilà assez pour aujourd'hui, dit-il, en lâchant sa semme, gardons le reste pour une autre sois. Mi-sérable! répondit la nourrice échevelée, tu es bienheureux d'être le plus sort; tu me le paieras, ou je mourrai, ivrogne! Oh! que de bon cœur

je te verrois pendre, aussi-bien que ceux qui firent notre mariage! mais, tiens, je vais trouver notre Curé; il faut qu'il me démarie; j'irai plutôt nuds! pieds à Rome; je parlerai au Pape. Tu n'as qu'à te mettre en voyage, répartit le mari: je te donnerai notre ânesse & son ânon; mais ne reviens point; car je te jure, par tous les Cardinaux du monde, que je te ferai boire de l'eau de notre puits en attendant la Bulle. A ces mots, la nour-rice répondit une infinité d'autres injures; après quoi, elle quitta la partie.

Cependant de nouveaux soins sont oublier à l'oncle la douleur que lui cause sa chûte; il passe dans la chambre de son neveu, soutenu du pere nourricier & de Colin.

Il y avoit long-temps que Pharsamon (car ja l'appellerai toujours de ce nom) étoit éveillé, sept ou huit heures de sommeil avoient bien changé ses idées. Dès son réveil, il s'étoit rappellé l'aventure du soir. Sa résistance contre ceux qui l'avoient emporté de dessus son cheval, les réponses qu'il avoit faites à son oncle & à ceux qui lui parloient; tout revint dans son esprit: le ressouvenir qu'il en avoit lui laissoit une certaine honte qui lui sesoit craindre la présence de son oncle; il ne pouvoit même comprendre comment il étoit possible qu'il se sût oublé jusqu'au point de s'imaginer qu'il falloit imiter les héros des romans qu'il avoit lus. Leurs aventures ne laissoient nas de lui paroître toujours charmanies; &, en convenant en lui même qu'il y avoit de la folio à vouloir leur ressembler, il restoit dans son cœur shoore un sentiment assez fort pour lui faire souhaiter que le temps auquel il vivoit, autorisat l'espece d'amour dont ces héros avoient brûlé ; mais ce sentiment n'étoit plus que l'effet d'un caractere trop susceptible & trop tendre; & s'il n'awoit pas affez de railon pour perdre une folle sensibilité, il en avoit du moins allez pour se convaincre de l'égarement où il étoit tombé, en cédant à cette sensibilité qu'il lui étoit seulement permis de sentir, mais non pas de sulvre & d'écouter.

Ensuite de ces réflexions, il rêva à ce qu'il poursoit dire à son oncle, lorsqu'il viendroit le voir, & qu'il lui demanderoit les raisons de son absence; & comme il n'en put'trouver aucune capable de tolérer cette falle démarche, il se résolut à dire des choses comme elles étoient, puisqu'aussi-bien Clima devoit avoir déja conté toute l'histoire.

Il en étoit à cette résolution, quand son oncle, qui laissa ses deux écuyers à la porte, entra. Phar-

famon le regarda d'un air modeste & confus qui + dès l'instant, annonça à l'oncle que les accès de La folie étoient entierement passés. Ce bon-homme aimoit véritablement son neveu : il courut l'embraffer: & le serrant entre ses bras: enfin, mon neveu, lui dit-il, puis-je avoir la consolation de penfer que vous reconnoissez votre égarement? Ne me niez rien, mon fils; j'ai tout appris. Non. Monsieur, répondit Pharsamon, pénétré de la tendresse de son oncle; non, mon dessein n'est pas de vous rien cacher: Cliton vous a dit vrai; ie me repens de mon action; j'en vois toute la foliez c'est ma jounesse & trop de lecture qui avoient troublé mon imagination : dorénavant le réparerai par la conduite la plus sage, tout ce que j'ai fait d'extravagent. Je n'ai qu'une grâce à vous de+ mander, c'est que vous me promettiez de ne me plus parler de ce qui m'est arrivé; l'aveu que je Yous fais, est une preuve suffisante que j'en connoîs tout le mal; épargnez-moi seulement d'en entendre parler aux autres. Oui, mon neveu. répartit l'oncle, je vous le prométs, je veux même tout oublier; je ne souhaitois que le retour de votre raison; & puisque vous l'avez retrouvée. je ne serai plus sensible qu'au plaisir de vous voir raisonnable: mais, mon neveu, souffrez que je

vous dise encore quelques mots là-dessus. Vous avouez que ce sont les livres de romans qui vous ont troublé l'esprit; livrez-les-moi tous. Hélas ! que sçait-on? peut-être auriez-vous encore envie de les lire; laissez-moi les brûler; regardez-les comme un écueil dangereux contre lequel vous avez déja échoué; je vous en donnerai d'autres qui vous réjouiront en vous instruisant: hésas! je ne sçavois pas que les romans pussent produire de pareils effets. Au reste, je n'oublierai rien pour vous trouver des plaisirs, car il est nécessaire que vous vous dissipiez; un peu de dissipation vous tirera de l'attention que votre esprit dorénavant pourroit donner à ce que vous avez lu. Voilà les dernieres paroles que vous entendrez de ma part sur ce chapitre, puisqu'elles yous feroient de la peine, si je les réitérois.

Pharsamon & son oncle s'embrasserent de la maniere la plus touchante: les larmes vinrent aux yeux du bon-homme. Colin, qui étoit resté à la porte avec le pere nourricier, avoit écouté toute la conversation. La réponse que Pharsamon avoit faite à son oncle, lui avoit paru si belle, qu'il avoit été tenté d'entrer pour l'écouter de plus près: mais quand il eut entendu la sin du discours de l'oncle, & qu'il jugea qu'ils s'embrassoient, par certains soupirs que le bon-homme poussoit en serrant son neveu entre ses bras, Colin émû, jusqu'aux entrailles, d'une tendresse qui lui paroissoit dans Pharfamon une reconciliation avec fon oncle & avec le bon sens; Colin, dis-je, touché d'une action qui lui rappelloit ses propres folies, pousse la porte, entre en ôtant son bonnet; &, semblable à ceux qui n'ont pour guide qu'un excès de zèle auquel ils s'abandonnent sans réserve, il se jette aux pieds de l'oncle, embrasse ses genoux en criant : ah! l'honnête-homme! veuille le ciel, Monsieur, vous préserver de tout mal; vous méritez de vivre aussi long-temps qu'un chêne, Allons, Monsieur, continua-t-il, en parlant à Pharsamon, embrassez bien le cher oncle; j'aimerois mieux voir toutes les Princesses & leurs Chevaliers mourir à l'hôpital, que s'il tomboit un seul cheveu de son ches. En prononçant ces mots, il continuoit ses caresses; & s'attendrissant à mesure qu'il vouloit attendrir les autres, il pleura bientôt à son tour. Quand ses larmes parurent, celles de l'oncle recommencerent. Pharsamon, qui ne cédoit en sentiment à personne, en versa comme eux. Colin, étonné de se trouver si tendre & d'avoir si sort attendri les autres, continue à pleurer de joie, du plaisir qu'il sent à les saire pleurer; & le sentiment est

bien-tôt poussé si loin, que l'oncle, le neveu & Colin ne font plus qu'un; ils s'embrassent & s'entrelacent au cou l'un de l'autre; leurs larmes se mêlent ensemble, aussi-bien que leurs caresses, jamais spectacle ne fut si touchant. Ils se tiennent long-temps tous trois dans cette fituation; enfin. épuisés de tendresse, ils se quittent; chacun s'esfuie d'un mouchoir qu'ils tirent en même temps. 'Ah! disoit Colin en s'essuyant les yeux, je n'ai jamais été si aise; je n'ai pas quatre sols vaillant; mais je ne voudrois pas pour quinze; que nous n'eussions pas perdu l'esprit, Monsieur votre neveu & moi. Colin achevoit à peine ces mots, que le pere nourricier, qui étoit descendu; vint les avertir que le dîner étoit prêt. Pharsamon s'habilla le plus vîte qu'il put, & ils descendirent tous trois. En traversant une chambre, ils rencontrerent la nourrice. Colin, par une réplétion de sentiment dont il étoit agité, courut à elle, les bras ouverts: allons, nourrice, plus de rancune, s'écria-t-il; je ne songe plus à mes oreilles que vous avez maltraitées; oubliez votre nez que je vous ai tiré. Je ne serai pas contente, répondit-elle en se retirant, que l'on ne t'ait quelque jour coupé l'une & l'autre. Voyez la belle guenippe, répartit Colin, avec son pied de nez! Tout beau! dit

le pere nourricier, ma femme est ma femme; son nez vaut bien le vôtre, voire plus. Adieu, adieu, reprit Colin, en suivant Pharsamon & son oncle; la soupe presse; serviteur à votre semme & à son nez. En disant ces mots, ils arriverent dans la salle. Pharsamon & son oncle se mirent à table, & Colin resta pour les servir. Quelque temps après le repas, il vint compagnie sérieuse à l'oncle. Pharfamon se retira : craignant qu'on ne lui parlât de son aventure. Son oncle, en le voyant partir, lui dit qu'il expédieroit bien vîte son monde, & qu'ils iroient après courre un lièvre ensemble. Colin, qui avoit aussi dîne, suivit Pharsamon, qui, malgré les caresses de son oncle, & l'obligeanr empressement qu'il montroit à le divertir, ne pouwoit livrer son cœur à la joie. Il descendit dans un vaste jardin: Colin marchoit derriere lui. Pharsamon s'arrêta sous un berceau, & s'assit, Colin prit place à ses côtés : vous voilà bien melancolique, lui-dit-il! que vous manque-t-sl? Laissemoi, dit Pharfamon; je ne suis point content de toi. De quoi t'avises-tu d'aller rendre un compte exact à mon oncie de tout ce qui m'est arrivé? Quoi ! répartit Colin, vous songez encore à ces badineries-là? c'est une fantaisse de jeunes-gens qui nous avoit pris à tous deux. Ce n'est pas, dit Pharfamon, positivement ce que tu as raconté qui me chagrine; mais c'est la résolution qu'a pris mon oncle de brûler tous mes romans. Le grand mal! reprit Colin; ils n'en fentiront rien. Il y a longtemps que tous leurs Chevaliers sont trépassés. N'importe, répondit Pharsamon; on a toujours du plaisir à lire leurs actions. Oh! pour moi, dit Colin, je ne m'y joue plus. Peste! mon cerveau l'a couru belle & le vôtre aussi : laissons tous ces méchants livres-là, c'est l'invention du diable. Mais, dis-moi, Cliton, répartit Pharsamon, n'en pourrions-nous pas sauver quelques-uns? Ne vous voilà-t-il pas encore, dit Colin, avec votre Cliton? je ne veux plus porter le nom de l'excommunié qui se nommoit comme cela; je m'appelle Colin: mais changeons de discours, & rions un peu tous deux de votre Princesse & de la mienne. Ah! l'aimable Demoiselle, s'écria Pharsamon, d'un ton passionné; je t'assûre que je voudrois la voir de tout mon cœur. Pardi! Monsieur, nous étions-là une plaisante troupe, dit Colin; nous n'aurions pas fait une pincée de bon-sens entre tous: mais, en revanche, nous aurions fourni de l'amour à toute une ville. Ma foi, je ne serois pas fâché de revoir la femme-de-chambre: cette: gaillarde-là, si nous avions été du temps des Cher

waliers, seroit devenue quelque jour aussi grosse dame que sa maitresse. Je suis bien - heureux que nous ne soyons pas de ce temps-là; j'aurois perdu bien des palettes de sang pour elle ; on m'auroit coupé jusqu'aux oreilles : à quelque chose le malheur est bon; je ne suis pas Chevalier, mais je m'en porte mieux. A propos de cela, je voudrois bien sçavoir aussi comment se portent nos Dames. Sérieusement, Colin, dit Pharsamon, en ferois-tu un peu en peine? mais, répliqua Cliton. je le suis un peu moins que je ne le serois de mon souper, s'il ne venoit pas; mais tant y a que par curiolité, je serois bien-aise de sçavoir quelle mine elles font à présent qu'elles ne nous voient plus. Je conçois bien, dit Pharsamon, que j'avois tort de faire le Chevalier, & de la regarder comme une Princesse; mais, à cela près, on ne peut aimer personne qui le mérite plus que Cidalise; &, franchement, j'en entretiendrois la connoifsance avec plaisir. Si je ne la vois plus, je serai malheureux; car je sens bien que je ne l'oublierai jamais, Oh! morbleu! vous m'attristez, dit Colin; ne parlons point de chagrin; cela me fait rêver à Fatime; il me semble voir encore ces pestes d'yeux noirs comme du velours. Ces pauvres filles sont folles, prions Dieu qu'elles guérissent; caril faut un miracle pour cela.

Ils en étoient-là de leur conversation, quand le pere nourricier, accourant à eux, vint dire à Pharsamon que la compagnie étoit sortie, & que son oncle l'attendoit pour aller à la chasse. Pharsamon se rendit auprès de son oncle; & Colin alla seller un cheval pour lui. A peine eurent-ils quitté le château, qu'ils rencontrerent d'autres chasseurs auxquels ils se joignirent. Je ne sçais quelle gaieté parut alors sur le visage de Pharsamon: son oncle s'en apperçut; il la crut une preuve de l'entiere guérison de son neveu. Mais hélas! fausses lucurs de guérison, jugements précipités: jamais la raison de Pharsamon ne sut plus près de sa ruine. La gaieté qui paroissoit sur son visage étoit un effet du plaisir qu'il sentoit de se trouver dans la campagne, de traverser les bois à cheval. Ses idées extravagantes renaissoient de ce dangereux plaisir; & sa folie, qui n'avoit sait que s'éclipser pour un jour, recommençoit sourdement à agir sur son cerveau. A chaque endroit un peu touffu qu'il rencontroit, il se sentoit une secrette tentation de s'y enfoncer pour y rêver. Cette tentation n'étoit encore qu'au degré qu'il falloit pour n'agiter son cœur qu'agréablement. Il étoit dans ces disposstions, quand deux lièvres partent en meme temps, & partagent les chasseurs, chacun suivant le liè-

vre qui étoit le plus à sa portée. Dans l'ardeur de la chasse, l'oncle, pour qui l'apparition du gibier avoit autant d'appas, que l'apparition de Cidalite, en eût eu pour Pharfamon; l'oncle, dis-je, perdant de vue son neveu; s'abandonne au plaisir de courir son lièvre, Pharsamon, de son côté, suit l'autre troupe de chasseurs, sans attention pour le chemin que prend son oncle. Colin suit Pharfamon. Ils entrent dans la forêt; chacun prend le sentier qui s'offre à ses yeux. Celui que choisissent Pharsamon & Colin les éloigne de la chasse. & les conduit, après un quart-d'heure de courses auprès d'une petite maison que l'art & la nature sembloient de concert s'étudier à rendre agréable. La beauté de ce petit bâtiment surprit Pharsamon? il admira le lieu charmant où on l'avoit bâtie. Il jugea que celui à qui elle appartenoit ne pouvoit être qu'un homme d'un goût noble & exquis, & d'un mérite extraordinaire. De quelque côté qu'il tournât les yeux, il voyoit tout ce que la solitude la plus délicieuse peut offrir de plus agréable aux regards. On n'entendoit-là que le bruib des oiseaux; un doux & léger zéphir agitoit les feuilles des arbres; il y régnoit un calme qui paffoit jusqu'à l'âme. L'idée de Cidalise vint dans l'efprit de Pharfamon se joindre encore aux charmes

que lui offroient ces lieux. Ah! Cliton, le bel endroit! dit-il en se retournant vers Colin; en est-il un dans la nature qui convienne plus à l'état d'un Chevalier amoureux, s'il est possible qu'il en soit encore? Ne voyons-nous pas ici le vrai portrait de ces lieux solitaires, où ces Amants sameux s'arrêtoient pour se reposer, ou pour y suivre une belle inconnue que le hasard avoit offerte à leurs yeux? Reposons-nous y, mon cher Cliton: imitons ces héros célèbres; peut-être, depuis eux, sommes nous les seuls que le sort a bien voulu conduire jusqu'ici. Après ces mots Pharsamon, pour servit d'exemple à Cliton, descendit le premier de cheval.

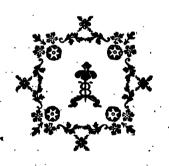
Laissons-le là pour un moment; car il me semble que le Lecteur me demande déjà compte de l'oncle que j'ai laissé dans l'ardeur qui lui sait poursuivre un lièvre. Le Lecteur auroit bien pu le conduire chez lui, quand j'aurois oublié de le saire. Je ne sçache aucune aventure qui lui soit arrivée, digne d'interrompre celles qui désormais doivent occuper Pharsamon: mais, puisqu'on le veut, je dirai donc que, la chasse sinie, tout le monde se rejoignit. L'oncle s'apperçut tout-d'un-coup de l'absence de son neveu. On courut le chercher avec autant de vivacité qu'on avoit couru le lière. On appella, on sonna du cor; mais, malheureusement

reusement pour l'oncle, on s'éloignoit toujours dé l'endroit où le hasard l'avoit conduit. Chacun se rendit au lieu où l'on étoit convenu de se trouver, sans avoir pu découvrir les moindres traces de sa suite; & l'on ne remporta pour tout fruit de la course, qu'une extrême douleur, & que le chagrin d'avoir réduit les chevaux dans un état à rester quinze jours sur la litiere. Il fallut donc s'en retourner. L'oncle étoit si pénétré d'un accident qui suivoit de si près le peu de joie qu'il avoit eue, qu'à peine pouvoit-il tenir la bride de son cheval. Ceux qui l'avoient accompagné, s'en retournerent après avoir partagé entr'eux le gibier que l'on avoit tué.

Le malheureux oncle prit donc le chemin de fon château. Il n'est pas besoin de dire qu'il soupira, qu'il gémit; on peut se l'imaginer. Il entra dans la cour. La nourrice étoit sur le pas de la porte; & voyant arriver son maître, elle courut pour l'aider à descendre de cheval. Où donc est mon sils, notre Monsieur, dit-elle à l'oncle? Je ne le reverrai plus, ma pauvre nourrice; il est perdu, répondit-il. Ah! quel dommage, répartit-elle, en prenant le gibier sur la croupe du cheval. Que ce gibier a bonne mine! Le pauvre garçon n'en mangera donc pas?

Après ces mots, l'oncle, qui étoit déjà descendu, entra chez lui, & je l'y laisse avec la nourrice, qui aura soin d'essuyer ses larmes, ou de pleurer avec lui de compagnie; & je retourne à Pharsamon que je ne veux plus perdre de vue, & dont l'histoire sera plus divertissante que ne seroit l'énumération des plaintes & des gémissements qui surent entendus dans la maison de son oncle.

Fin de la seconde Partie.





TROISIEME PARTIE.

PHARSAMON, après avoir bien consideré la beauté du lieu où il étoit: Cliton, dit-il, je suis tenté de scavoir, à qui appartient cette belle maison. Elle a tant de charmes , le choix du lieu. est d'un goût si particulier, que ce ne peut être, assurément que la demeure de quelque Amant. malheureux qui a perdu l'espoir de revoir sa maitresse, & qui a choisse cette solitude pour gémir & s'y abandonner tout entier à sa douleur. Que L'amour fait d'infortunés! Peut être un jour seraije plus à plaindre. Chere Cidalise, hélas! ces. lieux, chaque jour confidents des peines-de celui qui les habite, redoublent, ma tendresse, & les chagrins que j'ai d'être séparé de vous. Ne voilàt-il pas déjà Cidalise en jeu, dit Cliton? Ah! Monsieur, retirons-nous; le diable est quelque: part ici qui nous tente tous deux. Je me sens je ne sçais comment aussi. Ces beaux lieux confidents. cette verdure, ces arbres, ce petit vent qui souffle à travers; tout cela, franchement, me cha-

touille le cœur aussi bien qu'à vous. Ah! ma chere Fatime, sans la vieille maitresse à qui vous appartenez, sans la vilaine sortie qu'on nous a fait faire de chez vous, je serois bien tenté d'être encore l'écuyer de mon maître; &, franchement. l'amour est une belle chose :il ne me semble pas que j'aie jamais porté de sabots, tant je me sens le cœur noble. Mais, Monsieur, encore une fois, fouvenez-vous de mon foufflet, des affronts qu'on vous a faits, de la tendresse de votre pauvre oncle, à qui Dieu fasse paix; car, si nous restons ici, je le tiens pour mort. Souvenez-vous de ma tête cassée, des cordes dont on m'avoit lié; voilà de vilaines aventures! J'aurois autant de bonne volonté que vous de faire comme nos Messieurs de romans; mais nous sommes venus de quatrecents ans trop tard: fuyons, croyez-moi; la faim nous prendra dans ce bois: nous ne resterons pas dans cette mailon; on nous prendroit peut-être pour quelques voleurs. Eh! mon cher maître, revenez à vous : il est tard; un bon souper nous attend. Profitons de l'appétit que nous devons avoir tous deux, & servons-nous-en comme d'un moyen pour repousser la tentation: le Ciel ne nous l'envoie que pour cela. Ne sentez-vous pas que vous avez faim? Va, Cliton, retire-toi, in-

terrompit Pharsamon, d'un air enivré de tendresse; va rejoindre mon oncle; dis-lui que tu ne scais ce que je suis devenu : je ne veux point t'engager ici malgré toi. Si la vie de ces grands-hommes qu'un noble amour & de beaux sentiments ont distingués du commun des mortels; si les honneurs qui les ont suivis; si leur mémoire, qui dure encore, ne te touchent pas, je n'espere point de le faire. Ils se sont, comme moi, affranchis de cette petitesse de manieres & de mœurs qui conduit à l'oubli : ils se choisirent en amour des objets dignes d'occuper leur cœur: leur tendresse les fit ce qu'ils ont été. Mon cœur est de la trempe du leur: l'objet à qui je l'ai donné mérite toutes mes adorations: Cidalise en sçaura le prix, & j'esprere lui devoir un jour autant que ces fameux Chevaliers dûrent à leurs maitresses. Va. quitte-moi, je ne te retiens pas; va rejoindre tes payfans: & si ton cœur est fermé à la noblesse, que je veux t'inspirer, laisse-moi seul ici: le Ciel sans doute m'offrira bientôt un homme digne d'occuper la place que tu refuses. Après ces mots, Pharsamon tourna la tête du côté de la maison; il sembloit être extassé de plaisir. Cliton avoit été véritablement pénétré des paroles de son maître: mais le retour trop récent à la maison de l'oncle,

la faim qu'il avoit gagnée à la chaffe, & qui fesoit un des plus grands obstacles à l'envie secrette qu'il avoit de suivre Pharsamon; le ressouvenir des mortifiantes aventures qui leur étoient arrivées; tout cela combattoit son penchant, & peu s'en fallut que ses réflexions ne l'emportassent. Mais le pauvre garçon ne pouvoit échapper à sa destinée; il falloit qu'il fût l'inséparable écuyer de l'infortuné Pharsamon: le Ciel l'avoit choisi pour compagnon illustre des malheurs de ce nouveau Chevalier; & son cerveau, déjà grossièrement prévenu des idées d'amours romanesques, n'étoit point d'une espece à pouvoir tourner à bien : cependant il sembla d'abord que la raison, chez lui, ou plutôt la timidité, étoit la plus forte. Adieu donc, dit-il à Pharsamon en ôtant son chapeau; adieu mon cher maître: puisque vous n'avez point peur, ni de mourir de faim, ni des coups de bâton qu'on pourra vous donner sans vous connoître, adieu, je n'ai pas la force de m'y exposer davantage; je m'en vais mourir de chagrin chez nous. Je vous promets de ne voir ni paysan, ni paylanne, & de conserver, toute ma vie, le resfouvenir des leçons que vous m'avez données. Si, dans votre chemin, vous trouvez Fatime, faites-lui mes compliments; dites-lui que je ne

l'oublierai jamais; que je souhaite une principauté à sa maitresse & à vous aussi; & qu'en cas que cela arrive, elle ait la bonté de me le mander, asin que je l'aille trouver & que je l'épouse. Donnez-lui mon adresse; &, de peur de méprise, dites-lui, quand elle écrira le dessus de la lettre, qu'elle mette, à son malheureux Amant Monsieur Cliton, plus triste qu'un hibou, plus jaune que du sassran, plus maigre que le cheval étique qui est dans notre écurie, demeurant dans une petite chambre à côté de la cuisine, que je choisis dès à présent pour mon domicile; on ne pourra s'y tromper: adieu, Monsieur; avant que de partir, permettez que je vous embrasse.

Après que Cliton eut fini ce lamentable discours, il embrassa son maître, qu'une douce & tendre rêverie rendoit insensible a cette triste séparation. L'écuyer pleura, poussa nombre de soupirs, & remonta à cheval en sanglottant. Il s'étoit déjà éloigné de trente pas, quand il tourna la tête par sentiment pour son maître, ou par une satale curiosité. Il le vit, à la même place où il l'avoit laissé, rêvant, & jettant ses regards partout. A cet objet, toute sa raison l'abandonna. Fatime, la belle Fatime lui revint dans l'esprit: il sentit qu'il l'aimoit trop pour renoncer à la cheril

cher. L'espérance renait dans son cœur; la noblesse du métier qu'il veut quitter le touche & l'encourage: il tourne la bride de son cheval. & revient à Pharsamon qui commençoit à s'avancer yers la petite maison, Arrêtez, Monsieur, lui criat-il, me voilà revenu; en arrive ce qui pourra, je vous suivrai par-tout. A ces mots, Pharsamon. charmé du retour de son écuyer, dui dit d'approcher, & l'embrasse; mais d'un air qui acheve de déterminer Cliton. Marchons, lui dit le Chevalier. & entrons dans cette maison: c'est sans doute. comme je l'ai dit, un Amant qui demeure en ces lieux: & la conformité de nos malheurs le rendra sensible à mes peines. Il est tard, la nuit avance; nous la passerons ici en nous racontant nos chagrins. Cela dit, il entre; car la porte de cette maison, par hasard, étoit ouverte. Il entre, disje, dans une cour d'une moyenne grandeur. Un gros chien, gardien de la cour, se réveille au bruit qu'ils font en marchant, & vient à eux en abboyant & en leur montrant les dents, Ils reculent; le chien avance, & veut les mordre. Un bâton qui s'offre aux yeux de Cliton, lui sert de défense, quelques domestiques arrivent au bruit, Qu'est-ce ? dit un gros & gras cuisinier en s'approchant, à qui en voulez-vous ¿ Je n'en veux à personne, répartit Cliton, qu'à votre chien qui m'en veut. Nous sommes des étrangers, dit Pharsamon en prenant la parole, que le hasard a conduits ici, Comme nous ignorons les routes de ce bois. & que la nuit s'avance, nous sommes entrés dans cette maison: ayez la bonté d'en avertir le maître; j'espere qu'il aura celle de nous y souffrir. A ces mots, un des domestiques dit à nos aventuriers d'attendre un moment. Un instant après, un jeune homme bien fait. & d'une beauté extraordinaire. paroît, salue Pharsamon, & l'invite à venir se reposer. Pharsamon, en voyant ce jeune homme, ne doute point qu'il n'ait deviné juste sur le sujet de sa demeure en ces lieux: sa beauté, sa jeunesse, un air de langueur exprimé sur son visage; tout lui persuade que c'est un Amant dont le sort est malheureux. On verra bientôt qu'il s'en falloit bien peu que ses conjectures ne fussent véritables, Cette conformité de malheurs qu'il s'imagine être entre ce jeune homme & lui, fait qu'il reçoit l'honnêteté du solitaire d'un air rempli de confiance & de noblesse. Pharsamon étoit naturellement bien sait; &, à sa folie près, il étoit peu d'hommes dont la figure fût plus aimable. Il le parut aussi aux yeux du jeune hôte, qui ne douta

T22 LE DON QUICHOTTE

point, à ses manieres, qu'il ne sût d'une naissance distinguée.

Auprès du maître de la maison, on voyoit un autre jeune homme du même âge, d'une beauté moins fine, mais cependant réguliere. Cliton, en le voyant, concut pour lui tout autant d'amitié que Pharsamon en avoit senti pour le maître. Ce jeune homme & Cliton se regardoient avec assez d'attention; car Cliton, quoique né dans un village, & parmi des paysans, ne laissoit pas, à sa maniere, d'avoir assez bonne mine. Il avoit l'air frais & vif; &, malgré l'irrégularité de ses traits qui composoient un visage assez laid, il en résultoit une physionomie comique & plaisante qui divertissoit sans rebuter. Après quelques compliments de part & d'autre, où Pharsamon & le solitaire sesoient régner beaucoup de politesse, on monta dans un appartement, dont les meubles fimples & galants répondoient à la beauté naturelle du lieu.

Voici, dira quelque critique, une aventure qui fent le grand; vous vous éloignez du goût de votre sujet: c'est du comique qu'il nous saut, & ceci n'en promet point. Dans le sond, il a raison: j'ai mal sait de m'embarquer dans cette aventure.

Le plaisant pourra peut-être y faire naufrage. Je dis peut-être, car je tâcherai de le sauver. Cependant il seroit plus prudent de ne point l'exposer. Il me prend presque envie d'effacer ce que je viens d'écrire. Qu'en dites-vous, Lecteur? Allons, c'est bien penser: mais c'est de la peine de plus, & je la crains. Continuons. Ne semble-t-il pas, après tout, à Monsieur le critique, que parce qu'il a ri quelque part, on soit obligé de lui fournir toujours de quoi rire? Qu'il s'en passe, s'il lui plaît; un peu de bigarrure me divertit. Suivez-moi, mon cher Lecteur. A vous dire le vrai, je ne sçais pas bien où je vais: mais c'est le plaisir du voyage. Nous voici dans une solitude; restons-y puisque nous y fommes: nous en fortirons comme nous pourrons avec nos personnages.

Notre solitaire supposa que nos aventuriers avoient besoin de se reposer. Vous devez être satigués, leur dit-il, & je vous laisse jusqu'à l'heure du souper. Pharsamon ne répondit à son hôte, qui s'en alloit, que par une grande révérence; & il resta seul avec son digne écuyer. D'abord notre Chevalier passa quelques moments à rêver, & à lever les yeux au ciel. Quelques soupirs assaisonnerent ce langage muet; & il termina par cette exclamation à l'honneur de sa chere Cidalise. En

vain, dit-il, ma Princesse, s'empresse-t-on à me faire oublier mes chagrins; mon trifte cœur n'est sensible qu'au désespoir de vous avoir perdue. Ne yous enfoncez pas sitôt dans vos rêveries. Monsieur, dit Cliton, en l'interrompant, & parlezmoi un peu. Notre hôte est vraiment honnête-homme; qu'en pensez-vous? Si nous sçavions l'endroit où sont à présent nos Belles, nous leur écririons de nous venir trouver. Que tes manieres de parler sont grossieres! répartit Pharsamon; tu m'interromps sans respect. Ne sçais-tu pas qu'il n'est pas d'usage que les écuyers parlent si librement à leurs maîtres: tu devrois te faire un plaisir d'observer religieusement les manieres que tu dois avoir avec moi : tu troubles la douceur que je trouve à m'abandonner à ma tendresse: tant de familiarité ne convient point entre nous. Souviens-toi de ce que je suis & de ce que tu es, & laissemoi tout entier à mon amour. Vous devez, reprit Cliton, me pardonner ces petites fautes; il n'y a pas si long-temps que nous faisons le métier: laissez-moi faire; le jeu me plaît, & bientôt j'en vaudrai bien un autre; je ne vous importuneral plus. Faites tranquillement toutes vos simagrées : je vais me mettre à l'écart sur cette chaise, & je vous regarderai pour apprendre.

Après ce discours, Cliton s'éloigna respectueusement de Pharsamon. Ce Chevalier sentit un vrai plaisir de la situation où ils alloient se mettre tous deux. Il jetta un regard sur Cliton, pour voir si sa posture étoit dans l'ordre; après quoi, s'appuyant du coude sur une table, & laissant son autre bras tomber négligemment sur lui, il n'oublia rien pour entrer dans la maniere de ces fameux Chevaliers, quand ils se trouvoient quelque part éloignés de leurs maitresses. Le sort me poursuit en vain, s'écrioit-il; tous mes jours se passeront, ma Princesse, à vous chercher & à vous aimer. De temps en temps, ses soupirs entrecoupoient fa voix. Cliton, en écoutant son maître, s'attendrissoit insensiblement. Jamais Chevalier, à son gré, n'avoit mieux entendu l'amour : il ne le quittoit pas des yeux. Tant d'attention, enfin, reveillant sa tendresse, & lui inspirant des sentiments vraiment nobles, il joignit d'abord quelques soupirs à ceux de son maître. Ce tendre enthousiasme augmenta; &, lorsque Pharlamon eut achevé une exclamation qu'il avoit commencée, l'héroïque Cliton, s'oubliant lui-même, se mit à son tour, non pas à parler, mais à s'écrier d'une déclamation tonnante: Ah! Mademoiselle Fatime! car le sort, plus jaloux que Satan, n'a pas permis que vous foyez encore Princesse; mais vous le deviendrez, car je m'en doute. Je me meurs, depuis que je ne vous vois plus; &, sans un bienheureux appétit que le ciel m'a donné, & que je le prie de me conserver, votre malheureux amant seroit logé dans le cimetiere. Ah! quand vous reverrai-je? pourquoi nous a-t-on séparés? mais je chercherai tant, que, vous eût-on cachée sous vingt bottes de soin, fallût-il gourmer encore un million de Dames Marguerites, ou être souetté comme une toupie, étrillé comme une bourique, perdre jambes & bras, vous me reverrez manchot, & estropié à votre honneur & gloire; j'en jure par le plus beau Roman que j'aie jamais lu.

Pendant tout ce beau discours, Pharsamon, que l'écuyer avoit interrompu dans sa rêverie, l'écoutoit avec un étonnement plein de patience. Dès qu'il eut cessé de parler: mais, Cliton, lui dit-il, vous n'y songez pas; allez, mon ami, allez mugir dans la cour. Attendez, Monsseur, répondit Cliton d'un ton posé; cela va être fini, j'ai encore quelque chose sur le cœur qui veut sortir. Tassez-vous, dit Pharsamon; &, si vous voulez continuer vos sottises, quittez-moi, je ne veux plus de votre compagnie. Un moment, encore, Monsseur, répliqua l'écuyer: puisque vous êtes

si pressé, je retrancherai le reste, quoique ce soit le meilleur. Mais il vaudroit autant n'avoir pas parlé, si je ne pousse quelques soupirs: je ne vous demande que le temps d'en faire quatre; ce n'est point trop, vous en avez poussé plus de mille: attendez donc. Après ces mots, Cliton prenoit sa secousse pour tirer quelques mugissements de son harmonieux gosier, quand le jeune solitaire entra dans leur chambre, & priva Cliton du plaisir de soupirer. Allons, Seigneur, dit il à Pharsamon. venez vous rafraîchir; on n'épargnera rien ici pour yous tirer de la profonde mélancolie où yous paroissez plongé, Génereux inconnu, répliqua Pharfamon, les soins que vous prenez méritent une éternelle reconnoissance; mais j'ôse vous assurer que le penchant aura plus de part encore à celle que j'ai pour vous, que le ressouvenir de ce que je vous dois. Cliton voulut se mêler de faire un remercîment à sa maniere; Pharsamon s'en appercut, & il lança sur cet écuyer babillard un regard qui lui imposa silence. On descendit dans une salle, dont une charmante propreté sesoit toute la magnificence. Un moment après on servit. Pharsamon & le solitaire se mirent à table. Cliton voyant qu'on ne lui disoit rien, s'approcha doucement de Pharsamon, & lui dit à l'oreille : A

propos. Monsieur, conseillez moi; je ne sçais ce que je dois faire : me mettrai-je au buffet ? Nos livres ne nous disent rien là-dessus. Imprudent que vous êtes, retirez-vous, & me laissez en repos. dit Pharsamon. Oh! bien! répartit Cliton affez haut, l'honneur vaut mieux qu'un souper; il ne sera pas dit qu'un écuyer sou pe à la cuisine: cela tire à conséquence. Le solitaire entendit à demi ce que prononçoit Cliton; &, jugeant simplement qu'il avoit quelque répugnance à manger avec les domestiques, il ordonna qu'on le sît manger à part dans la même chambre. A l'instant, le jeune homme, qui paroissoit être le compagnon du solitaire, entra. Cela étant, dit Cliton en le voyant, vous aurez la bonté de me tenir compagnie; notre écot en vaudra bien un autre. Le solitaire fit alors figne au jeune homme d'accepter la partie. & on les servit sur une table à part.

Je ne sçais s'il seroit dans l'ordre, ou non, de faire jaser nos aventuriers; il n'est pas fort aisé de leur donner le temps de parler, & celui de manger. Je sçais bien que j'ai toujours eu de la peine à faire les deux à la sois. Mais, dira-t-on, il est assez ordinaire de parler à table; vous pouvez, sans saire de tort à leur appétit, leur mettre dans la bouche les discours que la politesse exige d'eux.

Je consens donc à leur faire dire quelques mots; car je n'aime point, en pareil cas, les longues conversations. Aussi-bien apperçois-je Pharlamon, les' veux fixés, enfoncé dans la rêverie, oublier qu'il tient la fourchette en l'air, pendant que Cliton. plus ardent qu'un famélique, se sert de ses deux mains à la fois, pour ne point perdre de temps. Tout est d'un bon goût, s'écrie-t il quelquesois; votre cuisinler est un liabile homme. Si les Messieurs des Romans en avoient eu de pareils, ils auroient passé plus d'heures à manger qu'à rêver. Le jeune homme admiroit l'activité de notre écuver. Courage : dispitable Seigneur ésuvera puisque vous l'êtes. Qui, parbleu lie le suis, reprenoit-il : c'est une qualité qui me coûte cheraje vous raconterai cela, si vous voulez, quand j'aumai finizavec ces plats.

Pendant que Cliton prononçoit, en mangeant, quelques mots à la traverse, le jeune solitaire, après avoir affet long-temps respecté la rêverse de Pharsanon, se détermina à l'interrompre. Seis gueur, dit-il, calmez les chagrins dont vous êtes agité; la tristesse où je vous vois me toucher je m'intéresse au sort des malheureux, se ma propre situation m'apprend à les plaindre. Il est vrais sépartit Pharsanon, que mon sort est bien trisbe;

& je vous demande pardon, si, malgré les honnêtetés que je reçois de vous, je cède à ma mélancolie: mais les sujets qui la causent sont st légitimes, que vous me plaindriez sans doute encore davantage, si vous les sçaviez. J'espere aussi, répliqua le solitaire, que vous voudrez bien me les apprendre; je vous rendrai confidence pour confidence. Croyez cependant que c'est moins la curiosité qui me porte: à scavoir vos malheurs, qu'une fincere amitié qu'en vous voyant j'ai conçue pour vous. Les sentiments d'estime que vous me témoignez avoir pour moi, me flattent infiniment, dit Pharfamon, & seroient capables de soulager mon cœur, s'il étoit susceptible de consolation; aussi puis-je vous affarer ; à mon tour, que les miens sont pareile aux vôtres.

Oh! c'en est fait: je m'ennuie de ces sades: compliments dont presque tous les Romans sont remplis. Pharsamon & le solitaire ne s'en seront plus; ill y a déja près d'une heure qu'ils sont à table, ou du moins mon intention, a été qu'ils y demeurassent tout ce temps-là; il est temps aussi qu'ils se retirent, & je sinis le repas après avoir un moment écouté Cliton qui a perdu l'appétit. Causons maintenant, le beau garçon, dit-il au jeuns homme: la parole ne me manquera plus a

dites-moi, n'étes-vous pas des Officiers qui venez vous engraisser :ci pour la campagne prochaine? le quartier d'hiver est bon; il ne manque plus que des femnes pour le rendre complet. Non-Seigneur écuyer, répond le jeune homme; des raisons bien différentes nous sont demeurer ici. Par ma foi, répliqua Cliton, j'y demeurerois bien. fans en avoir. Vous êtes de bonne humeur, & votre compagnie est agréable, dit le jeune homme; je vous assure que je m'ennuierois moins ici, si vous y restiez. Vraiment je vous suis bien obligé, répliqua-t-il: si j'avois moins mangé, je vous remercierois bien mieux; mais j'étousse, laissez-moi respirer un moment. Etes-vous toujours, dit le jeune homme, aussi gai que vous l'êtes à présent? Oui, fans doute, répondit-il; il n'y a que le Mercredi des Cendres, les Vigiles, & pendant le carême, que suis un peu bourru; hors cela, je suis toujours plus éveillé qu'une horloge. Mais, à propos d'horloge, se couche-t-on de bonne heure ici? Quand on veut, dit le jeune homme. La bonne maison! vivent à jamais ceux qui l'ont bâtie, & ceux qui Phabitent! faites-vous l'amour aussi quelquesois? Nous le ferions, s'il le falloit; mais nous n'avons ici ni femmes ni filles. Fi donc! reprit Cliton; vous avez oublié cet article-là bien mal-à-propos?

votre mailon ne durera pas long-temps, puilqu'il. n'y a que des hommes: mais que voulois-je vous dire encore? Racontez-moi un peu votre vie. Beau comme vous-êtes, n'avez-vous pas été couru de bien des filles-de-chambre? ne connoîtriez-vous point certaine brune, entre grosse & menue, entre grande & petite, nommée Mademoifelle Fatime? Non, dit le jeune homme; depuis un an que nous sommes ici, nous n'avons vu que quelques Chasseurs. Je suis vraiment ravi que vous ne la connoissiez pas, repliqua Cliton; franchement, ce seroit une sort mauvaise comoissance que la vôtre. Paurquoi donc? dit le jeune homme. Je m'entends bien, poursuivit-il, & vous scaurez pourquoi demain. Mais vous m'avez dit qu'on se couche ici quand on veut, & la volonté de me concher me prend; &, fi mon lit est fair, j'y cours. Yous êtes bien pressé, dit le jeune homme; il n'est point encore tard. Oh! repliqua Cliton, apparemremment votre horloge retarde, mais mes yeur me servent de cadran; quand ils se serment, il doit être minuit: bon soir, demain il fera jour. A peine Cliton eut-il prononcé ces derniers mots, que Pharsamon & le solitaire se l'everent

de table; &, franchement, c'est fort bien sair à euxs car Cliton, s'il ent continué, n'auroit scu-

ce qu'il auroit dit. Seigneur, dit le solitaire au Chevalier, si vous n'avez point envie de vous rezirer sitôt, nous avons ici un petit jardin; &. si vous voulez, nous y descendrons pour nous y promener; la solitude & la nuit conviennent à ceux qui ont des sujets de s'affliger, & peut-être y trouverez-vous des charmes. Je n'en voudrois point d'autres que ceux que m'offre votre compagnie, répondit Pharsamon en soupirant; & puifque vous m'en faites le maître, je serai ravi de les prolonger aurant que je le pourrai. Après ces mots, ils descendirent au jardin. Le jeune homme conduisit Cliton à la chambre où on leur avoit preparé des lits: & notre écuyer, après avoirembrassé son conducteur par reconnoissance du bon repas qu'on lui avoit fait faire, se hâta de se coucher, pour faire la digestion plus à son aise.

: Pharsamon & le solitaire se promenerent quelques instants sans rien dire. Notre Chevalier marchost à pas lents, & s'arrêtoit par intervalles. Le solitaire l'examinoit; il se sentoit ému d'une tendre compassion. Que ses chagrins doivent être grands le disoit il tout bas.

Cependant il le conduisit insensiblement dans une allée dont l'obscurité sit cesser la rêverie de Pharsamon. Il n'est rien que je ne sisse, Seigneur,

dit le folitaire, pour diminuer vos peines, & fi le récit des miennes peut les suspendre, pour peu que vous le souhaitiez, je suis prét à vous le saire; vous y verrez peut-être des choses qui vous surprendront, & dignes de votre curiosité. Il n'y a qu'à vous voir, repliqua Pharsamon, pour juger que ce qui vous est atrivé est digne d'être sçu: aimable autant que vous l'êtes, on devine aisément qui peut avoir causé vos malheurs; l'amour seul peut troubler les jours d'un homme tel que vous. C'est estectivement cette passion qui a traversé ma jeunesse, répondit le solitaire: mais, puisque vous voulez bien me prêter votre attention, écoutes mon histoire; je vais la commencer.

Histoire du Solitaire.

Il y a un an que je suis venu dans ces lieux : mais avant que de vous dire les raisons qui m'y retiennent, il saut parler de ma naissance. Un je une homme de qualité, nommé Tarmine, qui sesoit sa résidence ordinaire dans un château auprès de Paris, connut une Demoiselle chez un de ses amis qu'il avoit été voir : elle lui parut une très-aimable personne. Il demanda qui elle étoit; & son ami lui dit qu'elle étoit la sille d'un Gentilhomme mort

depuis quelque temps à l'armée; qu'elle demeuroit avec sa mere dans un village voisin de chez lui. & que sa fille ayant contracté amitié avec cette jeune Demoiselle, l'avoit engagée à venir passer quelque temps chez eux; qu'au reste, elle étoit fort mal partagée des dons de la fortune. Tarmine fut charmé d'apprendre qu'elle avoit de la naissance. Il revint, le lendemain, revoir son ami, & trouva moyen de parler à la Demoiselle, que l'appellerai Persianne. Tarmine étoit bien fait. d'une humeur douce, d'une physionomie aimable & tendre. Il témoigna à Persianne, combien elle l'avoit touché, & il le lui témoigna d'un air si charmant & si persuasif, que Persianne, malgré les efforts qu'elle fit pour cacher le penchant qu'elle avoit pour lui, ne put s'empêcher de marquer par sa réponse qu'elle n'étoit point insensible. Une seconde conversation acheva de vaincre la résistance que par bienséance, & par sagesse, elle imposoit à son cœur. Tarmine lui déclara ses sentiments, & lui parla comme à une Maitresse, non pas qu'on aime simplement, mais qu'on respecte & qu'on estime, & dont on souhaite de faire son épouse. Ses sentiments étoient, du côté de la fortune, trop avantageux; & trop flatteurs, du côté du cœur, pour que Persianne conservât des raisons

encore pour ne lui pas marquer combien elle l'aimoit. Elle ne l'avoit jusqu'ici marqué qu'à demi à mais enfin elle ne lui cacha plus sa tendresse; elle l'en assura à son tour, d'une maniere si naïve, que tette déclaration lui prêta de nouveaux charmes. & que Tarmine en connut mieux le prix du cœur qu'elle lui abandonneit. Il avoit encore son pere ; t'étoit un vieillard avare & difficile. Il v avoit peu d'apparence qu'il approuvât le choix de son fils; les richesses qu'il possédoit y apportoient beaucoup d'obstacles, Cependant Tarmine ne laissa pas de le faire pressentir par quelques amis, auxquels le bon-homme répondit d'une maniere qui ôtoit toute espérance à Tarmine de le gagner, CetAmant conse à sa Maitresse toutes les dissicultés qui se présentoient. La bonne-soi de Tarmine, sa probité dans toutes les actions, redoublerent la passion de Persianne : l'insidélité seule, dans un amour d'estime, peut rebuter du plaisir d'aimer. Tarmine, charmé de l'attachement inviolable qu'elle avoix pour lui, se détermina à parler lui-même à son pere. Larmes, prieres, foumissions, tout fut employé pour gagner l'esprit du vieillard; & tout fut inutile : peu s'en fallut même qu'il ne défendît à son fils de la voir. Quel désespoir pour un Amant qui ne connoît d'autre bonheur que celui de s'unir éternellement à ce qu'ilaime! Tarmine & Persianne passerent quelques jours à se consier leurs larmes; des objets si touchants irriterent leur passion; ils résolurent des'épouser, quelque chose qu'il en dût arriver. L'amour, en pareilles occasions, dérobe & fait oublier les formalités nécessaires: la bonne-soi, l'honneur paroissent presque toujours des biens sussissants. Ils trouverent moyen cependant d'intéresser l'ami de Tarmine, & la Chapelle de cet ami sut le lieu où ces Amants, enivrés du plaisir de s'adorer, se jurerent l'un à l'autre une éternelle sidélité.

Leur union ne sut sçue que de trois personnes. & ils vécurent trois mois ensemble d'une maniers à persuader qu'ils ne se voyoient plus qu'indissé-semment. Cependant Persianne avertit Tarmine d'un accident ordinaire aux nouvelles mariées : ils prisent des mesures pour cacher sa grossesse, & elle accoucha, dans le temps, avec toute la consiance d'une semme que des liens sacrés unissent à son mari, & qui croit son ensant en sûreté.

Le valet-de-chambre de Tarmine, qui avoit été un des trois témoins de son mariage, avoit long temps servi le pere de cet Amant. Le vieillard, à l'occasion de quelque bruit sourd, interrogea ce demestique; &, pour l'engager à tout avouer, lui

promit une somme d'argent considérable, & d'avoir soin de lui. Ce malheureux se laissa gagner, & informa le pere de tout ce qu'il sçavoit, quelques jours avant que Persianne accouchât. Ce vieillard n'en voulut point sçavoir davantage: il feignit de se résoudre de bonne grâce à ce qu'on se pouvoit plus empêcher. Il envoya chercher son fils; &, après une légere réprimande sur son obstination à conclure une chose qu'il lui avoit désendue, il témoigna que, puisqu'elle étoit faite, il confentoit à tout: il demanda même à voir la jeune épouse de son fils. Elle parut; & le sourbe vieillard cacha sous les apparences de l'honnêteté la plus sincere, tout le mal qu'il méditoit de faire dans la suite à ces jeunes époux.

Je ne puis vous dire les mesures qu'il prit pour exécuter ses mauvais desseins. Mais, quinze jours après les couches de Persianne, l'enfant qu'elle avoit mis au monde disparut, sans qu'on pût découvrir par quel accident. La nourrice ne se trouva point non plus. Ce malheur désespéra Tarmine & Persianne. Tarmine sit d'inutiles perquisitions; il ne put rien apprendre. Il s'en plaignit à son pere, & lui marqua, dans son chagrin, qu'il n'y avoit que lui seul qu'on pût accuser de ce coup. Le vieillard feignit de s'emporter contre son sils, & de pousser

son ressentiment si loin, qu'il le menaça de faire rompre son mariage. Il tint sa parole, & se donna, pour cela, les mouvements nécessaires.

Peu de temps après & pendant qu'il poursuivoit avec chaleur cette cassation, il tomba malade, & mourut presque subitement. Malgré la dureté de son pere, Tarmine, en bon cœur, sut affligé de sa mort. Il se hâta après de revétir son mariage de toutes les cérémonies honorables, & récompensa tous les anciens domestiques de son pere, dans l'espérance de sçavoir de quelqu'un d'eux, les moyens dont il s'étoit servi pour détourner son ensant, & l'endroit où il l'avoit placé; mais ce vieillard avoit fait son coup si secrettement, que pas un d'eux ne put là-dessus lui rien apprendre.

Tarmine & Persianne ne purent se consoler de cette porte; près de dix-huit ans se passerent sans qu'ils eussent d'autres ensants.

Cependant l'ensant qu'on avoit enlevé s'éleva jusqu'à l'âge de trois ans, à quinze lieues loin de leur château, chez un paysan, dont la semme le nourrissoit. Je ne vous dirai point comment le pere de Tarmine avoit pu connoître ce paysan; qu'il vous suffise de sçavoir que c'est moi qui étois cet ensant, & que je suis une fille.

Quoi! vous n'êtes pas un homme! Non, Seigneur, répliqua l'inconnu, & vous sçaurez bientôt les raisons de mon déguisement. O ciel! dit alors notre Chevalier, charmé d'une aventure qui tenoit du merveilleux, & qui le rapprochoit du temps de ces sameux aventuriers, à qui pareilles choses arrivoient souvent: ô ciel! qu'il est des destinées surprenantes! Mais continuez, belle inconnue; il me tarde de sçavoir la fin d'une si belle histoire. L'inconnue reprit alors son discours de cette maniere.

Au bout de trois ans que je passai chez le paysan auquel on m'avoit consiée, le hasard conduisit
dans notre village une compagnie de Cavaliers &
de Dames. Mon pere nourricier étoit le fermier
d'un bien qui appartenoit à un de ces Cavaliers.
Ce paysan avoit un jardin assez propsé, que toute
la compagnie choisit pour ysaire un repas agréable.
J'étois alors dans le jardin, quand ils entserent tous.
Une de ces Dames, nommée la Marquise de **,
semme âgée, & qui n'avoit point d'ensants, m'ayant
apperçue, demanda au paysan si j'étois sa fille.
Il avoua naturellement que non; qu'il ne sçavoit
même à qui j'appartenois, & qu'il y avoit trois
ans qu'on lui avoit danné telle sommé pour se

charger de moi, & qu'on me viendroit reprendre incessamment : que les trois ans s'étoient passés sans que personne parût, & que la charité & la compassion l'avoient sait résoudre à me garder & à me nourrir avec les propres enfants. Après cet aveu, il exagéra à cette Dame quelques bonnes qualités qui sembloient pronostiquer que je ferois un jour aimable. L'aventure parut singuliers à tout le monde : on m'examina de plus-prèss & ce fut peut-être à ce qu'on trouva d'extraoris dinaire dans ma naissance, que je dus le tendro intérêt que cette Dame concut pour moi. Elle me caressa. Je promettois de la beauté; mes pea tites manieres lui parurent douces & agréables s enfin, elle dit à toute la compagnie, qu'elle avoit dessein de me prendre & de m'élever chez elle. & que je lui tiendrois lieu de fille. Le paysan consentit à me laisser aller; ce ne fut cependant pas, m'a-t-on dit, sans me regretter. La Marquise pour le consoler, lui donna quelque argent; &c, le repas fini, elle me prit dans son carrosse, &c m'emmena à quatre lieues de-là.

J'ai passé, chez cette Marquise, jusqu'à l'âge de dix-sept ans. Il est inutile de vous dire qu'es changeant, pour ainsi dire, de maître, je changeai insensiblement de manieres : on me donne

toute l'éducation qu'une Demoiselle bien née peut avoir. Malgré les trois lieues de distance qu'il y avoit du château de cette Dame à la plus prochaine ville, j'eus des Maîtres à chanter, à dans ser; & le progrès que je sis dans l'ûn & dans l'autre, donna lieu à la Marquise de s'applaudir de ses soins. Je me crus long-temps sa fille; elle m'avoit accoutumée à l'appeller ma mere, & elle ne me désabusoit point; il étoit même désendu aux domestiques de m'apprendre rien là dessus. L'éducation m'avoit inspiré pour elle cette tendresse que la nature donne aux enfants pour leur mere: mais le hasard qui avoit toujours disposé de moi, sit que j'appris ensin ce que j'avois si long-temps ignoré.

Les plaisirs & les jeux occupoient, dans ce temps, tous ceux qui demeuroient aux environs du château de cette Dame; ce n'étoient, tous les jours, que sêtes & que parties de plaisir. Je tou-chois alors à ma seizième année : j'avois quelque beauté. Nombre d'Amants, de tous caracteres, s'étoient déjà déclarés pour moi : aucun d'eux cependant ne m'avoit sait encore sentir que j'avois un cœur à donner. Its me divertissoient, sans me plaire; &, sans marquer de présérence à aucun d'eux, je les traitois tous d'une manière qui n'ô-

toit à pas un l'espérance de me toucher. Cetter espérance les rendoit ingénieux à inventer tout ce qui pouvoit me réjouir. La Dame ma biensaitrice étoit charmée de la sagesse avec laquelle je me conduisois; je lui obéissois surtout aveuglément. Cette désérence que j'avois pour ses confeils, l'attachoit encore plus à moi mais le temps approchoit où je devois démentir, par un malheureux penchant, l'obéissance exacte que j'avois toujours que pour elle.

Dans le nombre des parties qu'on fesoit tous les jours, mes Amants proposerent de représenter une Tragédie, où je ferois le premier rôle de: semme. La nouveauté de la chose plut à tout; le monde : on en parla à la Marquise, qui y consentit. On nous donna nos rôles, dont les deuxprincipaux étoient un Prince & une Princesse qui: s'aimoient, & qu'un Roi jaloux, chez qui ifse étoient, entreprenoit, par la force, de séparer. J'eus le rôle de la Princesse, & l'on me pria de nommer, parmi tous les jeunes gens, celui qui seroit le rôle du Prince. Je me mis à rire de cette proposition; je demandai jusqu'au lendémain pour me déterminer; & continuant de badiner toujours, j'ajoûtai qu'afin de choisir avec plus de jus? tice, il étoit à propos que tous ceux qui aspi-t

roient à jouer le rôle en question, s'assemblassent au logis le lendemain; & que là, les examinant de plus près, le ciel, ou mon cœur m'inspireroit dans un choix aussi sérieux que l'étoit celui d'un Amant, La Marquise étoit présente à cette conversation. avec d'autres. Tout le monde se mit à rire de ma faillie : les jeunes gens qui se trouverent là, redoublerent, dès l'inftant même, leurs soins auprès de moi : mais je leur déclarai que je ne voulois me laisser prévenir par personne, jusqu'au moment qui devoit décider de leur destinée & de la miennes Cette déclaration, prononcée du même air que le reste ; sit effectivement cesser leurs emu pressements; leurs yeux seuls briguerent auprès de moi, par un tendre langage, l'avantage de la présérence; & quand on eut assez long-temps badiné sur la proposition, & sur ce que i'y avois répondu, on me somma de tenir ma promesse. On convint de l'houre pour se rendre, le lendemain. à l'affignation; puis chacun se retira chez soi:

Dès que nous sûmes arrivées au logis, la Marquise me demanda si j'avois parlé sérieusement, quand je m'étois engagée à donner la présérence à un de ces jeunes gens. Je répondis que j'avois seulement badiné; que je n'aurois garde d'exécuter ce que j'avois dits que même, quand il saudroit

droit me déclarer pour quelqu'un d'eux, je ne sçaurois lequel de tous me choisir, puisqu'ils me plaifoient également; ou que, pour m'expliquer encore mieux, il n'y en avoit aucun pour qui je n'eusse une véritable indissérence.

Elle me loua d'avoir des sentiments si sages, & me dit que, si ces jeunes gens persistoient à vouloir me faire déclarer, je devois leur dire que mon prétendu choix n'étoit qu'une badinerie hassardée pour faire rire, & que je serois trop embarrassée, s'il me falloit choisir parmi des Cavaliers dont le mérite étoit égal. J'assurai la Dame que je suivrois ponctuellement ses volontés: mais on ne doit pas répondre de ce que l'on est capable de faire à l'avenir.

Une des Dames qui compossient la compagnie du soir précédent, avoit un fils de l'âge à-peu-près de vingt-ans, que ses études en Droit avoient retenu long-temps à Paris, & qu'on n'avoit point encore vu parmi nos jeunes gens. Ce jeune homme arriva chez sa mere le soir même de la promesse en question. On étoit dans les vacances, & il ve-noit pour les passer chez lui. Sa mere, qui n'avoit que ce fils, & qui l'aimoit extrêmement, lui apprir la partie, & la maniere dont je devois saire choix d'un Acteur principal. Ce jeune homme pria sa

mere d'agréer qu'il se mît du nombre des aspirants. Elle lui permit avec d'autant plus de plaifir, qu'il n'y avoit point de jeune homme parmi nous, ni mieux faît, ni d'un air plus prévenant, & peut-être plus spirituel.

Ce jeune homme, charmé d'avoir à fignaler son arrivée si heureusement, va, le lendemain matin, rendre visite à quelques jeunes gens qu'il connoissoit, & leur apprend qu'il avoit dessein de courir la même fortune qu'eux. Ces jeunes gens, prévenus chacun pour soi, ne surent point intimidés du nouveau camarade qui se présentoit. Ils s'assemblerent tous, & vinrent au Château de la Marquise, à l'heure marquée, avec le reste de la compagnie, que la rareté de cette badinerie rendoit aussi curieuse de ce qui en arriveroit, que les jeunes gens étoient empressés.

Je parus, en faisant un grand éclat de rire de seur crédulité. Comme la Dame, chez qui j'étois, m'avoit instruite le soir d'auparavant, elle sembla se joindre à tout le monde pour me presser de me déclarer : je resusai toujours de le saire. Le jeune homme nouvellement arrivé se sit présenter par sa mere, & me pria de vouloir bien qu'il fût du nombre des concurrents. Je ne l'avois point encore remarqué; & je sentis, en le voyant, un

je ne sçais quel plaisir que jamais personne ne m'avoit fait. Il me parla aves moins d'ardeur que les autres; & je crus même m'appercevoir qu'il ne me pressoit, comme ses camarades, que par formalité; & je démêlai dans son discours, qu'il auroit souhaité que le hasard en décidat plutôt qu'une préférence qu'il regardoit comme un choix du cœur, auquel un nouveau venu, selon toutes les apparences, n'avoit rien à prétendre. L'inquiétude que je lui trouvois là-dessus, me plut, & m'en inspira une aussi : j'aurois voulu qu'il eût deviné qu'il me plaisoit plus que les autres. Pour lui en donner quelque chose à comprendre , je lui dis, en le regardant d'un air assez doux : non, Monsieur, je ne veux point me déclarer en faveur de personne; & s'il est vrai que le choix que je ferois vous intéresse, vous n'aurez, je vous afsûre, le chagrin de vous voir préférer personne. N'en doutez point, Mademoiselle, me réponditil très-vîte; quoique nouveau venu, l'intérêt que l'y prends passe peut être celui des autres; ainsi je ne vous presserai pas davantage, parce que j'ai plus lieu de craindre qu'un autre.

Cependant ses camarades persistoient à demander un choix. Un d'eux, voyant qu'absolument je

n'en voulois rien faire, me proposa de souscrire à ce qu'il avoit imaginé. Puisque vous craignez, dit-il, Mademoiselle, de faire des jaloux, ordonnez que celui d'entre nous qui aura le plutôt appris le rôle dont il s'agit, sera celui qui aura l'honneur de le jouer avec vous. Ce jeune homme espéroit, sans doute, que sa mémoire lui donneroit la victoire. A cette proposition, les instances pour un moment cesserent. J'approuvai ce qu'il venoit de proposer; me voyant par là délivrée d'une importunité qui commençoit à me fatiguer. Chacun d'eux se consulta; & ensin tous, d'une commune voix, me jurerent qu'ils consentoient que la mémoire en décidât.

A peine eut-on souscrit à cet accommodement, que le jeune homme nouvellement arrivé s'écrit que, puisque celui qui sçauroit plutôt le rôle en question devoit avoir la présérence, il n'étoit pas besoin d'une seconde séance pour voir déclarer un vainqueur; qu'il sçavoit déjà par cœur le rôle dont il s'agissoit, parce qu'il s'avoit déjà joué à Paris, chez un de ses amis, où s'on avoit représenté la même pièce; & qu'ains, puisque ses camarades s'étoient jugés eux mêmes, ils n'avoient point à se plaindre, & qu'il ne doutoit

point que je ne prononçasse en sa faveur, puisque j'étois convenue de nommer triomphant celui qui sçauroit le plutôt ce rôle.

Je vous avoue que je sus charmée que le hafard qui lai avoit sait apprendre ce rôle, se sût accordé si juste avec mon inclination. Je n'attendis point non plus que ses camarades répondissent à ce qu'il venoit de dire; je me hâtai avec une vivacité, peut-être imprudente, d'avouer qu'il étoit vainqueur, & que c'étoit lui que je choisissois.

Ses camarades, frappés d'une aventure qui leur ôtoit l'espérance aussi-tôt que conçue, demeurerent muets à mon jugement, ils le regardèrent tous d'un œil d'envie, penserent presque faire une querelle à celui qui avoit proposé un si fatal accommodement. Ce jeune homme lui-même parut outré de chagrin. Cependant personne d'eux ne contesta; & le nouveau venu, que j'appellerai Oriante, fut nommé pour jouer avec moi le rôle de Prince. Nous nous regardâmes tous deux. Je crus voir, dans ses yeux, le plaisir qu'il en avoit; &. sans doute, les miens lui dirent la satisfaction que j'en avois aussi. La conversation sut plus languissante qu'elle n'avoit été d'abord. Les jeunes gens ne pouvoient se consoler d'avoir, en un moment, perdu l'espoir; ils paroissoient rêveurs &

Je n'osai d'abord lui demander si elle étoit contente de tout ce qui s'étoit passé. Elle m'en épargna la peine; & la manière dont elle me parla, me persuada qu'elle étoit satisfaite de moi, Elle me reprit d'une seule chose : je m'étois, dit-elle, trop hâtée de nommer Oriante. Une Demoiselle. ajouta-t-elle, ne peut, dans ces sortes d'occasions, montrer ni trop d'indifférence, ni trop de retenue: j'aurois dû laisser prononcer les jeunes gens. qui, malgré leur jalousie, n'auroient point apparemment fait d'injustice; & elle attribua une grande partie de leur inquiétude à la promptitude avec laquelle je m'étois déclarée; qu'à son égard, elle étoit persuadée que ma vivacité n'avoit point. d'autre principe qu'un peu d'étourderie, & qu'à l'avenir je devois y prendre garde.

Je vous avoue que je sus surprise de l'attention

pénétrante qu'elle avoit faite à ma précipitation; je ne m'en ressouvenois pas moi-même, tant le penchant qui l'avoit causée avoit été prompt & involontaire. Je lui répondis cependant qu'il se pouvoit faire que je me susse trop pressée; mais que je ne l'avois sait que pour m'épargner l'ennui d'une plus longue contestation, qui n'auroit pas manqué d'arriver parmi ces jeunes gens, & qu'elle pouvoit être persuadée qu'aucune autre raison n'y avoit eu de part.

Nous ne parlâmes pas davantage de cela. Je ne laissai cependant pas d'être occupée le soir de tout ce qui étoit arrivé: je m'apperçus sensiblement que j'avois du plaisir à songer à Oriante. Le peu de connoissance que j'avois de l'amour, sit que je me livrai, sans scrupule, à mes premiers sentiments. Je me couchai avec l'impatience qu'il fût jour, pour avoir le plaisir de revoir ce jeune homme, me doutant bien qu'il ne manqueroit pas à me venir rendre visite. Il vint effectivement le lendemain, comme je l'avois prévu; mais ce ne fut que l'après-diner, la bienséance ne lui permettant pas de venir le matin. La Marquise n'étoit point au logis; une affaire, concernant ses biens, l'avoir obligée d'aller à une lieue de-là; ce qui fit qu'Oriante me trouva seule, L'air dont

je le reçus, lui marqua que sa visite me fesoit un véritable plaisir; & je vous assûre qu'il ne m'étoit encore rien arrivé qui me fût plus sensible que la douceur de me voir avec lui, sans autres témoins que nous-mêmes. En m'abordant, il me parut embarrassé. Son propre embarras lui déroba le mien. Nous nous remîmes cependant l'un & l'autre. Quelle conversation! grand Dieu! qu'elle eut de charmes pour nous! Nos yeux nous assurerent mille fois de l'amour le plus tendre, avant que notre bouche osât l'avouer. Je ne vous ferai point un détail de cette conversation; ces sortes de récits ne sont amusants que pour ceux qui en ont été les acteurs. Il me parla du hasard qui lui avoit procuré un bonheur qu'il préféroit à tout, quoiqu'un autre en eût pu être également partagé. Ma réponse lui marqua que j'aurois souhaité qu'il eût dit vrai. Il la comprit, & m'en remercia dans des termes où la tendresse la plus vive étoit exprimée. Mon cœur ne conspiroit que trop à rendre les marques de son amour persuafives: il me sembloit que je ne devois plus douter de la sincérité de ses sentiments. Je ne lui répondois cependant pas grand'chose: mais que mes regards furent éloquents dans cette occasion! Que vous dirai-je enfin? Il m'offrit son cœur : il

me demanda si je le recevois: il se jetta à mes genoux. Je rougis: je tremblai: je ne pus davantage garder un filence, qui, quoiqu'éloquent, épargnoit à ma modestie la peine de me déclarer de vive voix. Relevez-vous, Oriante, lui dis-je; je devrois rougir de confusion. Nul de vos concurrents, depuis qu'ils me jurent qu'ils m'aiment, n'a jusqu'ici eu l'avantage de s'expliquer si librement que vous le faites. Vous n'êtes arrivé que d'hier, & cependant aujourd'hui vous me parlez de votre tendresse. Je ne vous impose point silence: je vous écoute. Vous vous jettez à mes genoux, & je n'ai point la force d'affecter seulement une fausse colere, Ah! Oriante, épargnezmoi la confusion que votre procédé & le mien doivent me faire. Que ne puis-je encore vous persuader que vous auriez raison de douter si je fuis touchée? mais il n'est plus à mon pouvoir. Vous voyez tout le penchant que j'ai pour vous: il vous en a trop peu coûté, & vous serez trop tôt accoutumé à la certitude de m'avoir rendu sensible. Reprenez votre cœur, Oriante; laissezmoi mon repos; je ne suis point ma maitresse: mes sentiments doivent se règler sur les volontés de ma mere. Soyez persuadé que rien au monde ne me charmeroit tant que le consentement qu'elle donneroit au penchant que je me sens pour vous; mais tenons-nous-en là l'un & l'autre. Oriante ne pouvoit contenir sa joie: l'excès de sa passion. m'enflamma encore davantage. Il me pria de permettre qu'il m'assurât toujours de sa tendresse. Je ne me souviens plus de tout ce que je dis làdessus; mais enfin nous convînmes de nous aimer. & de le cacher à tout le monde. Il y avoit près de deux heures que nous étions ensemble: je le priai de se retirer, craignant l'arrivée de la Marquise; & il m'obéit. J'allai m'enfermer dans ma chambre, où le trouble, le plaisir, la crainte, la honte, enfin mille mouvements différents m'agiterent tous ensemble: mais, quand on aime, les réflexions qu'on fait avec soi-même, font certainement moins d'effet que la présence de l'objet aimé. Je sentis que j'aimois Oriante avec passion: je ne connus d'autre plaisir que celui de le voir, de lui livrer mon cœur, & de l'entendre m'offric le fien.

Cependant la Marquise arriva. Je sui dis qu'Oriante étoit venu pour lui rendre visite. Elle ne me parut pas saire beaucoup d'attention à cela; car, naturellement, il étoit de la bienséance qu'il vînt nous voir. A mon égard, je pris tous les soins possibles pour lui cacher mes sentiments, & j'y réussis. Mais l'habitude de voir mon Amant les rendit si viss par la suite, qu'ils vinrent à la connoissance de tous ceux qui prirent la peine de m'examiner.

Il est inutile de vous dire ce qui se passa jusqu'à la représentation de notre Tragédie. Je voyois Oriante tous les jours, & souvent. On arrêta le jour où nous devions représenter. S'il n'y avoit point de vanité à dire combien Oriante & moi fîmes de plaisir à ceux qui nous écouterent, j'oserois assurer qu'on ne vit jamais d'acteurs jouer leur rôle avec plus de sentiment que nous. Hélas! tout le monde s'y trompa. On prit notre tendresse l'un pour l'autre alors, pour un effet de l'art; & jamais, peut-être, ne fut-elle ni plus vive, ni plus naturelle. Nous trouvions tous deux un plaisir si délicat à nous jurer un amour éternel devant tous ceux à quî, dans un autre temps, nous l'aurions caché, qu'à la faveur du jeu que nous représentions, jamais deux cœurs ne se parlerent avec moins de réserve que les nôtres.

On nous félicita d'avoir, disoit-on, si bien feint; & l'on nous dit à cette occasion tant de choses plaisantes, qu'il nous en resta à Oriante & à moi la liberté de nous parler devant tout le monde plus samilierement que nous n'aurions sait.

Il m'appelloit toujours Madame, & souvent ma Princesse. Je continuai, comme dans la Tragédie, à l'appeller Seigneur; & j'en ai si bien contracté l'habitude, poursuivit la jeune inconnue, qu'en vous saluant, je vous ai nommé de même; & vous me permettrez de vous nommer toujours ainsi.

Nous passames encore quatre mois entiers, sans que personne s'apperçût de l'amour que nous avions l'un pour l'autre. Au bout de ces quatre mois, (car Oriante avoit fini son droit) ce jeune homme devint triste, rêveur, & ce sont-là les caracteres dont un violent amour marque ceux qui s'y abandonnent. Sa mere, qui l'aimoit, & qui ne respiroit que par lui, inquiette à son tour de la mélancolie qu'il paroissoit avoir, lui en demanda plusieurs sois la cause. Oriante sit d'abord quelque difficulté de la lui apprendre. Enfin, 'un jour qu'elle le pressoit plus qu'à l'ordinaire, ce cher fils, après l'avoir embrassée, lui avoua qu'il m'aimoit, & qu'il ne pouvoit vivre heureux sans moi. Sa mere, fans paroître surprise, se contenta de lui représenter doucement qu'il étoit encore bien jeune pour contracter un tel engagement; & que, supposé que ma mere y donnât les mains, il auroit peutêtre tout le temps par la suite de regretter sa liberté. J'aime encore mieux, répondit-il, regret-

ter ma liberté, s'il est possible qu'on la regrette quand on l'a perdue avec ce que l'on aime, que de languir dans une attente à laquelle peut-être je ne résisterois pas : ensin, ma chere mere. ajoûta - t - il, je vous conjure par vous - même, qui êtes ce que j'ai de plus cher au monde, de faire mon bonheur : j'ai du bien, de la naissance; si vous voulez prendre la peine d'informer la mere de celle que j'aime, du violent amour que j'ai poussa fille, elle ne peut s'opposer à ma recherche. La mere d'Oriante jugea bien qu'il étoit inutile de tenter à le faire changer de résolution: elle lui promit d'en parler dès le jour même à la Marquise, & lui tint parole. Je me promenois seule sur une terrasse, lorsqu'elle arriva au logis; ce qui lui donna tout le temps de proposer notre mariage à ma prétendue mere.

Le compliment surprit, & embarrassa extrêmement la Marquise. Le partiétoit, à la vérité, convenable, si j'avois été sa fille: mais quelque amitié qu'elle eût pour moi, il est, en pareilles occasions, bien difficile de la pousser jusqu'à dépouiller de véritables héritiers, d'un bien qui leur est naturellement dû, pour en favoriser une personne qui ne nous est rien, & qui ne nous touche que par une compassion généreuse. Aussi sa pro-

bité ne lui permit-elle pas de balancer un moment là-dessus. Mais comme elle m'aimoit véritablement, & qu'elle ne vouloit pas divulguer l'obscurité de ma naissance, elle prit un parti, qui, sans l'engager à rien, satissit, en quelque façon, cètte bonne Dame.

Après donc avoir répondu à sa proposition avec toutes les démonstrations de la plus parfaite reconnoissance, elle ajouta qu'avant de sui donner une parole positive, elle la prioit d'agrage qu'elle consultat mon inclination en particulier; & que, si mes sentiments s'accordoient avec ceux de son fils, elle sui donnoit sa parole d'honneur qu'else consentiroit avec joie à cette union.

Après cette assurance, la mere d'Oriante se retira, & sur avec empressement porter cette bonne nouvelle à son fils. Ce jeune homme ne douta point du succès, puisque c'étoit à mes sentiments qu'on devoit s'en rapporter.

Cependant la Marquise, qui n'avoit pris ce délai que pour m'apprendre que je n'étois pas sa fille, & m'engager, par cet aveu, à dire que je ne voulois point me marier si-tôt, vint me trouver dans ma chambre où je m'étois retirée. L'air inquiet qui paroissoit sur son visage, & la précaution qu'elle prit de sermer la porte sur elle, après avoir regardé si personne ne pouvoit nous écouter, tout cela sit naître en moi un pressentiment qui m'annonça qu'elle m'alloit apprendre quelque chose de sâcheux. Je lui demandai même, d'un ton embarrassé, ce qu'elle prétendoit saire; quand, s'approchant de moi sans me répondre, elle prit une chaise auprès de la mienne, & s'assit. Je la regardois avec inquiétude; ensin elle rompit le silence, & me dit:

J'ai d'étranges choses à vous apprendre, ma chere enfant: vous les auriez ignorées toute ma vie, sans l'accident qui vient d'arriver. Je partage par avance tout le chagrin que vous allez ressentir; mais c'est une nécessité de vous avouer tout. Oriante est amoureux de vous: je ne sçais si votre penchant répond au sien, & si vous avez staté son amour de quelque espérance. Vous avez pu le faire sans crime; & je suis persuadée que la sagesse a toujours règlé les sentiments de votre cœur. Vous avez cru voir entre vous deux une egalité de biens & de naissance; mais il est temps de vous désabuser de cette égalité qui vous a peutêtre séduite. Vous n'êtes point ma fille, &, de plus, je ne sçais qui vous êtes.

O Dieu! m'écriai-je alors, pâle & troublée:
-quoi! Madame, j'ai cru que vous étiez ma mere,

& vous ne l'êtes point! Mes sanglots & mes pleurs m'empêcherent d'en dire davantage. Je me laissai aller sur ma chaise, presque sans mouvement. L'état où je vous vois me touche sensiblement, me dit-elle, en me prenant entre ses bras; consolez-vous, ma chere ensant. S'il vous est doux de conserver le nom de ma fille, & de pouvoir toujours m'appeller votre mere, rien ne vous en empêchera. Avez-vous la cruauté, lui répondisje de m'apprendre une pareille chose, sans avoir à m'instruire de mon sort? Quels sont donc mes parents, Madame? à qui dois-je le jour que je respire?

Alors elle me raconta de quelle maniere elle m'avoit prise, & ce que lui avoit dit le paysan qui m'avoit nourrie jusqu'à l'âge de trois ans; & continua ensuite son discours de cette sorte:

Oriante est donc amoureux de vous; je le sçais de sa mere qui sort d'ici, & qui vient de vous demander en mariage pour lui. J'ai différé de répondre positivement, sous prétexte que je vou-lois auparavant vous consulter. Je ne crois pas que vous exigiez de mon amitié, qu'oubliant ceux que le sang unit à moi, je vous abandonne des biens que ma famille m'a laissés, & que je dois lais-

fer à ma famille : je vous promets, tant que je vivrai, d'avoir pour vous les mêmes égards que l'aurois pour mon propre enfant; & vous pouvez, dans les suites, espérer beaucoup, & de ma générolité; & de l'affection que j'ai pour vous. Je ne vous demande, pour toute reconnoissance. que de profiter & de suivre le conseil que je vais vous donner. Soyez dorénavant plus réservée avec-Oriante; ayez, pour lui, cette espece de froideur honnête qui nous défait de ceux que nous ne voulons point retenir. Dans quelques jours; je vous enverrai à une ou deux lieues d'ici, où vous resterez quesque temps, afin que l'absence. acheve en lui ce que vos froideurs auront commence: &, comme je dois, demain, rendre réponse à la meré, je lui dirai qu'après vous avoir parlé de la recherche qu'Oriante fait de vous ; vous m'avez priée de vous laisser libre; ce qui m'a fait comprendre que vous aviez de la répugnance pour le mariage.

Pendant que la Marquise parsoit ainsi, les sarames couldient de mes yeux; &, quand elle mes dit la réponse qu'elle devoit saire, le lendemain, à la mere d'Orlante, ce su alors, grand Dieu! que toute ma raison m'abandonna, & sit place au désignoir. Que signisse ce que je vois, s'écria-t-elle à

Tome XI.

La réponse que je dois faire, vous afflige, ma chere fille! Aimeriez-vous jusques-là Oriante? Oui. Madame, répondis je, en lui serrant la main entre les miennes; oui, je l'aime, ma chere mere; car ce nom m'est trop cher pour cesser jamais de vous le donner. Une égale sympathie unit nos deux cœurs: c'est par mes conseils qu'il a sait parler sa mere. Je n'exige point que vous m'abandonniez votre bien. L'éducation que vous m'avez donnée; la compassion que vous avez eue pour moi dans l'état, pitoyable où j'étois, font des biens assez grands pour n'en pas souhaiter d'autres: mais achevez, ma chere mere, de me combler de faveurs. J'aime Oriante avec la derniere tendresse; il m'aime avec une ardeur égale. Hélas ! il en mourroit, s'il croyoit que je l'eusse resusé pour époux. Non, je ne puis me résoudre à lui donner un pareil chagrin. Je connoîs toute la bonté de son cœur; il est digne d'une autre récompense. Je ne vous demande qu'une seule grâce: lorsque, demain, la mere d'Oriante reviendra pour apprendre votre réponse, dites-lui que vous m'avez parlé; que vous n'avez pu me determiner à riens mais que je souhaite de répondre à son fils moi-même. Le Ciel, jusqu'à demain, m'inspirera ce que j'ai à lui direr La Marquise

•

m'écoutoit avec une attention très-grande: il mè sembloit que je lui fesois une véritable pitié. Eh! bien, ma fille, me dit-elle, j'en agirai comme vous le demandez. Consultez - vous à loisir, je vous laisse: souvenez-vous seulement que je veux vous aimer toute ma vie & faites-vous un noble effort pour mériter toute ma tendresse; adjeu. Elle me quitta après ce discours, & je restai seule. dans ma chambre, en proie à toute ma douleur. Je vous ennuierois de vous dire tout ce que je pensai alors. Je me couchai; je ne pus sermer l'œil de toute la nuit: j'arrosai mon lit de mes larmes; & ce n'étoient pas tant les biens, ni l'honneur de ma naissance que je regrettois: toutes ces choses ne me touchoient que par rapport à mon amour; & je comparois la personne qu'Oriante, en m'aimant, avoit cru aimer, avec celle qu'il retrouveroit le lendemain. Quelles seront ses réflexions, dis-je en moi-même, quand, au lieu d'une Demoiselle riche, & d'un nom connu, il ne trouvera plus en moi qu'une malheureule qui ne doit ce qu'elle paroît qu'à la pitié qu'on a eue pour elle, &, qui, sans cette pitié, gémiroit peut-être à présent dans la pauvreté la plus affreuse? Une fille sans parents, sans nom, sans biens, inconnue à toute la terre; jugez, Seigneur,

quelle devoit être alors l'horreur de ma situation. Cependant le jour parut : la mere d'Oriante vint, comme elle l'avoit dit, demander ma réponse. Je ne sçais, lui dit la Marquise, quel est son dessein; mais je n'ai rien pu tirer d'elle qui puisse me faire juger de ses sentiments: elle m'a seulement priée d'agréer qu'elle parle à votre fils. Cela étant, dit la mere d'Oriante, je l'avertirai de venir cet après-dîner la voir, & nous sçaurons apparemment à quoi nous en tenir: &, pourvu, Madame, ajoûta-t-elle, que les choses vous paroissent aussi convenables qu'à moi, j'espere que mon fils sera satisfait. Vous ne devez point douter, répartit la Marquise, que je n'approuve tout, si les sentiments de ma fille s'accordent avec les miens: ce soir, ou demain, je vous en dirai davantage.

Cette Dame se retira après ces mots, & la Marquise vint me voir dans ma chambre. J'étois dans un état pitoyable. Elle sit ce qu'elle put pour me consoler; se servit, pour y parvenir, des caresses les plus affectueuses, & des discours les plus tendres; mais rien ne sut capable de diminuer l'excès de ma douleur: je ne lui répondis même que par mes soupirs. Mon abattement étoit si grand que je n'avois pas la sorce de prononcer

une seule parole. On servità dîner dans ma chambre. & elle renvoya les domestiques, ne voulant point qu'ils me vîssent dans l'état où j'étois. Aprèsdîner, on nous vint annoncer la visite d'Oriante. La Marquise ordonna qu'on l'introduisit dans ma chambre, & me laissa seule avec lui. Cet Amant, à qui sa mere avoit dit ma réponse, étoit agité de la plus violente inquiétude : il ne pouvoit s'imaginer pourquoi j'avois demandé à lui parler, quand it ne s'agissoit, pour conclure notre mariage, que d'un oui, qu'il ne s'étoit pas figuré que je refuserois de prononcer: il parut presque en tremblant. Dès qu'il eut jetté les yeux sur moi: Dieu! s'écria-t-il, que vois-je? qui peut ternir l'éclat de ces beaux yeux? Quelle pâleur, quelle tristesse, quels fâcheux présages, mon aimable Princesse! Que dois-je penser? Tirez-moi de la peine où je suis: en dois-je croire mes yeux? Oui, Oriante, lui répondis-je; l'état dans lequel vous me voyez, est l'effet de la douleur la plus légitime, & la plus affreuse qui puisse jamais accabler une malheureuse. Dieu! quels termes, s'écria - t - il? Qui vous cause cette douleur, ma chere Maitresse? Ouvrez - moi votre cœur. Asfeyez-vous, lui dis-je, & ne m'interompez point. Après ces mots, je commençai à lui parler ainsi-

Vous m'ayez aimée, Oriante, & vous m'aimez encore avec une passion qui devoit faire un jour toute ma félicité: mais, c'en est fait; cette passion qui m'en inspira une si tendre & si sincere pour vous; cette passion jurée par tant de serments, il faut l'étouffer, il faut y renoncer. Y renoncer! s'écria-t-il alors; arrachez-moi donc ce cœur qu'elle remplit, puisque la fin de ma tendresse est attachée à la sin de mes jours. Ah ! Seigneur, continuai-je, je vous ai prié de ne point m'interrompre: peut - être ces sentiments cesseront-ils d'être si viss, quand vous vous serez donné la patience de m'entendre. Ce n'est point sans raison que je vous dis qu'il faut renoncer à votre amour: l'intérêt de votre honneur; celle à qui vous devez le jour; le sort de votre Maitresse même, tout vous y engagera, & vous en fera voir la nécessité: écoutez-moi. Vous m'avez cru la fille de la Marquise; je ne la suis pas: elle ignore même quelle est ma naissance. Un paysan, qui l'ignoroit aussi, & qu'on avoit engagé par de l'argent à me nouvrir, me donna à cette Dame; elle m'a élevée jusqu'ici : je la croyois ma mere; elle ne m'a désabusée qu'à l'occasion de la recherche que vous faites de moi: ce que je dis doit vous suffire. Adieu, Oriante; je ne suis plus digne

de vos soins; je mérite seulement que vous me plaigniez, & je vous demande cette pitié. Je ne puis vous exprimer combien elle m'est dûte, combien mon sort est affreux, combien je vous aime en ce moment, maigré l'obstacle éternel que je viens de mettre entre vous & moi. Adieu, encore une sois: hélast plus je vous vois, plus je m'attendris. Fuyez-moi, suyez une infortunée que vous ne pouvez plus aimer avec honneux.

Pendant que je m'abandonnois ainsi à la violence de ma douleur, Oriante s'étoit saissi d'une de mes mains que je tâchois de retirer, & qu'il retenoît en homme qui ne se connoît plus. Quand j'eus sini mon discours, il baissa sa tête sur cette main; &, l'arrosant de ses larmes, qu'accompagnoient mille soupirs: non, ma Princesse, me disoit-il d'un ton bas & désespéré, la mort seule m'arrachera, me séparera d'avec vous. Il prononça longtemps les mêmes paroles. Dieu l qui peut comprendre ce que s'on sent en pareille occasion? Ensin Oriante revint à lui: il me sembla, à le voir, qu'il avoit pris une grande résolution. Ecoutez-moi, me dit-il, ou pour la derniere sois, ou pour vous déterminer à me voir toujours.

Je ne sçais point qui vous êtes, & ne me soucie point de le sçavoir: mon cœur, que vous intéressez seule, vous présere à tout ce que le sort peut faire naître de plus illustre; l'obscurité même de votre naissance est une raison de plus, à mes yeux, qui vous rend encore plus respectable: oui, ie dois yous respecter mille fois plus encore; j'en ai pour garant la tendresse infinie que vous m'avez inspirée. Cette physionomie noble, cette maniere charmante que vous devez, sans doute, au lang dont vous sortez, & non pas à l'éducation; vos sentiments... enfin, ma Princesse, je jure de ne cesser de vous aimer qu'en cessant de vivre. Ne m'alléguez plus ni ce paylan, ni cette pitié que l'on a eue, pour vous; le déshonneur que yous prétendez qui tombera sur moi; petits objets, raisons inutiles, qui ne peuvent rien sur un cœur que vous avez touché: je renonce à ma fortune, à mes biens, à mes parents; je ne veux que vous; je ne veux conserver que vous seule: au reste, si vous m'aimez, ne me suyez point, ou déterminez-vous à vous reprocher ma mort à la premiere démarche que vous ferez, qu pour ne me plus voir, ou pour me fuir. Je vous remets le soin de mes jours; voyez se vous nimez mieux les terminer, que de prolonger le cours d'une vie dont vous serez toujours la maitrelle.

Je vous avoue que tant d'amour me charma. Je versai des larmes; mais la joie de voir un cœur si pénétré, y eut plus de part que mes chargrins. Il sut des moments, tant l'amour est puissant, où je sentis quelque secret plaisir de l'étrange aventure qui m'apprenoit que j'étois une inconnue, & qui donnoit occasion à Oriante de marquer combien il m'aimoit.

Est-il possible, dis-je, que tout ce que je viens de vous apprendre ne serve qu'à redoubler votre tendresse? Dieu! un cœur si noble & si constant devoit-il être le partage d'une infortunée qui ne sçait ce qu'elle est ? Eh! bien, mon cher Oriante, continuai-je; vous me commettez le soin de votre vie, je puis la finir ou la prolonger, Pensezyous, après ce que vous venez de me dire, que je balance à la ménager, cette vie qui soutient la mienne, & sans laquelle tous les autres blens me seroient insupportables? Qui, je la conserverai. cette vie; vous la remettez en des mains auxa quelles elle est plus précieuse qu'à celle qui vous l'a donnée: qui, vous vivrez, puisque j'en suis la maitresse; mais vous dépendez d'une mere qui va sçavoir ce que vous aimez, en m'aimant; car enfin, la Marquise, qui n'est foint ma mere, m'a, pour ainsi dire, désendu de vous revoir;

je dois même, si je l'en crois, me retirer à quelques lieues d'ici pour vous fuir: le refus que je ferai de ne vous plus voir, va l'irriter contre moi; elle divulguera le secret de ma naissance: votre mere exigera de vous que vous m'abandonniez: votre résistance l'aigrira; tout son ressentiment tombera d'abord sur moi : la Marquise & elle se joindront pour me persécuter. Ne croyez pas cependant que la crainte soit capable de me faire changer de sentiments à votre égard : mais je vous conjure, avant que je m'expose à tous les dangers que je prévois & que je brave, de faire attention aux risques que vous courez vousmême. Pensez que vous devez tout à votre mere, que vous allez lui manquer de respect par votre désobéissance, & que vous ne pouvez tirer d'autro fruit de la résissance que vous apporterez à ses volontés, finon la perte de son amitié, & celle de l'estime de tout le monde. J'aurois poussé mes remontrances plus loin, si Oriante me l'eût permis; mais, comme elles n'étoient pas de son goût, il ne put m'en entendre dire davantage, & m'interrompit pour m'affuter que son dessein n'étoit pas de désobéir à sa mere; qu'il n'ignoroit pas le respect qu'il lui devoit, que d'ailseurs on n'offensoit que quand en étoit assez maître de

foi, pour pouvoir s'empêcher de désobéir. Vous sçavez, ma chere Maitresse, poursuivit-il, que je ne suis plus à moi; &, par conséquent, tout ce que je puis faire est plus digne de pitié que de courroux: peut-être, après tout, mes larmes & mes prieres trouveront-elles ma mere plus sensible que nous ne l'espérons: mais, quand elle seroit inslexible, je le répete encore, ma passion ne peut sinir qu'avec ma vie.

Oriante me dit encore heaucoup de choses, & jamais on n'eut ni plus d'amour ni plus de respect qu'il m'en témoigna: je lui promis, à mon tour, tout ce qu'il exigea de moi. Hélas! il me sembloit que mon cœur se devoit tout entier à qui me donnoit le sien sans réserve. Nous prîmes quelques mesures ensemble, pour que la chose n'éclatât pas si-tôt, dans la vaine espérance que peut-être arriveroit-il quelque changement savorable à notre amour; &, après misse serments de sidélité réciproque, il me quitta.

Fin de la troisseme Parties





QUATRIEME PARTIE.

A PEINE Oriante fut il sorti, que la Marquise rentra dans ma chambre pour sçavoir ce que j'avois dit à mon Amant. Quels effets l'amour ne produit-il pas fur un cœur? Dès que je la vis entrer, je la regardai comme une ennemie avec laquelle il falloit seindre; le ressouvenir de tout ce que je lui devois s'affoiblit. Eh! bien, me ditelle en m'abordant, qu'avez - vous résolu, ma chere fille? Hélas! Madame, lui répondis-je, j'aî tout déclaré à Oriante; &, quoiqu'il m'ait protesté que ce changement n'étoit pas capable de diminuer l'amour qu'il a pour moi, je suis perfuadée, par la froideur dont il m'a fait cette protestation, que son amour ne tiendra pas longtemps contre les raisons qu'il a de m'oublier; j'ajoutai, pour la mieux tromper, que, de ma part, j'étois résolue à suivre exactement les conseils qu'elle voudroit bien me donner, étant convaincue que l'amitié & la raison les lui dicteroient.

Cependant Oriante étant de retour chez lui. fa mere connut à l'abattement qui paroissoit sur son visage, qu'il n'avoit rien à espérer de moi. Cette Dame fut outrée du mépris imaginaire que nous paroissions avoir pour son fils: elle en parla, quelques jours après, avec aigreur, à la Marquise, qui, croyant, de son côté, qu'au-lieu de la confidence que je disois avoir faite à Oriante, je l'avois au contraire accusée d'être un obstacle à notre mariage, fit elle-même un aveu sincere de tout ce que j'étois à la mere d'Oriante. Cette Dame ne pouvoit revenir de l'étonnement que lui causoit un pareil récit; elle lui avoua, de son côté, qu'elle étoit piquée de la maniere dont elle avoit paru recevoir la recherche de son fils; & elle la quitta, en l'assurant qu'elle alloit, de ce pas, désendre à Oriante de me voir. ajoutant que le meilleur moyen de l'en empêcher, seroit de m'éloigner pour quelque temps; & la Marquise promit de le faire. Elle tint effectivement parole; car dès ce jour même, elle me déclara qu'elle avoit dessein de m'envoyer ailleurs. A ces mots, je frémis; mes larmes, malgré moi, découvrirent combien j'étois sensible à l'éloignement auquel elle me condamnoit : mais elle me parla d'un air si sier, que je ne doutai plus qu'elle n'exé-

cutât ce dont elle me ménaçoit. J'allai m'enfermer dans ma chambre, pour me consulter sur le parti que je devois prendre: mais j'avois l'esprit trop agité pour pouvoir me déterminer à rien; ma douleur m'occupa toute entiere.

Cependant quand la mere d'Oriante fut arrivée chez elle, elle lui raconta tout ce qu'elle scavoit de moi, s'imaginant qu'il l'ignoroit, & que la connoissance de ce que j'étois feroit cesser son amour : mais il lui dit que je lui avois moi-même tout avoué, & que l'obscurité de mon sort n'étoit point une raison qui me rendît moins aimable; ensuite il exagéra sur mille bonnes qualités, que sans doute je n'avois pas, & que sa passion lui fesoit voir en moi. Sa mere, surprise du peu d'effet qu'uné pareille aventure produisoit fur lui; honteuse, pour son fils, d'un attachement qu'elle disoit le déshonorer, après l'avoir assuré qu'il ne devoit pas s'attendre à la moindre complaisance de sa part, que toute l'amitié qu'elle avoit pour lui n'iroit pas julqu'à consentir à une chose qui couvriroit toute leur famille de honte. ajouta encore grand nombre de raisons pour prouver que ma naissance pouvoit être accompagnée de tout ce qu'on peut s'imaginer de plus méprisable & de plus vicieux; & finit enfin son

discours en lui ordonnant, non-seulement de rie plus penser à cette indigne union, mais auffi de cesser de me voir, s'il vouloit éviter les essertes de son juste ressentiment. Oriante, à ces mots, le leva. Je ne veux point, Madame, lui dit-il, vous irriter encore plus, en vous déclarant mes sentiments pour Clorine; l'espere que le temps pourta vous en donner, pour moi, de plus doux & de plus compatissans à la tendre passion que l'ai bour elle: il me suffit de vous assurer que j'ai pour vous un respect infini; mais, qu'à l'égard de l'oubli dué: vous voulez que je fasse de Clorine, je ne serai? en vous désobéissant, que suivre des mouvements dont je ne suls pas le maître, & qui m'entrasnene malgré moi. On aura soin, répliqua sa meré, dè prévenir votre foiblesse. Iphile m'a promis de l'éloigner d'ici: peut-être, en ne la voyant plus, votre cœur aura-t-il moins de peine à l'oublier? Ciel! s'écria Oriante; quoi! Madame, on va l'éloigner! vous avez pu vous-même presser; demander fon éloignement! Ah! c'est terminer la vie que vous m'avez donnée: je vous la rendraf cette vie. Madame: aussi bien la mort sera-t-essé un sort plus heureux mille fois pour moi, que la trifte douleur de vivre sans Clorine: mais je cours

m'opposer à ceux qui me l'enlevent : adieu, Madame. Dieu! rendez-la moi;

Oriante, après ce discours, arriva chez Iphile en furieux: de loin il m'apperçut dans un jardin assise sur un siège de gazon, que je mouillois de mes pleurs. Quoi! ma Princesse, dit-il en m'abordant. est-ce bien vous que je vois? Quoi! j'ai le plaisir de vous voir encore. On m'avoit menacé qu'on vous arrachoit de ces lieux, & je venois ou vous retirer, ou périr à vos yeux. Quelle funeste résolution, lui dis - je alors! modérez ces emportements, Seigneur, Quel parti voulezvous que je prenne, quand je vous ai promis de vous voir toujours? Hélas! je ne prévoyois par les violences qu'on pourroit me faire. Je ne puis rien; je ne suis qu'une malheureuse qui n'a que ses pleurs & ses soupirs pour toute désense. En prononçant ces derniers mots, nous apperçûmes Iphile qui venoit à nous à grands pas; elle sembloit enflammée de courroux. Ingrate, me dit-elle, vous ne craignez donc point de me désobéir, après toutes les obligations que vous m'avez. Ce jeune homme dont vous animez la passion, qu'espérez-vous de lui sans naissance & fans biens? Est-ce à vous à prétendre à la moin-

dre

dre fortune? sans moi, que deviendriez-vous, que seriez-vous devenue? Mais vous abandonner ne seroit me venger qu'à-demi de votre lâche ingratitude: l'éducation que j'ai bien voulu vous donner par pitié, me donne des droits sur vous que je serai valoir; & quand vous aurez senti ce que peut un juste ressentiment, alors je terminerai ma vengeance, en vous rendant à toute la honce & à toute la bassesse de l'état où je vous ai prise.

Je vous ai, sans doute, beaucoup d'obligation, lui répondis-je alors d'un ton respectueux. mais fier: vous m'avez élevée jusqu'ici, & vous allez, dites-vous, vous venger de mon ingratitude. Vous êtes la maitresse, Madame. Il est vrai que jusqu'ici je n'ai personne à qui je puisse avoir recours; je ne sçais qui je suis; peut-être même l'éducation que vous m'avez donnée. est : elle au-dessus de ma naissance; & tout ce que vous pouvez imaginer d'expressions pour me convaincre de beaucoup de bassesse, n'empêche pas que peut-être je ne sois d'une naissance à qui l'on doive quelque respect. Les termes dont vous vous servez pour me couvrir de consusion, sont un effet bien différent; ils me donnent une fierté qui m'est garante de la noblesse des parents à qui je dois le jour. Cette fierté soutient ma recon-

noissance pour vous; & la conserver, après tout ce que vous venez de me dire, est tout ce que je vous dois: voilà ma réponse; vous pouvez à présent user des droits injustes que vous dites avoir sur moi.

Non, Madame, s'écria Oriante; tant que je respire, les droits qu'on allegue ici ne donneront aucun pouvoir sur vous. Souvenez-vous, Monsieur, répliqua Iphile, que vous êtes ici chezmoi, & que vous n'avez point droit d'y parler comme vous faites. Pour vous, suivez-moi fans répliquer, ou je sçaurai vous y contraindre. En disant ces mots, Iphile, me prenant par le bras. me poussa. & m'obligea de marcher devant elle. Oriante alloit s'opposer à la violence qu'elle me fesoit; l'excès de son emportement lui ôtant toutes ses forces, nous le vîmes tomber comme évanoui. Iphile, qui avoit de la considération pour sa mere, appella quelques domestiques pour le secourir, & me sit monter dans sa chambre où elle m'enferma.

Elle jugea que, dès qu'Oriante feroit revenu à lui, on auroit de la peine à m'enlever du lieu, fans quelque fâcheux accident; cette réflexion fit qu'elle hâta ma retraite. Une heure après, alle revint dans la chambre où j'étois enfermée;

fulvez-moi, me dit-elle rudement. Je la sulvià sans augune tésistance, & même sans prononces aucune parole. On me fit entrer dans une chaife Teule; & dans l'instant, on m'éloigna du château. Toute ma fierté m'abandonna, quand je pensai sérieusement que je ne reverrois peut-être plus Oriante. Son désespoir m'affligeoit même autant que la perte que j'allois faire de la douceur de le voir. Je remplissois la campagne de mos cris. Que vous dirai-je enfin? Nous arrivames après quatre heures de marche, dans un bois que nous traversames. Au bout du bois, j'appercus un vieux château; la chaile y arrêta: deux cavaliers qui m'avoient suivies, mirent pied à terre. Je destendis: on me fit monter dans le château, & le Concierge en ouvrit une chambre affez bien meublee, mais obscure, où j'entrai. Je jugeai bien. . en voyant mes conducteurs, que ma jeunesse & mes larmes les attendrissoient. J'allois leur parler. sans politivement sçavoir ce que j'exigerois d'eux. quand ces hommes, se défiant apparemment de la compassion qu'ils avoient pour moi, me quitterent presque aussi-tôt que je sus entrée dans la chambre; de sorte qu'en un moment je me vis seule; abandonnée à toute l'horreur de ma situation. fans secours, sans compagne, sans espoir de re-

ti86 LE DON QUICHOTTE

voir Oriante, dont le ressouvenir seul me garantit, sans doute, de la mort que mes chagrins m'auroient donnée.

On m'apportoit régulierement à manger deux fois par jour. A l'égard des mêts, je ne m'apperçus point qu'on eût changé ma maniere de vivre ordinaire. Je passai près de trois mois dans cette chambre, toujours seule, dans une mélancolie qui peu-à-peu diminuoit & ma santé & mes sorces: la vie me sembloit odieuse; je prononçois souvent le nom d'Oriante, & j'étois encore sensible à ce plaiser.

Vous pouvez aisément juger, Seigneur, quel fut le désespoir de mon Amant, quand il sçut que je n'étois plus dans le même lieu. Son évanouïssement avoit été fort long. Iphile avoit ordonné qu'on le portât chez sa mere, à qui elle apprenoit, par un billet, ce qu'elle m'avoit dit, & la raison de l'évanouïssement de son fils. Quand Oriante sut revenu à lui, les premieres paroles qu'il prononça, surent de demander où j'étois. Sa mere étoit auprès de lui. Ce jeune homme détourna d'abord les yeux pour ne la pas voir. Cependant cette Dame lui parla avec tant de marques de bonté, que, malgré tout son chagrin, Oriante n'exprima les reproches qu'il croyoit lui

faire que par ses soupirs. Sa mere lui montra la lette tre d'Iphile. Il demeura muet; il pâlit. Je ne la reverrai peut-être plus, Madame; vous serez contente. Il ne prononca plus que ces mots; il parut même que sa douleur se termineroit à une tristesse que le temps lui ôteroit. Mais son silence étoit un effet du désespoir le plus violent; il concevoit en lui-même le dessein de quitter sa mere, & de me chercher jusqu'à ce qu'il m'eût trouvée. Le lendemain, il partit, en feignant d'aller à la chasse. Je ne vous dirai point quels furent les regrets de sa mere, quand elle s'apperçut qu'il étoit parti: vous sçaurez seulement que le hasard, long-temps après son départ, le conduisit positivement au vieux château où j'étois enfermée. Il y arriva la nuit: &, comme il ne voyoit de retraite que le château, il pria le Concierge de le recevoir jusqu'au lendemain. Le Concierge ne refusa point de le faire; & la chambre qu'il lui fit préparer pour la nuit, étoit à côté de la mienne. La muraille n'étoit point épaisse : &, pour peu qu'on élevât la voix, on pouvoit, d'une chambre à l'autre, entendre assez distincte. ment ce qu'on disoit. Vous vous imaginez bien que le Concierge, en donnant cette chambre à Oriante, ne le connoissoit point. Je m'étois mile

an lit, quand il entra dans cette chambre nour y coucher; je l'entendis marcher. Je ne scais quelle curiosité alors me tira de la profonde triftesse où j'étois toujours plongée. Je prêtai l'oreille aux pas que j'entendois faire dans cette chambre. De temps en temps j'entendois des foupirs qui redoublerent mon attention, jusqueslà même, que mon cœur étoit ému. Un moment après, j'entendis encore quelques paroles prononcées d'une voix qui me fit tressaillir. Je sentis que je changeois de couleur. Le trouble où cette voix m'avoit jettée, me fit soupirer à mon tour affez haut. Il me fembla que celui que j'entendois, cessoit de marcher, & prêtoit l'oreille aussi, O'Dieu! m'écriai-je, que fignifie son attention à m'écouter? Je jugeai, après ces paroles, qu'il approchoit encore de plus près. O ciel! feroit ce elle, disoit il en avançant? voilà le son de la voix.

Quand Oriante parloit ainsi, il me sembloit, de mon côté, que la voix que j'entendois ressembloit à celle d'Oriante. Cette ressemblance me rendit l'absence de cet Amant encore plus asseuse; &, cédant alors à toute la trissesse de mes résexions, je ne poussai plus que quelques soupris qui m'échapperent, & je cessai d'écouter.

De son côté, Oriante ne m'entendant plus parler. se coucha, dans le dessein de demander le tendemain quelle étoit la personne qu'il avoit entendu le plaindre dans la chambre à côté de la sienne. Il attendit même le jour avec impatience; & quand il parut, il s'habilla promptement, & descendit en bas, où, sans marquer, ni trop de curiosité, ni l'intérêt qu'il prenoit à sçavoir qui j'étois, il pria le Concierge de lui apprendre quelle étoit l'infortunée qui se plaignoit tant. C'est, dit le Concierge, une jeune personne qui est ici depuis trois mois; elle ne sort point; elle n'est occupée que de son chagrin. Scauriez-vous son nom, dit Oriante? Non, répliqua le Concierge, d'un air qui marquoit qu'il feignoit; mais elle est extrêmement aimable, & elle est venue ici de la part de la maitresse du château. Puisqu'elle a de la beauté, répondit Oriante, je serois curieux de la voir seulement sans qu'elle me vît. Mais, Monfieur, dit le Concierge, ie ne puis vous faire entrer dans sa chambre: elle met quelquesois la tête à la senêtre qui donne dans un jardin: tout ce que vous pouvez faire pour satisfaire votre curiosité, c'est d'attendre encore quelques heures, & de vous promener dans le jardin, où vous la verrez, en cas qu'elle paroisse à la fenêtre. Je ne

fuis pas autrement pressé, répartit Oriante, & j'attendrai bien encore deux heures en déjeûnant ensemble.

Oriante resta tout ce temps - là dans le château, après quoi il se rendit au jardin, Quelques instants après qu'il y fut, j'ouvris ma fenêtre, Oriante se cacha sous un berceau dont le feuillage étoit épais, & d'où il pouvoit me voir sans être vu. Je parus: il me reconnut. Sa joie inconfidérée pensa le trahir: car d'abord il eut envie de sortir du berceau, & de venir se montrer sous ma senêtre; mais un peu de réslexion l'arrêta. Il pensa que c'étoit le moyen de me perdre encore une fois, que de témoigner qu'il me connoissoit. Il se retint donc : & . comme il avoit dessein de me retirer de ces lieux, il falloit bien que je fusse avertie qu'il m'avoit trouvée. Pour modérer la surprise où je serois en le revoyant, il chanta des paroles d'un air que nous avions souvent chanté ensemble. J'écoutai d'abord attentivement, doutant si je veillois. Mais c'est lui-même! disois-je: voilà le son de sa voix; Il me voit; il ne paroît pas. A peine pronongois-je ces mots, qu'il sortit du berceau, s'appercevant par l'attention étonnée que j'avois montrée, que je l'avois reconnu. Ah, ciel 1

m'écriai-je en le voyant, non point assez haut pour qu'on m'entendît. Alors Oriante me sit signe de la main de ne point parler; &, s'approchant de ma senêtre: Ne paroissez pas me connoître, Madame, me dit-il; & laissez-moi le soin de vous tirer des lieux où vous êtes. Il répéta cela deux ou trois sois, parce qu'il parloit tout bas, & que j'avois de la peine à l'entendre. Il tira après ses tablettes; il sut quelque temps à écrire, & il me sit signe d'ouvrir toutes mes senêtres; après quoi, il me les jetta adroitement dans ma chambre. Je les ramassai: voici ce qu'il m'écrivoit.

Vous m'avez donné bien de l'inquiétude hier au soir: j'ai cru vous entendre, & je ne me trompois pas. Le pressentiment qui me disoit que c'étoit vous, m'a fait prendre des mesures pour vous voir comme par curiosité. On ne sçait point que je vous connois, & l'on ne me connoît point non plus ict. Feignez de ne m'avoir point vu: je seindrai de partir; & ce soir, à minuit, je trouverai le moyen de revenir dans le jardin. It ne tiendra qu'à vous, mon aimable Princesse, ou de vous consier à un homme qui nous respecte & qui vous adore, ou de le voir se parçer devant vous de mille coups, se

vous refusez de le suivre. Je prendrai de justes mesures, & je sçais où je dois vous remettre. Le maison d'un de mes amis qui demeure près de ces lieux, m'offre une honnête retraite pour vous peonsultez votre cœur.

Que je consulte mon cœur, grand Dieu! dis-je en moi-même; un cœur qui ne respire que pour sui: oui, je vous suivrai. Qui doit me retenir? Ah! quand on souffre tous les maux dont je suis accablée, n'est-il pas permis de s'en délivrer, quand on le peut. Après cette courte réslexion, j'écrivis cette réponse sur ses tablettes:

J'ai consulté mon cœur, Seigneur; je vous connois, je vous aime, & vous m'aimez: je serai prête, à minuit, à vous suivre.

Après avoir écrit ces paroles, je lui rejettat ses tablettes qu'il ouvrit avec précipitation. Quand il eut lu ce que je lui marquois, sa joie éclata sur son visage. Il me salua d'un air riant & satisfait, & me sit signe qu'il se retiroit de peur de donner du soupçon au Concierge. Il partit incontinent, & s'en-alla chez son ami, pour l'avertir, & pour attendre qu'il sût heure de se rendre sous

ma fenétre. Il avoit examiné le jardin qui n'étoir enclos que d'une simple haie. Il est vrai que ma fenêtre étoit extrêmement haute; mais, comme vous verrez, il trouva moyen de remédier à tout.

Cependant Iphile, en me tenant renfermée dans ce château, n'avoit d'autre envie que de me forcer à oublier Oriante. Il venoit très-souvent, de sa part, un homme demander ce que je disois; & la mélancolie continuelle où on lui rapportoit que j'étois, la toucha sensiblement. & la détermina à me tirer de prison, & à essayer, par la douceur, à gagner sur moi que j'oublierois Oriante. Le jour même que cet Amant me parla, le Concierge recut une lettre d'Iphile, qui lui marquoit qu'elle arriveroit le foir au château, pour y passer quelques jours. Le Concierge m'en avertit, après qu'Oriante fut parti. Hélas! cet inconvénient que je n'avois point dû prévoir est la cause de tous mes malheurs. Ce que le Concierge m'apprit me chagrina beaucoup, Jo craignis que l'arrivée d'Iphile ne rompit les defseins d'Oriante. Je tremblai pour cet Amant luimême; car mon cœur m'a toujours averti de ce qui doit m'arriver de fâcheux.

Je passai la journée dans l'inquiétude. Sur le

foir, Iphile arriva, comme elle en avoit avertis elle monta dans ma chambre. La paleur qui étoit fur mon visage, mon air abattu lui arracherent des larmes: elle soupira en me voyant. Je connus qu'elle étoit touchée. Eh, quoi ! lui dis-je, Madame, après l'avoir saluée froidement, vous avez la soiblesse de me plaindre des maux que vous m'avez saits! Elle ne me répondit qu'en m'embrassant, & en me tenant long-temps serrée entre ses bras.

Je vous avoue que, malgré la tyrannie dont elle avoit usé à mon égard, l'habitude de la croire, & de l'appeller ma mere, réveilla cette grande tendresse que j'avois pour elle. Je l'embrassai à mon tour, & je mêlai mes larmes aux siennes. Je vous ai tourmentée, me disoit-elle; mais le Ciel m'est témoin, ma chere fille, que je n'eus 'jamais d'autre dessein que d'aller au-devant des raisons que je craignois d'avoir dans la suite de ne vous plus aimer. Je crus que, vous ayant élevée depuis votre enfance, il m'étoit permis d'en user avec vous avec quelque autorité; mais je n'ai rien fait que pour votre bien. Je vous rends ma tendresse & mon cœur, ma chere enfant; & felpere que vous me sacrifierez, par reconnoissance, un malheureux penchant qui ne peut vous conduire à rien. Après ce discours, elle m'apprit ce que je vous ai dit du départ d'Oriante, & me dit qu'on ne sçavoit pas ce qu'il étoit devenu.

Je ne répondis que par quelques soupirs au récit qu'elle me fit, & aux espérances qu'elle me disoit attendre de moi. Mais je crus voir tant d'amour pour moi dans sa maniere d'agir, tant de chagrin de m'avoir maltraitée, que j'eus quelque regret d'avoir consenti à ce que m'avoit proposé Oriante, d'autant plus que je prévoyois que ses mesures ne serviroient de rien. Le regret cependant ne fut pas si grand, que, quelques moments après, je ne souhaitasse bien qu'il réussit, parce que je ne me sentois point capable de satisfaire en rien Iphile sur le sacrifice qu'elle exigeoit de moi. On nous apporta à souper dans ma chambre; &, comme il étoit fort tard lorsqu'Iphile étoit arrivée, à peine eûmes-nous soupé, qu'il Étoit bien près de minuit. J'affectai une grande envie de dormir, pour engager Iphile à se retirer dans sa chambre: elle me donna le bon soir.

Dès qu'elle sut retirée, j'ouvris ma senêtre, dans une irrésolution qui me sesoit souvent balancer à suivre Oriante: joignez à cela que, de ma senêtre, je voyois l'écurie du château qui étoit du côté d'une des aîles de la maison, & je m'apperçus qu'aucun des palfreniers n'étoit encore couché. Un autre inconvénient se joignoit à celui-là : il fesoit un beau clair de lune qui laissoit presque voir de cent pas les objets.

J'étois dans ces réflexions, quand j'entendis qu'on posoit une échelle qui venoit jusqu'à ma fenêtre: c'étoit Oriante qui avoit fait apporter cette échelle de chez son ami, par deux hommes qui étoient avec lui dans le jardin. Mais, malheur mille fois plus affreux pour moi, que n'eût été ma propre mort ! cette échelle qu'Oriante & ses gens appuyoient contre la muraille, fut apperçue à la lueur de la lune, par un de ces domestiques qui étoient dans l'écurie. Il la montra à ses camarades, qui s'arment chacun d'un fusil: ils avancent doucement pour reconnoître ce que c'étoit. Oriante, l'infortuné Oriante étoit déjà à moitié monté sur l'échelle. Je lui parlois même, & le priois de s'en retourner; quand un de ces gens armés l'ayant vu, tira sur lui, & le renversa mort à terre. Ceux qui l'accompagnoient, effrayés d'un coup pareil, chercherent leur salut dans la fuite. Ces domestiques, avec de la chandelle, vinrent pour reconnoître quel étoit celui qui étoit tombé. Il y en avoit deux d'entr'eux qui avoient souvent vu Oriante, dans le temps qu'il venoit chez Iphile: outre cela, ses habits ne témoignoient que trop que ce n'étoit pas un homme dont le dessein eût été de voler.

Le bruit du coup cependant porta l'allarmé dans toute la maison. Pour moi, dès que je vis tomber Oriante, je restai tout d'un coup évapouie dans un fauteuil qui étoit auprès de moi. & qui me foutint. Je ne sçais ce qui se passa pendant mon évanouïssement, qui dura près d'une heure. Mais, quand je revins à moi, je me trouvai entre les bras d'Iphile, qui fesoit tous ses efforts pour me soulager. J'ouvris à moitié les yeux, & les refermai presque aussi-tôt. Cependant, quelque temps après, mon désespoir éclata par des gémissements que rien ne put arrêter. Iphile me demanda par quel hafard Oriante s'étoit trouvé là avec une échelle. Ah! laissez-moi. cruelle, lui répondis-je: son malheur & le mien est que le Ciel vous a fait naître. Elle ne put tirer de moi d'autres paroles. Elle ordonna qu'on me couchât: je me laissai déshabiller. La douteur me rendit comme stupide & sans mouvement; pendant plusieurs heures, j'eus l'esprit aliéné: ma raison revint entierement; mais elle ne me fervit qu'à me replonger dans un plus affreux dé-

sespoir. Je regardai ceux qui s'empressoient auprès de moi, comme autant de bourreaux qui ne prolongeoient ma vie que pour prolonger mes peines: je n'envisageois que la mort; elle sesoit tous mes desirs.

Mais admirez, Seigneur, les effets surprenants du hasard! Pendant que j'étois dans cet état pitoyable, qui sesoit désespérer de ma vie, Tarmine, le mari de Persianne, je veux dire mon pere, arrivoit chez Iphile, à bride abattue, guidé par un transport de joie que lui donnoit l'espérance de me retrouver chez elle: & voici comment il sçavoit que la Clorine dont on lui avoit parlé, étoit sa propre fille.

La nourrice à qui mon pere m'avoit consiée, quand ma mere accoucha de moi, avoit été gagnée par le pere de Tarmine. Il lui avoit donné une somme d'argent considérable, moyennant laquelle elle s'étoit retirée, n'avoit plus paru, & m'avoit abandonnée à ce vindicatif vieillard, après lui avoir elle-même indiqué l'endroit où il pouvoit m'envoyer, sans crainte qu'on découvrît jamais où j'étois. Cet endroit étoit justement chez le paysan qui m'avoit nourrie trois ans, & qui avoit vainement attendu qu'on vînt me remporter. Cette nourrice qui n'avoit osé se montrer depuis

depuis ce temps-là, étoit tombée dangereusement malade. Elle avoit, dans sa maladie, prié quelqu'un qu'on avertit mon pere qu'il y avoit à tel village une femme à l'extrémité, qui avoit à lui donner des nouvelles de l'enfant qu'il avoit perdu, il y avoit dix-huit ans. Mon pere fut effectivement averti; & vous pouvez juger qu'il se rendit sur le champ chez cette semme, qu'il ne reconnut point d'abord. Elle lui dit son nomi-C'étoit à moi, continua-t-elle, que vous donnâtes votre enfant; pardonnez, Monsieur, à une malheureuse que l'avidité du gain engagea à le céder & à l'abandonner à la malice de Monlieur votre pere. Je me cachai pour éviter les interrogations qu'on m'auroit faites, & votre fille fut portée chez un paysan qui demeure en tel endroit: ce fut moi-même qui conseillai à Monsieur votre pere de la faire porter dans cet endroit: En quelque part qu'elle soit à présent, ce paysan vous en dira des nouvelles. Veuillez me pardonner, Monfieur, la faute que f'ai commise: je souhaite qu'elle n'ait servi qu'à vous faire retrouver votre fille avec plus de joie de votre côté, & douée encore de plus de vertus que vous n'en auriez souhaité chez elle. Après ce discours ; cette

femme cessa de parler, & elle expira quelque temps après.

Mon pere, impatient, n'attendit pas qu'il fût retourné chez lui pour venir me chercher : il se mit dès l'instant en chemin, & arriva le lendemain chez le paysan qui m'avoit nourrie. Ce bonhomme, quoique vieux, vivoit encore, Mon pere lui demanda de mes nouvelles, & le paysan le mit au fait. Il raconta ce que je vous ai dit de cette Dame à mon pere, & l'informa du nom de la Dame, & de sa demeure. Mon pere y courut: il y arriva assez tard; & on lui dit à son château, qu'il n'y avoit pas long-temps qu'Iphile en étoit partie pour aller passer quelques jours à une terre qu'elle avoit à quelques lieues de l'endroit. On lui dit quelle étoit cette terre: il y vint, & y arriva le lendemain à cinq heures du matin, Il descendit de cheval, dans le bois, avec ses gens pour attendre qu'il fût heure de parler à Iphile; & après avoir demeuré quelques heures il vint frapper à la porte du château, & demanda à parler à la Dame pour affaire de conséquence. On l'avertit: elle parut. Il demanda la liberté de lui parler dans une chambre, en particulier. Quand ils furent seuls: Quoique je vous sois inconnu, lui dit-il,

Madame, vous voyez devant vous un hommeà qui vous avez rendu le service le plus grand qu'on puisse rendre; je vous ai des obligations infinies: (il parloit de cette maniere, parce qu'il avoit appris au château d'Iphile que j'étois encore avec elle:) en un mot, je vous dois tout ce que j'ai 'de plus cher au monde, puisque je vous dois 'ma fille que vous m'avez conservée. Il est difficile de concevoir quelle fut la surprise d'Iphile. qui, examinant de plus près mon pere, reconnut même entre nous deux une ressemblance qui fesoit foi par avance de ce que mon pere venoit de luidire. Ah! Monsieur, quelles aventures étranges, dit-elle en levant les yeux au Ciel! la pauvre enfant! Oui, vous la verrez; je vous l'ai conservée; & vous pouvez vous flatter d'être le pere d'une des plus aimables filles qu'on puisse voir. Quelle nouvelle, grand Dieu! pour elle, s'écriat-elle encore une fois? Mais, Monsieur, que direz-vous contre moi? votre fille vit; je puis même assurer que depuis qu'elle est chez moi, je l'ai traitée comme ma propre enfant; rien ne lui a manqué dans l'éducation que je lui ai donnée. Je l'ai chérie d'un amour de mere: mais, hélas! malgré tout cela, je ne puis avoir la douceur de joindre à ce que je viets de vous dire, le plaisir Nii

de vous la montrer en bonne santé. Vous la trouverez, Monsieur, dans un pitoyable état; vous arrivez même dans un temps où mon château est rempli de tristesse: l'accident le plus affreux y est arrivé.

Après ce discours, Iphile, en peu de mots, instruisit mon pere de mon amour pour Oriante, des conseils qu'elle m'avoit donnés, de ce qu'elle avoit fait pour me le faire oublier, & enfin, de la funeste aventure d'Oriante, de l'état pitoyable où j'étois, & de mon désespoir. Mon pere étoit 'si sensible à la joie qu'il avoir de me retrouver; il étoit si transporté, que le récit qu'Iphile lui fit de mon désespoir, ne le toucha point autant qu'il l'auroit fait dans un autre temps. Allons, Madame, dit-il à Iphile; allons lui faire oublier un Amant par le plaisir de retrouver un pere; allons faire succéder la tendresse de la nature, aux sentiments d'amour qu'elle conserve pour un homme qui ne vit plus. En disant ces mots, il pria Iphile de le conduire, dès l'instant, où j'étois: lls vinrent tous deux dans ma chambre. Le peu de goût que j'avois pour les soins qu'on prenoit de moi, fesoit qu'à peine levois-je les yeux pour voir ceux qui venoient auprès de mon lit: ainsi je ne pris presque point garde ni à Iphile,

ni à mon pere. Il me regarda. Que que beauté qu'il vit en moi, quelques traits de ressemblance avec ma mere qu'il s'imagina voir; tout cela le faisit si fort en me voyant, qu'il s'écria sans ménagement: Ah! ma chere fille; & se, jettant à mon cou sur mon lit, il m'embrassa, & resta comme immobile sur mon visage. Iphile, attendrie d'un spectacle si touchant, pleuroit; & moimême, quoique je n'eusse pas eu le temps de regarder mon pere, mes entrailles s'émûrent. Que les liens du sang sont puissants! Mon pere m'arrosoit le visage de ses larmes, & prononçoit quelques mots entrecoupés de soupirs. Je sentis, en l'embrassant à mon tour, tout mon cœur palpiter. Je le serrai quelque temps, en disant: Ah! mon cher pere, il n'y a que vous, il n'y a qu'un pere qui puisse exciter des sentiments si viss. En disant ces mots, affoiblie dès long-temps par la douleur, je perdis une seconde sois connoissance. Mon pere, revenu de cette extrême joie qui l'avoit & fort saisi, s'apperçut de sa foiblesse où je me trouvois. Il en avertit Iphile en désespéré, & comme un homme qui croyoit que j'allois mourir. Funeste joie, disoit-il! Ah! Madame, il falloit la préparer à me voir. Etoit-elle en état d'embrasser un pere? Grand Dieu! mourante, accablée

198 LE DON QUICHOTTE....

de douleur, lui restoit-il assez de sorce pour soutenir tout l'essort que sa tendresse pour moi a sait à son âme? Dieu, qui me la rendez, ne me l'avez-vous montrée avec tant de charmes, que pour me l'enlever pour jamais?

Pendant qu'il exprimoit ainsi sa douleur, je reçus un secours si prompt, que je revins à moi, mais sans force. J'apperçus mon pere qui s'agitoit auprès de moi: je tournai languissamment mes yeux fur lui. On jugeoit, malgré ma foiblesse, de tout l'excès de la sensibilité que j'aurois marquée, si j'avois été en meilleur état. Je m'efforçai d'avancer ma main pour prendre la sienne: il vit mon intention, il l'avança. Je la portai doucement à ma bouche, & la baisai mille fois. Mon pere, charmé de la tendresse que je lui témoignois, la payoit des discours les plus tendres. Reprenez vos forces, ma chere fille; furmontez vos chagrins; vous devez maintenant vivre pour un pere qui vous doit être plus cher que tout ce que vous pouvez aimer au monde. Hélas! rendez-lui tendresse pour tendresse, ma chere enfant; vivez. Pendant qu'il me parloit ainsi, je serrois de temps en temps sa main dans la mienne; je le regardois, pour lui marquer que, quelque grand que fût mon désespoir, je n'étois

en cet instant sensible qu'au seul bonheur de le revoir, & de retrouver mon pere.

Il continua de me parler encore quelque temps? je lui répondois d'un langage muet, mais expressif. On s'apperçut que j'avois besoin de repos, & tout le monde sortit de ma chambre.

Je ne sçais point quelle conversation eurent ensemble Iphile & mon pere. Pour moi, je ne puis vous exprimer combien je sus touchée de l'aventure qui me rendoit un pete: la douceur de penser que j'allois être affranchie de la vue d'Iphile, y eut, sans doute, autant de part que le bonheur de le voir. Cependant malgré la joie que j'avois de penser que je ne serois plus au pouvoir d'Iphile; à laquelle je n'aurois certainement témoigné que l'horreur que j'avois d'elle; la funeste mort de mon Amant me déterminoit toujours à me laisser succomber à mes chagrins. Sa mere scut bientôt le malheur qui lui étoit arrivé. Cette Dame en fut inconsolable; & ne vécut plus que pour regretter son fils, le reste de ses jours.

Au bout de quelque temps enfin, mon pere jugea que je pouvois partir des heux où j'étois. Il témoigna à Iphile une reconnoissance infinie. Cette Dame m'embrassa, les sarmes aux

yeux, & sembla me perdre avec autant de chagrin, que si j'avois été sa propre sille. Je m'essorçai, de mon côté, à répondre à ses caresses le mieux qu'il me sut possible, & nous partsmes.

J'arrivai chez mon pere, qui m'apprit, en chermin, qu'il y avoit quelques années que ma mere étoit morte. Sa mort me fut aussi sensible que si elle m'avoit été connue. Je passai six mois chez mon pere, toujours occupée de la sin tragique de mon amant. Il ne me restoit de lui que quelques lettres & son portrait, gages précieux de sa tendresse. Mon pere n'oublia rien pour me tirer de ma mélancolie continuelle: mais les plaisirs, bien-loin de la dissiper, réveilloient encore plus vivement le ressouvenir de la perte de mon Amant.

Cependant, comme j'étois née pour servir d'exemple de ce que peut une malheureuse destinée, une chûte que mon pere sit à la chasse en tombant de cheval, le mit au tombeau, après avoir resté quelque temps malade. Tant de coups presque subits, m'accablerent. Je ne pus soussirir, ni les lieux de ma naissance, ni ceux que je connoissois. Je m'imaginai quelque douceur à vivre dans des endroits où je serois inconnue à tout le monde. Je vendis une partie des biens que mon pere

m'avoit laissés; &, m'étant fait une somme considérable d'argent, je partis de chez moi dans le déguisement où vous me voyez, accompagnée d'une seule fille qui avoit servi ma mere. & dont l'humeur sympathisoit beaucoup avec la mienné. Après quelques jours de voyage, sans autre dessein que de me suir moi-même, le hasard mé conduisit auprès de cette maison. J'en admirai la situation; la solitude qui y régnoit, convenable aux chagrins qui m'occupoient, me détermina d'y rester, si je pouvois. Celui qui y logeoit, & que je ne connoissois pas, me la vendit; & il y a une année entiere que j'y demeure. Julqu'ici tout mon plaisir a été de voir, de tenir le portrait de mon amant, & de lîre les lettres où il m'exprimoit sa passion. Il ne me reste plus rien à vous dire, continua Clorine, que de vous assurer que, depuis un an que je suis ici, il ne m'est rien arrivé de plus doux que le plaisir d'avoir pu rendre service en quelque chose à un cavalier tel que vous. Je vous avouerai même, Seigneur, que votre vue m'a touchée; vous avez presque les traits de ce tendre Amant que j'ai tant regretté; vous en avez l'air & la taille; & Tôle prejuger, fur de telles assurances, que vous en avez l'honneur & la fidélité.

Clorine finit là son histoire, après avoir prononcé ces derniers mots d'un ton de voix tendre & sensible. Pharsamon, qui, pendant le repas, s'étoit apperçu de l'attention que la jeune solitaire avoit à le regarder, crut démêler la raison d'un langage si honnête. Il souhaita secrettement en lui même d'avoir occasion, dans ce lieu, de fignaler sa sidélité pour Cidalise, comme avoient fait autrefois, en pareilles occasions, ses grands maîtres. Ce souhait, qui agissoit en lui comme à son insçu, donna peut-être lieu à la réponse gracieuse qu'il fit à Clorine. Je suis charme, Ma-dame, repliqua-t-il, de ressembler en quelque chose à celui qui a pu toucher si vivement un cœur comme le vôtres & je voudrois pouvoir, non-seulement vous en rafraîchir l'idée par une foible ressemblance, mais encore le rendre luimême à votre vive & juste douleur. Je suis, répondit Clorine d'un ton à demi sage & passionné, je suis sensible au zele que vous me marquez: il n'est pas nécessaire que vous me le rendiez luimême, pour mériter toute ma reconnoissance; & le plaisir de croire le voir en vous, m'en est un assez grand, si vous me le laissez autant què je voudrois. L'ennui succéderoit bientôt à ce triste plaisir, répartit Pharsamon, en secouant malicieu-

fement la tête: mais la douceur d'être avec vous, me fait oublier. Madame, qu'il est tard, & que je vous ôte au repos, que, sans moi, vous prendriez dejà. Il y a, dit-elle, en s'en-allant avec lui, bien du temps que je ne le connoîs plus; & je ne sçals point si je le présèrerois à votre conversation, quand il seroit aussi tranquille que je pourrois le desirer. Ils étolent déjà à la porte du jardin. Je ne sçais point ce que Pharsamon répondit à cette nouvelle attaque qu'on fesoit contre son cœur; mais je me doute aisément qu'il y répondit en galant Chevalier. Adieu, Seigneur, lui dit la belle solitaire en le quittant; allez vous reposet: prenez un repos qui me fuira plus que jamais, & souvenez-vous que vous me devez , par reconnoissance, le récit de vos aventures.

Après ces mots, Pharfamon prit congé de Clorine, & s'en-alfa dans sa chambre.

Eh bien! cher Lecteur, êtes-vous content de la vie de la belle solitaire? Je me suis, dites-vous tout bas, quelquesois trouvé dans l'embar-ras. Qu'importe? si je m'en suis bien tire, je m'en aural que plus de merité. Quand on ne sçait où l'on va, s'il arrivé qu'on se conduise passiblement, on est plus adroit que ceux qui marchent la carte en main. Le serai, je vous assure (& soit

dit sans vanité) assez content de moi, si je puis tirer d'ici Pharsamon avec autant de succès: allons, allons toujours; le hasard y pourvoira. Auquel des deux irons-nous maintenant? à Clorine ou à Pharsamon? Disons un mot de Madame Clorine, & puis nous rejoindrons ce triste Chevalier qui ne s'ennuira pas à nous attendre.

Clorine, après avoir quitté Pharsamon, s'en alla dans sa chambre où l'attendoit sa considente, qui étoit justement ce beau garçon dont la vue avoit sait sur Cliton une espece d'impression qui n'étoit ni amour, ni amitié: le déguisement de la belle avoit apparemment sait naître cet ambigu d'inclination.

Cette confidente s'appelloit Elice. Son caractere approchoit beaucoup de celui de sa maitresse; & l'on a pu voir, si on a voulu, que le caractere de cette maitresse tenoit un milieu entre le raisonnable & l'extravagant. Déserter son pays pour s'en aller à son aise traîner au bout du monde la douleur d'avoir perdu un amant; s'arrêter, sixer sa demeure dans une maison, parce qu'elle est située dans une belle solitude; se déguiser en homme, & tout cela: par l'esset d'une trop grande tendresse; en vérité, on ne peut appeller ces actions les actions d'une personne un peu sage, Je les crois

à demi-folles; & mon critique les trouvera infensées, & peut-être me trouvera-t-il de même aussi. Soit: ce n'est pas de quoi je m'embarrasse: son noir chagrin n'est peut-être pas plus sage que l'esprit de Clorine & le mien. Pour rentrer donc dans mon sujet, Elice, capable de suivre une maitresse de l'espece de Clorine, devoit être douée d'une raison qui familiaris avec la folie. Cette jeune fille, aux aventures de naissance près. avoit, quand elle partit avec Clorine, les mêmes sujets de tristesse touchant l'amour. La guerre lui avoit enlevé son amant: une cruelle milice l'avoit obligé de dire adieu au doux son des musettes, pour aller écouter le bruit éclatant des trompettes; je veux dire que cet infortuné avoit été servir le Roi, & qu'il s'étoit embarqué si avant dans les querelles de son Prince, qu'il s'étoit fait tuer noblement par ses ennemis. Cette mort illustre avoit été fidèlement rapportée à la dolente Elice, jeune paysanne que la mere de Clorine avoit prise chez elle, quelques mois avant de mourir. Clorine étoit arrivée justement dans le temps que le trépas de l'Amant guerrier étoit encore tout-récent; &, lorsque son pere fut mort, Elice & elle avoient fait une société de désespoir, & s'étoient déterminées à fuir des lieux qui ré-

veilloient l'idée de leurs affreux malheurs. Cela posé, je ne dirai plus rien d'Elice, que ce que je viens de dire sait assez connoître.

Ouand cette confidente vit entrer sa maitresse : Vous avez été bien long - temps, Madame, lui dit-elle. Ah! ma chere Elice, répliqua Clorine, tu me vois encore toute agitée du trifle récit que je viens de faire de mes malheurs à cet étranger. Mais, parle-moi confidemment; que dis-tu de lui? qu'en penses-tu? ne trouves-tu pas qu'il ressemble au portrait de mon amant? Je l'ai d'abord pensé comme vous, Madame, répliqua Elice, & j'ai bien prévu que cette ressemblance vous feroit plaisir. Tu ne sçais pas encore jusqu'où va ce plaisir, répondit Clorine; j'aimois tant Oriante, que cet excès de passion que j'ai encore pour lui, m'en donne aussi pour cet étranger: oui, ma chere Elice, je le trouve charmant : as-tu remarqué combien il est bien fait? Quelle grâce n'a-t-il pas à parler ! Quelle noblesse dans le moindre de ses gestes! Cette humeur triste & mélancolique qui l'occupe, lui prête encore de nouveaux charmes; c'est la marque d'un caractere noble & tendre: voilà comme étoit Oriante: îl me semble le voir; j'ai cru lui parler. Tantôt, à peine ai-je pu modérer des transports de tendresse

qui me saississoient: il n'a pourtant tenu qu'à lui de juger de mes sentiments. Ah! ma chere Elice, je ne me plaindrois plus du sort qui m'a tant persécutée, s'il réparoit les maux qu'il m'a faits en me donnant le cœur de cet étranger. Je n'oublierai rien pour le toucher: il m'a semblé qu'il étoit embarrassé dans les réponses qu'il m'a faites. J'augure bien de cet embarras; il n'aura pas lieu de mal interpréter la tendresse que je lui marquerai: la ressemblance d'Oriante en est une légitime excuse; je puis, sans craindre qu'il me blâme, lui avouer tout le plaisir que sa présence me fait. Ah, ciel! que je prévois de sélicités, si mes sentiments peuvent le toucher!

N'allez pas vous figurer, répliqua Elice, que cet étranger veuille rester ici, Madame; ses chagrins nous sont bien voir qu'il a quelque maitresse, ou perdue, ou morte, ou qui le traite mal. Traite mal! Dis plutôt qui l'adore; peut-on le voir sans l'aimer? Mais, Elice, ne me prédis point des choses sâcheuses; peut-être suit-il cette maitresse; ne me tire point d'erreur. Je ne sçais point à quelle extrémité je serois capable d'en venir, si cet étranger vouloit me quitter impitoyablement. Mais non. Je m'inquiète mal-à-propos; peut-être,

sans le secours d'une ressemblance, m'aime-t-il autant & plus que je ne l'aime. Vous direz tout cela demain, répliqua Elice, qui répondoit presque en dormant: il fera bientôt jour; couchezyous, Madame; je souhaite, pour le moins autant que vous, que cet étranger vous fasse quitter ces lieux; car, franchement, je m'y ennuie furieusement. Je n'aurois point cru, quand j'y suis venue, que j'en aurois voulu jamais sortir: mais ie vois bien qu'il ne faut jamais faire de vœu; il y a trop de peine à le tenir. Bon soir, Madame, l'envie de dormir me coupe la parole. Que tu es heureuse d'avoir cette envie de dormir ! répondit Clorine. Que vous m'impatientez, dit Elice, avec votre fureur de babiller! Couchezvous: l'appétit, dit-on, vient en mangeant; peutêtre le sommeil vient il en se couchant. A moi du fommeil! s'écria Clorine: ah! prend-on quelque repos quand on aime? Eh bien! Madame, pour l'amour de moi, par pitié pour mes yeux qui se ferment, saites semblant de dormir, & aimez toujours. Bon soir, encore une sois; fasse le ciel que vous perdiez la parole jusqu'à demain!

Clorine se rendit enfin aux instances d'Elice, & ne dit plus rien; si l'on appelle ne dire plus rien tien que de prononcer, par intervalles, un million de, O ciel! Grands Dieux! soutenus d'autant de soupirs.

Enfin la fatigue du corps l'emporta sur lestendres transports de l'ame: elle s'endormit, le foupir & l'exclamation sur les levres. Tirons son rideau, pour la laisser reposer, & revenons un peu au Chevalier Pharsamon, que j'apperçois se promenant à grands pas dans sa chambre. Peu s'en faut que, comme un autre Sosie, il ne mette sa chandelle à terre, en guise de semme, pour lui adresser la parole. Il leve les mains au ciel. il s'arrête, il recule, il s'écrie; & tout cela en l'honneur de Clorine, à qui il s'imagine de parler, sur la foi des tendres compliments qu'elle lui a faits à la fin de son récit. Pharsamon sonde une suite de tendresse, dont il pense avec douceur. qu'elle va l'accabler. Là-dessus, il se fait des demandes à lui-même; & ses réponses causent l'agitation où je le vois. Qu'il est charmé d'opposet toute la cruauté possible aux sentiments passionnés que Clorine a pour lui! Non, non, Madame, s'écrioit-il, enivré par avance du rôle d'ingrat qu'il se promet de faire; non, non, je ne suis plus le maître de mon cœur. Cidalife, l'aimable Cidalise le possedesans réserve. En vain vous cher-

chez à le lui arracher: mon amour pour elle me rend insensible à la fureur des emportements que vous me témoignez; laissez - moi partir: qu'espérez; vous en me retenant, cruelle!

Admirons cependant - sur le discours de Pharfamon, le rapport de folie qui se trouve entre le Chevalier & Clarine. Celui ci rêve que Glorine le retient: & celle-ci a pensé que, si Pharsamon vouloit absolument la quitter, elle en viendroit; pour le retenir aux dernieres extrémités. Admirons, dis-je, combien ces deux cerveaux s'entendent & se comprennent. Cependant le bruit qu'en parlant fait le Chevalier, réveille Cliton. Oui est-là? s'écrio-t-il, en se levant sur son séant. encore endormi. En disant ces mots, il appercoit la figure de Pharfamon, à la lueur de la chandelle. Il se leve tout doucement. Pharsamon avoit le dos tourné, & ne voyoit point l'action de son écuyer, qui, frémissant de peur, & allongeant le bras; va tâter son mastre. Pharsamon se retourne, quand Cliton tremblant, & plus pale que la mort: Enragé d'esprit, diable, ou qui que tu sois, que demandes-tu, lui dit-il? Ah. Dieu! s'écrie Pharsamon; à quoi rêves-tu? Ne me connoîs-tu pas? Réveille-toi; c'est moi. A ses mots, Chron revient à lui, bâille, &, le frottant les yeux: quel diantre de sabat faitesyous donc à l'heure qu'il est, dit-il? Avec qui parlez-vous là? Avec personne, répliqua Pharsamon; je m'entretiens seulement avec moi-même mon cher Cliton: recouche - toi, ou prends tes habits; je vais t'apprendre ce qui m'est arrivé. Je n'ai point le loisir à présent, répondit Cliton; Pai encore quatre heures à dormir, il faut bien que je les fasse. Eh bien! dormez répliqua Pharsamon fierement; vous ne méritez pas l'honneur que ie veux vous faire. Peste soit de l'honneur, quand il nous vient pendant la nuit! parlez cependant, je vous entends. Le jeune solitaire de ces lieux. dit Pharsamon, est une Demoiselle qu'un amour matheureux a engagée de choisir cette solitude pour sa ratraite; & ce jeune homme avec qui tu as mangé. est sa confidente. Que dites-vous là? répartit Cliton; me voilà, ma foi, plus éveillé que la pointe du jour: par ma foi, si je n'ai senti cela en mangeant avec elle! Hé bien! Monsieur. achevez; sont-elles amoureuses de nous? Jai tout lieu de penser, dit Pharsamon, que la maitresse m'aime. Bon l s'écria Cliton; voilà notre affaire; le gîte est avantageux; &, de plus, nous n'aurons ici, ni dame Marguerite, ni mere revêche qui nous ordonne de prendre notre congé. Le ciel

foit béni l j'aime la bonne chere, & l'amour. Je trouve tout ici; & il n'y a point d'écuyer dans nos livres, s'ils sçavoient parler, qui ne souhaitât à son maître l'aventure d'une petite maison comme celle-ci. Comment donc, répliqua Pharsamon, tu pourrois me conseiller d'écouter l'amour qu'on a pour moi? & tu te résoudrois à rester dans ces lieux? Voyez la belle demande! dit Cliton; on nous traite ici comme des Rois: nos draps sont plus blancs que la neige, plus doux que du velours: la maitresse est aimable, sa confidente aussi; les deux Belles nous adorent: nous sommes jeunes: bons cuisiniers, belle maitresse, & tout cela ne vous tente pas? Dieux! que ce langage m'effense. répartit Pharsamon: quoi! je renoncerois à Cidalise. 'A propos d'elle & de sa femme-de-chambre, répartit Cliton, le sommeil & la bonne chere me l'avoient fait oublier: oh ! j'ai tort; ce sont les premieres en date; il faut les chercher; cela est dans l'ordre. Mais voici deux filles que nous allons réduire au désespoir; franchement je ne sçais quel parti prendre, & je resterois ici plutôt que de me déterminer. Non, non, Cliton, dit le Chevalier; il n'y a point à balancer; le bonheur le plus grand, sans Cidalise, n'a nul appas pour moi. Fuyons de ses lieux, Écoutez, Monsseur, dit Cliton: si jamais il nous arrive malencontre, n'allez pas me raconter vos peines; je n'aurai non plus de pitié de vous, que d'une bouteille de vin, quand j'ai bien foif. Nos Messieurs des romans, avec toute leur passion, s'il y avoit eu des petites maisons de leur temps comme celle-ci, n'auroient pas été si scrupuleux que vous l'êtes; ainsi.... Mais je pense que vous vous endormez de bout, & Cliton disoit vrai. Pharsamon n'en pouvoit plus à peine pouvoit il se soutenir sur ses jambes. Tu as raison, répartit Pharsamon; je me sens fatigué, & je vais me reposer sur ton lit. Ainsi soit-il, dit Cliton; le sommeil vous avisera: au i - bien je crois que vous avez rêvé tout ce que vous m'avez répondu: courage, Monsieur; fermez bien les yeux, & ne les ouvrez que quand je vous le dirai.

Après ces mots, nos deux aventuriers s'endormirent; & je dirois qu'ils ronflerent à l'envi l'un de l'autre, si je ne craignois de choquer la noblesse qui ne doit point abandonner un homme tel que Pharsamon dans la moindre de ses actions. Mais ensin, qu'il dormit en ronslant, ou non, Pharsamon & son écuyer ne se réveillerent que six bonnes heures après s'être endormis.

Notre Chevalier fut le premier que le sommeil

quitta, Il sesoit grand jout; & impatient de parzir & d'aller chercher Cidalise, il réveilla Chiton. qui, allongeant jambes & bras, dit: vous m'arez éveillé dans un bei endroit, Monsieura essurément le diable, qui se plaît à faire du mal, yous a pouffé la main; i'aurois beau courir après ce que je tenois, je se le rattraperai peut-être ismais. Et que révois-tu donc, répondit Pharfamon, de si exeraordinaire? Ecoutez-bien, dit-il : je rêvois que je voyois Cidalife & Fatime dana leur cuifine; qui, la chandelle à la main (& vous pouvez juger par-là qu'il étoit nuit) qui la chandelle à la main, cherchoient dans toutes les armoires, dans tous les pots, s'il n'y avoit rien à manger : elles tenoisat chaques un erosmorceau de main, dont elles m'ont donné chacune aussi un petit morceau, en me demandant de vos nouvelles. Je leur aifait un détail de notre souper d'hier: Poste la dit Cidalise, il deviendra gres comme un cochon, si cela dure. Va, va tu rêves encore, dit Phurfamon, en interrompant Cliton; Cidelise a trop de délicatesse, pour se servir de pareils termes... Bon ! de la délicatesse ! la pauvre fille, dans l'état où elle étoit, c'étoit bien-là ce qui la touchoit! Depuis que vous êtes parti, la more l'avoit, m'a-t-elle dit, fait jeunes

au pain & à l'eau: voilè ce qui feseit qu'elle répondoit, de si bon cœur, que vous engraisseries comme un cochon. Acheve con rêve, dir Pharsamon, & sinis vîte. Or, pour tevenir à nois deux affamées, car Fatime avoit fait pénitence aussix districte pour nos frédaines ; j'ai rêvé qu'alles n'ont arouvé qu'une misérable carcesse de pour let . & un gigot de mouton; je veux dire. Los Elles ont mis la carcaffe & cet es. dans un plats elles mont ever elles fait mettre à table. Mais ne voilà t-il das , quand nous commencions à ronger, Madame Marguerite qui arrive avec un manche à balai dont elle a voulu me frotter. quand elle m'a vu. Dame! j'ai paré le coup; j'ai courn après elle; nous nous sommes battus, & patati. & patata. Ses cornettes étoient déchirées: elle appelloit son mari à son secours. Il me sembloit qu'il étoit dans un lit, & qu'il a répondu qu'il avoit la goutte. Cela m'a enhardi; j'ai contraint Madame Marguerite à me demander pardon. La vieille masque, en me donnant, entre ses dents, à Luciser & aux siens, s'est mile à genoux. Après cela:, Fatime est venue, qui m'a donné un grand coup de poing par derrière: je me suis mis à courir après elle; le vent l'a fait

tomber, & je la tenois par le talon, quand vous m'avez éveillé.

Voilà un fort bon rêve, & bien digne de la petitesse de ton génie, dit Pharsamon. Qu'y trouwez-vous donc de si laid, répliqua Cliton? Monssieur, ôtez - en la carcasse, & l'os de mouton, n'appellez-vous rien, de tenir ce que l'on aime par le talon? Habille-toi, dit le Chevalier, & songeons à nous en - aller; chaque moment de retardement redouble le chagrin que j'ai d'être éloigné de Cidalise. Et si vous ne la trouvez plus du tout, répondit Cliton en s'habillant, vos chagrins auront donc bien des redoublements? Pharsamon ne répondit plus rien aux-questions de Cliton, que l'espérance d'un bon déjeûner, & qu'un long sommeil égayoient.

Ils furent cependant bientôt habillés l'un & l'autre, & Cliton boutonnoit le dernier bouton de son juste-au-corps, quand le consident de la belle solitaire, jugeant, au bruit qu'ils avoient fait en parlant, qu'ils étoient levés, entra, & dit à Pharsamon, en s'approchant de lui: Seigneur, ma maitresse vous attend dans la salle; elle est impatiente de vous voir, & d'apprendre vos aventures; elle m'a dit de venir vous en avertir. Ja

vous suis, répondit Pharsamon; marchons. Approchez, dit Cliton, approchez, le beau garçon. Cliton prononça ces mots d'un air à faire connoître à la confidente qu'il sçavoit bien ce qu'elle étoit. Elle se mit à sourire. Eh! bien, Seigneur écuyer, avez-vous bien passé la nuit, lui dit-elle? Oui, la belle écuyere; fort à votre service: mais j'ai une maladie, dès que je m'éveille. Quoi donc que vous saut-il? répliqua la considente. Boire a manger, dit-il. Cela étant, répondit-elle, vous vous porterez à merveille tout-à-l'heure: suivez-moi, Seigneur écuyer. Doublons le pas, la belle; dit-il à ces mots. Cliton & la considente s'en allerent déjeûner ensemble, pendant que Pharsamon descendit dans la salle où l'attendoit Clorine.

Il la trouva rêveuse. Dès qu'elle l'apperçut, elle s'avança à lui en souriant obligeamment. Peuton, Seigneur, sçavoir de vous si vous avez bien reposé cette nuit? Le repos, lui répondit Pharsamon, n'est point sait pour les malheureux tels que moi. Quelle sorte de malheur peut troubler les jours d'un Cavalier tel que vous, Seigneur? L'amour, à vous voir, ne doit vous partager qu'en plaisirs, & ses peines ne sont point pour ceux qui vous ressemblent. Je sçais, répliqua notre Chevalier, démêler ce que je vaux d'avec votre

honnêteté, Madame; mais, quand il seroit vrai que mes pareils seroient toujours almés, l'amour n'a-t-il pas mille sortes de chagrins que peuvent ressentir les plus heureux? vous en allez juger par le récit que je m'en vais vous faire.

Pharfamon, après ces mets, commença for histoire. Je ne crois pas devoir la commencer avec lui, puisque nous scavons dejà ce qu'il doit dire: à la vérité, il masquera de certains endroits que j'ai dit tels qu'ils sont. La sortie de chez Cidalife changera de face, & le tour qu'il sçaura donner à l'affront sanglant qu'il reçut dans ce chateau, ne paroîtra qu'une noble violence digne de faire nombre parmi les aventures du plus illustre Chevalier. Ce n'est pas que Pharsamon soit un fanfaron qui soit convaincu de la sausseté des faits qu'il rapporte. Notre Chevalier seroit sans désaut, s'il n'avoit que celui de scavoir mentir; & l'on peut dire de lui, que, si sa tête a perdu, d'un côté, le peu d'esprit qu'elle contengit, son cœur, en revanche, a fait en générosité, en grandeur, en probité, un gain pour le moins proportionné 'à la perte du bon-sens qu'il a saite: ainsi, quand les faits qu'il rapporte sont différents de ce qu'ils sont, cette différence est un effet de sa vanité. Après tout, il aura d'assez beaux endroits, comme, par exemple, la rencontre de Cidalise dans le bois, son combat sanglant dans le jardin, ses blessures, son évanouissement, & beaucoup d'autres choses, où la vanité sans artistice peut lui saire beaucoup d'honneur,

Mais j'entends qu'il finit son histoire. J'apperçois Clorine dans un morne chagrin. La passion que Pharsamon a témoignée dans son récit pour Cidalise, l'assige & la désespere: ses regards semblent dire à Pharsamon les chagrins qu'elle a de voir qu'il est prévenu. Ce Chevalier termine son discours, pour surcrost de douleur pour elle, par des serments d'une sidélité éternelle pour sa Maitresse. Je vais la chercher, sui dit-il, Madame; je vais l'assiranchir de la captivité où la retient, sans doute, la barbare à qui on l'a consiée. Il me tarde de sui donner des preuves de la tendresse que j'ai pour elle,

Hélas ! Seigneur, lui répondit languissamment Clorine, peut-être l'avez-vous perdue pour jamais: vos soins & vos peines seront sans doute insuites. On sura prévu tout ce que vous pouviez faire; & lans chercher une personne dont la rencontre est incertaine, & qui, malgré tout l'amour qu'elle a pour vous, n'est maitresse que d'un cœur dont il ne lui sera jamais libre de vous

montrer les sentiments; vous pourriez, Seigneur. vous épargner tant d'inquiétudes: restez encore ici quelque temps; le séjour tranquille que vous y ferez, rendra le calme à votre âme, que vous ne retrouverez point ailleurs. Je n'y épargnerai rien pour vous désennuyer. La solitude vous plast: où pouvez-vous en trouver de plus charmante à Je ne parle point de la compagnie que vous y aurez; mais elle aura bien des charmes, si le. plaisir que j'aurai de vous voir, peut passer jusqu'à vous. Elle prononça ces derniers mots, en baissant les yeux. Pharsamon les comprit à merveille; & entrant alors, autant qu'il put, dans la situation de ces illustres héros de romans, que la fidélité qu'ils conservoient pour leurs Dames jettoit dans un embarras qu'ils exprimoient, oupar le silence, ou par une rougeur subite, notre Chevalier, scrupuleux copiste de leur maniere, de peur de manquer à les imiter, prit le parti du silence pour un moment, & rougit presque aussitôt. Clorine attendoit sa réponse; il lui sale loit des paroles; elle vouloit qu'il s'expliquât. Vous ne me répondez rien, lui dit-elle, Seigneur, & vous m'avez entendue. Je continuerois en vainà vous parler obscurément du penchant que j'ai pour vous: une malheureuse ressemblance va rendre à mon cœur toute la tendresse qu'il eut autresois. Ah! si vous sçaviez quelle étoit cette tendresse! si vous pouviez la comprendre! ce cœur, que je vous abandonne, vous paroîtroit d'un trop grand prix pour le négliger. Vous voyez, Seigneur, que je ne dissimule plus: expliquez vous; suis-je destinée à ne saire qu'un ingrat?

La déclaration s'expliquoit en bons termes, & il n'étoit plus permis à Pharsamon de faire la sourde oreille: mais, puisqu'il avoit des ressources contre les attaques à demi-déclarées, il en avoit aussi pour celles qui portoient droit au cœur, & qu'on sessoit sant détour; & vous allez voir qu'il ne se démentit point dans la noble imitation de ses maîtres.

Oui, Madame, je vous ai entendue, répondit-il presque sans aucune action, & d'un ton grave & posé. Je jugeois à propos de me taire, espérant que mon silence suffiroit pour vous faire comprendre mes sentiments: mais, puisque vous me forcez de répondre, ressouvenez-vous seu-lement du récit que je viens de vous faire, & dites-vous à vous-même tout ce que le respect m'empêche de vous dire là-dessus. Eh! bien, Seigneur, vous aimez; j'en convieus, répartit Cloz

rine; mais vous n'êtes point sûr de trouver votre Maitresse. Je vous offre un cœur dont la conquête vous épargne les peines que vous donnera la recherche de Cidalise.

Ces peines me sont cheres, répondit notré cruel; & quand elles devroient terminer ma vie, j'aurois plus de douceur à la finir sans raison de remords, que je n'aurois à la prolonger dans la sélicité la plus parsaite, mais tourmenté des reproches continuels que je me serois à moi-même. Laissez-moi partir, Madame; n'arrêtez 'pas un malheureux que sa propre infortune accable! sans doute, mon cœur ne se désendroit pas contre vous, si une autre ne le possédoit déjà tout entier. Après ces mots, notre Chevalier se leva comme un homme hâté de partir; &, pourvu qu'on me donne le temps d'aller, pour un moment, retrouver Cliton & Élice, nous verrons sûrement beau jeu.

Ces deux confidents étoient descendus dans la cuisme. On avoit été tirer, pour Cliton, du meilleur vin de la cave : il avoit le soin sui - même de s'apprêter de la viande qu'il avoit fait griller. Quand il eut bu cinq ou six coups, ce sang-froid qu'on a d'ordinaire, quand on est à jeûn, le quitta. Parbleu l ma belle ensant, dit-il à Élice, en te-

nant en main un verre plein de vin qu'il alloit boire à sa santé; parbleu! vous avez trouvé une bonne condition. Pour achever de la rendre telle qu'il la faudroit, il n'y manque qu'un garçon d'une humeur aussi joviale que vous, répliqua Elice, qui trouvoit la maniere de notre brusque écuyer fort à son gré. Friponne! répliqua-t-il, vous voudriez bien qu'on nous y retint, n'est-il pas vraig Mais nous ne sommes point des hommes comme les autres; nous avons fait provision d'amour; elle nous conduira jusqu'à la mort. Quoi ! Seigneur écuyer, répliqua la confidente, vous vous piquez de fidélité? Comment! si je m'en pique, répliqua-t-il; & pour qui donc me prenez-vous? Scavez - vous bien que nous autres Chevaliers. & Ecuyers, (car cela va à-peu-près dans le même rang) scavez - vous bien que nous fesons vous d'avoir toutes sortes de bonnes qualités. & surtout la fidélité? Diantre ! je vous avoue que c'estlà la vertu la plus sauyage : il faut que les écuvers du temps passé eussent apparemment dans le berceau fait vœu de la pratiquer; & je suis persuadé que quand ils ont trouvé, à leur chemin, des vilages comme les vôtres, Madame, leur fidélité leur pesoit bien autant qu'un fardeau de deux-cents livres: mais austi la gloire n'est pas un zeste; &

Ý.

ce n'est pas pour des prunes que nous résisterons courageusement. Mon nom, quelque jour, doit vôler par toute la terre. Franchement, je suis charmé que, dans cent ans, on sçache comment je m'appellois; &, si vous vivez encore, vous verrez ce que je vous dis. De quoi vous allezvous inquiéter? dit la confidente; vous serez mort & vous ne sentirez rien de toute cette gloire. Seigneur écuyer, croyez-moi; si quelque autre personne vous plaît, ne vous privez pas du plaisir de le dire. Paix, par charité: taîsez-vous, répliqua l'écuyer; adieu la gloire & le nom, si vous continuez : laissez-moi devenir glorieux, cruelle! Ah! que vois-je? vous vous attendrissez, je pense. s'écria la confidente. Seigneur écuyer, si je le croyois, je vous en aimerois quatre fois davantage. Vous m'aimez donc déjà, répliqua-t-il? Ah, ciel! quelle perte je vais donc faire! jamais écuyer n'eut telle aubaine. Allons; ferme, mon cœur: encore quatre ou cinq coups du bon vin que voilà, & puis je vous sors du bourbier. Non. Seigneur écuyer, vous ne partirez point comme cela, dit la confidente; je vois que vous m'aimez. Cela n'est pas vrai, dit-il en se levant; je ne fais point ce tort-là à Fatime; & si mon cœur est un sot qui ait de l'amour pour vous, qu'il le garde;

garde; pour moi, je m'en lave les mains. Vous vous défendrez vainement, dit-elle; vous m'aimerez. & nous avons la mine de nous aimer désormais tous deux. Ah! Seigneur Pharlamon, s'écria alors l'écuyer, fi vous sçaviez dans quel danger je suis! ah! que vous accourriez bien vîte me faire fortir d'ici par les épaules! Si vous êtes aussi soible que moi, franchement, nous n'aurons pas la force d'achever notre voyage; pour moi, les jambes me manquent déjà. Peste soit de la petite maison! sans ce matheureux gîte, nous aurions amassé plus de lauriers qu'il n'en faudroit à tous les cuiliniers du monde. Tout cela ne me satisfait pas dit la confidente; m'aimez-vous ou non? Oui, le satan de mon cœur, répliqua-t-il; oui, je vous aime: foyez contente de cet aveu; il en coûte plus à mon âme que mille écus ne coûtent à un usurier. Puisque vous m'aimez, répliqua-t-elle, Seigneur écuyer, par ma foi, je ne vous haîs pas. Votre maître, sans doute, aimera ma maitresse, & nous allons nous aimer tous quatre: qu'en dites-vous? La partie sera bonne. Je donnerois bien, dit Cliton, dix bons cheveux de ma tête, pour que Monsieur mon maître prît racine ici; cet exemple-là me rassureroit. Mais vous me donnez-là de manyailes espérances. Nous avons tout lieu de

croire, dit la confidente; que ma maitresse sera fon possible pour l'engager à rester... J'en conviens; mais mon maître oft un Turc en courage. ie le connoîs; il aime ailleurs; & plutôt que de rester ici, il iroit la chercher avec des béquilles: cependant, la belle enfant, je viens de m'imaginer un moyen pour le retenir, mais à condition que vous n'en direz rien : allez-vous-en couper la bride & les fangles de nos chevaux; il fera bien attrapé, quand il voudra partir, & je ne crois pas qu'il veuille faire le piéton; on n'a point d'exemple que jamais Chevalier ait entrepris de voyager à pied; courez vîte. A peine avoit-il prononcé ces paroles, que la confidente courut à l'écurie, ou plutôt y vôla : la chose sut exécutée telle que Cliton l'avoit imaginée. En revenant de l'écurie, quel spectacle, grand Dieu! Elle appercut sa maitresse en larmes, qui s'efforçoit de retenir Pharsamon qui s'éloignoit d'elle. Elle courut en avertir Cliton, qu'elle informa de ce qu'elle venoit de faire. Oh bien! lui dit-il, puisque mon maître ne consent point à rester ici, de peur qu'il ne me soupçonne d'être d'intelligence avec vous, quand il m'ordonnera de le suivre & de seller nos chevaux, vous feindrez de vouloir me retenir; je me débattrai, vous me déchirerez ma manche;

je serai le surpris, quand je trouverai nos harnois coupés; je m'emporterai; je serai semblant de vouloir partir avec un bâton, & sur nos jambes; il n'aura garde de me suivre: car c'est le cheval
qui, dans le métier que nous sesons, est le plus
nécessaire: vous nous retiendrez tous deux,
je me laisserai entraîner; bref, le ciel conduira
le reste: voyez, friponne, tout ce que je sais
pour vous plaire. O Amour, Amour, sans toi,
que je deviendrois un grand-homme! Abrégez
vos apostrophes à l'Amour, dit la considente,
& montrez-vous à votre maître; je l'entends encore qui se débat avec ma maitresse: paroissez,
Seigneur écuyer, Allons, dit-il; & sur-tout observez ce que je viens de vous dire.

Après ces mots, il avança dans la cour. Élice, un moment après, le suivit. Il vit effectivement ce que lui avoit rapporté Élice; je veux dire Pharfamon qui suyoit Clorine. Cruel! lui disoit cette extravagante passionnée; quoi l mes larmes, ma douleurne vous attendrissent pas, cher Oriantel car vous le représentez, Seigneur. Hélas! c'est Clorine qui vous parle! tournez vers moi les yeux. O Ciel! s'écria Pharsamon, à ces paroles, délivrez-moi de ces importuns transports! Cliton, partons; hâte-toi de préparer nos chevaux. Laissez-

moi, Madame; un cœur comme le mien ne connoît point la perfidie; Cidalife le possede & le possédera toujours.

Dans le moment que Pharsamon parloit ainsi, on voyoit sur son visage un air sauvage & demi-furieux; son geste convenoit aussi à la situation où il se trouvoit. Que cet embarras, que ces extrémités avoient de charmes pour lui! jamais Dame n'avoit sourni à un Chevalier de quoi prouver sa sidélité avec plus de noblesse. L'épreuve où on le mettoit étoit accompagnée de toutes les circonstances qui doivent caractériser une aventure de cette espece.

Cependant Cliton, à qui il avoit ordonné de préparer leurs chevaux, revint en les conduisant par un licou, & tenant en main le harnois dont il témoignoit à Pharsamon qu'on ne pouvoit plus se servir. Nous voilà, ma foi, bien plantés, difoit-il! Tenez, Monsieur, sellez, bridez, & montez votre cheval avec cela. Dieux! quelle sureur! s'écria alors Pharsamon: mais, n'importe; vous poussez en vain ma constance à bout; il ne vous restera que la honte de n'avoir pu me vaincre.

Allons, Monsieur, c'est bien dit, s'écria Cliton; quittons ces deux méchantes filles - là qui yeulent couper le cou à notre gloire. Nous n'avons plus de harnois, il est vrai; eh bien! plutôt que de succomber, sauvons notre vertu à poil: je m'en vais vous en donner l'exemple.

Après ces mots, il se prépara à sauter sur sont cheval. La jeune confidente s'opposa à sa fuite, comme ils en étoient convenus; mais il ne parut pas qu'elle le sît avec assez de violence. Fi donc! lui dit-il tout bas; vous avez les bras plus soibles que des roseaux; évertuez vous. Je sais ce que je puis, répliqua du même ton la confidente; &, à moins que de vous battre & de vous déchirer le visage, je ne puis pas mieux saire.... Donnezmoi donc quelques coups de poings par-dessus mon chapeau; chantez-moi pouille; arrêtez mon cheval.

Cette petite conversation entre la confidente & l'écuyer su très - courte, quoiqu'elle semble un peu longue. Cliton parut saire ses efforts pour monter à cheval: Élice joua son rôle parsaitement bien. Tu ne partiras point, coquin, lui disoitelle; ingrats que vous êtes tous deux, après la bonne, chere que vous avez saite chez nous! Pendant qu'Elice parloit, Clorine arrêtoit Pharsamon qui crioit à Cliton d'ouvrir la porte. A cet ordre, Élice sit jouer les coups de poing. Cependant les autres domestiques s'assemblent tous

dans la cour, étonnés d'une pareille scène. Ils avoient, jusqu'ici, ignoré que leur maître fût une femme déguisée en homme : ils s'imaginerent alors, par les manieres de Clorine, que ces deux hommes l'avoient insultée; ou que, puisqu'elle vouloit les retenir, apparemment elle avoit à se plaindre d'eux. Les voilà qui s'approchent. Le cuisinier, de ses mains grasses, saist Pharsamon par la boutonniere. Pharfamon, jeune & vigoureux, s'échappe, tire son épée, & fait le moulinet. Un autre domestique va vîtement s'armer de la broche, en décharge un grand coup sur l'épée de Pharfamon & la brife. Pharfamon abandonne fon épée, & saute légèrement sur celuiqui tient la broche, & la lui arrache. Quelle indigne arme pour servir de désense à un Chevalier! Mais l'esprit & la réflexion, dans cette occasion, le déterminerent à prendre ce parti. Il jugea que les héros de roman en auroient agi comme lui.

Cette broche donc, maniée par un bras si puisfant, écarta tous les ennemis; Clorine n'osa plus approcher. Cliton jugeant, à la colere de son maître, qu'il n'auroit pas d'assez bons yeux pour le déméler parmi ses ennemis, se cacha derriere un puits, en appellant Élice, que la crainte de recevoir quelque coup de broche, avoit sait renoncer à la feinte violence qu'elle fesoit à Cliton. Cliton se tuoit, pendant les terribles coups dont Pharsamon battoit l'air; Cliton, dis-je, se tuoit de faire signe à Élice d'approcher, & de venir à la faveur du puits, qui la cacheroit à son maître, le prendre par la gorge, pour autoriser un évanouissement, à la faveur duquel il méditoit d'arrêter son maître; mais la broche intimidoit trop Élice.

Pharsamon n'avoit plus cependant d'ennemis à combattre; son bras avoit tout écarté: mais le plaisir d'avoir vaincu ses ennemis avoit pour lui trop de charmes pour qu'il se résolût à le finir si-tôt. Dès que son courage sut échaussé, en vain ses ennemis chercherent à se sauver par la suite : la colere qui l'agitoit lui tint lieu d'adversaire. La secrette admiration qu'il avoit pour lui-même, lui cilla les yeux; il crut appercevoir des combattants, & il ne se désabusa que lorsque la force commença à lui manquer. Alors il jetta ses regards de tous côtés: il ne voit que des portes à demi-ouvertes, par où les vaincus n'osoient montrer que leurs têtes. Il jette sur eux des regards menaçants: il appelle son écuyer, pour qu'il conduise les chevaux hors de la cour, & qu'il ouvre les portes. L'écuyer ne paroît point.

Pharfamon commençoit à menacer la maifon d'une ruine entiere, quand, jettant les yeux derriere le puits, Cliton se présente à ses yeux; mais, & ciel! dans quelle posture! étendu à terre, & comme un homme fans vie. Pharfamon le croit mort. Il approche de lui avec une espece de vénération qu'il croit être dûe à un écuyer qui finit ses jours par trop de courage & de zele pour son maître. Mais le matois se portoit, pour le moins, aussi-bien que lui. Il n'avoit pu se résoudre à quitter sitôt une si bonne chere: la jeune confidente lui plaisoit infiniment. Les mesures qu'il avoit prises avec elle pour engager son maître à rester, avoient échoué par la dureté de cœur & par le courage de Pharsamon. Mais l'amour & la bonne chere étoient, pour un homme tel que Cliton; des motifs trop intéressants pour ne pas fournir quelques ressources. Il en avoit imaginé une qui lui avoit manqué; & nous avons vu qu'il avoit fait figne à Elice de venir le prendre par la gorge, pour avoir lieu de contrefaire l'évanoui. La crainte de cette jeune fille avoit rendu son expédient inutile. Que fit-il? Quand il vit que son maître cessoit de porter ses grands coups, il s'étendit tout de son long à terre, supposant que son maître, en le voyant en cet Etat, supposeroit aussi que quelque grand coup Fy avoit réduit.

Cependant Pharfamon le retourne pour voir fa blessure. Il est surpris de ne point voir de sang. Il ne manquoit que cela à l'aventure; car, franchement, un combat où le sang n'est point répandu, quelque dangereux qu'il ait été, n'est pas bien noble. Pharsamon, dans le moment, sut fâché que Cliton, malgré sa mort, n'eût pas eu l'avantage d'en répandre une goutte! Hélas! disoitil, il a perdu la vie pour moi, sans avoir annobli sa mort par la perte de son sang: mais, n'importe, c'est au sort, & non pas à son'courage que l'on doit s'en prendre; &, puisque la nécessité m'a forcé moi-même de me désendre avec des armes indignes de moi, dois-je trouver étrange que Cliton soit mort avec aussi peu d'honneur que j'en avois à me défendre?

Après ces tristes regrets, ou plutôt cet éloge funebre, que Cliton trouvoit si grotesque, qu'il pensa en ressusciter des l'instant même, Pharsamon douta quelque temps s'il devoit laisser Cliton sur la place, ou s'il devoit, le mieux qu'il pourroit, le mettre sur un de ses chevaux. L'affection tendre qu'il avoit eue pour lui, l'emporta sur la crainte de ce qu'on pourroit dire, en voyant un Che-

valier qui chargeoit un corps mort sur un cheval. Quoique cet emploi fût infiniment au-dessous de la gravité & de la noblesse de ses pareils, il songea qu'il étoit des occasions, où relâcher un peu de ce qu'on étoit, étoit plus vertu que bassesse. Après cette réflexion, il fit avancer un des chevaux, & se mit en devoir de lever Cliton par les pieds: mais la broche qu'il tenoit, & dont il ne vouloit pas se défaire, de peur d'accident, l'empêchant d'user de ses mains avec agilité, la tête de Cliton donna affez rudement à terre. Le mal qu'il en ressentit, rappella l'âme du feint trépassé; il sit un cri. Pharsamon, saiss d'horreur, le laissa tomber comme une pierre: autre cri que le malheureux écuyer fit encore. Mais, à parler naturellement, il méritoit bien son mal. Cependant Pharsamon, à qui l'horreur avoit fait dresser les cheveux de la tête, supposé pourtant qu'il ne fût pas râlé, & qu'il ne fût pas en perruque; Pharsamon, dis-je, au second cri de Cliton, sentit dissiper sa frayeur. Mon cher Cliton, je t'ai cru tué, lui dit-il; par quel coup étrange étois-tu réduit dans un si triste état? D'un coup de poing dans la faussette du cou, répondit Cliton, au désespoir de ce que rien ne lui avoit réussi, & qu'il alloit enfin quitter les bons mêts, & la

jeune confidente. Leve-toi, lui dit Pharsamon; sortons d'ici, & montons le mieux que nous pourrons à cheval. En vérité, répliqua l'écuyer, le cœur serré d'un départ que le combat avoit rendu nécessaire; en vérité, vous avez mal récompensé la bonne réception que la Dame de céans vous a faite. Finissez vos remontrances, répondit Pharsamon; j'ai fait ce que j'ai dû.

Après ces mots, se tournant de tous côtés; & remuant sierement la broche, dont il avoit sans doute oublié déjà l'indigne sigure, il alla luimême ouvrir les portes de la maison. A cette satale ouverture, la voix triste de Clorine se sit entendre de soin; ses cris éclaterent.

Pharsamon s'en sentit le cœur ému; mais ce ne sut pas d'une émotion qui l'attendrit. Il ne sut saisi que d'une généreuse compassion des chagrins qu'il causoit, malgré lui, à cette insortunée. Entendez-vous, Monsieur? lui dit Cliton, presque la larme à l'œil. La pauvre Demoiselle! que je la plains! Sa sille-de-chambre est auprès d'elle évanouie; car, sans cela, elle crieroit encore plus fort. Peste soit des loix séveres qu'ont observé Messieurs les Amants d'autresois! Ils se sont, ma soi, bien trouvés dans une occasion aussi chaude que celle-ci! Pharsamon étoit déjà sur sont

cheval, qu'il tenoit par les crins. Cliton jugea bien qu'il n'y avoit plus rien sur quoi il pût fonder aucune espérance. Allons, Monsieur, dit-il, puifque vous voulez vous en-aller; mais nous avons bien l'air d'aller rouler comme des tonneaux au bas de la première montagne que nous trous verons.

Fin de la quatrieme Parie,





CINQUIEME PARTIE.

l'aventure dont il venoit d'échapper, que la broche lui étoit restée en main. Le cuisinier, qui s'imaginoit que notre Chevalier, en montant à cheval, la laisseroit à la porte, étoit venu voir, dès qu'il l'avoit entendu partir, pour la prendre; mais, en regardant de loin Pharsamon, il apperçut qu'il l'avoit encore. Ma foi, dit il aux autres domessiques, nous ne mangerons point de rôtid'aujourd'hui; voyez ce que ce sou sera de ma broche; il la tient aussi fierement sur l'arçon de sa selle, que s'il vouloit en courir la bague: on le prendra pour un Carême-prenant avec son valet.

Csiton, semblable à ceux qui ne peuvent se détacher de ce qu'ils aiment, & qui tâchent, en suyant même, d'en jouïr encore un peu, tourna la tête du côté de cette maison, l'objet de ses desirs; il apperçut tous les domestiques, entre lesquels étoit la jeune considente. Le cuisinier,

lui voyant la tête tournée de leur côté, lui fit figne de la main, pour dire à son maître de laisser la broche. Cliton s'imagina qu'on les rappelloit. Nous étions chez les meilleurs gens du monde, dit-il à Pharsamon; vous avez pensé les assommer tous, & les voilà qui nous sont signe de revenir: je n'oublierai jamais cette petite mai-son-là.

Pendant qu'il parloit ainsi, le cheval de Pharsamon, jeune & vigoureux, prit une frayeur en voyant un tas de pierres extrêmement blanches. Le voilà qui court la pretentaine. Pharsamon, emporté malgré lui, n'ôse se jetter à terre, de peur de se blesser: il écarte seulement, en espadonnant avec sa broche, les branches d'arbre qui se rencontroient en son chemin. Le cheval de Cliton sembla, dans cette occasion, être, à l'égard de celui du Chevalier, ce que cet écuyer étoit à l'égard de son maître: car, dès que le cheval de Pharsamon commença à galoper, Cliton étonné, qui ne sçavoit ce qui fesoit aller notre Chevalier si vîte, vit, à son tour, son cheval partir sans commandement, & suivre, à toute bride, la rapide course du cheval du maître

Cliton, jugeant de quelle conséquence étoit pour sa tête le galop d'un cheval qu'il ne pouvoit arrêter,

crioit, de toutes ses forces, au Chevalier, d'arrêter le sien, sans se souvenir que Pharsamon étoit dans la même peine. Pharsamon s'efforçoit de son côté de faire entendre à Cliton qu'il n'étoit point maître de son cheval. Le vent, le galop des chevaux, le bruit du galop, empêchoient que les Cavaliers épouvantés ne pûssent s'entendre. Une maison assez grande, qui étoit dans un fond, & dont la porte se trouvoit par hasard ouverte, termina l'embarras de nos aventuriers, & la sougue des chevaux, qui s'arrêretent dans la cour tout-d'un-coup.

La posture de Pharsamon tenant toujours se broche en main, étoit assez plaisante. Un Paysan parut; & lui demanda en riant, s'il entroit ici pour embrocher tous les canards & tous les poulets-d'inde de la basse-cour.

A ces mots qu'entendit Cliton, & qui lui firent effectivement appercevoir la broche qu'il n'avoit point encore remarquée, il éclate de rire: le Paysan, excité, se met encore à rire plus fort. Pharsamon n'en est que plus fier, & n'en tient sa lance bâtarde qu'avec encore plus de gravité. Une paysanne, de la même maison, vient au bruit de ces deux rieurs. A peine jette-t-elle les yeux sur Pharsamon & sur sa broche, que la voilà bien-

tôt qui tient compagnie au Paysan & à Cliton't elle étousse, elle en pleure; à chaque regard elle fait un éclat de rire. Au bruit que fait la paysanne paroissent encore deux petits garçons, qui sortent d'une petite étable, avec un bon vieux homme, qui en tiroit une vache pour la mener brouter. Ils regardent notre joûteur: les petits paysans tiennent leur partie avec un peu de huée, qu'ils ajoûtent à leur rire excessif. Le bon vieux se surpasse, pour ainsi dire; il examine Pharfamon en branlant le menton.

Cependant tous ces rieurs, à l'action de Pharsamon, jugent qu'il va se fâcher. Notre Chevalier s'adresse à Cliton, pour lui demander raison de la raillerie de ces rustres, & de la sienne propre. Comment, lui répond Cliton, vous ne voyez pas encore ce que c'est? La lance que vous tenez fur vos côtés, encore teinte de fang, mais de fang de poulet, ou de quelque autre viande. n'est-elle pas une chose assez risible? A ces mots, il revient à lui: la vue de cette lance le fait rougir & rire tout ensemble; mais il rit gravement. Prends-la, dit-il, en la donnant à Cliton; ma distraction me l'a jusqu'ici fait garder. Moi, dit Cliton! que voulez-vous que j'en fasse? Jettez-ka par terre; nous n'avons rien à rôtir. C'est bien dit .

dit répliqua Pharlamon, qui la jetta sur le champ. Où sommes-nous, dit-il à Cliton? demande à qui appartient cette maison? Notre écuyer alors descendit de cheval, & s'avançant auprès du payfan : Ouel est, dit-il, le maître de cette maison? Elle est. répondit le rustre... il ne put achever. La lance de Pharsamon Tavoit d'abord frappé. & avoit attiré toute son attention; mais quand il s'appercut du triste attirail de leurs chevaux, en disant elle est... pour répondre à Cliton; l'enviede rire partagea sa réponse, & la partageoit à chaque fois qu'il commençoit elle est... Oh I oh I dit Cliton en le regardant, mon chapeau est-il de travers pour vous faire rire? A ces mots, le paylan qui s'efforçoit en vain de répondre, marqua du doigt ce qui le fesoit rire. Cliton sut d'an bord au fait. Cette réflexion fit qu'il tourna la tête pour voir le cheval de Pharsamon; & ce nouveau spectacle ne lui paroissant pas moins plaisant que le premier, il se joignit au paysan, avec une égalité de ton, qui dura jusquà ce que Pharsamon, en s'avançant vers eux, leur fit connoître qu'enfin il étoit las de ces extravagances; & effectivement, toutes ces choses burlesques le chagrinoient. Véritablement, ces aventures ne marchoient pas d'un pas égal; il ne lui en arrivoit point une dont il Tome XI.

eut lieu d'être content, qui ne fût incontinent fuivie de mille menus accidents, qui ne convenoient point à la noblesse du métier qu'il fesoit. Il fesoit réflexion qu'il ne lui manquoit rien pour être dans une pleine situation; je veux dire, enrierement ressemblante à celle de ces fameux Chevaliers. Sa Maitresse l'aimoit; elle étoit belle. & d'une naissance qu'il ne doutoit point qui ne fûr illustre. Elle étoit captive; premier article qui pouvoit être une pépiniere de situations: il la cherchoit; second article qui pouvoit être occasion des plus tendres inquiétudes, des chagrins les plus vifs. Que lui manquoit-il davantage pour que rien ne démentît la noblesse de sa conduite? Cependant il falloit se battre contre des cuisiniers. Quel contraste, de cette aventure, à la tendre passion qu'une fille, déguisée en homme, avoit, en le voyant, prise pour lui! Il étoit obligé de fe défendre avec une broche, espece d'arme infâme: il fesoir une lieue de chemin sans bride. & presque sans harnois. Toutes ces choses choquoient sa délicatesse: il ne se souvenoit point d'avoir rien lu, dans la vie de fes maîtres, qui composat un si monstrueux mélange: les moindres accidents qui leur arrivoient, étoient toujours convenables au noble métier qu'ils exerçoient.

Pharfamon cheschoit la raison du comique éters nel qui se méloit à ses aventures. Mais comme. après une revue exacte de son caractere, il ne trouvoit rien en lui qui pût causer cette petitesse d'aventures, il crut devoir penser que les plus illustres Amants avoient été, comme lui, sujets à tes légers accidents, que c'étoient des choses presque inséparables de leur manière de vivre, & que, si leur histoire n'en parloit point, c'est que ceux qui l'avoient écrité, n'avoient cru devoir rapporter de la vie & des amours de ces grands hommes, que ce qui avoit rapporte au merveilleux: qu'au reste, on avoit l'habitude de voir des Amants de leur espece; & qu'il ne devoit point être furpris que des hommes, moins accoutumés qu'autrefois au respect qu'on leur devoit, donnassent, par leur étonnement, en le voyant, occasion à tout ce qui se méloit de comique à ses plus nobles aventures.

En vérité, dira mon Critique, Pharfamon estbien posté pour faire de se grandes réslexions. Sans doute : un homme de son espece réslechie, sur tout & par-tout. Au resté, ces réslexions, que je lui fais faire, écoient bien plus promptes dans sa tête qu'elles ne le paroissent, lorsqu'il les aut mettre sur le papier : car, len un instant a

Pharsamon réfléchit, raisonna, & jugea tout ce que je n'ai pu dire, moi, qu'en beaucoup de mots.

Cependant, Cliton & le paysan, épuisés à force de rire, avoient ensin attrapé leur sangfroid; & le paysan, comme pour réparer, par
une maniere généreuse, l'espece de raillerie qu'il
avoit saite à Pharsamon, lui dit d'un ton respectueux: descendez de cheval, Monsieur; les chemins, pour sortir d'ici, sont mauvais; vos chevaux vous joueroient un méchant tour; vous
pourriez tomber avec eux, & vous rompre le
cou: mettez pied à terre pour quelques heures;
on tâchera de raccommoder vos harnòis; en attendant, entrez dans une chambre; la maison appartient à de sort homnêtes-gens; yous goûterez
du vin.

A ces mots, Pharlamon, sur le visage duquel de tristes réflexions avoient répandu un air sauvage, sourit à l'honnéteté que lui sit le paysan: Le je ne doute point que, dans son imagination, ce rustre ne sût homme de conséquence. Il accepta gravement la proposition qu'on lui sesoir; mais il restoit toujours à cheval. Cliton, qui avoit entendu parler de vin, s'imparientoit des moments qu'il perdoit le cul sur la selle. En bien s Monsieur, prenez-vous la selle de votre cheval pour un fauteuil, lui dit-il? descendez donc vîte, puisqu'on vous le dit. J'attendois, répondit Pharfamon - que vous vînssiez m'aider à descendre: on doit tout faire dans l'ordre, & ces sortes de devolts ne devroient point, affurément, vous échapper. Ah! parbleu, je n'y petifois pas, répliqua l'écuyer ; je vous demande excule & je ne croyoispas que vous vous ressouvinssez de la cérémonie. dans un temps où nous sommes si plassamment harnachés: mais n'importe, allons... Fort Bien." Parbleu! ajouta cet écuyer, quand son maître fut descendu, vous auriez donc couche en cette posture, si je n'avois été la pour vous after? En ce cas, je m'en serois passe, repliqua le Chevalier ; mais, une autre fois, ayez, s'il vous plait, meilleure memoire, & ne vous acquittez plus il mal de ce que vous me devez. Après ces mots; le payfan donna leurs chevaux à un petit garcon pour les conduire dans l'écurie, & les conduifit dans une espece de salle où l'on mangeoit.

Co payfan étolt le fermier de la maison; & sa maitresse étoit encore couchée. Je vous montrerois toutes ses chambres qui sont ici, dit-il à Pharsamon: elles sont assez belles; mais notre mai-tresse & sa fille sont conchées : je m'en vais ce

pendant chercher à déjeuner, Bon cela, dit Cliton; cela yaudra bien les chambres,

Le paysan les quitta sur le champ pour apporter de quoi déjeuner. Pharlamon étoit affis ; il rêvoit. Tout s'oppose, s'écria-t-il, à mon bonheur : le sort semble conspirer contre moi pour retarder le plaiser que j'aurai en revoyant Cidalise; mais ma constance vaincra l'opiniatreté du fort à me persécuter. Votre constance, répondit Cliton en l'interrompant, n'est pas de la nature de mon estomach; lorsque la faim le tourmente, il est toujours le plus soible. C'en est trop, répliqua Pharsamon en se le levant en courroux; yos manieres avec mei ne font point felperfueules; vous scavez le perfonnage que vous devez faire avec moi; & je ne me dishingue point du commun des pommes pour vous donner occation de halarder vos foutiles; finisses is vous pries ou fayez mei cancle in ob and

Le paysan rentroit a quand Pharsandnachevoit le dernier mon de sa vive réprimande; il tenoit, d'une main, une grosse bouteille sie ving & de l'autre, du beurre & du pain. Cliton, réjoui par cet aspect : je ne vous offenseral point. Seigneur, dit il à Pharsamon en ôtant son chapeau, de boire & de manger ayant vous su j'en al besoin ? Non

tre Chevalier ne répondit rien à cette demande. Cliton interpréta son silence en sa faveur, & se versa sur le champ un grand verre de vin, dont il but à la santé du paysan le premier, qui lui répondit : grand bien vous fasse; & puis à son mastre : allons, Monsieur, en lui présentant aussi un verre qu'il avoit rempli pour lui; choquons tous deux; cela raccommode la poitrine & les ennuis: vous verrez, dorénavant, combien je serai vif & prompt à tout faire : je ne veux pas que vous y trouviez à redire de la largeur de mon pouce. Buvez, buyez, répliqua Pharfamon; ne sçavez-vous pas bien qu'il est inoui que mes pareils aient choqué le werre avec leurs écuyers. Oh! vous avez beau dire. Monsieur; répondit-il en les buvant tous deux, & en rotant sourdement. l'humilité fait les grands-hommes aussis mais je m'en passerai, puisque yous ne voulez pas. Allons, notre hôte; votre beurre estail bon? Qui, quandon en mange, répondit le fermier,

Cependant Pharsamon continuoit à sêver. Et, là, là, lui dit le paysan; ne vous chagrinez pas, Monsieur; j'ai de vieux harnois ici, que je vous donnerai, moyennant un peu de retour avec les vôtres; je vous en ferai bon marché. Seigneur, répondit le Chevalier, avec une vive précipita-

tion, & sans consulter si celui qu'il traitoit de Seigneur, l'écoutoit ou non; mes chagrins ne me permettant pas de lier une conversation avec personne, je vous demande la liberté de m'entretenir seul un moment avec moi. Oh! je le veux bien, dit le paysan, en ôtant son chapeau; c'est le moyen de n'avoir de querelle avec personne; & puis se tournant du côté de Cliton: est-ce que vous venez d'un pays, dit-il, où les fermiers sont des Seigneurs? Point du tout, répartit Cliton's c'est que mon maître vous a pris pour un autre. Pour un autre! répartit le paysan : sçavez-vous bien, notre ami, qu'il ne s'en est pas fallu de l'épaisseur d'une seuille de papier que je n'aie été le gendre du neveu de notre Curé, qui devoit le devenir, & qui vouloit me donner sa niece? mais, palfangulennel j'avois mis mon amitié dans Margot la boiteuse, & je la préféral à tout le bien & l'honneur qu'on me vouloit faire, Peste'l vous avez donc risqué d'être un homme de grande împortance, dit Cliton? Oui, comme vous voyez, répliqua le ruftre; mais j'ai bien refusé de meilleures fortunes encore. J'étois bien bâti autresois. & vous pouvez en juger, continua-t-ll en se quarrant : je demeurols à l'entour de quatre villages, & j'étois retenu par toutes les filles de ces lieux

pour être leur mari; parguienne! je ne pouvois pas épouser les quatre villages à la fois. Non parbleu! dit Cliton; il vous auroit fallu une trop grande maison pour loger votre famille: comment fites-vous donc? Par la sangué, comment je fis! je ne m'en souviens plus; tant y a que je suis veus: Dieu soit loué de tout. Si vous aviez épousé tous les villages qui vous demandoient, dit Cliton, yous auriez été marié toute votre vie, & vos femmes vous auroient enterré. Qui, mais tant y a que je suis resté avec quatre enfants: je bense qu'il y en a deux qui mourront bientôt de fièvres. Dieu veuille avoir leur âme, répondit Cliton. Ce qu'on ne peut empêcher il le faut bien vouloir, répondit le fermier; it m'en restera deux éncore; & s'ils s'en vont comme les autres, il ne me restera plus rien; mais Dieu soit toujours loue, Il ne reflera plus que vous, répondit Cliton, qui vous en irex peut-être comme eux; mais Dien foit loue. Oh!! c'est une autre affaire, répartit le paylan; je fuis nécessaire au monde. Sans moi. ia terre de mon maître ne seroit pas d'un si bon revenu, Dame le vous voyez bien que ce n'est pas comme mes enfants : mais buvons encore un coup. A vous; camarade; tope; dit Cliton, en lui felant raiion.

Cependant la bouteille étoit achevée. Pharsamon se leva tout-d'un-coup, Adjen, Seigneur, dit il enveloppé dans ses rêveries; je vous suis obligé de l'honnêteté que vous avez eue pour moi-Oh! vous vous moquez d'un pauvre homme, répartit le rustre. Si vous voulez pourtant boire un coup, il n'y a plus de vin. Je n'en ai pas besoin, dit Pharsamon en soupirant, Parguienne ! avant que vous vous en alliez, je trouve à propos de vous montrer une curiofité que nous avons céans; your serez bien-aise de la voir aussi ; c'est une chambre remplie de beaux portraits; les honnêtes-gens disent qu'ils valent autant que l'or des louis: montez avec moi. Pharsamon suivit le paysan, qui ouvrit effectivement la porte d'une chamhre, ou d'une petite galerie, dont les meubles n'étoient que des tableaux.

Pharsamon en admira plusieurs, qui espient des meilleurs originaux. Où diantre, que dirant-on, le sieur Pharsamon, élevé à la campagne, parmi des paysans, & des nobles demi-rustres & demi-polis a a-t-il appris à se connoître en portraits à mon Cristique ajoutera, contentez - vous de le rendre expert en fait de tendresse. & tenez-vous-en là, Comment donc 1 ne pourrai je rien hasarder. Monsieur le Censeur? & serez-vous l'éternel per

dresseur des torts de mon histoire? Eh bien! j'en conviens. Pharsamon eut peut-être tort d'admirer & de donner la présérence à quelques - uns des portraits de la galerie: mais ensin, il admira: je l'ai dit, & cela restera. Vraiment l'il faudroit bien rabattre, s'il falloit vous servir à votre goût. Continuens.

Pharfamon en admira donc plusieurs; & les parcourant tous, it sut extrêmement surpris d'y trouver celui de la Princesse Cidalise elle-même, Je ne sçais par quelle aventure celui de Fatime sa considence se trouvoit aussi, en petit, auprès de celui de la maitresse; &, sans doute, ce portrait, qu'on avoit tiré d'elle, étoit un reproche éloquent de l'inconstance de son déloyal écuyer, dont la tendresse tournoit au moindre vent.

Dès que Pharsamon eut jetté les yeux sur celui de Cidalise: O ciel! que vois-je? Permettez que je touche celui-là, dit-il au paysan; que je l'embrasse. En disant ces mots, il prir un tabouret sur lequel il monta & détacha le portrait.

Cliton, qui regarda pourquoi son maître étoit si extassé, le devint presque lui même, quand il trouva que le portrait ressembloit à Cidalise. La voltà, pardi! tout comme elle est venue au monde, dit-il; voici ce que c'est; je ne l'aurois jamais

cru assez belle pour mériter qu'on la peignît: que vous êtes heureux d'avoir une Maitresse en tableau! ah! par ma soi vous voilà aussi grand que le plus grand de nos Messieurs.

Quand Cliton out cessé de parler, Pharfamon s'écria: quoi! ce sont donc ces traits charmants! c'est vous qui paroissez à mes yeux, ma Princesse! Dieux! que dois-je espérer de cette aventure? Il accompagnoit ces mots de mille. & mille bailers, qu'il donnoit au portrait : voità, ajoutoitil, le chef - d'œuvre de la Nature! non, jamais elle ne produifit rien de plus beau. Chere Cidalise! je réitere ici les serments que j'ai faits de vous aimer toujours; quelle plus grande félicits peut-il m'arriver, que celle de vous avoir touchée? car vous m'avez donné voire cœur. Non, je ne puis exprimer de quel prix il est à mes yeux! Ah! que cela est beau Le'étria Cliton; attendri des grands mots de son maître, à l'occasion d'une avenure qui réveilloit chez lui le goût inbalterne & confus qu'il avoit pour le bel amour.

Cependant le paylan, qui avoit entenducl'apoftrophe que Pharlamon fesoit au portrait, s'étonnoit des derniers mots de Pharlamon, quand il croyoit lui entendre dire que le portrait lui avoit donné son cœur. Cela doit être bien extraordinaire, disoit-il à Pharsamon; comment donc ce tableau a-t-il fait pour vous faire un aussi beau présent? A l'autre, dit Cliton! celui-ci s'imagine que ce portrait a remué le bras, & qu'il vous a fait présent de son âme, comme l'on fait présent d'une pomme: c'est de la personne qui ressemble au portrait, camarade, dont mon maître parle. Comment, marguienne! dit le paysan; cellelà, je veux dire, la chair & les os vivants de la personne que voilà en couleurs, a donné son cœur à Monsieur? Sans doute, reprit Cliton, Oh! parguienne! puisque vous m'assurez de cela, j'ai un fecret, moi, pour que vous lui parliez tantôt. & que vous la voyiez plantée comme une grue fur ses jambes. Pharsamon ne prétoit point l'oreille à ce que disoit le paysan. Vous n'en croyez rien, continua le fermier; je vous promets pourtant qu'elle raisonnera comme une orgue.

Cliton, après avoir ri de la comparaison du paysan, leva, par hasard, les yeux du côté où pendoit, attaché, le petit portrait de Cidalise. Garre, s'écria-t-il, ému d'une joie où la nouveauté de l'aventure avoir plus de part que l'amour: garre; voilà la mienne que je vois, qui me donne le bon jour, en me souriant. Quoi! la vôtre, dit le paysan? Ma Maitresse, répartit Cliton: vîte,

un tabouret: il en prit un aussitôt, & détacha le portrait de Fatime.

Rien n'étoit plus comique que de voir la figure de Cliton; il ne sçavoit par où commencer pour témoigner tout ce qu'il avoit de joie. Retirezvous un peu, Monsieur, dit-il à son maître; je ne vous ai pas empêché de parler à votre Maitresse, ne me troublez pas à présent que je vais entretenir la mienne.

Avant que de commencer à lui rien dire, cependant il est à propos de lui témoigner ma joie en la caressant. Il le sit aussi : il porta sa bouche sur le portrait, & y imprima ses baisers si affectueusement, que le bruit en retentissoit dans toute la galerie.

Comment! dit le paylan, vous lui ferez devenir sa joue plus plate qu'une pièce de quatre sols i le bruit que vous saites éveilleroit un Suisse. Paix, par charité, dit Cliton; laissez-moi jouir de tout mon bonheur. Oui, ma chere Fatime, dit-il en continuant, c'est à présent que je vois combien vous valez; & je me serois plutôt imaginé que je deviendrois Pape, que de deviner que vous seriez peinte: mais vous ne perdrez rien à cela, je vous jure; car, premierement, ma belle Fatime, voilà qui est sait pour jamais; je vous chercherai hiver

& été, plût-il des hallebardes, dussé-je être crotté comme un barbet, jusqu'à la fin du Monde; rien ne me rebutera dans la recherche d'une fille qui est digne d'être peinte. Je ne vous dirai point, comme mon maître, que je fais ferment de vous aisser toujours: j'ai appris, au prône, qu'il ne falloit jurer de rien: le Diable est bien méchant; il ne faudroit encore qu'une petite maison pour que le serment se rompît net comme un verre: mais je vous aime tant à présent, que cela doit me servir pour trois sois, en cas que je vienne à vous oublier tout autant.

Pendant que Cliton exprimoit ainsi la durée de son amour, Pharsamon, attentis uniquement au plaisir de voir le portrait de Cidalise, le met sur son estomac, le regarde avec des yeux que sa passion rend tantôt vis, quelquesois tendres, selon le degré d'emportement ou de sensibilité qui saisit son âme amoureuse. Le paysan regarde à son tour nos deux aventuriers avec un étonnement muet, & mêlé d'une envie de rire suspendue. Cependant Cliton jette les yeux sur son maître. La consormité de leur aventure éleve son cœur, & sui persuade qu'il faut qu'il la reçoive avec les mêmes cérémonies que son maître. Il s'apperçoit que Pharsamon, de tems en tems,

leve les yeux au ciel, & les baisse après. Cliton. par imitation, mais copiste un peu grossier, dresse son cou & sa tête pour regarder le ciel. & sait la pagode. Il est charmé en lui-même d'avoir trouvé une occasion où il puisse s'occuper d'une maniere ressemblante à celle de Pharsamon. Cependant il est au bout de ses gestes & de ses contorsions. Son apostrophe, ou sa harangue au portrait de sa Maitresse, avoit épuisé une bonne partie de son goût à la tendresse. Il attendoit avec quelque impatience, que son maître finît son entretien muet avec le portrait de Cidalise. Le paysan s'ennuie, à son tour, de leur posture: Parlez donc, dit-il à Cliton; que signifient toutes ces salutations que vous faites à ces portraits? Parguienne! est-ce que moi qui parle, qui réponds, je ne vaux pas mieux mille fois qu'un morceau de peinture qui ne desserre pas les dents? Ces mots, prononcés d'une voix un peu brusque, réveillent Pharsamon: il pousse un soupir qui semble consommer toute sa tendresse. Hélas! que vous êtes heureux, dit-il en mettant sa main sur le bras du paysan, que vous êtes heureux de posséder ce trésor! Voyez le grand bonheur, répondit le paysan! quand Cliton approchant de lui en tenant le portrait de Fatime en ſa

sa main: Que vous devez être aise, lui dit-il, de pouvoir toujours regarder ce belouvrage! Voyez répliqua le rustre, le grand sujet de joie! ne me voilà-t-il pas bien chaussé, vétu & nourri, quand i'aurai lorgné ces deux visages barbouillés? Mais. Messieurs, venons au fait.... Seigneur, dit alors Pharfamon en l'interrompant.... Oh ! appellezmoi l'homme plutôt, ou le paysan; c'est ainsi que me nomment ceux qui ne me connoissent pas. Pharsamon ne répliqua rien à cette boutade: il la supporta cependant impatiemment, car elle choquoit ses idées de noblesse. Pourriez-vous. dit-il, nous laisser ces portraits? Oui-dà, dit le paylan, pourvu que vous n'en dissez rien : ils ne font pas à moi; &, quand je vous les aurai donnés, si on s'en appercevoit, tout aussi-tôt on diroit que je les aurois volés, & vous sçavez bien ce qu'il en seroit. Mais voyons, comment voulez-vous faire? Il ne faut pas tant rêver pour cela, dit Cliton; nous n'avons qu'à mettre chacun le nôtre dans notre poche. Tout beau! répliqua le rustre, soufflez votre soupe, elle vous brûlera. Tatigué! que vous êtes expéditif! il faut que vous soyez venu au monde sans cérémonie, car vous ne l'aimez gueres. Les portraits me coûtent trois louis d'or piece. Ils ne sont pas à vous.

Tome XI.

de votre propre aveu, dit Cliton. Ils n'y étoient pas tout-à-l'heure, répliqua le paysan: mais à présent que je vous les vends, ils y sont. Or çà, pour continuer notre marché, je vous dirai donc que j'en veux trois louis d'or de la piece. Voyez la belle marchandise, pour être vendue trois louis d'or, répliqua Cliton, rejettant son portrait! trois louis! morbleu! l'original les vaut bien, & c'est encore à tirer. Je ne parle pas de l'original, dit le paysan, & regardez-moi bien: ai-je l'air, à votre avis, d'un marchand de cette étosse? Laissez-là l'original en repos, il est assez grand pour se vendre lui-même.

Nos trois originaux en étoient à cette contestation, quand deux semmes de la maison, dont
l'une étoit soutenue de l'autre, entrerent dans la
salle aux portraits. Cliton & Pharsamon avoient
le dos tourné de leur côté. Au bruit qu'elles
sirent en entrant, ils se retournement tous deux.
Mais, que devint notre amoureux Chevalier,
quand il vit qu'une de ces deux semmes étoit Cidalise? Ils se reconnoissent tous, se regardent dans
cette entrevue inopinée, avec ces regards si touchants que nos Romanciers donnent à tous les
illustres Amants qui se rencontrent par hasard. Une
pâleur subite se répand sur leurs visages: je ne

parle point des mouvements de leur cœur qu'on ne peut nombrer; car je suis persuadé que l'amour qu'ils avoient l'un pour l'autre, & la joie de se rencontrer d'une maniere si convenable à leur impression, livrerent en ce moment leur cœur à mille sortes de plaisirs que leurs pareils peuvent seuls imaginer. Car, des cœurs prévenus & attaqués d'une solie semblable, quelles que soient leurs marques de tendresse, je crois qu'elle s'augmente à proportion du merveilleux des aventures, & qu'elle dépend & tire sa source plus de ce merveilleux, que de la véritable raison qui nous fait aimer.

Hé! vîte, me dit mon Critique; vous avez laissé vos Amants transis: ils sont pâles comme la mort, & vous vous amusez à faire un traité de la cause de seurs mouvements, & de seur nombre; cela vient bien à propos! Que deviennentals? Mon Critique a raison: mes personnages sont dans un trop pitoyable état pour être abandonnés; mais ils n'en surent pas quittes pour devenir pâles. D'un côté, on voit Cidalise qui se laisse aller dans les bras de Fatime; sa tête penchée, sa bouche à demi-ouverte pourroient servir d'évanouïssement, ou plutôt de soiblesses les plus tendres. D'un autre côté, Pharsamon veut approduisse de par la comme de la comme

cher; mais il s'arrête, affoibli par l'amour. La posture de Cidalise est un trait décoché dans son cœur, qui l'émeut, l'attendrit, & le touche jusqu'à tomber à son tour dans les bras de Cliton. qui fait, en cette occasion, la charge d'écuyer avec autant de grâce qu'en avoient feu ses prédécesseurs. En cet état, Pharsamon & Cidalise expriment leur tendresse mutuelle par des veux à demi-ouverts, dont les regards mourants, font le plus beau panégyrique qu'on puisse faire de la fidélité. Je ne sçais pas au juste si leur foiblesse dura naturellement tout autant qu'ils la firent durer. Il y a quelque apparence qu'ils y trouverent trop de charmes, pour ne la pas prolonger autant qu'ils pûrent; & je les abandonne à toute la délectation intérieure que leur fournit pareille aventure, pour approcher un banc du passionné Cliton qui soutient son maître, & qui ne peut plus presque se soutenir lui-même. Fatime, qui étoit celle qui soutenoit sa maitresse; Fatime, dis-je, quoiqu'attaquée de la folie romaneique, d'un degré de noblesse bien inférieur à celui de sa maitresse, étoit cependant, sur l'article, bien plus délicate & plus religieuse que Cliton. Elle s'imagina que, retrouvant son Amant d'une maniere si extraordinaire e ce ne seroit profiter qu'à moitié de la singularité d'une telle aventure, que de se contenter de le regarder, & de lui dire combien elle l'aimoit. A cette raison se joignoit encore l'exemple de sa maitresse, dont la foiblesse lui plaisoit si fort, qu'elle avoit cru, fur le champ, affister à une de ces fameuses & particulieres rencontres qu'un heureux hasard sembloit ménager aux illustres Amants, Fatime donc. ces réflexions faites, appencevant un fiége auprès d'elle, commence un rôle de tendresse subalterne. en chancelant & penchant languissamment la tête. Elle ouvre à demi des yeux mourants, dont les regards sont incertainement fixés sur l'écuyer de Pharfamon: elle paroît reculer, tenant cependant toujours fa maitresse entre ses bras; enfin elle tombe sur la chaise, d'une chûre qui semble tirée d'après la langueur la plus cruelle. Cliton, à cet aspect, sent son cœur livré à une douce émotion; tout le burlesque de son caractère cède alors à un ressouvenir confus de ce qu'il a lu dans les Romans. Il est attendri à sa maniere, & l'est assez pour tâcher de s'imaginer comment il s'y prendra pour marquer combien il est à son tour charmé. & de la rencontre de Fatime, & de sa sensibilité. Dans cet embarras, il hasarde d'abord un soupir, dont retentit toute la falle; il retourne la tête

après pour juger s'il peut, avec sûreté, hasarder une chûte de même. Il apperçoit un banc derriere lui, & dès-lors il médite cette chûte, qui doit servir de réponse à celle de Fatime, & l'égaler même à son maître. Le voilà qui laisse aller sa tête; il referme les yeux avec une volubilité de paupiere inconcevable: il veut chanceler. & semble faire l'ivre. Moins accoutumé enfin à des mouvements qui sont la quintessence d'une tendre passion, ses pas en arriere le conduisent bien jusqu'au banc; mais au dernier qu'il fait, il prend. si mal ses mesures, qu'il heurte le banc de son pied: le banc tombe, & fait cheoir, en tombant, l'écuyer, qui est renversé lourdement à terre avec son maître entre ses bras. Le maître se cogne la tête contre un pied de ce banc si rudement, qu'il abandonne, pour l'instant, tout le méthodique de sa soiblesse pour faire un cri perçant, pendant que l'écuyer, blessé dans un autre endroit, exprime sa douleur en criant : je suis mort.

Etrange extrémité pour Cidalife, que sa foiblesse n'étourdit point assez pour qu'elle ne voie pas son Amant à terre, L'état où elle est, saux ou vrai, est une expression vive & tendre du plaisir qu'elle a eu en retrouvant son Amant; ce plaisir a épuisé ses sorces. Sa soiblesse est un demi-évanouissement, & cette soiblesse ne sembleroit plus qu'une seinte, si elle se levoit pour secourir Pharsamon. La satisfaction de remplir romanesquement l'aventure, lui paroît présérable au plaisir de porter du secours au Chevalier, qui, de son côté, ressent vivement le coup qu'il s'est donné, & qui résiste à sa douleur par scrupule pour la soiblesse mutuelle.

Mais, il me semble que le paysan est encore dans la salle, se que nous l'avons laissé témoin de tous ces accidents. Les demi-évanouissement ou pâmoisons l'avoient d'abord étrangement surpris: mais la chûte du banc se culle de Cliton le firent passer de sa surprise à des éclats de rire prodigieux. Que ces Amants son matheureux! Hélas! dans un autre siecle, mille mains officieuses, mille admirateurs de leur passon leur auvoient porté secours; mais tant de beaux incidents arrivés auprès d'un paysan, sont, pour ainsi dire, de vraies perses semées devant un pourceau. Etrange esset du hasard! L'aventure la plus belle, exposée à la grossiéreté d'un rustre!

Ce paysan rie donc de toures ses sorces. Il tourne autour de Pharsamon & de son écuyer; il les regarde en leur riant presque dessous le nez.

Cliton profite du bruit qu'il fait, pour avancer le plus doucement qu'il peut auprès de sa main la jambe où il s'est blessé: car Cliton respectoit aussi la tendre situation, par raison de société.

Cependant le paysan, après avoir bien ri, cesso enfin. Il y avoit déjà affez long-temps que, de part & d'autre, la pâmoison duroit; mais personne n'osoit s'ingérer encore de la finir. On attendoit que quelqu'un vît, ou que le paysan charitable fit ceffer le charme, en aidant à l'un des quatre à se relever: mais ce rustre s'y prit d'une maniere qui conforma la fin de l'aventure au commencement; je veux dire qui la finit aussi grotesquement qu'elle étoit commencée. Holà! Seigneut, cria-t-il à Pharlamon: & vous, Monlieut son valet, vous êtes vous plantés là pour reverdir ? si vous ne vous levez, je m'en vais vous -arrofer chacun d'un grand seau d'equ sur le corpse cela vous fera presser plus vîte. Après ces mots, voyant que ni l'un ni l'autre ne remuoit, il avance vers Cliton, toujours destiné à quelque chose de fâcheux; il le prend justement par se jambe offensée. Le malheureux écuyer sent une augmentation de douleur par l'extension qu'on donne à sa jambe. Ahy! s'écria-t-il; la peste vous étousfe! vous m'avez rompu la jambe. En difent ces

mots, il se leve sur son séant, envisage son maître qui n'ôse presque respirer, de peur que le moindre bruit n'altere l'aventure. Voulez-vous vous lever, Monsieur? lui dit il en se grattant la tête; il y a assez long-temps que nous nous trouyons mal; nous pouvons nous bien porter à présent: il m'en coûte presque une jambe de cette affaire-là; mais, une autre fois, je prendrai garde comment je tomberai. En disant cela, il se leve, & tend après la main à Pharsamon. Ce Chevalier se retourne en soupirant: Ah! Dieu! s'écria-t-il; où suis-je? A terre, étendu de tout votre long, répond Cliton: levez-vous, la posture est indécente. Il prend son maître par dessous le bras. & le releve. Pharsamon relevé, marche à Cidalise, en s'appuyant sur son écuyer. Il étoit temps qu'il allat la tirer de sa foiblesse, car elle commençoit à s'ennuyer, Est-ce-vous que je vois, Madame? sont-ce là vos belles mains que je touche (& effectivement il les tenoit entre les siennes en prononçant ces mots). Répondez-moi, Madame. Ah! parguienne! dit le paysan, si Mademoiselle Babet ne parle pas, c'est signe qu'elle est morte; car la langue ne manque jamais aux femmes que quand elles sont trépassées. Taîsez-vous, dit Cliton tout bas au paysan. Oh , vartiguenne! reprit-

il, je ne suis pas mort, moi; & je ne parle, voyez, vous, que quand il est à propos de parler. Cidalise interrompant là-dessus le paysan: ah! cher Pharsamon, dit-elle au Chevalier en le regardant avec de grands yeux tendres; que fai souffert après vous avoir perdu! Voilà comment elles sont faites toutes, continua le paysan, quand elles ont perdu quelque chose; elles sont plus sémillantes qu'un chien dans un tournebroche: dame! c'est fans comparaison; car je sçais bien que Mademoiselle Babet n'est pas une chienne: mais, ôtez cela, c'est tout de même. Notre femme, un jour; (& par parenthèle, elle est morte; & Dieu soit loué) elle avoit perdu une aiguille en raccommodant de vieilles chausses à moi. La masque (devant Dieu soit son âme;) je pensai faire sonner le tocsin fur elle: je crus, par la sanguenne! qu'elle useroit toute la chandelle du village pour chercher son aiguille; tant-y-a qu'elle la trouva sans y penser. comme Mademoiselle Babet vous trouve.

Pendant ce discours du paysan, Pharsamon & Cidalise session éclater seur joie par les transports les plus viss. Le sort nous réjoint, s'écrioit Pharsamon; & j'oublie tous les maux que j'ai soufferts. Cependant Cliton & Fatime ne perdoient pas seur temps. Ah! ma Princesse, disoit l'é-

cuyer; (car j'ai rêvé que vous le seriez quelque jour;) vous me voyez; je vous vois, & nous nous voyons tous deux. Là - dessus, il apperçut Pharfamon qui se jettoit aux genoux de Cidalise; mais ce trait d'imitation ne lui fut point avantageux. Pharfamon embrassoit seulement les genoux de sa Maitresse, qui, d'un air tendrement penché, le regardoit en soupirant. Cliton ne se donna pas le temps d'examiner comment s'y prenoit son maître: il se met à genoux, ou plutôt se jette à terre; &, au lieu des genoux, embrasse goulument les pieds de Fatime, qui, prévoyant ce qui alloit arriver, voulut les soustraire à son emportement mal-entendu. Le mouvement qu'elle fait en les retirant, les approche encore davantage de l'amoureux Cliton, qui y porte avidement la bouche. L'amour peut-il être plus mal récompensé? Ces pieds, l'objet des transports de l'écuyer, étoient chaussés de deux pantoufles crottées, qui barbouillent impitoyablement le visage de Cliton. Cet accident facheux fait qu'il se retire; ses transports sont tout-à-coup modérés: la crotte fait à-peu-près sur son amour, ce que l'eau versée fait sur le seu. A cela se joint un autre inconvénient. Cliton étoit de ceux qui se mouchent fur la manche: l'usage du mouchoir ne lui étoit

connu que chez les autres. Une éducation naturelle lui avoit appris que les doigts devoient suffire aux besoins d'un homme qui veut se moucher. Cependant, comment faire? La crotte va le sécher sur son visage. Il s'essuie avec ses mains. qui n'en emportent que la moitié. Un cotillon blanc de sa maitresse lui paroît propre à tout emporter; il le saisir, & s'en frotte. La belle Suivante rought de son action: la crotte & la blancheur de son jupon sont un contraste dont une fille se passe aisément. Ah! Dieu, que saites vous? vous gâtez mon jupon, s'écrie-t elle: mais c'en est fait, le mal est sans remede; la lessive seule peut le guérir. Je suis fâché de cela, répond l'écuyer encore barbouillé par-ci par-là; mais, quand je suis parti de chez moi, je n'ai point eu le temps de faire ma provision de mouchoirs. A ces mots, il se leve : ses mains sont encore crottées, mais ce désaut ne mérite pas son attention. La trifte Fatime prend son jupon, tire son couteau de sa poche, & en ôte le plus gros. Le plaisir de l'aventure qui lui rend Cliton, est suspendu pour quelques moments. Le dérangement d'habits, dans presque toutes les semmes, est ordinairement suivi d'un dérangement d'humeur, soit dit en passant; j'ai dit presque, de crainte de les

choquer toutes, & ce presque-là doit engager celles qui liront ceci à croire qu'elles sont du nombre des exceptées; de sorte qu'il n'y en aura pas une qui ne s'applique l'exception, quoiqu'il n'y en ait pas une que ma critique n'apostrophe: mais revenons à la crotte.

Cliton, qui n'étoit pas à un barbouillement de crotte près, ni sur les mains, ni sur le vitage, veut continuer de célébrer l'aventure par les manieres les plus tendres: il prend Fatime par la main, & y imprime une trace de boue. Fatime le repousse. Ah! Ciel, ne me touchez plus, ditelle, vous n'êtes que boue. Pardon encore une fois, dit l'écuyer; je ne songe pas que mes mains me sont pas nettes: allons dans la cuisine, je m'es-suierai avec un torchon.

A peine Cliton achevoit-il le dernier mot, que Pharsamon & Cidalise se levoient aussi pour sortir de la salle. Le paysan avoit assisté à tout l'entretien, qui n'avoit pas été si long qu'on le jugeroit bien. Parguienne! leur dit il alors, je suis bienaise que vous vous connoissez tous quatre: mais, voyez-vous! n'allez pas dire à Mademoiselle Babet que je voulois la vendre en portrait. Ce nom de Babet, auquel Pharsamon & Cidalise firent seulement alors attention, les sit rougir tous deux.

Une demoiselle Babet ne sut jamais maitresse sortable avec un homme de l'espece de Pharsamon; ce nom ne s'accorde point avec ce grand qui doit en tout caractériser deux Amants comme eux. Ce que j'entends, dit Pharsamon, me sait comprendre, ma Princesse, qu'on perd ici souvent le respect qui vous est dû. Hélas! Chevalier, répondit-elle, je suis dans la nécessité de tout entendre; mon cœur & ma raison en soussirent; mais il saut étousser tout ce qu'ils me disent.

Pendant ce discours, ils descendoient un degré pour aller dans une chambre où ils pussent se rendre compte de tout ce qu'ils avoient sait pendant leur absence, & médirer la conduite qu'ils devoient désormais tenir. Fatime conduisit Cliton dans la cuisine, où il se débarbouilla entierement; après quoi ils se rendirent où étoient Pharsamon & Cidalise pour s'insormer de tout à leur tour, & se consulter ensemble.

Je ne rapporterai point la conversation entiere de ces quatre personnes; je ne trouve, à mon gré, rien de plus satiguant que le récit d'une conversation, sût-elle la plus amusante; &, si je l'ai fait quelquesois, c'est que quelquesois je suis comme Homere; il s'assoupit de temps en temps, & moi je dors, Cependant voilà mes quatre personnages dans une chambre. Il y a long-temps qu'ils ne se sont vus; ils ont mille choses à se dire, mille mesures à prendre; il faut bien qu'ils parlent; écoutons donc un instant, mon cher Lecteur, ce qu'ils se vont dire. Vous jugez bien aisément que Pharsamon & Cidalile rafinerent sur-tout ce que la noble tendresse peut fournir d'idées grandes. Cidalise modéroit quelquesois les vivacités du Chovalier, avec cet air de noble sévérité qui arrêtoit, & imprimoit le respect jadis à ces sameux Amants les plus tendres. A quelque degré de moins de noblesse, Fatime tempéroit les amoureuses boutades de Cliton: bref, après avoir donné les uns & les autres les premiers moments au plaisir de se dire qu'on s'aime, chacun, de son côté, entra dans le détail de ce qui étoit arrivé depuis qu'ils ne s'étoient vus. Pharsamon raconta toutes ses aventures, mias d'une maniere tournée. & toujours ajustée à ses idées; il sit un long récit des fureurs de Clorine pour lui. Cidalise l'écontoit avec cette attention exacte qui figuroit si bien celle que les personnages romanesques ont pour ceux qui racontent. L'histoire de Pharsamon étoit récitée dans un style assorti à la situation où se mettoit Cidalise. Il parloit lentement; &,

en déclamateur, il levoit les yeux au ciel à tous les mots qui le méritoient. Quand il en fut à la conversation qu'il avoit eue avec Clorine dans le jardin; ce lieu, dans sa narration, sut orné de tout ce qui pouvoit contribuer à le rendre conforme à la beauté de l'aventure. Il peignit une nuit granquille, éclairée de la lune; ce nétoient qu'allées d'arbres, au travers desquelles passoient les beaux rayons de cet astre : les seuilles furent agitées d'un doux & léger zéphir; en un mot, cette nuit fut accompagnée de cette belle horreur qui inspire de la tendresse, & qui convient à la situation d'un Amant qui a perdu ce qu'il aime. Il en vint ensuite à la vive déclaration d'amour de Clorine; il la revétit de ces termes qui expriment si bien la fureur d'une passion à laquelle le cœur & la raison cèdent. A cet endroit, Cidalise fit un grand foupir, & l'arrêta; car ce n'eût point été entendre son rôle que de laisser passer tranquillement ce qu'il disoit. O Dieux! s'écria-t-elle, vous m'avez fait trembler! est-il bien possible que cet amour n'ait point fait d'impression sur vous? Ah Ciel! répartit Pharsamon, quel cruel soupçon! Non, Madame, sa passion ne sit qu'irriter celle que j'aurai toute ma vie pour vous; & quand, avec Clorine.

tine, l'amour m'offriroit encore le cœur des plus belles Princesses de la terre, ma fidélité ne diminueroit pas.

Après ces mots, qui répandirent la joie & la tranquillité sur le visage de Cidalse, Pharsamon reprit son récit. Il parla de son combat chez Clorine; de la désaite entiere des ennemis que sa passion lui avoit opposés, & de sa sortie triomphante. A la vérité, la broche qui avoit été l'instrument de sa victoire, ne sut point nommée, & j'ôse assurer, de plus, que Pharsamon oublia de bonne-soi, dans cet instant, qu'il s'étoit servi d'une arme si ignominieuse; & ensin, il sinit son discours par son arrivée dans la maison où se trouvoit Cidalise, & par des actions de grâces au ciel de l'avoir si heureusement conduit dans cet endroit.

Cidalife, à son tour, rendit compte à Pharsamon de la tristesse où elle avoit passé ses jours depuis qu'elle l'avoit perdu. Dans son récit, la mere, la bonne-semme, sut de temps en temps nommée cruelle; mais il vaut mieux, pour un moment, que Cidalise parle elle-même; la chose en paroîtra plus touchante. Que devins-je? grands Dieux! quand vous sûtes parti, lui dit-elle, (& je suppose qu'elle a déjà dit quelque chose.) Ma dou-

leur éclata d'abord par des regrets que la colere de ma mere ne put arrêter un seul moment. Je passai les premiers jours dans un désespoir qui se seroit plusieurs sois tourné contre moi-même, si l'on n'eût arrêté ma fureur. Ma mere se servit de toute son autorité pour me forcer à vous oublier : elle alla même jusqu'à vouloir me contraindre de prendre pour époux le Chevalier contre lequel vous vous étiez battu : mais toutes les violences qu'elle employa ne pûrent rien. Vous avez, lui disois-ie, un pouvoir absolu sur moi, Madame; mais, pour mon cœur, il ne sera jamais contraint: enfin, elle se détermina à m'enfermer, pour me rebuter de mon obstination à garder mes sentiments. Je fus mise dans une chambre peu éclairée du jour. Oserai-je vous le dire? on joignit à la privation de ma liberté la honte d'une nourriture rare & groffiere; je dis la honte, puisque ma résistance ne devoit point engager ma mere à une petitesse de manieres pareilles; & jamais, jusqu'ici, les violences faites à mes semblables n'ont été dénuées, quoique grandes, d'un certain caractere de noblesse conforme à ce qu'elles ont été. Mais que ne peut la tendresse sur un cœur comme le mien! j'ai résisté à cet outrage. Je me disois quelquefois, voyant l'indignité avec laquelle on me

traitoit, que, peut-être, ceux à qui je croyois devoir le jour n'étoient point mes parents. La noblesse de mes sentiments, mon cœur disserent du leur, mes manieres, tout me persuadoit souvent que je ne leur appartenois que par accident. Il n'est pas possible, m'écriois-je, que cette mere soit la mienne! non, non; j'en ai pour garant le peu de conformité de nos sentiments. Cependant on se lassa de me persécuter inutilement : on me tira du lieu où l'on m'avoit mile; &, quelque temps après, on me conduisit dans cette maison qui appartient à ma mere. Apparemment qu'on ne m'a changée de lieu que pour m'enlever à votre amour : mais graces au ciel, le hasard a trompé la prudence de nos ennemis, & je vous vois, malgre tous les obstacles. Ma mere n'est point ici : hier elle s'en alla dans l'autre maison: & demain elle doit v venir. Ainsi, Chevalier, je ne scais si je dois me réjouir de vous voir; puisque ce plaisir, suivant toute apparence, doit durer peu de temps.

Cidalise finit là son lamentable discours: il ne manqua, pour que le récit de son histoire sût entier, que quelques soufflets, quelques coups, dont la noblesse de son cœur ne sui permit pas de faire mention, & que, par - ci, par - là, sa mere sui

donna, moins scrupuleuse dans le choix des manieres dont elle punit sa fille.

Quand Cidalise eut cessé de parler: Je ne scaurois, lui dit - il, vous exprimer quel excès de colere vous portez dans mon cœur, contre ceux qui vous ont traitée si indignement. Madame! mais il faut maintenant faire céder tout mon ressentiment contre eux, à des soins plus importants. Ma Princesse, puisque le sort nous fait rencontrer si heureusement l'un & l'autre, profitons de ses faveurs: ne vous exposez plus à la bassesse du procédé d'une femme, qui, comme vous dites, ne sçauroit être votre mere. Allez, Madame, ne doutez pas qu'un jour le ciel, qui vous a sans doute choisie pour donner aux mortels l'exemple d'un sort grand & mystérieux, ne vous apprenne, par une aventure extraordinaire, votre véritable naissance. Le doute où vous êtes d'être née de celle qui vous a maltraitée, est une inspiration que vous devez suivre: de telles pensées ne viennent qu'à ceux que le ciel a marqués d'un caractere de grandeur distinguée. Je vous avouerai bien plus; je me suis dit mille sois à moi-même, de mes parents, tout ce que vous vous dites à présent des vôtres. Ah! qu'en croirons-nous donc

Tun & l'autre, si nous n'en croyons cette lumiere intérieure qui perce l'obscure incertitude de notre naissance, & nous fait pressentir, par des mouvements secrets, tout ce que nous sommes en effet? Cette semme, dites-vous, sous la puissance de laquelle vous êtes, n'est point ici, & doit arriver demain; profitons de son absence. Ce n'est pas que ma valeur ne pût surmonter tous les obstacles qu'on mettroit à mes efforts; mais quelque malheur imprévu pourroit en arrêter le succès. A présent, que rien ne nous arrête, déterminezvous à me suivre, ma Princesse; allons dans des lieux plus dignes, vous mettre à l'abri de l'insolence de celle qui vous persécute. Confiezvous à ma conduite, persuadée qu'un respect éternel réglera toutes mes actions. Nous ne manquerons point d'asyle; les Princes, même les plu grands Princes, yous en offriront; ils se tiendront trop honorés de vous servir. Partons, Madame. Ah! qu'ôsez-vous me proposer, répartit Cidalise d'un geste & d'un ton héroiques, & avec une affectation de pudeur magnanime & nécessaire au rôle que l'extravagance de son cœur lui fesoit faire? Ah, Seigneur! s'il est vrai que les pressentiments que j'ai de ma véritable naissance ne me trompent pas, songez-vous bien que mes pareilles doivent mourir avant de hasarder le pas que vous m'excitez de saire. Non, Seigneur, je ne veux point répandre cette tache sur ma vie: le ciel, sans le secours d'un crime, prendra ma désense, attendons plutôt qu'il décide de ma destinée. Si Pharsamon avoit lu certaine Tragédie où l'on lit, si je ne me trompe, ces deux vers;

Vous en remettez-vous au destin des combats.
Qui peut-être, après tout, ne vous vengeroit pas ?

pe ne doute point qu'il n'en eût fait l'application. Pour moi, qui certainement crois avoir le cerveau plus sain que mon héros, tout héros qu'il est, je n'ai pu résister à l'envie de le citer. A l'égard de Pharsamon, il répondit bien plus religieusement. Oui, Madame, lui dit-il, on doit attendre sa destinée du ciel; mais jamais le ciel ne sit des miracles pour nous, quand nous n'y contribuons, ni par nos soins, ni par notre prévoyance: c'est bien assez, pour se faire respecter, qu'il dénoue aux yeux des hommes le nœud des aventures les plus extraordinaires; mais, encore une sois, nos soins doivent hâter & mériter ceux qu'il prend pour nous; c'est maintenant lui qui m'inspire pour vous; ce sont des conseils dices

d'après sa volonté, que je vous donne. Ah! Seigneur, avec quelle horreur j'envisage l'action que vous me proposez, répartit Cidalise d'un air flottant, qui marquoit une résistance molle, mais cependant méthodique! car, dans les grandes âmes, chaque mouvement du cœur doit être ménagé avec tant d'art, que la foiblesse & la fierté puissent briller dans tout leur jour, de sorte cependant que la foiblesse l'emporte toujours sur la fierté, sans qu'on s'apperçoive presque du sacrifice qu'on fait de cette derniere. Qui mieux que Cidalise entendoit ce ménagement, puisqu'il étoit l'âme de son amour? Non , Seigneur , ajoutat-elle à ce que je lui ai fait dire; non, je ne puis me résoudre à ce que vous me demandez; ma fierté, (& j'ôse dire encore, sur la soi de mes sentiments, le rang où le ciel m'a fait naître, tout s'v oppose;) ne m'en parlez plus, Seigneur; laissezmoi mériter, par une conduite toujours sage, ces soins que le ciel daignera prendre de moi. Eh bien! Madame, répartit Pharsamon, c'en est fait, je ne vous presserai plus; demeurez ici toujours exposée à de nouvelles insultes; donnez à des ennemis indignes de vous le temps de nous séparer pour jamais. Adieu, je vous laisse; aussi bien tous les moments que je passe avec vous sont

280

autant de traits que je veux encore épargner à mon trifte cœur, puisque vous vous déterminez à ne me plus voir. Dieux ! l'aurois-je dû croire que tant de passion ne dût un jour servir qu'à me faire un supplice éternel? Adieu, Madame: ie vais, puisque vous le voulez, finir, loin de vous, une vie que ma valeur & le ciel auroient peut-être rendu éclatante. si le malheur d'aimer une ingrate n'en arrêtoit le cours. Ah! cruel, dit alors Cidalise en poussant un profond soupir ; quelle preuve exigez-vous de mon amour! Tendresse funeste! faut-il sacrifier tout? Hé bien ! Seigneur, je vous confie mon fort; vous triomphez de toutes mes raisons; mais souvenez-vous que ce cœur, dont vous forcez la réfistance, est un cœur que le seul respect & vos soumissions doivent vous conserver pour jamais. Je m'abandonne donc à votre conduite sur les assurances que vous m'en avez données. Ah! Princesse, s'écria alors l'amoureux Chevalier; c'est en ce moment que je connoîs bien que vous m'aimez, & que ... Mais je n'avois pas dessein de saire durer

la conversation de Cidalise & de Pharsamon, & cependant elle est plus que raisonnablement longue. Auteurs, ne jurez jamais de rien; ne promettez rien: ce que l'on promet aux lecteurs est fouvent la chose que l'on tient le moins. Tel nous annonce du beau, qui ne nous fournira que du laid. Pour vous, Monsieur le Critique, qui direz peut-être qu'on se seroit bien passé de cette conversation, en ami, je vous conseille de quitter le livre; car, si vous vous amusiez à critiquer tout ce qu'il y auroit à reprendre, votre critique deviendroit aussi ample que le livre même, & dèslors mériteroit une critique aussi. Mais, pourquoi m'imaginer que cette conversation est trop longue? elle est d'une juste longueur; & j'en gagerois bien la moitié qu'il n'y en aura que la parenthese hors de saison. Revenons à nos moutons; ils sont quelquesois mal gardés, mais j'en rendrai bon compte.

Voilà donc ce que se dirent Cidalise & Pharfamon, qui remirent à partir la nuit. On peut s'imaginer aisément que, ni Dame Marguerite, ni son mari, non plus que tous les autres domestiques de l'autre maison, n'étoient pas, ce jourlà, à celle où se trouvoit Cidalise; car, en ce cas, ç'auroit été exposer Pharsamon à la gueule du loup, que de le produire devant de si dangereux ennemis. Chaque maison avoit ses domestiques: ceux de celle-ci ne connoissoient ni Pharsamon, ni son écuyer; de sorte qu'il sut aisé à

Cidalifo de s'entretenir le reste du jour avec son amant, en supposant qu'il étoit des amis de sa mere. La nuit, l'évassion se devoit saire, en engageant, s'il le falloit, quelqu'un des domessiques à leur donner des chevaux, ou bien en les prenant eux - memes, s'ils pouvoient. Fatime & Cliton furent appellés pour être informés des mesures que l'on avoit prises. Cidalise chargea sa suivante des soins nécessaires pour cette affaire-là. L'heure du dîner vint : Fatime alla, d'un air naturel, préparer les domestiques à ne pas être surpris de l'accueil qu'on fesoit aux nouveaux venus. Le paysan, qui avoit été témoin des tendres langueurs de l'entrevue inopinée de nos Amants, se contenta de rire, de s'émerveiller de tant d'amour, & fut trompé comme les autres. On servit: notre héros se mit à table avec sa maitresses pendant que d'un autre côté Fatime & Cliton. en sujets inférieurs, furent servis à part, Le dîner mangé, nos quatre personnages allerent se promener dans un petit bois enclos dans la maison, ou bien dans un vaste jardin; ce doit être l'un ou l'autre; je ne sçais pas bien lequel des deux. car je n'ai point deux partis à prendre, Si je parlois d'amants, suivant nos mœurs, je dirois une terrasse, ou je les mettrois dans une chambre:

mais, en fait de tendresse romanesque, les jardins, les bois, les forêts sont les seules promenades convenables; de sorte que, fallût-il faire promener mille fois le jour, à moins d'innover, je n'aurois que ces trois lieux à citer. Tout ce que je pourrois faire, en faveur du Lecteur ennuyé, seroit de les déguiser en solitudes, longues allées, y mêler des bosquets, &c. mais, après tout, ce déguisement seroit à-peu-près semblable à celui que le maître de Philosophie de Monsieur Jourdain donnoit au compliment que le Seigneur Bourgeois vouloit faire à une Marquise : ainsi donc nos Amants s'en-allerent dans un petit bois. Fatime & Cliton les suivirent. Quelles délices pour Cidalise & Pharsamon! Ce fut là qu'il goûta plus à loisir le plaisir d'avoir retrouvé sa Maitresse; mais retrouvé avec des circonstances que le hasard sembloit avoir amenées comme de concert avec ses idées: il n'y eut pas jusqu'à sa situation présente qui ne l'enchantât. Etre seul avec Cidalise, & où? dans des allées, parmi des arbres, lieux destinés pour être témoins des tendresses de ce genre. Cidalise & lui marcherent quelques pas sans ouvrir la bouche. Silence vraiment mysterieux, qui seul caractérisoit la noblesse du seu dont ils étoient brûlés. Pharsamon sembloit cadencer ses pas: son air étoit respectueux, mais d'une sorte dissérente que le respect parmi nous d'usage; c'étoit un respect digne de lui & d'elle. Cidalise s'acquittoit également bien de la scene muette dont elle étoit actrice; on l'eût vu marcher d'un pas modestement sier: ses yeux étoient animés de regards graves & doux; & cette seule marche sit un esset si prodigieux sur le cerveau de ce beau couple, que, se ressouvenant consusément tous deux d'une milliasse de situations de Chevaliers & de Princesses, semblables à celle où ils étoient, l'enchantement où sils entrerent sut tel, qu'ils crurent être ce que ces personnages de Romans étoient.

Lorsqu'ils surent un peu avancés, Pharsamon enthousiasmé, éperdu de romanesque frénésie, quitta poliment la main de Cidalise qu'il tenoit; toussa, pour pouvoir parler d'une voix plus distincte; &, après cette légere préparation, qui étoit, à qui entrera bien dans le sujet, comme le présude de ce qui devoit suivre, il se mit un genou en terre, & apostropha ainsi la Princesse Cidalise, dont l'esprit, alors d'accord avec celui de Pharsamon, reçut l'action de ce Chevalier,

de cette maniere d'habitude, ou plutôt d'indifférence qu'on a pour les choses auxquelles on est accoutumé.

Grande Princesse, lui dit ce noble frénétique, quelles actions de grâces puis-je vous rendre qui soient dignes des bontés que vous avez pour le passionné Pharsamon! Non, Madame, je n'ai point l'ingratitude de penser que je puisse jamais rien saire, je ne dis pas qui égale, mais qui puisse approcher de la reconnoissance que je dois aux saveurs dont vous me comblez. Qu'à ce mot, le Lecteur, par parenthese nécessaire, n'aille pas donner un injuste essor à son imagination. Les Princes romanesques ont leur style, & saveur est mis à la place de bontés, qui est aussi son synonyme. Continuons.

Ce n'est donc point mon attention de chercher à m'acquitter envers vous: je vous aime avec une passion plus grande qu'il n'en sut jamais; permettez-moi ces termes, Madame: voilà tout ce que je puis vous offrir; & si vos bontés sont infinies, mon amour pour vous sera de même. Après cette courte harangue, Pharsamon baissa modestement les yeux, en attendant la réponse que la Princesse haranguée alloit faire. Un regard noble & tendre sut aussi le prélude de cette réponse;

car chaque sexé, dans cette espece d'amour, a différentes manieres, mais qui reviennent au même sens.

Cependant Pharsamon étoit toujours à génoux : Généreux Chevalier, répartit la Princesse, le prix sans prix dont vous payez les sentiments de mon cœur, a de quoi satisfaire la plus ambitieuse Princesse de la terre; c'est le seul qui soit digne de nous deux, & le seul que je vous prie de me conserver toujours: ne craignez pas, au reste, de dire que vous m'aimez; ces paroles me sont à présent aussi douces à entendre qu'à penser, & vous ne pourriez jamais me les dire autant que je le souhaite. Ce fut en ces termes que nos Amants énoncerent les deux premieres périodes de leurs amoureux discours; le reste seroit trop long à suivre; tout sut dans le même caractere; qu'il suffise de sçavoir que Pharsamon, après que Cidalise eut parlé, prit une de ses mains qu'elle lui présenta, & la baisa respectueusement; dans cette action, du moins plus sage que la plupart de tous nos jeunes Amants, qui dans un instant trouvent le secret de baiser mille fois avec emportement & goulument la main de leur maitresse. quand ils la tiennent. Imitez Pharsamon, jeunes étourdis; ses caresses modérées & respectueuses

prouvent bien plus de tendresse que cette sougue inconsidérée de passion que son excès ralentit souvent, & fait mourir.

De quoi s'avise ici cet étourdi lui-même, s'écriera ce jeune Lecteur impétueux? La réflexion est en vérité bien en sa place! Qu'il fasse l'amour à sa guise, & qu'il nous le laisse faire à la nôtre. Qui; mais, Monsieur le Lecteur, j'ai droit de critiquer le Public. L'amour violent me paroît infiniment au-dessous de l'amour respectueux; & . si j'osois prêcher une mauvaile maxime, je vous dirois, à vous, qui trouvez ma critique hors de saison, que le moyen le plus sûr pour se faire aimer, c'est d'intéresser le cœur, d'exciter chez lui la tendresse dont il a toujours un fond raifonnable: je vous dirois que vos manieres vives ne font naître qu'un amour passager, dont les délicats ne se contentent pas; amour dont les impressions passent plus aux sens qu'au cœur, dont vous devez être uniquement jaloux, & je vous dirai, du moins plus que de tout le reste. Mais revenons au respectueux Pharsamon; je ne sçais quel malin esprit me force toujours à faire de ces réflexions hors d'œuvre, & à laisser si souvent mes personnages en chemin, sans les faire agir.

Après que Pharsamon eut reçu cette saveur de Cidalise, elle lui sit un signe que tout autre que lui n'auroit pas compris, mais qu'il jugea tout-d'un-coup signisser permission de se lever. Ils s'en-foncerent plus avant dans le bois, & je les laisse dans les ravissements d'une passion si favorisée du hasard, & si fort accommodée à leur goût, pour donner un moment d'attention à deux subalternes personnages; je veux dire Cliton & Fatime, qu'i suivent leurs maîtres à trente pas de distance.

Le séjour que Cliton avoit fait chez l'oncle de Pharsamon, au retour de la premiere journée d'aventure; les bons mêts de la petite maison; la bonne humeur de la suivante de Clorine; le . combat de Pharsamon, tout cela avoit un peu ralenti, ou du moins obscurci les idées romanesques que son esprit, suivant sa capacité, avoit prises: mais la rencontre de Fatime; le portrait & la présence actuelle de cette fille l'avoient rendu à toute la vivacité de ces impressions: ajoûtez à cela qu'il y étoit encore excité par Fatime qu'un peu de contrainte partagée avec Cidalise, un peu de malheur arrivé à l'occasion de Pharsamon, avoient entretenue dans le goût tendre. Ils avoient eu déjà une conversation ensemble, où l'on avoit mutuellement goûté les plaisirs que donne une agréable

agréable surprise. Cliton alors entretenoit sa maitresse avec un amour plus grave; Fatime, de son côté, se guindoit d'un sérieux tendre: de sorte qu'on pouvoit dire qu'à quelque chose près, ils étoient l'un & l'autre les vrais singes de leurs maîtres.

Dans le temps que Pharsamon fléchit un genou pour parler à Cidalise, Cliton qui le vit faire, trouva cette action si belle & si ressemblante à co qu'il se ressouvenoit qu'avoient fait en pareil cas d'autres Amants, qu'enchanté de plaisir & d'amour, il surprit Fatime en se prosternant tout-d'un coup, & au milieu d'une phrâse qui ne sembloit pas menacer une sin pareille; cependant cette surprise ne dura qu'un moment, & qu'autant qu'il falloit pour monter son esprit au point d'extravagance nécessaire pour se prêter à cette brusque action.

Il vaudroit autant demeurer muet, dit Citon en levant la tête, comme s'il avoit eu à regarder la pointe du plus haut clocher, que de me mêler de vous dire combien je suis charmé de vous sentir auprès de moi; car, quoique je parle beaucoup pour exprimer cela, cependant, Madame, il me semble n'avoir rien dit du tout, tant mon tendre cœur est rempli de je ne sçais combien de

Tome XI.

choses que je ne sçaurois expliquer. Je me doute pourtant que vous avez assez d'esprit pour vous deuter de tout ce que je voudrois vous dire; ainsi je me console par la vue de toutes vos rares persections, sans m'embarrasser d'exprimer ce que je sens, qui est, en vérité, Madame, aussi dissincile à être dit, qu'on a de peine à tirer un seau d'eau d'un puits bien prosond, quand on a le bras satigué. Je me sers de cette comparaison, espérant que vous l'aurez agréable, & que vous la recevrez en dédommagement & à la place de ce que je ne sçaurois tirer de mon cœur.

Dans un discours prononcé d'une voix moins héroïque, & dénué du titre obligeant dont celui-ci étoit mélé, Fatime, sans doute, eût trouvé la comparaison un peu rude & grossiere. Mais la qualité de Madame, dont l'extravagant écuyer l'avoit honorée, l'avoit étourdie de maniere que les mains lui tremblerent d'une émotion douce que ce terme lui inspira; un seu de gloire s'alluma sur son visage. Quand Cliton, qui tendoit toujours le cou aussi haut qu'une grue, eut cessé de parler: Je n'ai point besoin, Seigneur, lui répartit-elle, que les paroles me prouvent votre passion; elle éclate bien plus dans cette tendresse d'actions que vous avez saites pour moi : vos

Voyages, les peines que je vous ai données; tout cela me prouve bien plus ce que vous fentez, que les termes les plus choifis.

Arrêtez un moment, répartit Cliton en l'interrompant, & souvenez-vous bien, Madame, toù vous en êtes restée de votre discours; car il est trop beau pour le laisser perdre. Mais je ne puis vous laisser marcher plus avant, sans vous remercier du titre de Seigneur dont vous m'avez apostrophé: il fait bon donnet quelque chose à gens qui ont le cœur bon : à cause du nom de Madame que je vous ai donné, me voilà tout d'un coup Seigneur. Mais, après tout, cela me fait penser à une pensée assez drôle. Qui sçait si vous n'êtes pas Madame, & si je ne suis pas Seigneur? Nous avons peut-être l'un & l'autre été changés en nourrice. Tenez, je vais gager mon chapeau, que nous ne nous trompons point; nous n'aurions jamais été deviner cela, si cela n'étoit. Hélas! Seigneur, répartit la suivante, dont ces mots redoubloient l'extravagance, peut-être que vos soupçons sont justes; & je vous avoue que. plus j'y pense, plus ce que vous me dites me paroît véritable. Il n'en faut, morbleu! plus douter, Madame, reprit l'écuyer; entendez-vous

comme je vous nomme naturellement Madame? &, par ma foi, vous croyez que je le veux faire: nenni-dà, cela me vient à la bouche; il faut bien qu'il y ait quelque chose-là que nous n'entendons pas. A mon égard, répondit Fatime, le nom de Seigneur que je vous ai donné, est un nom qui m'est échappé, & je l'ai continué de même, sans m'appercevoir que je vous honore d'une qualité de plus; ainsi, Seigneur.... Hé bien! ne voilà-t-il pas encore, s'écria Cliton à ce nom: elle prononce cela tout aussi familièrement que si elle disoit son nom. Comment donc! cela vous part de la bouche comme le boulet de canon. Oh! bien, cela étant, Madame.... Ou'en dites-vous? Celui-là est aussi crud que de la salade; malheur à qui douteroit que nous soyons gens de conséquence! Mais, pour autoriser auprès de nos maîtres le refus que nous devons faire désormais de vivre leurs domestiques, éprouvons auparavant, pendant quelques jours, si notre langue ira toujours son train; car il ne faut pas douter que, si nous sommes ce que nous nous imaginons être, nous ne prononcions toujours les memes mots: nous ressemblerons à ces montres, quand il est midi; il faut qu'elles le mar-

quent : ainfi remettons à sortir de service encore jusqu'à quelques jours; il ne faut pas se précipiter ici. Voyez-vous! Monsieur Pharsamon, depuis que je lui sers d'écuyer, ne m'a pas donné un fou; plus je le servirai, plus il me devra, & ce sera de l'argent comptant. Car il est d'une famille d'honnétes gens; &, si j'allois le quitter mal-àpropos, j'aurois bien des pistoles de moins. Ah, Seigneur!... Bon, répartit Cliton à ce mot, cela dure toujours; continuez. Qu'avez-vous besoin de tant d'argent, dit Fatime? Laissez aux âmes vénales l'intérêt en partage. Je suis votre serviteur, répartit Cliton; après le métier d'amoureux, l'argent est la premiere chose du monde; je l'aime, &, par ma foi, il faut que je sois de bon goût, car je n'ai trouvé personne encore qui le haisse. Mais ne parlons plus de cela; le tout dépend de notre langue : si, dans trois ou quatre jours, elle dit toujours de même, Dieu scait comme je feral le fier! A propos, je prétends vous appeller ma Princesse: car, margué! quand on se fait gros Seigneur, il n'en coûte pas davantage de se faire Roi que Marquis; vous m'appellerez Seigneur. Tout comme il vous plaira, répartit Fatime; les noms que vous me donnerez me seront également agréables. Peste !

reprit Cliton, vous le dites; mais s'il alloit me prendre envie de vous appeller guenon, ce nomlà ne vous seroit pas aussi agréable que du sucre à A ce mot Fatime rougit; cette idée ne sut jamais dans la tête d'un homme du métier de Cliton. Cet écuyer s'apperçut de sa rougeur. Comment donc! lui dit-il, vous rougissez tout comme si vous en étiez une; la, la, remettez-vous, Madame; si vous êtes une guenon, je veux devenir singe.

Cette maniere de converser de Cliton mortificit infiniment Fatime; ce n'est pas qu'il n'eût de bons intervalles, où il lui paroissoit tel qu'elle le souhaitoit. Mais son caractere bousson l'emportoit insensiblement, dans une longue conversation, sur les impressions étrangeres que lui avoient laissé la tendresse des Romans.

Pendant que Cliton & Fatime se parloient & qu'ils méditolent ensemble de devenir, au premien jour, aussi gros Seigneurs que leurs maîtres, Cledalise & Pharsamon, ensoncés dans le plus épais du bois, se livroient à toute la douceur de leur amoureuse situation. Une pluie qui survint les sit sortir; ce ne sut qu'en ce moment que Cidalise sentit de la peine à faire son rôle de Princesse, La pluie étoit sorte; les habits se mouilloient;

& justement celui qu'elle avoit ce jour-là, quois qu'elle sût à la campagne, étoit un négligé trèspropre. La pluie redoubloit, Pharsamon l'àidoit à marcher le plus vîte qu'il pouvoit: mais c'étoit une vitesse mesurée, qui ne dérangoit point la noble gravité que doit en tout conserver une grande Princesse. Il en coûtoit alors un peu au cœur de Cidalise, partagée entre le chagrin de laisser gâter son habit, qu'elle auroit pu garantir en courant un peu fort, & entre l'austere nécessité de garder le decorum romanesque.

Cependant ils arrivent à la maison avec Fatime & Cliton, qui, dans cette rencontre, à quelque chose près, n'avoient pas laissé de bien observer les regles. La nuit s'avançoit à grands pas; car nos quatre personnages avoient passé un temps infini à se promener. Cliton, dont l'estomach digéroit merveilleusement bien, sentoit une envie de manger qui ne laissoit point à son esprit toute sa liberté ordinaire. Fatime en vain entamoit des questions auxquelles il sembloit qu'il dût répondre. L'écuyer, plus jaloux d'un morceau de pain que du plus tendre langage, répondoit de courts monosyllabes, qu'il accompagnoit de temps en temps de demi-baillements, signes certains des

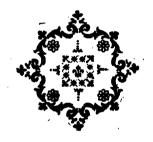
besoins de sa machine : il y avoit long-tempa qu'il avoit envie d'avouer à Fatime cette nécessité; mais, comme la conversation qu'ils avoient eue ensemble avoit réveillé chez lui le goût romanesque, & que son cœur commençoit trèssérieusement à se prêter à tout ce qu'inspire ce goût, une noble honte le retenoit, & l'empêchoit de dire qu'il avoit saim, quand te plaisir d'être avec sa maitresse devoit sui tenir lieu de tout, & suspendre, pour ainsi dire, ses sens.

Cependant Fatime s'apperçut de son peu de vivacité; elle lui en sit un obligeant reproche. Seigneur, lui dit-elle, quelle inquiétude vous a saisse dans quelle tristesse se plonge votre cœur? Morbleu l Madame, répartit-il d'un air de dépit, je suis au désespoir que vous vous apperce-viez que je suis triste. Que me dites-vous, Seigneur, reprit Fatime? avez-vous des secrets pour moi? Non, répondit-il je vous ai montré mon cœur plus nud qu'un ver; mais je voudrois bien que vous ne scusse j'ai à présent, A peine Cliton eut-il prononcé ces derniers mots, que Fatime, inquiette, s'empresse, de l'air le plus tendre, auprès de lui, pour l'engager à lui saire un aveu de sa peine. Mon Dieul

Madame, foin de votre curiolité! Ah! Seigneur, reprit-elle, ne confondez point l'inquiétude de mon cœur avec ce que vous appellez curiosité; que dois-je penser de tous les resus que vous me faites de m'apprendre ce que vous avez? Restez en repos, je n'ai ni la fièvre ni la gale, reprit Cliton, & je vous assûre qu'aucun de mes parents n'est mort; ou, s'ils le sont, devant Dieu soit leur âme. Non, Seigneur, répondit Fatime, avec une espece d'aigreur, où le chagrin des raisons triviales que disoit quelquesois Cliton, avoit beausoup plus de part que l'inquiétude de sçavoir ce qu'il avoit; non, Seigneur, vous m'ôtez pour jamais le repos, si vous refusez de me consier vos peines. Je n'en ai point, dit-il, En vain, s'écriat-elle, vous dégullez ce que vous souffrez : je.... Parbleu! la tête d'une Princesse est une rude tête. Laissez-moi vou s dire cela, Madame: mais, franchement, vous êtes trop mutine; il faut bien que je vous dise ce que j'ai; car, à moins de cela, plus de repos : eh bien! j'ai hont e de le déclarer; c'est que j'ai faim: j'ai toujours fait mes quatre repas; c'est une mauvaise habitude que je ne puis perdre; &, quand la faim me prend, si je n'ai rien à manger, me voilà plus triste qu'un arbre sans feuilles; on n'est pas maître de cela. Il ne falloit

pas, Seigneur, répondit Fatime, se gêner jusqueslà; suivez-moi: puisque vous avez besoin de manger, je vais, de ce pas, vous en faire donner. Après ces mots, Cliton la suivit dans la cuisine, où il retrouva toute la gaieté de son cœur, & toute sa vocation pour le métier romanesque.

Fin de la cinquieme Partie.





SIXIEME PARTIE.

LENDANT que Cliton satisfesoit sa faim, & reprenoit sa joie naturelle. Pharsamon & Cidalise étoient montés dans une chambre, où ils babilloient avec autant de feu, que s'ils n'avoient parlé de huit jours. Je ne rapporterai rien de ce qu'ils se dirent : il y a je ne sçais combien de temps que nous sommes sur les conversations; &, si j'en croyois ces Amants, j'aurois encore la valeur de deux sermons à rapporter. Un seul trait mérite, ce me semble, d'être raconté; c'est que dans cette chambre, qui étoit celle de Cidalise, pendoit, attaché à la tapisserie, un papier dont l'épingle manqua, & qui tomba à terre. Pharsamon le ramassa; & voyant que le papier avoit figure de lettre, il jetta les yeux sur sa maitresse, qui le regardoit de son côté, & qui, dans cette occasion, attendoit de Pharsamon un petit rôle de tendresse allarmée qu'exigeoit de son cœur la forme de ce qu'il venoit de ramasfer, Pharfamon, érudit en ces sortes de matières, ne trompa point l'attente de Cidalise : il ju-

gea bien que ce billet l'obligeoit à des devoirs: il s'approcha en tremblant de Cidalise, & lui montrant le papier: peut-on vous demander ce que c'est que cela, Madame? Je l'ignore aussi - bien que vous, répondit-elle, charmée intérieurement de l'air dont il prenoit la chose; & effectivement elle ne se ressouvenoit plus de ce que c'étoit que ce papier. Me permettez-vous de le regarder, Madame? Vous pouvez le faire, Seigneur, lui dit-elle. Alors avec un air de précipitation, il ouvrit le papier, lut d'abord les premieres lignes bas, & connoissant par elles que c'étoit une lettre amoureuse qu'on avoit écrite à Cidalise, il reste les yeux fixés sur cette lettre dans l'état d'un homme immobile; il pâlit, ou, du moins, à force d'imagination, il donne à sa physionomie un air de désespoir, où la rage & la douleur sont exprimées, à la couleur près dont ces passions violentes couvrent ordinairement le visage. Cidalile s'apperçoit des mouvements qui agitent Pharsamon. O Dieux! Seigneur, s'écrie-t-elle sur la champ, qu'avez-vous donc? Pharsamon, à ces mots, semble revenir de cet excès de douleur pour laisser passer un soupir des plus douloureux: soupir si bien exprimé, que la nature, même dans l'affliction, la plus réelle, n'eût pu le produire avec plus de syndérese. Ce soupir fait, il leve les yeux aux ciel, & le regardant d'un air à faire pitié: Dieux! mon malheur est-il assez grand? Puis ramenant ses regards sur Cidalise : ingrate! continua-t-il, réserviez-vous ce prix à l'amour le plus tendre dont on ait jamais brûlé? J'ai un rival! un rival qui vous écrit! ô Ciel! & qui se plaint de n'être point assez aimé! Vous l'aimez donc, perfide! & sa seule délicatesse vous attire les reproches qu'il vous fait dans sa lettre. O Ciel! que ne s'offre t-il à mes regards? Que ne puis-je, au moins, soulager mon amour trahi par une prompte vengeance? Ce fer plongé dans son cœur le puniroit de la perfidie que mon amour & mon respect m'empêchent de punir sur celle qui m'a trompé. Pharsamon prononça ces mots avec des gestes effrayants. Cidalife, quand il eut parlé, s'assit & prit la lettre fatale que Pharsamon avoit jettée sur la table; & jugeant de ce que c'étoit, après en avoir lu quelques mots: Vous ne mériteriez pas, injuste que vous êtes, lui dit-elle, que je vous désabuse des soupcons de la perfidie que vous m'imputez. J'aurois cru que, quand mes pareilles ont avoué qu'elles aimient, & que leurs manieres nous l'ont prouvé, j'aurois cru, dis-je, que l'effort qu'elles sesoient

en l'avouant, devoit pour jamais affermir un amant dans la certitude d'être aimé; & cet aveu vous paroît bien peu considérable, puisqu'il ne suffit pas pour vous rassurer. Si j'écoutois ma fierté justement irritée, je vous punirois de votre injustice, en vous laissant éternellement dans l'erreur outrageante où vous êtes: mais, malgré la honte que répandent sur moi vos cruels soupçons, malgré celle dont me couvre la tendresse que j'ai pour vous, je veux bien encore avoir la bonté de vous apprendre d'où vient la lettre que vous venez de lire, & quelle est la raison des termes que vous y avez lus: mais souvenez-vous, Seigneur, qu'après cela, si votre injustice continue, ma résolution est de ne vous voir de ma vie.

Le Cavalier contre lequel vous vous êtes battu, Étoit un amant que ma mere m'a longtemps obligée de souffrir. Cette lettre vient de lui, & s'il se plaint de n'être point assez aimé, je vous avouerai de bonne-soi, qu'après l'avoir long-temps maltraité pour l'obliger à ne me plus voir, & m'appercevant que l'aversion que je lui témoignois, sembloit l'obstiner à me poursuivre avec plus d'ardeur, je pris le parti de contraindre un peu mes véritables sentiments, & de lui laisser croire que je ne le haissois plus. Essectivement, depuis se temps, j'en sus moins importunée; ma seinte douceur même l'engagea à moins presser notre mariage auprès de ma mere, & ce sut dans ce temps que cet Amant, absent pendant quelques jours, m'écrivit la lettre que vous avez lue. Il se plaint que je ne l'aime point assez, parce que, quelque changement qu'il eût remarqué dans mes manieres, ce changement n'étoit point tel qu'il dût satisfaire un cœur véritablement passionné. Vous arrivâtes alors chez nous, & je vous ai dit toutes les persécutions dont on avoit usé à mon égard pour me saire épouser ce cavalier. Voilà, Seigneur, l'origine de cette lettre dont vous tirez des raisons si injustes de me condamner.

Pharsamon, après ces mots, se repentant des soupçons qu'il avoit eus de la sidélité de Cidalise, sut quelque temps sans répondre, & la regardoit seulement. Pardonnez, dit-il après, à la violence de mon amour. Les bontés que vous avez eues pour moi devoient, il est vrai, me persuader que j'étois aimé; mais, ma Princesse, plus le bonheur dont on jouit est grand, & plus on tremble au moindre accident qui semble devoir nous l'ôter: oubliez donc mon injustice. Ces derniers mots surent prononcés avec une posture suppliante. Phar-

samon se jetta aux genoux de Cidalise. Oubliez donc mon injustice, lui dit-il; je veux désormais m'en punir moi-même par un excès de passion plus grand qu'il n'en sut jamais.

Il se tut après cela. Cidalise attendrie baissa les yeux sur lui, & lui tendant la main, que le Chevalier baisa respectueusement: Levez-vous, Seigneur, lui dit-elle: cette passion que vous me promettez, peut bien plus sur mon cœur, que le juste ressentiment que vous m'aviez donné contre vous. Ne doutez jamais de la mienne, & souvenez-vous qu'il saut que je la ressente aussi fortement que vous ressentez la vôtre, puisque je n'ai pu gagner sur moi de vous la cacher.

Ce pardon tendre accordé, Pharsamon se leva, & répondit avec un excès de joie, prélude de cet excès de passion qu'il promettoit. Il étoit tard; quelque temps après l'on soupa: après quoi on s'alla, de part & d'autre, mettre au lit, ou seindre du moins de s'y mettre: car, à minuit, Fatime devoit aller avertir Pharsamon de sortir de sa chambre. Elle avoit pris de si justes mesures, qu'elle n'avoit eu besoin de consier leux secret à personne. On avoit sait même en sorte, après souper, que les domestiques se couchassent de bonne-heure; de sorte qu'environ dix heures

tout ronfloit dans la mailon, à l'exception de Cidalife, de Pharsamon, & de Fatime qui avoit trouvé moyen d'avoir les cless de l'écurie pour en tirer les chevaux qu'il leur falloit. Elle étoit dans la chambre de Cidalise, où elle attendoit. en causant, que l'heure de décamper arrivat. Pour Pharlamon, la fuite aventuriere qu'il devoit faire avec Cidalife, le teneit en extâfe dans la chambre où on l'avoit mis; &, quoiqu'on ne lui ent donné cette chambre que par ménagement pour sa santé, & pour qu'il prit du repos, il n'étoit point homme, avec une si belle matiere de rêverie, à s'amuser au sommeil comme un homme du commun, pendant que la situation où il se trouvoit, pouvoit fournir à son esprit les plus nobles & les plus agréables réflexions. A l'égard de Cliton, il se reposoit du soin de la suite, sur les justes melures que Patime avoit prifes; il s'étoit abandonné à un doux repos que la réplétion de fon estomach, & son heureuse disposition à dormir, rendoient complet & profond.

Les choses étoient en cet état, & il n'étoit encore que dix heures du foir, quand un grand bruit se sit entendre à la porte de la maison. Cidalise & Fatime, enfoncées dans leurs réstexions, a'entendirent point les coups qu'on donnoit à

Tome XI.

cette porte. La cuisiniere & le portier, plus à portée d'entendre le bruit que les autres, se ré-veillent, & se levent chacun de leur côté; ils demandent qui c'est, ils connoissent que c'est leur Maitresse, ils ouvrent; & tout cela, sans que Cidalise & Fatime en soient averties.

De quoi s'avisoit cette semme, dira-t-on, d'arriver chez elle à dix heures du foir? Bon! de quoi s'avisent toutes les Dames d'avoir des caprices? N'y eût-il que cette raison, elle suffiroit pour autoriser l'arrivée imprévue de la mere de Cidalise; mais il y en avoit d'autres. Cette Dame avoit en, toute la soirée, compagnie chez elle; elle avoit affaire dans la maison où elle arrivoit. pour donner quelques ordres pressans le lendemain matin; & le peu de distance de son Château à cette maison, l'avoit aisément déterminée à venir y coucher. Elle avoit avec elle Dame Marguerite, femme de bon conseil, & sans l'avis de laquelle la Maitresse ne sesoit rien. En entrant, elle demanda si sa fille étoit couchée. Qui, Madame, & tout le monde l'est aussi, lui répondit la cuisiniere, trop endormie pour prendre la peine de penser à informer sa Maitresse de la visite de nos nouveaux venus. Cette conversation se fit la porte, & par conséguent sut courte : on A. L. 54.68

alluma des chandelles; Madame monte à sa chambre, & Dame Marguerite à la sseme.

Qu'on soit averti maintenant que la chambre où l'on avoit mis notre Amant, étoit justement celle où couchoit la mere, quand elle venoit à cette maison; &, comme il n'y en avoit point de plus propre dans la maison, Cidalise avoit ordonné qu'on la donnat au Seigneur Pharsamon: cela est dans les règles, & les soix romanesques s'accordent en cet article aux loix que nous prescrit l'honnêteté.

Madame entre donc dans fa chambre avec cette confiance qu'on a, quand on est absolument chez soi, & qu'on est seul. Pharsamon n'étoit point alors dans cette chambre: ses douces rêveries l'avoient, sans réslexion, conduit dans un petit cabinet qui étoit dans la même chambre, & le moment où la mere de Cidalise entra, étoit justement un moment où cet Amant extalié, les yeux sixés à terre, & assis dans un fauteuit, pensoit profondément aux étranges aventures de sa vie, à celle qu'il alsoit commencer, aux difficultés qu'il prévoyoit à épouser un jour Cidalise: son imagination échaussée le transportoit en mille endroits, où tantôt il seroit obligé de la chercher, ou quelquesois il seroit contraint de suir. Ces grandes &

vastes idées étoient suivies de mille combats dont la nécessité, qu'il prévoyoit, l'affectoit dès-lors d'un plaisir si grand, que, combinant secrettement & la posture où il se trouvoit, & l'aventure qu'il alloit entamer, avec le génie de Cidalise, & l'espece de tendresse qu'ils avoient l'un pour l'autre, il n'étoit point de Chevalier antique dont l'état & la vie sussent à son gré plus satisfesans du côté du grand & du merveilleux, que l'étoit & le seroit dans les suites sa propre histoire.

C'étoient-là les réflexions qui occupoient Pharsamon, quand la mere de Cidalise entra dans sa chambre. La rêverie de Pharsamon lui donna le temps de se déshabiller & de se coucher, & j'a-, iouterai aussi de souffler sa chandelle. Il y avoit déjà quelques instants qu'elle étoit au lit, déjà le fommeil commençoit à fermer les paupieres, quand l'illustre Pharsamon, surpris lui-même des beaux traits dont il prévoyoit que son histoire seroit. semée, exprima son enthousiasme par ce peu de mots, qu'il prononça d'une voix de héros qui réfléchit sur son amour. Dieux! exposez Pharsamon aux dangers les plus grands: sa valeur peut Pen tirer; mais conservez-lui sa Princesse. A cette voix, noblement tonnante, la mere de Cidalise se mit à faire un cri terrible. A ce cri, Pharsamon qui dans l'accès des réflexions où il étoit, ne connoissoit pour accident que des aventures conformes à ses idées, se leve avec précipitation, tire son épée d'une main, (non pas son épée cassée, mais une épée dont j'ai oublié de dire que Cidalise l'avoit armé après souper) & tenant de l'autre le flambeau qui l'éclairoit, entre dans la chambre avec un air aussi terrible & aussi martial que l'étoit celui d'Achille au combat. Qu'entends-je, s'écria-t-il? & quel infortuné a besoin du secours de mon bras? Le bruit qu'il avoit sait ense levant, celui de son épée tirée du fourreau, avoient redoublé l'allarme de la mere: mais ce fut bien pis, quand, tirant son rideau pour voir celui qui fortoit du cabinet, elle apperçut la figure de notre héros, dont les yeux étinceloient de ce feu noble que pretoit autrefois cette illustre & antique valeur, accompagnée de grandeur, de sentiments. A cet aspect, moins horrible qu'effrayant, la mere de Cidalise tombe dans une épouvante qui s'exprime d'abord par des cris funestes, & qui finit par un évanouissement plus dangereux. La valeur avec laquelle s'avançoit Pharsamon contre ces ennemis que lui supposoit son imagination, ne fut cependant pas si ferme qu'il ne la sentît ralentie par une juste surprise: il approche

de cette Dame, la regarde & la reconnoît enfin.

Pendant qu'il l'examine, & qu'il s'étonne de l'accident qui met dans la chambre cette semme qu'on disoit ailleurs, Dame Marguerite, à gorge déployée, promenoit dans tous les appartements de la maison la frayeur que lui avoit fait Cliton; & voici comment la chose étoit arrivée de ce côté-là,

J'ai dit que Cliton dormoit de tout son cœur dans la chambre où il étoit: cette chambre étoit celle où couchoit toujours Dame Marguerite. La cuisiniere & le portier, qui leur avoient ouvert la porte à elle & à sa maitresse, n'avoient point parlé de nos aventuriers. Cette bonne vieille entra dans sa chambre, & se hâta de se mettre au lit. Elle étoit en chemise, & avoit tiré le rideau pour se coucher, quand Cliton, par hasard, alors arrivé un semme le plus tendre. Content remuse auteur

un sommeil plus tendre, sentant remuer autour de lui, allongea le bras sur Dame Marguerite qui se mettoit au lit, & cria: Qui va-là? Le qui va-là ne sut pas sans réplique; Dame Marguerite s'épuise en cris; sa voix rauque & cassée thre des sons qui jettent Cliton dans une frayeur égale: il n'a pas le temps d'examiner si c'est lui qui cause la frayeur ou non, il se jette sur la vieille, la frappe en sourd de cinq ou six pesantes

gourmades, accompagnant ces démonstrations violentes d'un à moi continuel, & s'imaginant avoir mille diables à combattre. Après les coups donnés qui laisserent maintes contusions, il la quitte comme un homme qui s'échappe; éperde de fraveur, il ouvre la porte en criant, le diable est ici. La vieille, dont la soible cervelle étoit entierement dérangée, se leve en chemise comme elle étoit, suit Cliton, sans sçavoir où elle va ni ce qu'elle fait. Devant elle on eût vu Cliton, son chapeau sur une tête rasée: car, pendant lè combat qu'il avoit eu avec le diable semelle, sa perruque étoit tombée dans la ruelle du lit. Après lui venoit donc Dame Marguerite échevelée, nuds pieds, en chemise flottante au gré du vent qui pouvoit en cette occasion trahir sans indiscrétion fa pudeur. Cliton descend du haut en bas. parcourt les appartements, se disant toujours poursuivi du diable: car il ne comptoit pas pour moins celle qui couroit après lui, & qu'il enten+ doit crier d'un cri qui approchoit du heurlement. On les eût cru ensorcelés tous les deux, l'un à fuir, l'autre à poursuivre.

Gependant l'allarme est portée dans un instant a dans toute la maison: valets, servantes, cuisinier; tout tremble, tout se leve, vingt chandelles

V iv

Sallument, (car chacun allume la sienne.) L'un plus pâle que la mort, ouvre sa porte en chemile, pour voir ou pour juger de la cause d'un tel bruit; on en voit un qui sort d'une chambre. & qui, à l'aspect de Dame Marguerite qu'il rencontre, & qu'il prend en cette occasion pour une Ombre sugitive, teste de frayeur à la place où il est; pendant qu'en autre, qui descend un degré, & qui reut-être couchoit au grenier, tombe, à la vue de la pauvre vieille, en une frayeur si grande, que, dans la précipitation avec laquelle il veut suir ce spectre, qu'il croit vouloir se jetter sur lui, il roule comme un tonneau tous les degrés; & peu soucieux du sang qui découle de sa tête, & de mille contusions, se releve au bas de l'escalier; & . dès l'instant se mettant à courir, augmente le nombre des esprits suyards. Ce nouwel effrayé, dont l'attirail ou l'habillement est merveilleusement bien afforti à ce qui peut composer la peur; ce nouvel estrayé, dis-je, sans bonnet qu'il a perdu dans fa chûte, ses cheveux plus brouillés que le cahos, l'estomach débraillé par l'agitation qui en a fait tomber l'épingle qui attachoit sa chemise, ses deux bas ravalés, une veste ou un habit dont il n'est habillé que d'un bras, court entre Cliton & Dame Marguerite, Cliton

qu'il voir fuir comme lui, est un exemple qui, bien loin de le rassurer, fortisse dans son imagination les raisons qu'il croit avoir de fuir.

Cependant tout est levé; il n'est pas jusqu'aux chats de la maison qui, dans la bagarre, craignant pour leur vie à laquelle ils s'imaginent que l'on en veut (je dis s'imaginent, car je n'ai point à présent d'autre terme pour exprimer le raisonnement d'un chat) sautent l'un sur un lit, l'autre au plancher qu'il grimpe en miaulant d'un ton affreux; l'autre d'un saut léger court aussi la pretentaine, en jurant à sa maniere après ceux qu'il croit avoir de mauvais desseins contre lui. Que les souris surent à leur tour effrayées cette nuit-là! Avec quel saisssement ne dûrent-elles pas s'ensoncer dans leur retraite inaccessible!

Mais quoi | mauvais Historien, qu'al-je affaire ici de mentionner ces vils animaux, quand, dans la maison, il n'est plus que les murailles exemptes de la course, qui, d'un mouvement comme circulaire, agite & passe dans les pieds de ceux qui y demeurent? Quelle étrange procession! Déjà plus des deux tiers des domestiques suient, se heurtent, renversent les meubles dont la chûte augmente & l'embarras, & la peur: j'en vois qui montent au grenier, qui se verrouillent, &

qui, he se croyant pas encore en sûreté, passent fur la lucarne, & vont sur les gouttieres attendre le succès d'une désolation si générale; l'autre, conduit par le hasard, se trouve dans les caves. dont l'horreur redouble son effroi. En vain se fait sentir le fumet du Champagne & du Bourgogne: le malheureux, qui a perdu l'odorat, ne choisit contre les Esprit qu'il suit, pour noble désense, que l'abri d'un tonneau, dont le jus, peut-êtro pour la premiere fois, cede alors en utilité, & présente moins d'appas que le vase qui le loge, Que ne suis-je encore dans ce temps où la pointe étoit la preuve du bel esprit! Que j'aurois de plaisir à m'écrier, à l'occasion du vin, que celui qui étoit rouge pâlit de rage de se voir du vil bois préféré; & que celui qui fut blanc rougit de honte du mépris qu'on fesoit de lui ! Mais revenons à la confusion qui regne & qui dure plus que jamais: en voilà donc deux logés, l'un à la cave, l'autre au grenier, deux extrémités où les a porté leur effroi. Je ne parlerai point de l'évanouissement d'un nombre de domestiques, çausé par celui qui s'étoit caché derriere les tonneaux, & qui fit peur à ceux qui vinrent comme lui pour y chercher retraite; l'ajouterai sem lement, que les degrés étoient perpétuellement

ou descendus, ou montés, & que la terre sut jonchée de bonnets de nuit, de culottes & d'habits dépouillés, pour courir plus légerement, sans sçavoir où; que la plupart des slambeaux furent brisés, les chandelles soussiées, écrâsées, que les cris & les heurlements remplirent la maifon un quart d'heure entier.

Dans cet effroi général. Pharfamon quitte la mere de Cidalife, à qui son évanouissement épargna bien de la terreur; & l'épée d'une main, le flambeau de l'autre, le cœur rassuré à force de courage; & partagé, pour ainsi dire, entre le plaisir d'assisser à une aventure qui lui paroissoit affreuse. s'il en devoit juger par le tintamarre, & la crainte que le même tintamarre lui donnoit; il avance : la lumiere qui l'éclaire lui fait voir le débris du funeste réveil des gens de la maison; en même temps vingt spectres se présentent devant lui, presque tous en chemile. & avec cet air effaré qu'imprime la terreur. Le grand Pharsamon, à cet aspect. fent presque son sang se glacer dans ses veines ; il se rappelle alors l'histoire de mille enchantements qu'il a lus, & dans un instant il trouve dans son cerveau la véritable raison de tout ce qu'il voit. C'est, sans doute, dit-il en lui-même, cette malheureuse semme qui tient Cidalise en

316 LE DON QUICHOTTE

son pouvoir, qui me présente tant de spectres, pour m'empêcher de l'ensever, & pour me faire mourir: mais en vain les enfert & toute la magie s'arment pour elle, mon bras triomphera d'elle & des enfers.

Après cette courte réflexion, le voilà qui avance pour monter un degré qui conduisoit à la chambre de Cidalife; les malheureux qui le descendent, voyant un homme armé, reculent avec un redoublement de frayeur qu'on ne sçauroit exprimer. Pharfamon interprete cette action en sa faveur; il penso que tout lui cède, il suit ces Esprits, & arrive en les poursuivant dans l'appartement de la Princesse. Dieux ! quel spectacle d'abord s'offre à ses yeux! Des chaises, des fauteuils, des tables renversées, Cidalise entre les bras de Fatime, & récemment revenue d'un évanouissement où, sans la vue de son cher Pharsamon, elle alloit sans doute retomber. Autour d'elle sont étendus deux ou trois domessiques que leur frayeur & leur chûte ont réduits dans cet état. Dans cette chambre sont encore deux ou trois autres spectres qui voltigent autour de la chambre, courent de-cà & de-là, fans pouvoir trouver la sortie qu'ils rencontrent à tous moments. Pharfamon les écarte en fesant le moulinet; par

bonheur ils sortent, & vont, pour avoir plutôt fait, se précipiter du haut en bas des degrés dans la cour.

En ce moment arrivent Cliton & Dame Marguerite, dont la frayeur n'avoit fait que continuer la course sans la déranger: ils s'étoient toujours suivis l'un & l'autre avec un ordre admirable. Malgré le fer qui reluit entre les mains de Pharsamon, Cliton se jette aux genoux de son Maître, en lui criant: sauves - moi des griffes du diable. A ce terme de diable, Pharfamon est fortifié dans son idée; il veut s'avancer contre Dame Marguerite. qui, d'une course rapide, évite ses coups, & va rejoindre ceux qui ont roule les degrés. Ah! Monsieur, s'écrie alors Chiton en tenant toujours son Maître. c'est ici l'enfer. Avez-vous vu Lucifer acharné contre moi? it couroit comme un vrai diable qu'il est: sans doute il est estropié, car il n'a pu m'attraper. Fuyons, Monsieur. Ne me quitte pas, répond Pharsamon, d'un air à raffurer les plus poltrons, ne me quitte pas, & ne ceains rien.

Après ces mots il se tourne du côté de Cidalise, & se mettant à genoux devant elle : allons, ma Princesse, lui dit-il, sortons de ces lieux où l'on s'efforce en vain de nous retenir; suivez-moi. ne tardez point ; le péril peut augmenter ; & quelle que soit la valeur de mon bras, ma mort seroit peut-être, & pour vous, & pour moi, l'accident le moins funeste qui nous pût arriver. Ah, Seigneur I je m'abandonne à votre conduite. Oui Prince, tirez-moi de ces lieux; c'est en ce moment que je connoîs que j'étois abulée, quand j'ai cru que celle qui nous suscite ces redoutables ennemis: étoit ma mere. Partons, Fatime, continua-t-elle en se tournant languissamment du côté de cette fémme - de - chambre; partons a & profitons de la valeur de Pharsamon qui triomphe des énfers. Après ce discours. Cidalife donna la main au Chevalier, & de l'autre bras se soutint sur Fa-. time : Cliton les suit, tenant Pharfamon par la basque de son juste-au-corps. Qui peut exprimer: l'audace avec laquelle le Chevalier traversa tout le chemin qu'il failoit faire pour arriver à la porte de la maison? Car les spectres continuoient. La. nouvelle frayeur qui avoit saisi Dame Marguerite à la vue du Chevalier armé, la fesoit encore errer. par toute la maison; & comme les esprits des domestiques étoient trop troublés pour qu'ils plassent la regarder en face, personne dans ce désordre na:

se reconnoissant, chacun, sans oser s'arrêter nulle part, ne se fioit de sa vie qu'à la vitesse de ses jambes.

Le redoutable conducteur de Cidalise, dans le court trajet qu'il avoit à faire, rencontra tout le fabat, étrange effet de l'imagination. Cet accident. dont Cidalise ignoroit la burlesque cause, & qui dans un autre temps l'eût, de frayeur, rendue immobile, ne lui inspira pour lors qu'une émotion de vanité qu'elle concevoit à la vue de tout ce que l'on fesoit pour la retenir; & dans l'incertitude de ce qu'elle étoit née, & du pouvoir de celui qui s'armoit pour l'enlever à Pharfamon, & qui l'avoit confiée à la Magicienne qu'elle avoit cru sa mere à elle se bârissoit dans la tête le sort ou la naissance la plus grande & la plus merveilleuse : elle se sentoit intérieurement charmée de cet intérêt prodigieux qui armoit pour la retenir un bras inconnu, & qui la fesoit aller de pair avec les Princesses dont l'histoire avoit paru la plus incroyable. Elle marchoît donc au travers de ces malheureux qui fuyoient, avec l'assurance nonchalante d'une Princesse du premier ordre. Pharsamon, dont les idées étoient de la même espece, tenoit son épée avec une conrenance qui marquoit combien son cœur étoit audessus des obstacles qu'on lui opposoit. Fatime,

confusément, préjugeoit bien que tout cela n'étois que pour empécher Pharsamon d'enlever sa maitresse; mais elle ne laissoit pas que de craindre. s'ils ne sortoient pas triomphants, qu'elle ne fût du nombre de ceux qu'on sacrifieroit à la vengeance de celui qui suscitoit de pareils ennemis. A l'égard de Cliton, jamais il ne fut moins Ecuyer que dans cette occasion. L'aventure étoit trop sorte; & la dose d'extraordinaire qui s'y trouvoit jointe, avoit fi fort démngé fa foible imagination, qu'il n'avoit plus, pour ainsi dire, l'usage de son esprit que pour trembler.

Cependant, malgré les Esprits courants, déjà la troupe, conduite par le chef hardi, étoit arrivée dans la Cour. Pharfamon avance vers la porte, & se prépare à l'ouvrir; mais elle l'étoit déjà, les Esprits ou les diables lui en avoient épargné la peine: car un d'eux, qui avoit été le moins étourdi, avoit encore conservé affez de présence d'esprit pour concevoir que le meilleur moyen d'éviter l'affreux malheur qu'i les menaçoit tous, étoit de sortir de la maison. Dans cette pensée, le fruit d'un reste de raison, il avoit été l'ouvrir, & avoit été se perdre & courir au large dans la campagne. Ce hasard, auquel Pharsamon se promettoit de suppléer à force de valeur ; lui parut;

& à Cidalise aussi, une faveur du Ciel qui marquoit visiblement combien il prenoit part à sa vie & à celle de la Princesse. Cette pensée dans les suites enfla toujours son courage de plus en plus. & lui donna même la hardiesse de se regarder quelquefois comme le plus illustre sujet romanesque qui eût jamais paru. La petite troupe favorisée du Ciel sortit donc de la maison, sans que personne s'opposât à son passage; & nos Amants, triomphant des efforts de leurs ennemis imaginaires. sortoient sans avoir la sage précaution de prendre des chevaux, qui leur devenoient nécessaires pour fuir la poursuite qu'ils devoient juger qu'on seroit après eux. Les voilà donc en pleine campagne, échappés de l'aventure la plus tragique. qui pronostique celles qui désormais doivent remplir leur histoire: les voilà libres & maîtres de leurs actions; mais dans une situation qui n'étoit à Pharsamon que matiere d'un respect & d'une tendresse plus soumise: car l'Ordre des Amants romanesques est différent de celui des nôtres. Il seroit aujourd'hui dangereux pour une fille de se confier à la discrétion du plus humble de ses adorateurs. L'Amour parmi nous est un libertin, que le seul plaisir détermine, qui n'a que les sens pour

X

322 · LE DON QUICHOTTE

guide, & que la vertu, travestie du moins en tendresse, ne soutient plus.

Quelle étrange histoire, dit un certain Critique sérieux! Le désordre est en vérité mille sois plus dans votre esprit que dans celui de ces extravagants intimidés, dont vous nous racontez la strayeur. Des meubles renversés, une Dame Marguerite en chemise qui fait la Bacchante, trente domestiques qui, pêle-mêle, montent & roulent des degrés; & tout cela, parce que Cliton s'éveille, & crie, qui va-là? Voyez, je vous prie, le grand sujet de surprise!

Monsieur le Critique, si pareille aventure vous arrivoit, vous seriez, je pense, de meilleure grâce le lièvre, que vous n'en avez à me critiquer. Vous vous étonnez qu'un rien produise un si grand esset. Et ne sçavez-vous pas, Raisonneur, que le Rien est le motif des plus grandes catastrophes qui arrivent parmi les hommes? Ne sçavez-vous pas que le Rien détermine ici l'esprit de tous les mortels; que c'est lui qui détruit les amitiés les plus fortes; qui finit les amours les plus tendres, qui les sait naître tour-à-tour: que c'est le Rien qui éleve celui-ci, pendant qu'il ruine la fortune de celui-là? Ne sçavez-vous pas,

dis-je, qu'un Rien termine la vie la plus illustre; qu'un rien décrédite; qu'un Rien change la face des plus importantes assaires; qu'un Rien peut inonder les villes, les embrâser; que c'est tou-jours le Rien qui commence les plus grands Riens qui le suivent, & qui finissent par le Rien? Ne sçavez-vous pas, puisque je suis sur cet article, que vous n'êtes Rien vous-même, que je ne suis Rien; qu'un Rien a fait votre critique, à l'occa-sion de Rien qui me sait écrire mes solies.

Voilà bien des Riens pour un véritable Rien. Il faut cependant me tirer de ce discours; car j'aime à moraliser, c'est ma fureur: & s'il étoit séant de laisser mes personnages en pleine campagne, sans leur donner du secours, j'ajouterois, par dépit pour le Rien qu'on a repris dans mon histoire, que les sameuses inutilités qui occupent aujourd'hui les hommes, & qu'on regarde comme le sujet des plus dignes travaux de l'esprit, sont peut-être, à qui les regarde comme il faut, de grands Riens plus méprisables, ou pour le moins plus dangereux, que les petits Riens semblables à ceux qui sont en ce moment ici courir à ma plume la prétentaine sur le papier. Mais quittons un Rien pour revenir à un autre.

Je ne sçais si je ne dois pas dire un mot de ce

qui suivit l'enlevement de Cidalise: car on peut juger que l'évanouissement de sa mere ne fut pas éternel. Elle revint une grosse heure après que Cidalife & Pharfamon furent échappés de la maison. Cette maison étoit semblable à des lieux qu'un incendie à remplis de désordre : on ne juge jamais mieux du désastre arrivé que quand le désastre est passé. La lassitude avoit enfin arrêté la course égarée des domestiques; Dame Marguerite, étendue sur le degré, suoit à grosses gouttes, & s'émerveilloit de voir que tout étoit rentré dans la tranquillité ordinaire. On entendoit de toutes les chambres les profonds soupirs de ceux à qui l'haleine manquoit à force d'avoir couru: cependant personne n'osoit encore se lever. Un flambeau que le hasard avoit laissé entier, & dont la chandelle brûloit encore, éclairoit d'une lueur triste la fin de la catastrophe : chacun prêtoit l'oreille au moindre bruit, pour juger s'il ne paroîtroit pas encore quelque chose qui revînt pour achever de lui ôter le peu de force qui lui restoit. Près d'une demi-heure se passa dans cette terreur commune. La lueur de la chandelle, qui étoit au haut du degré, donnoit jusques dans la chambre de la mere de Cidalise, qui, revenue de son évanouissement, ne démêloit point encore, ni où

elle étoit, ni l'aventure qui l'avoit suprise.

Dans cet embarras, d'une voix foible & languissante, elle appelle Marguerite. Dame Marguerite tressaillit en s'entendant nommer, & fut prête à recommencer la scene. Sa maitresse redouble, la vieille l'entend, & comprend que c'est sa Dame: elle répond. Je me meurs, dit la mere de Cidalise; je ne sçais où je suis, venez à moi, Ah! Madame, répliqua Marguerite, je n'ôse me remuer : je suis morte, je pense; ou si je ne lesuis pas, je mourrai sans doute en chemin en vous allant trouver: venez plutôt à moi, Madame. Hélas! dit la maitresse, qu'on m'apporte au moins de la chandelle. A ce colloque l'allarme se ralentit dans le cœur des autres domestiques épars çà-& là. Qui est-ce qui parle là, dit un paysan gros bouvier, qui cette nuit avoit pour le moins fatigué autant que ses bœuss? Un autre, à ces mots, en prononce quelques autres mal articulés: de l'un à l'autre la voix se fait entendre; ils répondent tous avec tant de confusion, que la mere de Cidalise, qui continuoit à demander de la chandelle, ne pouvoit plus se faire entendre. Enfin chacun s'enhardit un peu; celui-là se traîne un peu plus près de la lumiere; l'autre se remue aussi doucement que s'il eût marché sur des œuss; un autre plus hardi se leve entièrement, avance quelques pas en tremblant encore, appelle, &, comme ceux qui demandent le mot du guet, consulte la voix de tous ceux qu'il entend, pour scavoir s'il peut avancer ou non : enfin il arrive auprès de la chandelle; il apperçoit Darhe Marguerite à terre qui fesoit le peloton : il recule; mais Marguerite le rassûre. C'est moi, George, lui dit-elle. Je vous ai pris pour le diable, répondit-il naturellement. Non, non, mon fils, dit-elle; je m'appelle Marguerite, & Dieu nous soit en aide. Ainsi soit-il, répliqua l'autre : n'y a-t-il plus de danger? Hélas! dit-elle, je n'entends plus rien. Prends la chandelle, mon fils, & porte-la à Madame qui se meurt. Bon! répliqua le craintif personnage; & si elle étoit déjà morte, ma foi! je mourrois de peur aussi. Elle vient de me parler, répond Marguerite. Ah! que sçait-on, répartit le domestique? c'est peutêtre le diable qui parle pour nous égorger dans la chambre, Non, mon fils, dit Dame Marguerite, que le péril & la peur de la mort rendoient douce, de revêche qu'elle étoit toujours; & tu vas en juger. Est-ce bien vous au moins qui parlez, s'écria-t-elle à la mere de Cidalise? Nous craignons que ce ne soit le diable. Approchez

mes enfants, répond bénignement la maitresse ; c'est moi-même. Après cette assurance, le domestique aide à Marguerite à se relever, qui fait tous ses efforts de s'entortiller dans ses habits composés d'une chemise, de peut de scandaliser la modestie de George, qui, sans l'habitude qu'il avoit de la voir, l'auroit absolument prise pour une diablesse sexagénaire. Tous deux de compagnie ils arrivent dans la chambre de la maitresse avec la chandelle : ils la trouvent pâle & défigurée : elle demande une robe-de-chambre; elle se leve, & après regarde de tous côtés. Ah! grands Dieux, dit-elle, que m'est il arrivé? Ma fille, où est-elle? Ah! par ma foi, répond le domestique, elle est où le diable l'a voulu mettre: car je ne l'ai pas vue. Ah l Madame, reprit Dame Marguerite, que signifie tout ce que nous avons vu? A cette exclamation, la mere de Cidalise les interroge: ils racontent un fait où toute l'horreur imaginable se trouve exprimée. Ce sont, disent-ils, des heurlements affreux qu'ils ont entendus, des chaînes qu'on a traînées, des Esprits de telle & telle maniere qui les ont poursuivis : ils en ont été battus. Marguerite montre, pour prouver le fait, des bras étiques, où le peu de chair qu'il y reste, est tout noir des coups que

Cliton lui a donnés: l'autre montre sa tête pleine de bosses, sans se ressouvenir que c'est en se cognant contre les murailles qu'il s'est fait son mal.

Cependant les autres domestiques, qui avoient entendu Marguerite se lever, viennent en tremblant faire chacun leur récit, qui étoit toujours de pis en pis. Ils entrent l'un après l'autre; bientôt la chambre est pleine de petites filles, de plus grandes, de bouviers, de paysans, & sur-tout de semmes; car la maison étoit grande, aussi-bien que la Terre considérable; ainsi la mere de Cidalise avoit besoin d'un grand nombre de domestiques. Jamais la confusion des voix ne régna plus, pas même au bâtiment de la Tour de Babel, qu'elle régnoit parmi ces malheureux; chacun effrayé raconta une histoire différente suivant le degré de la foiblesse de son imagination; ils parloient tous à-la-fois, sans même s'appercevoir qu'ils ne s'entendoient pas. Il est doux, dit-on, de se ressouvenir de ses maux passés. Nos gens vérifierent le proverbe; car ils trouverent tant de charmes à babiller, qu'aucun d'eux ne remarqua que l'unique chandelle qu'ils avoient, tiroit à sa fin. Déjà même la mere de Cidalise alloit en déléguer trois ou quatre; elle se préparoit à se faire accome

pagner de tout son monde, pour aller sçavoir ce qu'étoit devenue notre Princesse fugitive; mais la lumiere qui finit tout-d'un-coup replongea la bande imprudente dans des frayeurs qui allerent jusqu'à interdire le moindre mouvement, & que le jour seul put entierement dissiper. Ils passèrent donc encore trois ou quatre heures tous entassés dans cette chambre; & je les laisse, respirant avec plus de peine que les asthmatiques, attendre & presser par les vœux les plus ardents, le jour qui doit terminer leur crainte, montrer à la mere de Cidalise la suite de cette Princesse, & lui saire enfin déméler la vraie cause de l'aventure qui les avoit troublés, en apprenant l'arrivée de nos Aventuriers chez elle, l'accueil obligeant que sa fille leur avoit fait, & lui faire juger que c'est avec Pharsamon que fuit Cidalise. Revenons à nos Amants. Tout conspira à favoriser leur suite; la terreur panique excitée par Cliton, & la fin subite de la lumiere, qui retint tous les gens de la maison renfermés dans une chambre.

Ils eurent donc le loisir de s'éloigner, & de se mettre à l'abri des poursuites qu'ils redoutoient. Quand Pharsamon & Cidalise se virent en pleine campagne, & qu'ils s'apperçurent qu'ils étoient à pied, peu s'en fallut que Pharsamon ne se ré-

solût de retourner chez la Magicienne pour tirer de son écurie le nombre de chevaux qu'il leur falloit: mais Fatime & Cidalise le détournerent de cette action, qui lui auroit aussi-bien réussi que la premiere; & sur-tout Cliton qui n'avoit encore osé quitter la basque de l'habit de son maître, & qui lui dit: eh | où allez vous, Seigneur? Car il est bon de remarquer, par parenthèse, que le danger imaginaire dont Cliton se voyoit tiré par la valeur de son maître; l'idée des diables qu'il croyoit avoir couru après lui, & qu'il avoit vu fuir à la lueur de l'épée de Pharfamon : il est bon, dis je, de remarquer que tout cela avoit agi dans son cerveau d'une maniere encore plus efficace, pour ainsi dire, que la lecture de tous les Romans; qu'alors il avoit un véritable respect pour Pharsamon, & pour le métier qu'ils professoient tous deux, parce qu'il croyoit devoir bien plus sûrement conclure par lui-même, que tout ce qu'on rapportoit des anciens Chevaliers étoit vrai, par comparaison à ce qu'il venoit de voir : ainsi le terme de Seigneur dont il qualifia alors Pharsamon, contre son ordinaire, étoit l'effet prompt & vif qu'avoit produit dans sa tête l'aventure en question. Eh! où allez-vous, Szigneur, lui dit-il? Ne cherchez point à irriter

le diable. Voyez-vous! nous avons besoin de vous. & je ne donnerois pas une obole de moi, de Fatime & de la Princesse, si vous nous perdez de vue d'un instant, Qui sçait même si le diable n'est pas autour de vous qui vous inspire cette méchante pensée, pour pouvoir plus sûrement nous gober tous trois? Quand yous n'y serez plus, nous aurons beau crier au meurtre, il nous avalera la tête la premiere, Croyez-moi, Seigneur, ayez pitié de votre fidele écuyer, qui jure de vous fermer les yeux, si vous venez à trépasser avant lui; ayez pitié de Fatime qui me vaut bien, & plus, & de la Princesse qui vaut encore davantage. Ce discours, au tour près, qui tenoit toujours d'un caractere un peu grossier, sut au reste prononcé d'un maniere si persuasive, qu'il parut beau, touchant, & digne de l'écuyer du grand Pharsamon, qui véritablement ne s'étoit jamais trouvé dans une réplétion de satisfaction de luimême plus complette : car aux paroles de l'écuyer, la belle Cidalise en ajouta d'autres. Non, Seigneur, lui dit - elle: gardez-vous bien de vous exposer encore à cette sinistre aventure. Dieux! vous péririez! Est-il rien pour moi de plus affreux? Je ne sçaurois aller loin à marcher, j'en conviens; mais suis-je la premiere Princesse qui

fe trouve dans l'embarras? Souvenez-vous, Seigneur, que les peines où nous sommes sont un sûr préjugé du bonheur qui nous attend sans doute, quand nous aurons retrouvé nos parents. Pour à présent, tâchons par de justes mesures de remédier à l'inconvénient qui nous arrête.

Eh bien! Madame, répliqua Pharsamon, ma volonté serà toujours soumise à la vôtre. Vous êtes la souveraine de mon cœur; vous voulez que je reste, & je le serai. Voyons, comme vous dites, à pourvoir au présent inconvénient. Là-dessus Cidalise, à l'aide de Pharsamon qui lui donna la main, s'assit sur un gazon que la lueur de la lune fesoit paroître assez beau. Le Chevalier prit place auprès d'elle; Fatime alla se mettre un peu plus loin à la droite de sa maitresse; & Cliton, ombre assidue de son maître, s'assit tout auprès de lui, en lui demandant excuse s'il ne s'éloignoit pas davantage.

Chacun ayant pris place, on commence à confulter sur ce qu'il étoit à propos de faire. Ne semble-t-il pas, dira mon Critique, que c'est le Sénat de l'Aréopage qui va décider d'une importante affaire? où ne diroit - on pas que c'est le Conseil du Roi Priam pendant le Siege de Troye, ou tout au moins le récit des aventures de Télémaque, qui tient attentives Calipso & ses Nymphes? Je suis charmé, Monsieur le Critique, que la séance de nos quatre personnages sur le gazon yous donne occasion de citer Troye, Priam, l'Aréopage & Télémaque; je ne m'attendois pas à de si grandes comparaisons: mais continuons. Pharsamon entama le discours. A peine avoit-il prononcé les quatre premiers mots, que Cliton, pressé d'opiner, l'interrompit brusquement, en ouvrant cet avis de bon-sens. Seigneur, & vous grande Princesse, qui m'écoutez ici, je vous remercie de l'attention que vous me donnez. Je n'aurois jamais dit que j'eusse eu de pareils Auditeurs; &, par parenthèse, il est bon de placer ici certain vieux proverbe que j'ai souvent entendu dire par un certain vieux oncle à moi. Je dis, vieux, car je crois qu'il étoit aussi vieux que son proverbe, puisque c'est lui qui l'avoit fait. Oui grand voit, grand lui vient. Si j'étois toujour resté parmi nos poules & nos bœufs, je n'aurois harangué que dans la basse-cour & dans l'écurie. Or, pour venir à la solution, est-il besoin de nous asseoir ici sur l'herbe avec tant de cérémonie, où nous courons risque de gagner un bon rhumatisme, qui vengeroit le diable, pour sçavoir ce que nous devons faire pour avoir des

chevaux? Le temps que nous perdons, nous ne l'employons pas. Peut-être tout l'enfer est à notre quête, s'il a pris le chemin que nous avons tenu; les diables ont bonnes jambes. & nous sommes satigués: adieu la voiture. J'opine donc que la premiere chose que nous devons faire, c'est de fuir d'ici, & de voir pendant que nous trotterons, comment nous nous y prendrons pour avoir des shevaux. Car, prix pour prix, il vaut bien mieux que Madame la Princesse en soit quitte pour s'écorcher les jambes, que s'il falloit qu'elle tombât entre les mains du diable, qui lui en veut, & à vous aussi; elle regretteroit tout à loisir les écorchures qu'elle auroit évitées. Outre cela, nous serions pris aussi, nous autres; & par ma foi! vaille que vaille, mes jambes me sauveront la vie, dûssent-elles tomber de mon corps comme deux béquilles. Croyez-moi donc, grande Princesse; & vous, notre libérateur: quittons cette place. Il ne seroit plus temps d'avoir des chevaux, quand nous ne pourrions plus voyager; ce seroit ce qu'on appelle de la moutarde après dîner: mais arrêtez encore un moment; car, comme on dit, en courant l'on s'en-va, un ruisseau qui coule ne demeure pas, un clou chasse l'autre, & c'est tout. Par ainsi ... car il me vient de venir

une salutaire pensée qui nous peut tirer de peine, pourvu que le diable ne s'en méle pas. Marchons jusqu'à la premiere maison ou métairie que nous trouverons; mais en marchant doublons les morceaux; & quand nous serons arrivés à cette métairie, nous ne serons plus ici. Ne m'interrompez pas, sur-tout; car je ne sçais plus où j'en suis c'est à force d'esprit que je le perds; j'y suis. Quand nous serons arrivés là, nous demanderons à acheter des chevaux; les paysans ont toujours quelque mauvaise rosse à vendre, & il ne nous en saut pas davantage pour nous éloigner entièrement.

Quelque impatience qu'avoit eu Pharsamon de voir finir Cliton, le conseil qu'il donnoit lui parut cependant d'assez bon-sens: il demande à Cidalise son avis, qui ne retrancha rien de ce que l'écuyer venoit de prononcer. Oh! s'écria Cliton, glorieux d'avoir trouvé du remede à leur embarras, il y en a bien au conseil de notre Bailli qui ne me valent pas! J'étois né pour porter un bonnet à cornes, mais je dis des cornes d'importance, & non pas de celles qui viennent aux peres de famille; car pour ces cornes-là, il ne faut pas seçavoir grand'chose pour les porter.

Pendant que Cliton déployoit ainsi la gaieté de

fon cœur; & que, semblable à ceux qui, échappés du naufrage, goûtent en paix sur le rivage le plaisir de se voir à l'abri des stots, il babilloit avec une volubilité de langue que lui inspiroit le plaisir d'avoir sauvé sa vie; Pharsamon & Cidalise s'étoient levés, & se déterminoient à choisir le chemin qui leur paroîtroit le plus uni. Le choix est sait; déjà ils marchent; Cidalise est entre son Amant & Fatime, qui la soutiennent; Cliton marche à côté de son maître pendant quelques moments.

Cependant, quand il se sent un peu éloigné, il s'apperçoit qu'il a manqué à la bienséance en n'aldant point Fatime à marcher : il a pour la premiere fois du regret d'un oubli qui lui paroît indigne d'un homme qui fait profession d'être le compagnon du plus grand Chevalier de l'univers. Dans cette réflexion, il quitte insensiblement le côté de Pharsamon, & va très-doucement se ranger du côté de Fatime; il la gracieuse en l'abordant d'un air demi-rustre & galant. Belle Fatime, lui dit-il, je vous demande pardon, si je vous ai laissé marcher toute seule comme une galeuse; c'est que je n'ai pas cru que, dans l'occasion où nous sommes, vous & moi, Monseigneur & sa Princesse, it sallût Vous entendez mieux que moi ce que je veux

veux dire : c'est que j'ai cru que nous étions obligés d'accompagner chacun notre maitre; ainsi excusez. s'il vous plaît; à présent je ne crois plus cela; (car ie m'appercois qu'il n'a plus besoin de moi;) je m'ennuye auprès de lui, & vous me permettrez de babiller un peu avec vous. Je suis un peu piè de mon naturel : les femmes le sont tout-à-fait; & si nous nous mettons à parler, nous nous en acquitterons aussi-bien que de notre souper, quand nous avons bon appétit. A ce discours mixte, je veux dire composé de badinerie romanesque & campagnarde, la belle femme-de-chambre croit devoir répondre d'un style dans le même goût; car ce qu'il y avoit de campagnard & de rustre dans celui de l'Écuyer lui avoit échappé en faveur de la plaisanterie demi-romanesque qu'elle avoit cru y remarquer. En vérité, Seigneur, lui dit-elle, je ne scaurois que penser de votre indifférence; il y a près d'une heure que nous marchions sans que vous vous soyez donné la peine d'approcher; j'étois dans une véritable colere, & je vous ferai payer sans doute cette heure de temps que vous avez négligé de passer avec moi : en attendant causons, j'y consens bien encore: je ne veux pas yous faire tout le mal que je pourrois.

On s'étomera sans doute de la conversation que Tome XI.

je fais faire à nos deux Sujets subalternes. Cidalife. dira-t-on, est entre Pharsamon & Fatime: comment donc Fatime peut-elle, sans blesser ce respect exact qu'elle doit avoir pour sa maitresse à comment peut-elle babiller comme une pie avec un homme aussi babillad qu'elle, & dont la voix . assortie au caractere, n'étoit pas aussi plus délicate ?

Oh! je réponds à cela que... mais plutôt je n'y réponds rien du tout; la question n'en vaut pas la peine. Ne peut-on pas se dire tout ce qu'il faut là-dessus? Cidalise avoit la tête tournée du côté de Pharsamon, & sesoit avec lui une conversation à part, pendant que Cliton & Fatime, le nlus bas qu'ils pouvoient, se contoient leurs raid sons. Si cela paroît impossible, je renvoie ceuxqui croiront que cela ne se peut, à l'expérience. Il me semble, à moi, que rien n'est plus facile. & je vois cela aussi clair que le jour.

Or, pour revenir à nos gens, il y avoit près de deux heures qu'ils cheminoient : déjà Cidalise, en Princesse qu'on a gâtée, & qui en est à sa premiere échappade, témoignoit, en geignant, combien elle étoit prête à se rendre. Pharsamon soupiroit de la cruauté du sort qui s'attaquoit toujours, à la vie des plus illustres Princesses. O

Dieux! s'écrioit-il, par une noble sensibilité à là sassitude que sentoit Cidalise, & Dieux! les grandes destinées paieront-elles toujours par les plus tristes accidents la noblesse que les Dieux y ont attachée? Ma Princesse, l'état où vous êtes a été telui de presque toutes vos pareilles; seur sermeté a surmonté tout: surpassez-les dans la vertu qui les a rendu victorieuses, comme vous les surpassez déjà, & par l'éclat de votre naissance, & par la nouveauté des aventures dont vos jours paroissent être tissus.

Cependant on avance à force de marcher: ils apperçûrent, à la lueur de la lune, une maison assez grande, où, de loin, il sembloit qu'il y eût encore de la lumiere dans quelques chambres. Nos voyageurs se hâtent d'y arriver: allons, Madame, dit alors Pharsamon; le Ciel semble être dans nos intérêts, avançons. Ensin ils arrivent. En entrant dans la cour, le bruit de nombre d'instruments vient agréablement frapper leurs oreilles: les cuisines de la maison sont pleines de cuisiniers qui préparent d'excellents mêts, pendant que d'autres domestiques rapportent tourà-tour, & dessevent des viandes. Tout annonce la joie; ce n'est qu'éclats de rire, que murmure de voix d'hommes qui se divertissent, qui chan-

des paysans & des paysannes qui dansent au son d'une musette. Pharsamon & Cidalise s'arrêtent un moment dans la cour pour écouter tout le bruit & pour juger de ce que c'est. Cliton se sent renaître. Il me falloit cela, dit-il en se tournant vers Fatime, pour me remettre entierement; pour le coup le diable nous a quittés: avançons, Madame, & en passant, examinez, s'il vous plaît, la qualité que je vous donne; souvenez-vous de ce dont nous sommes convenus.

Après ces mots, Pharsamon dit à Cidalise qu'il étoit à propos de sçavoir où ils étoient, & pour cet effet il appelle Cliton, qui, plus vis & plus alerte qu'il n'avoit été tremblant, se présente, & lui demande ce qu'il veut. Allez-vous-en, lui dit Pharsamon d'un ton de voix sérieux, différent de celui qu'il avoit ordinairement; allez-vous-en parler à ces gens, priez-les d'avertir leur maître qu'on voudroit lui dire un mot.

A peine Pharsamon a commandé, que déjà Cliton est à moitié chemin: il vôle; le sumet des viandes est un appat qui l'entraîne, & la joie universelle qu'il voit répandue dans la maison, remplit son âme d'une gaieté d'autant plus sensible qu'elle avoit suivi l'état le plus triste. Il entre

dans la cuisine. Ceux qui le voient entrer, & qui sont surpris de voir un inconnu, lui demandent à qui il en veut. Dieu vous garde, leur réponditil en ôtant son chapeau de dessus sa tête pelée, Messieurs: c'est apparemment ici le pays de Cocagne, vous avez ici plus de viandes qu'il n'en faudroit pour engraisser tout un Village. Or çà, ce n'est pas cela que je veux vous dire : mais marguienne! on a toujours envie de parler de ce qu'on voit, & de ce qu'on sent encore plus, voyez-vous! C'est que voilà des perdrix qui ont bonne mine, & je viens ici pour vous prier de dire à votre maître d'avoir la bonté de m'en donner.... Eh! non, non, ce n'est point cela: foin de moi! je me trompe toujours; aussi la cuisine n'est-elle pas faite pour haranguer, je me servirois mieux de mes dents que de ma langue; mais excusez, s'il vous plaît, si je ne parle pas si bien que je mange, vous m'entendez bien; vous avez de l'esprit & bonne chere, & moi bon appétit, & cela vient comme une semelle de cuir aux fouliers: or, je voulois donc vous prier...1 Oh palfanguienne! priez nous donc toute la nulte. mais nous avons autre chose à faire que de vous entendre, dit certain gros & crapu marmiton en saussant une cuisse de dindon dans un faupiquet,

342 LE DON QUICHOTTE

& en l'emportant tout entier avec ses dents. Mettez-vous plutôt dans ce coin-là, on va vous donner un reste de fricassée de poulets avec du vin tout votre saoul; vous nous en prierez après de meilleur cœur. Comment! Monsieur le marmiton ou cuisinier, répartit l'écuyer; vous parlez mieux que votre broche ne tourne.

Cliton alloit en dire bien davantage, & peutêtre eût-il, alléché par la fricassée, oublié de revenir à son maître qui l'attendoit dans la cour impatiemment; mais les noms de marmiton & de cuisinier, qu'il avoit confondus, courrougerent le cuisinier, qui, assis sur une table, prenoit avec ses cinq doigts trois ou quatre andouilles à la fois d'un plat éloigné de lui de la longueur de son bras. Au peu de différence qu'il vit que Cliton fesoit de lui avec un marmiton. il s'arrêta en le regardant fixement, tenant en main quatre andouilletes qu'il alloit porter à sa bouche, dont les deux extrémités, qui étoient les oreilles, étoient reluisantes de graisse. Parlez donc, lui dit - il son bonnet sur l'oreille, & se quarrant d'une main, sans s'appercevoir que les andouillettes, qu'il tenoit de l'autre, dégouttoient par tout sur lui; parlez donc, ane ou bœuf, peu m'importe des deux, où avez-vous appris que

marmiton & cuisinier ne soient qu'un? Scachez. Monsieur le cheval, que vous auriez besoin d'une étrille. Oh! Dame, répartit Cliton, affectant d'être doux, de crainte qu'irritant le cuisinier, le vin & la fricassée de poulets ne fussent perdus pour lui, quand je dis marmiton, je m'entends bien. & c'est à cause de la marmite que vous faites bouillir: je ne suis pas si sot que je suis gros, je sçais ce que c'est que de bons morceaux, & l'honneur que l'on doit à ceux qui les apprêtent: vive les cuisiniers! Dieu bénisse leur postérité. Si j'étois Roi, je les marierois tous, de peur qu'ils ne mourussent sans enfants: les marmitons sont de plaisants tourne-broches pour faire comparaison. A cet imprudent mot de tourne-broche, se levent deux ou trois écumeurs de pots, de qui le vin & le feu échauffoient la tête: à qui en veut donc ce faquin-là? s'écrierent-ils: morbleu l fesons-le bouillir dans la grande chaudiere. Bon l répliqua Cliton au désespoir contre le destin qui s'armoit contre lui pour le sevrer de la fricassée, laissez-moi plutôt comme je suis, je ne vaux rien ni bouilli, ni rôti, ni en ragoût. Vous vous moquez donc des marmitons, l'ami? dit l'un en s'approchant: vous mériteriez bien quelques coups d'écumoire. Oh palsembleu! Messieurs, répliqua

344 LE DON QUICHOTTE

Cliton à son tour, un peu piqué de l'inutilité de sexcuses, & rassuré par la présence de son maître, qui viendroit au moindre bruit, pour un pauvre petit mot que j'ai lâché sans y penser, vous saitesautant de bruit qu'un mousquet qui crève: ç'auroit été bien pis, si je vous avois appellé laveurs d'écuelles: car sans reproche, vous l'êtes; mais marguienne! quand on est trop gras on ne se connoît plus; parce que vous êtes parmi les perdrix & les fricassées, vous êtes aussi glorieux que vous êtes crasseux: eh! la, la, vos tabliers sont de toile, la graisse y tient encore; vous n'avez qu'à la sentir, quand vous oublierez votre nom,

Ce discours un peu vif sut à peine achevé; qu'un des marmitons tirant un torchon de dessous son bras, en brida violemment le nez à Cliton, en ajoutant à cette insulte: tiens, dis-moi comment je m'appelle, bourrique que tu es? A ce coup, que la fricassée & le vin ne surent point capables de balancer dans le cœur de Cliton, tout gourmand qu'il est, le seu lui monte au visage: je vous prends à témoin, dit-il, en s'adressant au cuisinier, comme il me frappe: vous êtes obligé de prendre mon parti, Monsieur le cuisinier; car c'est à votre honneur & gloire que je-

suis en querelle; & s'il recommence, je le bourre d'un coup de poing dans le museau. Le cuisinier: à ces mots, se croyant effectivement insulté luimême de la hauteur avec laquelle cet homme avoit relevé la distinction que Cliton fesoit de lui avec le marmiton: pourquoi frappes-tu cet homme, lui dit-il? laisse-le en repos, ou ce sera à moi que tu auras à faire. C'est bien penser, repliqua l'écuyer, & par avance il me prend envie de lui rendre ce qu'il m'a donné. Tu n'oserois, répartit le marmiton. Oh! palsanguienne, dit l'écuyer, j'ai autant de cœur que d'appétit; & tiens, & voilà pour toi. Au coup que reçut le marmiton, il avance un pas, & se jette sur l'écuyer: Cliton crie à son secours: jour de Dieu! dit-il, Mon-Leur le cuisinier, désendez donc ceux qui sont la guerre pour vous. Le cuisinier n'avoit pas besoin d'être excité; les loix qu'il avoit prescrites au marmiton, & qu'il avoit passées, étoient suffifantes pour échauffer sa bile animée déjà, & par le feu, & par le vin; il se leve de dessus une table qui lui servoit de siége, & jette au nez du marmiton une carcasse de volaille qu'il venoit de prendre. Le marmiton, qui tenoit notre écuyer aux cheveux, se sentant rudement frappé, crie: à moi Pierrot, Christophe, & autres gens de cette

espece. Effectivement les appellés viennent à son secours, pendant que ceux de la maison se rangent du parti du cuisinier; car il est bon d'avertir que c'étoit une noce qui causoit la fête de la maison, & que le cuisinier, pour être aidé, avoit engagé nombre de gens de cuisine à venir travailler avec lui.

Voilà donc la guerre allumée dans la cuifine. De pesants coups de poing, des coups de poeles, des lêchefrites sont les armes des combattants; la place, quoique grande, ne suffisoit pas pour près d'une douzaine de guerriers: déja maintes bosses à la tête témoignent avec quelle vigueur on combat; le sang même coule ou du nez ou de la bouche, tout se renverse, le cliquetis des armes est bruyant; la table, les coffres sont à terre, & la noirceur que les poëles & les chaudrons contractent à la cheminée, passe & défigure le visage de ceux qui en sont frappés,

Qui pourroit décrire les hûrlements, les cris bachiques de nos vaillants goujats? tout sert d'armes dans la mêlée; les assiettes, les plats, les bouteilles, le vin même est la victime de leur fureur: des poulets entiers, des demi-levreaux, & tous les restes des mêts qu'on avoit rapportés, sont les traits dont on combat de part & d'autre:

on en voit qui, se disputant un plat de ragoût pour se le jetter à la tête, trempent les doigts dans la sausse, & les rapportent après mutuellement sur leurs visages, pendant que deux autres, renversés à terre, se roulent dans une lêchesrite pleine de graisse.

Cependant le bruit & le tumulte se font entendre; les plus maltraités font des cris nourris, qui retentissent dans la salle où l'on danse au son de la musette. Pharsamon. Cidalise & Fatime, qui s'ennuvoient de la lenteur avec laquelle Cliton s'acquittoit de sa commission, au tintamarre qui frappe leurs oreilles, s'approchent dans l'instant que toute la bande des danseurs venoit aussi pour sçavoir d'où venoient les cris lamentables qu'ils entendoient. Pharsamon avance le premier, & entre dans la cuisine, il appelle Cliton d'une voix puissante: mais hélas! le pauvre garçon n'étoit guères en état de lui répondre : il le voit dessous deux ennemis, qui pour poussiere lui font mordre, & lui font écraser de son visage une tourte, que, dans un autre temps, il se seroit trouvé trop heureux de manger morceaux à morceaux. En même-temps il est frappé lui-même par une perdrix toute entiere, que le hasard conduit; il est frappé, dis-je justement à l'estomach; il recule dans une irrésolution de ce qu'il doit faire. D'un côté, son écuyer est maltraité, c'est à lui à le défendre; de l'autre, quel parti le grand Pharsamon peut-il prendre parmi des combattants. qui n'ont pour arme que l'attirail d'une cuisine? Tout-d'un-coup cependant il se détermine, il fait briller dans sa main son épée redoutable, & s'écriant d'une voix impérieuse: viles canailles, ditil, je vous extermine tous, si vous ne lâchez mon écuyer. Au fer qui brille, les plus près de la porte sortent & s'ensuient, saiss de la crainte de la mort, & s'imaginant que Pharsamon est tout au moins le centieme gendarme qui va paroître; ce premier trait de poltronnerie que le grand Chevalier avoit bien prévu, acheve de le résoudre à chasser les autres de même; il approche de ceux qui tengient Cliton, les frappe du plat de son épée: la différence des armes effraie d'abord ceux-ci; mais le péril pressant leur rend le courage; ils quittent Cliton, & se jettent sur Pharsamon, dans l'instant qu'il ramenoit son épée; les uns le saisirent aux jambes, d'autres par les bras: il tombe enfin, mais d'une chûte qui le venge: car tous ses ennemis tombent avec lui, de maniere que Pharsamon en tient deux sous lui: son épée est encore entre ses mains; mais en ennemi généreux, il refuse de s'en servir contre ceux qu'il ne tient qu'à lui de sacrifier à sa gloire ofsensée.

Nos goujats, peu touchés de la noblesse avec laquelle le Chevalier en use avec leurs compagnons, s'arment, l'un d'un poëlon, l'autre d'un Écumoir, & déploient leurs bras sur ses épaules. qui retentissent des grands coups qu'on leur porte. Dieux! qui l'eût jamais cru que ces épaules, aux quelles le sabre ou l'épée seule devoit porter des atteintes, fussent indignement profanées par des meurtrissures d'une espece si honteuse! O siecle! ô mœurs! autrefois pareil accident eût été suivi du carnage de tous ceux qui travailloient à la cuifine; les Chevaliers, justement irrités, auroient. dans la rage d'un tel affront, exterminé les cuifiniers, les marmitons, leurs fils, leurs neveux. leurs femmes, peres, meres, ayeux & toute la race, & peut-être auroient-ils fait défense au genre humain d'en renouveller jamais l'espece: ce noble temps n'est plus; mais les coups que recoit Pharsamon ne sont pas la seule indignité que commettent ces malheureux. O soleil! c'est ici sans doute que l'horreur de ce qui va suivre. L'autoit encore fait une fois reculer.

Cidalise & Fatime, quand Pharsamon entra dans

350 LE DON QUICHOTTE

la cuisine, étoient sur le pas de la porte. Dès que Cidalise eut vu qu'on attaquoit Pharsamon lui-même, sa tendresse, indignée de l'insulte au'une telle attaque portoit à son Prince, lui fit perdre à elle-même, & l'attention & le respect qu'elle devoit avoir pour sa propre personne: elle voulut l'aller retirer & le délivrer. Fatime l'en avoit empêchée: où voulez-vous aller, Madame, lui dit-elle? Songez-vous qui vous êtes? Que diroient les siecles à venir, si on lisoit dans l'histoire d'une illustre Princesse comme vous, qu'elle eût étése jetter dans la mêlée, & parmi des hommes qui ne sont, à votre égard, que des malheureux infectes, qu'une seule de vos paroles peut anéantir. quand il sera temps? Ce discours avoit un peu calmé l'imprudente impétuosité de la Princesse; mais les coups d'écumoire & de poëlon, portés sur les nobles épaules de Pharsamon, saisirent par contre-coup le cœur de la Princesse, d'une animosité si téméraire, que, n'écoutant plus rien de tout ce que pouvoit lui représenter Fatime, elle s'échappa d'entre ses bras, & courut les larmes aux yeux, & comme éperdue, au milieu des vils combattans, qu'elle apostropha de cette maniere: Misérables, que faites-vous? Vous armez vos indignes bras contre un homme respectable aux

Princes mêmes? Arrêtez, malheureux, vous périrez. Mais que pouvoit cette harangue, toute vive qu'elle étoit, sur des hommes qui avoient osé se défendre contre une épée? Cependant Cliton qui, dans la chaleur du combat, voit & entend la Princesse; retirez-vous, s'écria-t-il, Madame, n'allez pas vous attirer sur la face quelque coup d'écumoire; retirez-vous, morbleu! En prononcant ces mots, il s'animoit plus que jamais; & la Princesse qui se mêloit parmi les combattants, Pharlamon qui soutenoit vigoureusement pour lui tous les coups qu'on lui portoit, étoient comme des aiguillons qui excitoient sa vaillance; 'il se battoit par goût, s'imaginant bien qu'il en seroit quitte pour quelques coups d'écumoire réitérés sur les épaules de Pharsamon; il se leva pour s'en venger contre coux qui ne respectoient pas fon dos: les deux marmitons qu'il tenoit fous lui, se relevent; dans la bagarre la Princesse infortunée reçoit un vigoureux coup de poing, porté sur le chignon du coup, elle tombe comme évanouie; & ce fut alors que Pharsamon, plus qu'homme, fit des choses qu'on ne peut rapporter: la rage & le désespoir s'allument dans son cœur; il frappe, à droite & à gauche, de son épée, qui trahit sa valeur, parce qu'elle est épointée.

352 LE DON QUICHOTTE

La nécessité de suivre Pharfamon dans le combat m'a fait oublier de parler de trois ou quatre goujats, qui, dans un coin de la cuisine, se gourmoient deux contre deux, les uns pour le cuifinier qui étoit du nombre. & les autres contre: le parti du cuisinier étoit le plus fort : Ah. ah! Messieurs les coquins, disoit-il, d'une voix de basson. vous attaquez le ches d'une cuisine : je vous apprendrai le respect que vous me devez. Ces derniers ne demeuroient pas sans réplique: l'en sçais plus que toi, disoit l'un, en accompagnant sa réponse d'un coup de pied allongé; & le vais gager, gros cochon, que tu ne sçais pas faire un ragoût. Tiens, répartoit le cuisinier. en voilà l'assaisonnement; s'il n'est pas assez fort, je redoublerai.

On verra la suite de ce combat dans la partie

Fin de la fixieme Parties





SEPTIEME PARTIE.

PENDANT que cette seconde querelle se vuidoit dans la cuisine, Pharsamon, relevé, épouvante ses ennemis. & sa victoire va même jusqu'à les faire fuir. L'état où Cidalise est réduite, lui fait oublier la distance qu'il y a des combattants à lui, il veut les sacrifier à sa vengeance : ceux-ci, pour échapper au fer qu'ils croient assassin, & dont ils n'ont pas le temps de remarquer le défaut, courent cà & là dans la cuisine, en ramassant de temps en temps les débris des viandes, qu'ils jettent à la tête de Pharsamon, en maniere de pierres. Son propre oncle n'eût pas reconnu notre Chevalier dans l'état où il étoit; les mains des goujats avoient imprimé sur son visage des traces de la noirceur des chaudrons; comme si le Dieu des Romans. s'il en est un, pour sauver à l'illustre Pharsamon la confusion de se battre contre de tels ennemis. eût voulu, pour un temps, lui donner avec eux ces traits de ressemblance, pour l'assortir aux autres combattants, & le déguiser aux yeux de ceux

qui le regarderoient. Les goujats, enfin, plient devant lui; chacun d'eux s'efforce d'échapper à sa colere; ils reculent épouvantés, ils suient & montent les degrés qui conduisent aux appartements. Pharsamon, plus furieux qu'un lion, court après eux & les poursuit, son épée d'une main, & une léchefrite de l'autre, qu'il avoit ramassée pour s'en servir comme de bouclier, contre les morceaux de volaille ou gibier, qu'on lançoit sur lui. Ces malheurenx, qui, de l'air dont les poursuit Pharsamon, jugent que c'est fait de leur vie. s'ils ne cherchent un lieu de sûreté, dans la crainte qui les transporte, entrent, en courant, dans la chambre où mangent leurs maîtres: la compagnie étoit grande, nombre de Gentilshommes d'alentour y étoient avec leurs femmes; on étoit à la fin du repas, chacun chantoit sa chanson, ou commençoit à parler des yeux à celle que le vin, le caprice ou le penchant lui peignoit la plus aimable.

Ces malheureux trouble-fêtes jetterent l'afarme dans toute la compagnie: chacun se retourne aux cris qu'ils sont; &, semblables à ceux que la tête de Méduse arrêtoit & rendoit immobiles, l'un tient un verre en main, qu'il alloit boire; l'autre tient un bras suspendu qu'il allongeoit, pour pren-

dre quelque chose, pendant que celui-ci interarompt, la bouche ouverte, un discours ou une chanson qu'il avoit commencée: on en voit un qui, saisi du bras d'une belle, se retourne la bouche penchée dessus, sans y donner la caresse dont il la menaçoit.

Cependant nos fuyards ou, marmitons éperdus s'écrient: Messieurs, sauvez-nous la vie. A peine eurent-ils prononcé ces mots, que Pharsamon entre avec eux dans un attirail plus propre pourtant à faire rire qu'à épouvanter; son visage noirci prouve déjà que la bataille a été opiniatre, & la léchefrite qu'il tient d'une main ne signifie que trop contre quelle espece d'ennemis il s'est battu; la colere qui l'agite fait qu'il n'appercoit presque pas le dérangement qu'il apporte, ni les conviés même : il court, & ne respire que le carnage & la mort. Déjà, pour préluder, l'épouvante de ceux qui la fuient, est cause qu'un nombre de bouteilles, pleines de vin, se brisent par la chûte du buffet renversé: à cet accident les conviés se levent, tout le plaisir du repas leur paroît évanoui : à peine sont-ils levés, que les fuyards, courant au milieu d'eux, à force de pousser, en renversent quelques-uns de qui la fumée du vin a déjà brouillé la cervelle; la chûte de ceux-ci jette

356 LE DON QUICHOTTE

une nouvelle confusion. qui, pour surcroît de malheur, est suivie du renversement de la table. Quel désastre! grand Dieu! est-ce ici un second repas des Lapithes? Plus de vin, plus de mêts, plus de verres, tout est brisé; accident de mauvais augure pour un mariage dont les sujets, par bonheur pour eux, ont déjà, depuis deux heures, couronné la cérémonie.

Cependant à ce désordre qui paroît effroyable, & dont les Dames, ennemies du bruit, sont épouvantées, les unes en criant se sauvent çà & là; celle-ci descend l'escalier sans scavoir ce qu'elle fait; l'autre pousse une porte, parcourt des appartements, arrive enfin jusqu'à celui des époux, dont par ses cris effrayants elle trouble la félicité. Les Cavaliers au désespoir contre ceux qui terminent leurs plaisirs, s'efforcent d'abord de saisir Pharfamon, ils chercherent leurs épées; mais où font-elles? Le moyen de les trouver? les domestiques les avoient emportées dans une autre chambre; ils s'arment donc, l'un d'une chaise, l'autre d'un tabouret, celui-ci d'une bouteille à demibrilée, dont il tâche de frapper l'invincible Chevalier. Plus ferme qu'un roc; il reçoit nombre de coups des meubles qu'on lui jette à la tête; mais il a le plaisir de voir ses ennemis reculer de temps

en temps, s'embarrasser les uns dans les autres, & tomber. Il n'en veut cependant qu'aux marmitons; pour arriver jusqu'à eux, il marche & trépigne ceux qui sont tombés. Que de doigts, que de mains meurtries! Arrête, arrête, s'écrie l'un; à moi, s'écrie l'autre: mais la léchesrite & l'épée sont des armes dont tous éprouvent les atteintes.

Pendant que ce charivari se passe dans la chambre où se fesoit le repas, une des Dames, qui avoit cherché son salut dans les appartements, & que la frayeur avoit conduite jusqu'à celui des nouveaux mariés, les prie de vouloir lui ouvrir. Ouel contre-temps! Cependant les cris prouvent qu'il est arrivé quelque chose de suneste. L'Amour, dit-on, n'aime point les alarmes. Nos Epoux interrompus sont livrés à l'inquiétude; l'Amour s'envôle, & les haisse à tout ce qu'un pareil accident peut apporter de trouble. L'Époux infortuné se leve, jette sur ses épaules une robe de chambre, qu'il n'avoit pas quittée pour reprendre sitôt; il ouvre la porte: qu'est -ce, dit-il Madame? & à qui en voulez-vous? Ah! Monfieur, répond la Dame, dont la frayeur a fasciné les yeux, on se bat dans la chambre du repas! des inconnus sont venus l'épée à la main pour Z iii

tout tuer, A ces mots, que la mariée entend de son lit, elle se leve en criant: ah! mon pere l ah! ma mere! Ils sont peut-être assassinés. Cette iuste crainte la saisit, elle quitte le lit en chemise, & avec une précipitation qui effarouche & qui écarte une de ses pantousles dessous le lit; elle la chorche quelque temps; mais enfin elle prend le parti de n'en avoir plutôt qu'une : son mari veut en vain la retenir & l'assurer qu'il y court, c'est une fille bien née, à qui le danger où se trouvent ses parents fait perdre la tête; elle échappe des mains du mari, couverte seulement d'un cotillon, qui lui tient au cou: elle vôle un pied en pantoufle, & l'autre n'ayant pour toute femelle que la chair. Le jeune époux la suit, & la Dame reste dans la chambre. Nos Amants, car ils le sont encore, arrivent dans le lieu où se passe le combat: la mariée appelle tantôt son pere, & tantôt sa mere; l'époux se mêle parmi les combattants; il n'en est pas un dont la tête soit couverte, les chûtes fréquentes & l'agitation ont fait tomber les perruques, & les chapeaux. Dans deux coins de cette chambre, sont deux Dames comme évanouses, dont deux Cavaliers tâchent de rappeller les esprits, pendant que leurs maris font dans la mêlée, &, sans attention au tendre

secours que des étrangers donnent à leurs semmes, s'exposent en nigauds à des coups de léchesrite.

Cependant un ou deux des marmitons, qui sortent de la chambre, déterminent Pharsamon à les suivre; il méprise les autres, il sort en poursuivant ses véritables ennemis. Les Cavaliers qui restent se regardent tous, & semblent se demander ce que cela signifie. Les époux trouvent chacun leurs parents qui ne peuvent les instruire de ce qui a pu causer cette sinistre aventure; ils sont consternés, & leur surprise suspend l'envie qu'ils ont de sçavoir d'où provient le désordre.

Mais un malheur est toujours suivi d'un autre; c'étoit trop peu pour Pharsamon que de voir à ses yeux, non-seulement maltraiter son écuyer, mais encore sa Maitresse: il étoit marqué que le sort épuiseroit contre lui toute sa malignité cette nuit-là. Quand il eut descendu tous les dégrés, en poursuivant le reste des marmitons, son ardeur le porta dans la cuisine, où étoient encore ses débris du combat qui s'y étoit donné. O Ciel! Quel spectacle s'offre à ses yeux! Fatime évanouire parmi des ragoûts & des chaudieres, & Cliton beuglant comme un bœus auprès d'elle: Madame, ouvrez vos beaux yeux, lui disoit ce

360 LE DON QUICHOTTE

malheureux écuyer, en lui tenant les mains dont il ternissoit la blancheur par la noirceur des siennes: je m'en vais me tuer avec ce couperet, si vous ne me signifiez que vous êtes en vie; il en étoit là de ses plaintes & de ses regrets, quand Pharsamon entra: Eh! Seigneur, lui dit-il, j'ai tout perdu, Fatime a passé de cette cuisine en l'autre monde, & je suis tout résolu de la suivre ! Non, jamais écuyer ne fut plus malheureux que moi! O Romans! ô: Romans! l'honneur est bien cher à ceux qui en veulent: ces regrets marquent affez qu'enfin Cliton, à proportion de sa capacité, étoit entré dans le véritable goût des aventures, Pharsamon regarda Fatime d'un air de pitié, digne d'un aussi grand Chevalier que lui, & après avoir donné ce moment à une compassion généreuse & légitime: Où est la Princesse, demandat-il à Cliton? Hélas ! Seigneur, répliqua l'écuyer, depuis que j'ai vaincu mes ennemis, je ne sçais ce qu'elle est devenue; je l'ai appellée; mais apparemment, ou qu'elle est cachée quelque part, ou qu'elle est sourde, ou qu'elle est trop lois pour m'entendre, car elle ne m'a pas répondu: j'ai vu alors Fatime expirante, & vous jugez bien comment j'ai pris la chose. Dame l'chacun a ses foucis.

· Cliton alloit continuer de parler: mais Pharsamon à qui il apprenolt qu'on ne voyoit point Cidalise, sortit précipitamment de la cuisine, en appellant sa Princesse à toute voix; mais hélas! pas même un écho n'osa lui répondre, de peur de l'accabler encore en trompant sa douleur. Ah ciel ! ma Princesse n'est point ici, dit-il en levant les yeux! Dieux cruels, ôtez-moi la vie. Ces mots prononcés, une subite foiblesse le fit chanceler: enfin, il tomba à la vue de plusieurs paysans qui avoient calmé la querelle que les marmitons qui étoient restés en bas achevoient de vuider avec Cliton; cet écuyer infortuné, sans eux, eût sans doute péri : mais ces paysans avoient retiré ses ennemis, & les tenoient encore, pendant que Cliton étoit resté seul dans la cuisine avec Fatime, qu'un coup de poing donné je ne sçais où, avoit mise dans l'état où je viens de dire. La chûte de Pharsamon, dont les paroles n'avoient point été comprises, fit croire à ces paysans (& c'étoient ceux qui dansolent au son de la musette) que notre Chevalier étoit apparemment expiré de quelques blessures; ils avancerent pour voir s'il étoit mort: on lui mit la main sur le cœur, & l'on jugea que ce n'étoit qu'une foiblesse qui · l'avoit fait tomber. Pendant qu'on délibere sur

le secours qu'il est le plus à propos de lui donner. deux ou trois Cavaliers de la chambre en haux descendoient avec des flambeaux pour scavoir ce que c'étoient que ces marmitons ou domestiques qui étoient venus se réfugier parmi eux, & après lesquels couroit un homme armé d'une si grotesque maniere: ils approcherent de la troupe des paysans qui tâchoient de faire revenir Pharsamon; ils le reconnurent pour celui qui avoit tenu la léchefrite, ils s'informerent du sujet de la colere & de l'emportement de ce Cavalier dont l'air & la figure étoient assez distingués. Les marmitons, que les paysans empêchoient d'aller pour achever d'affassiner Cliton, ignorant le fraças qu'avoit produit leur querelle, raconterent au plus juste le sujet de leur combat : le cuisinier, sur-tout, qui étoit parmi ceux qu'on retenoit, de peur qu'il n'étranglât deux ou trois écumeurs de pot étrangers, exagera l'insulte qu'on lui avoit saite à lui en particulier, & l'impertinence de celui qui avoit frappé le domestique du Cavalier évanoui, parce que ce domestique avoit fait une juste différence de lui aux autres marmitons. Ce récit fut accompagné de nombre de jurements & de serments ' qu'il fesoit, d'embrocher ces maroufles-là, s'ils étoient jamais assez hardis pour remettre le pied

dans la cuisine: je me donne au diable, dit-il, en finissant son discours, si je ne sais un hachis de ces animaux-là.

Ces Cavaliers furent, comme il est aisé de penser, très-émerveillés, qu'une querelle pareille eût occasionné le désordre de seur repas: car on acheva de leur raconter comment le Chevalier étoit venu à l'entrée de la cuisine sommer, l'épée à la main, les combattants de lui rendre son écuyer; qu'au refus qu'ils en avoient fait, il avoit été les frapper, & qu'enfin il s'étoit battu lui-même, & avoit été battu, & que, dans sa colere, il avoit poursuivi jusqu'en haut; on ajouta que ce Chevalier étoit accompagné de deux femmes, qui devoient être dans la cuisne, étourdies des coups qu'elles avoient elles-mêmes reçus dans la mêlée; ce dernier article piqua la curiolité de ces Mesfieurs, qui, fans aigreur pour le Cavalier dont l'aventure étoit trop plaisante pour mériter qu'on eût du ressentiment contre lui, allerent sur le champ dans la cuisine, pour y voir les deux semmes dont on parloit. Les Dames, qui, pour fuir, avoient descendu de la chambre où se fesoit la noce, & qui s'étoit réfugiées les unes dans les étables, les autres dans le fond de la cour, s'apperçûrent que tout étoit calme, approcherent de la troupe; on

les mit tout-d'un-coup au fait, aussi bien que les autres Cavaliers, qui, n'entendant plus aucun bruit, descendirent en même temps, & se joignirent comme les Dames, après avoir été instruits par ceux qui alloient voir les deux femmes en queltion. On entra donc dans le champ de bataille. jonché de viandes, de carcasses, de poëlons, & de tous les ustensiles qui servent à la cuisine. Au milieu de tout cela étoit Cliton, toujours auprès de Fatime qui commençoit à ouvrir les yeux. Cliton, dis-je, qui, dans le moment que la troupe des curieux entra, enthousiasmé d'un certain plaisir qu'il n'avoit point encore senti, de se trouver, après un combat, à gémir auprès de sa Maitresse évanouie, citoit à haute voix auprès d'elle, plus de vingt endroits qu'il se ressouvenoit d'avoir lus, & qui approchoient de son aventure: vous êtes bien plus heureux que moi, Messieurs les anciens écuyers, mes confreres, s'écrioit-il alors; jamais vous ne vous battiez contre quatre comme j'ai fait, ou plutôt vous ne vous battiez jamais. & vous en étiez quittes pour étancher le fang de vos Chevaliers, ou pour les prendre entre vos bras; mais, pour moi, c'est bien pis que tout cela, & l'on peut dire, ajouta-t-il d'une voix grave & étudiée, que je vous surpasse au-

tant en malheurs que ma Maitresse, que voilà. surpasse les vôtres en beauté. Ah! marmitons! ah! cuisiniers, & tous les suppôts que la gourmandise à créés pour la cuisine, paroissez ici, venez voir l'état où vous m'avez réduit, au lieu d'une malheureuse fricassée de poulets que vous m'aviez promise: venez, canaille maudite, qui privez de l'objet le plus aimable, le plus respectable de tous les écuyers passés, présens ou à venir: venez, achevez à coups de poëlon ou d'écumoire, de m'arracher une vie qui m'est plus odieuse, que le fouet aux petits enfants. Ah! ma chere Fatime, vous ne dormez point, vous êtes morte: attendez encore quelques jours, si vous pouvez; je mettrai ordre à mes petites affaires, afin de partir plus en repos pour vous joindre. C'étoient. là les lamentations que Cliton fit entendre à ceux qui étoient dans la cuisine; & qui, surpris de l'apostrophe extraordinaire qu'il fesoit auprès de Fatime, s'étoient arrêtés par curiolité pour un si beau discours.

Quand Cliton eut achevé: ah! Messieurs, ditil, venez-vous secourir cette belle personne qui est morte? Apportez du vinaigre, cela est sort, & cela fait tousser. Ayez pitié de ma douleur: vous voyez devant vous l'écuyer sameux du plus grand Chevalier du monde. Voilà ce que c'est

que notre fortune : ce soir nous sommes échappés des griffes du diable, & nous tombons quelques heures après dans les pattes des marmitons, Vous avez l'air d'honnêtes-gens, Messieurs; peutêtre que vous ne valez rien non plus, car la mine est trompeuse: mais du moins secourez cette aimable personne, qu'un coup de broche sur les épaules réduit à l'extrémité où vous la voyez; elle est l'écuyere d'une grande Princesse, qui peutêtre, à présent, est rapetissée de moitié par la frayeur: qu'on la cherche, on la trouvera sans doute derriere quelque porte, qui n'ôse grouiller. A l'égard de Monsieur Pharsamon, mon Seigneur & mon maître, Dieu lui fasse paix. Le pauvre homme, il a suivi trois ou quatre malheureux qui l'auront peut-être égorgé derriere une haie.

Cette maniere de parler, ces mots d'écuyer de Pharsamon, nom de roman; de Princesse, augmentent la surprise. Ne seroient - ce pas, disoit l'un, quelques sous échappés des petites-maisons? Cependant on s'approcha de Cliton, on secourut Fatime qui revint entierement, avec un grand hélas! qu'elle tira du sond de sa poitrine. Où suis-je, dit-elle? Ah! Seigneur, je vous vois. Oui, Madame, répartit Cliton, c'est moi-même, un peu plus meurtri de coups que je ne l'étois tantôt?

prenez courage, Madame; voilà d'honnêtes-gens qui alloient vous chercher du vinaigre. Après ces mots, l'envie de sçavoir tout ce que cela fignifioit, fit prendre aux Messieurs & aux Dames .'le parti de faire porter en haut, & Fatime. & Pharsamon que l'eau abondante qu'on avoit versée sur son visage fesoit insensiblement revenir aussi. Les Dames voulurent le voir, sa sigure parut jolie; & on le trouva, quand il fut débarbouillé, d'une physionomie très-aimable. C'est apparemment quelque honnête-homme à qui l'amour a tourné la cervelle, dit l'un de ces Gentilshommes aux Dames, & voilà dans quel état vous jettez les Cavaliers! Une d'entr'elles. d'un caractere tendre & sensible, dit: Il m'en paroîtroit mille fois plus aimable, si l'amour étoit l'origine de son extravagance; & j'avouerai de bonne foi, que rien au monde ne me paroîtroit ni plus digne de pitié ni d'amour, qu'un Amant à qui la passion, qu'il auroit pour moi, auroit ôté la raison; je serois capable de l'aimer mille fois plus tendrement que le plus raisonnable de tous les Amants. On dit encore nombre de jolies ou désennuyantes choses, sur cet article, pendant qu'on transportoit Fatime & Pharsamon, de la cuisine, en une chambre en haut. Le maître de la maison, qui marioit son fils, & qui étoit du nombre de ceux qui avoient assisté à la grotesque harangue de Cliton, les fit mettre chacun dans une chambre. Il ne laissa pas que de se trouver quelques Cavaliers qui avoient quelque animosité contre Pharsamon, pour tous les coups de léchefrite, en bouclier, qu'il leur avoit donnés; mais on leur fit comprendre qu'apparemment il falloit que le jeune homme eût perdu l'esprit, & qu'ainsi ce ne seroit pas être sage que de ne pas rire de tout ce qui étoit arrivé: bref, lorsque Pharsamon & Fatime furent couchés, on les laissa jusqu'au lendemain, dans le dessein de s'en divertir. Cliton vouloit resterauprès de Fatime, pour empêcher, disoit il, que sa soiblesse ne la reprît : je l'amuserai toute la nuit, elle aime à rire, & je suis aussi drôle que brave, quand je veux; il eut beau, pourtant. débiter de bonnes raisons, on lui sit quitter son dessein, en lui représentant qu'il devoit son secours à son maître, qui paroissoit accablé de chagrin. Il sortit donc avec les autres de la chambre de sa maitresse, pour aller dans celle où l'on avoit mis Pharsamon. Avant que d'y arriver, il falloit traverser la chambre où l'on avoit fait le repas de la noce. Cliton, en la traversant, s'arrêta.

& contemplant le débris des mêts, qui lui paroissoient excellents: peste l voilà de bons morceaux à terre, dit-il, en se retournant de tous côtés: s'il venoit du bled comme celui - là sur terre, on n'auroit que faire de batteurs en grange. A-t-donné bataille encore ici? Sans doute lui dit-on: votre maître est venu batailler jusqu'ici. Par la sambleu! dit-il, je n'ai jamais vu d'homme plus fobre! Avant que de renverser de pareils mêts, je me laisserois plutôt arracher la barbe, poil à poil. Est-ce que vous auriez envie de manger, Monsieur l'écuyer? lui dit un de ces Gentilshommes. Je ne dis pas cela, répondit-il; mais si vous aviez envie que je mangeasse, par complaisance, je mangerois bien encore un poulet jusqu'à la carcasse, voire davantage, moyennant une bouteille de bon vin : car je n'aime point à faire du mortier. Eh! bien, Monsieur l'écuyer, répondit un' de la compagnie, voyez, consultez lequel des deux vous aimez le mieux, ou de dormir, ou de vous mettre à table avec nous: car on va la relever. Ah, morbleu! Messieurs, dit-il, si vous le prenez comme cela, vous me piquez au jeu, il vaut mieux manger & boire, unhe ure en bonne compagnie, que d'en ronfler huit tout feul.

Tome XI.

370 LE DON QUICHOTTE

A peine Cliton eut-il marqué qu'il seroit bienaise de manger avec eux, que le maître de la maison . ordonna à quelques domestiques, qui se trouvèrent-là, de relever la table, & de leur préparer de nouveaux mêts, qui excitassent l'appétit; cela fut fait en un instant. La mariée retourna, avec son époux, dans sa chambre, pour s'habiller plus décemment; mais l'occasion fait le larron, & je le pardonne à ceux qui le deviennent en pareille occasion: nos nouveaux mariés avoient promis de revenir sur le champ, apparemment qu'ils s'amuserent, comme on dit, à la moutarde; car ils ne revinrent que deux heures après. Mais revenons, nous, à notre écuyer, qui ne peut, dit-il, comprendre comment il est possible que les choses changent sitôt de face ; l'espoir de faire bonne chere, & de bien boire, lui font faire des moralités qui ne finirent que pour jouer des dents: mais déjà l'on sert, chacun prend sa place, les Dames se remettent comme elles étoient : le maître de la maison place Cliton au milieu d'eux, qui s'y assied gravement, après avoir fait quelques façons d'un air aussi sérieux qu'un Médecin qui dicte une ordonnance.

Que l'imagination est une belle chose! dit un certain esprit froid, Quel galimathias de com-

bats, quel désordre ! & tout cela dans un instant pacifié: les tables sont renversées, le vin répandu, les viandes soulées, le repas de la noce interrompu, de nouveaux mariés troublés; & tout cela, encore une sois, finit d'un air aussi aisé que si l'accident n'avoit dérangé que deux ou trois personnes.

Grand sujet d'étonnement, en vérité! Quand on se bat, on croit devoir se battre, & quand on cesse, apparemment qu'on croit avoir des raisons de cesser. Les Chevaliers, conviés à la noce, jugent que la folie est le principe de tout ce qui est arrivé: le parti qu'ils prennent est de se divertir de celui même qui les a troublés: c'étoit le meilleur, & le second repas que je leur fais faire, est une suite raisonnable de l'aventure plaisante qui les avoit dérangés. Mais retournons à Cliton. qui mange d'aussi bon cœur qu'il se plaignoit; le maître de la maison lui servit de tout ce qu'il y avoit sur la table : chaque coup de dent qu'il donnoit interrompoit ses paroles; il buvoit d'une main, & mangeoit de l'autre, avec un ménagement de temps incroyable. On ne peut rien voir, de plus diligent que vous, lui dit une Dame de la compagnie. Oh! dame, répondit-il, Madame, c'est que j'ai toujours entendu dire que le temps

est cher, on ne l'apas plutôt perdu qu'on ne sçait! plus où il est: on retrouve tout, jusqu'à sa bourse, quand on l'a égarée; mais, marguienne! je défie à tous les devins de France, de retrouver une miette de cette nuit, quand il sera demain jour; parguienne! pendant qu'on a les choses, il faut bien s'en servir. Mais, Madame, avec votre permission, puisque nous parlons de temps, laissezmoi le prendre, ayez pour agréable de ne me plus interrompre: quand j'aurai dit quelques mots à cette fricassée, que je vous prie de m'approcher, le temps viendra pour vous parler; pour à présent, . motus. Aufli-tôt dit, aussi-tôt fait; la fricassée fut sur le champ approchée; jamais on ne fit plus d'honneur à un mêts; il la trouva si bonne que la voyant à moitié: tiens, dit-il, à un des domestiques qui servoient, tiens, mon ami, prends mon assiette, il n'y a plus que des os, jette-les par la fenêtre: le plat me servira d'assiette, & je n'aurai pas la peine d'avancer le bras: notre Écuyer qui, à propos de temps perdu dont il a parlé, ne perdoit jamais l'appétit, se fit admirer par sa rapidité à dévorer ce qu'il mangeoit; il vuida le plat, & ne voulut pas même laisser la moindre trace de sausse sur le plat: il est vrai qu'en revanche il en laissa tomber sur sa cravate & sur son habit; mais

le plat vuide il fit une révision sur lui, & s'appercevant de ce qui étoit tombé: voilà, dit-il, encore des morceaux qui ne sont pas à leur place; il les prit effectivement avec les doigts, & les avala comme des dragées. Ah! dit-il en soupirant de réplétion, un ventre vuide est une sotte chose; morbleu ! que me voilà bien ! A boire, à boire, pour aider à la digestion. On lui apporta un verre qu'il but sans saluer personne. Quand il eut bu: à propos, dit-il, eh! ma foi, je suis bien lein de mon compte : reverse, mon ami, j'ai tout avalé comme un sourd: à votre santé, notre hôte. Grand bien vous fasse, Monsieur l'écuyer, répondit le gentilhomme. Ce n'est point là comme on m'appelle, répartit Cliton: je ne suis point Monsieur: une autre sois quand vous me répondrez appellez-moi, Seigneur: je ne suis encore qu'un écuyer; mais par la sanguienne! j'ai fait d'assez belles choses pour être Seigneur: & tel que vous me voyez, si je sçavois bien ma généalogie, je vais gager que je sors d'un Prince aussi droit qu'une chandelle; ainsi soit dit une sois pour tout: on croit cependant que je ne suis que le fils d'un paysan; encore, à y bien regarder, j'ai quelquefois entendu dire qu'il me prête son nom; mais tout cela, beau conte! Si vous m'aviez vu seule-

374 LE DON QUICHOTTE

ment deux jours, vous verriez comme je sens le Prince; au reste, si je le suis jamais, ne vous mettez point en peine, je vous donnerai du pain, du vin & de la fricassée pour le reste de vos jours, Je vous suis bien obligé, Seigneur écuyer, répartit le Gentilhomme: Oh! dame, vous parlez mieux qu'un Maître d'école, dit Cliton; vous n'avez point la tête dure, on y pique ce que l'on veut. Il dit encore nombre de choses sur sa prétendue naissance, qui auroient désrayé la compagnie de la complaisance qu'elle avoit de l'écouter, quand la table ne lui eût point fait de plaisir,

Cependant, comme on avoit envie de sçavoir au juste ce que c'étoit que son Maître & ses aventures, on le pria d'en faire l'histoire. Oui - dà, dit-il, je vous l'accorde; mais je viens de m'imaginer une chose. Je rêve que, dans la querelle de tantôt, un de ces marmitons de là-bas a levé le bras sur moi. Oh, oh! Messieurs, je vous crois raisonnables; il saut me récompenser de la hardiesse qu'il a eue; & je demande qu'il soit ordonné, que lui, ou les autres marmitons viennent tout-à-l'heure ici, me demander pardon bonnets bas, & les mains jointes. Merci de ma vie! j'ai du cœur, & il ne sera pas dit qu'un Prince, ou peu s'en saut, ait reçu des coups de serviette.

dans le nez sans le sentir. Or donc, notre hôte, si vous voulez avoir part à mes bonnes grâces, ordonnez ce que j'ordonne, & vous ferez bien. La proposition sit rire toute la compagnie; & comme on en trouvoit l'exécution divertissante, un des Cavaliers de la compagnie, parent du maître de la maison, se chargea du soin de la réparation qu'exigeoit l'écuyer. Vous allez être content, Seigneur écuyer, lui dit-il, & je vais faire afsembler tous ces coquins-là, à condition que vous nous raconterez votre histoire, & celle de votre Maître. Ce que j'ai promis vaut mieux qu'une chanson, répartit Cliton; fiez-vous y comme sur le plancher; je vous attends, avez soin d'ordonner la cérémonie. Ce gentilhomme partit aussitôt. & descendit dans la cuisine. Les marmitons & les cuisiniers y étoient en aussi bonne intelligence que jamais; le vin avoit tout raccommodé avec l'aide de quelques paysans du Château qui les avoient fait boire ensemble. Parsembleu! je suis fâché de tous les coups que je vous ai donnés dans le museau, disoit certain laveur d'écuelle au cuisinier, quand le gentilhomme entra; mais il faut tout oublier : le bras frappe ; mais le cœur guérit tout, quand on l'a bon. Qui-dà, répartit te cuisinier, vuidons cette bouteille, cela vous rac-

376 LE DON QUICHOTTE

commodera vos épaules; je m'imagine qu'elles sont un peu noires; mais qu'importe? On n'en voit rien. Le gentilhomme interrompit leur conversation: Mes enfants, leur dit-il, ceux contre qui vous vous êtes battus sont gens de la premiere qualité; on dit même que le Maître est un Prince, l'autre est son écuyer, homme de considération: quelqu'un de vous autres a insulté cet écuyer. & l'a frappé d'une serviette, & votre Maître exige que vous veniez lui demander excuse, parce que, dans les suites, il pourroit se venger en se plaignant à son Maître. A ces mots, le cuisinier répondit: Ventrebleu! Monsieur le Chevalier, que ceux qui ont cassé les pots les resondent; je n'aj point fait la moindre égratignure à cet écuyer; je suis cuisinier de ma profession, je mange & je sais de bons morceaux: j'ai encore du vin pour boire,& je me moque des rats. Mais quoi ! youlez-yous que votre Maître soit obligé de vous donner votre congé, plutôt que de vous soumettre à une bagatelle avec de gros Seigneurs? Ah, marguienne ! répartit certain marmiton, s'il n'y a que cela, je suis aussi gros qu'eux, & plus; & si je ne suis pas Seigneur, c'est que c'est ma faute; j'ai resusé la fille du bâ, țard du Maître d'Hôtel de notre gentilhomme... Il ne s'agit pas de cela, consolez-vous, on va vous renvoyer, & yous n'en serez pas quittes pour cela. car ces gens-là vous trouveront par-tout. Eh! bien, puisqu'il le faut, dit le cuisinier, c'est Maître Jacques qui l'a frappé. Non - seulement, dit le Gentilhomme, il faut que Maître Jacques y vienné. mais tout ceux qui l'ont battu : pour yous, continua-t-il en s'adressant au cuisinier, il ne se plaint pas de vous. C'est, marguienne! signe qu'il est honnête-homme, & il mérite bien qu'on lui témoigne un peu de fâcherie des coups qu'il a recus; ainfi, Messieurs, allons, allons, il faut passer par-là comme par la porte; préparez - vous, je menerai la bande, & je suis bien-aise de lui témoigner que je suis son serviteur. Dès que le cuisinier eut prononcé, les marmitons, par respect pour la réconciliation qui venoit de se faire, n'oserent disputer davantage: ils suivirent le Gentilhomme & le cuisinier, qui, les fesant suivre un à un, se mit à leur tête avec autant de fierté qu'un Colonel à la tête de son Régiment: Suivez-moi, leur ditil, & gardez vos rangs; il faut que tout se fasse dans l'ordre, sans cela il vous faudroit recommencer.

Dans cet ordre de marche, ils arriverent à la porte de la chambre où l'on mangeoit. Le Gentilhomme entra, étouffant l'envie qu'il avoit de rire,

Le cuisinier fit faire alte à la troupe suppliante, avant que d'entrer dans la chambre; & après leur avoir à tous fait ôter leur bonnet, & fait joindre les mains, il entra le premier en leur ordonnant de ne paroître que quand il frapperoit du pied. Monsieur ou Monseigneur, tout comme il vous plaira, dit-il, en s'adressant à Cliton, qui, pour recevoir la réparation, s'étoit mis au milieu de la chambre, dans un fauteuil où il s'étendoit en croisant les genoux, Dieu vous tienne en paix, & garde vos épaules de tout mal: vous sçavez bien que je ne vous ai jamais donné le moindre coup; or, je vous amene ici ceux qui vous ont frappé: j'espere que vous leur pardonnerez; car je me doute que vous êtes un bon - homme: je m'en vais faire entrer mon monde, & pour l'ordonner, vous n'avez qu'à hocher la tête, & aussitôt ils entreront, quand j'aurai frappé du pied. Frapperai-je? Cliton exécuta alors, à la lettre, la maniere qu'on lui prescrivoit de marquer sa volonté, je veux dire qu'il hocha la tête: cette action sut suivie du frappement de pied du cuisinier, & ce frappement de pied de l'entrée des marmitons, qui entrerent un à un, lentement, comme il leur avoit été ordonné. Le cuisinier, que toute la compagnie laissoit commander, les

fit ranger tout autour de l'écuyer: Çà, Monseigneur, comment voulez-vous qu'ils vous parlent, l'un après l'autre, ou tous à la fois , dit le cuisinier? Je veux qu'ils me parlent, répartit-il en rêvant, je veux qu'ils me parlent comme on a coutume de parler. Allons, Maître Jacques, s'écria le cultinier, vous qui avez donné le premier \ coup, venez faire vos excuses, Maître Jacques commençoit fon discours sans approcher; mais le cuisinier, maître exact des cérémonies, le prit par le bras, & le mit devant Cliton. Maître Jacques avance comme une machine qu'un fil d'archal fait agir, & dit: Je suis bien fâché, Monseigneur, du coup de serviette que je vous ai donné : dame! je suis vif comme de l'eau-de-vie, quand on me boute en colere: vous me parliez mal, & j'ai mal répondu; mais une autre fois j'y regarderai à deux fois, quand vous m'attaquerez. La peste étouffe le complimenteur : quand tu y auras regardé à deux fois, tu me frapperas donc à la troisieme? Ce n'est pas cela que j'ai voulu dire; mais tant y a que, si vous ne comprenez pas mieux, répartit Maître Jacques, je n'y sçaurois que faire; aussi bien, à vous dire la vérité, je donne mieux un coup de poing que je ne parle. Qu'on le mette à l'écurle, dit Cliton; il fera mieux le cheval que

Après ces mots, le cuisnier les ranges tous dans le même ordre qu'ils étoient entrés, & saluant Cliton, il lui dit : Je vois bien, Monseigneur, que c'est à ma considération que vous

êtes si débonnaire; je ne suis pas ingrat, & si vous dinez ici demain, je vous servirai d'un plat de ma façon, qui vous fera juger qu'on ne perd rien avec les honnêtes gens. Parbleu! dit Cliton, voilà un bon garçon: approche. mon fils, que je t'embrasse s si c'est un ragoût. fouviens-toi d'y mettre force poivre, & beaucoup de lard, car j'aime le cochon & le haut goût. Le cuisinier approcha. Cliton le baisa proprement au menton, & finit son embrassade en lui donnant un petit sousset. Le cuisinier partit en sesant à lui & à toute la compagnie, une révérence qui dura jusqu'à l'escalier. N'est-il pas vrai, dit Cliton, en se remettant à sa place, que j'avois l'air d'un Prince, dans ce fauteuil? Et le baiser que j'ai donné au cuisinier, qu'en pensez-vous? cela s'est fait bien noblement. On ne peut rien de mieux. lui répondit-on, ni de plus conforme à la grandeur où vous êtes né, que la générolité avec laquelle vous avez pardonné à vos ennemis. Je fuis ravi, répondit-il, que vous approuviez ceque j'ai fait; mais, Messieurs, cette cérémonie nous a interrompus. Qu'on nous apporte à boire, le vin me donne de l'esprit; mais il ne paroît pas quand je n'ai point bu. Tope, dit le Maître de la maison: mais, Seigneur, tenez votre parole;

vous sçavez bien ce que vous avez promis. Je la tiendrai mieux qu'un ser chaud, dit-il; & pour vous prouver que je me ressouviens de tout, çà, voyons, que demandez-vous? Ayez donc labonté de nous raconter les aventures de votre Maître & les vôtres, lui dit une Dame, car je suis grosse de les sçavoir. Oh bien! je vous servirai de sagesemme, dit Cliton; mais, par parenthese, si vous n'accouchez jamais que comme cela, vos ensants n'auront que saire de nourrice. Or çà, par où commencer? Par où il vous plaira, répondit la Dame. Cest sort bien parler, répartit-il, j'aime à faire ce qu'il me plaît, & je vais commencer par moi, de peur de m'oublier: écoutez, & ne me regardez pas, car vous me feriez rire.

Pour revenir à moi, je vous dirai donc, Messieurs & Dames, ce que vous ne sçavez pas encore: je m'appelle Colin de mon nom, & je l'ai quitté pour prendre celui de Cliton, qui me va tout aussi bien que mon habit. Je suis né dans un village, qu'on appelle.... Mon pere, ou soi-disant, étoit un homme qui chaussoit en bois, & il étoit le premier ouvrier de France pour faire un soulier de cette espece; témoins deux mille paysans qui le payoient toujours par avance. Ma mere s'appelloit Mathurine; c'étoit une bonne

femme qui alloit tout droit devant elle. On m'a dit qu'elle vendoit du lait & des œuss, car je ne l'ai jamais vue; tout ce que j'en sçais, c'est qu'elle étoit si jolie qu'elle mérita l'amitié de notre Seigneur, qui la fit sa gouvernante du vivant de mon pere. Il en fut si aise qu'il mit un ensant au monde dix mois après, quoiqu'il y eût six ans qu'il n'eût pu y réussir. Les malins du temps l'ont chicané là dessus; mais ma mere, qui sçavoit ce qui en étoit, luiemit l'esprit en repos sur cet enfant: on dit aussi que c'étoit moi : &, pour vous dire le vrai, je n'en crois rien; car lorsque je fus grandelet, mon pere voulut m'apprendre son métier de sabotier, & je lui gâtai pour plus de dix francs de bois sans avoir jamais pu faire qu'une toupie: cela fit qu'il me planta là; mais comme j'étois sémillant, je m'amusai à garder les vaches de notre Seigneur, & quelquefois à dénicher des pies; car i'étois adroit, & je montois aussi bien un arbre qu'un écureuil. Mes gentillesses furent rapportées à notre Seigneur: ma mere me mena chez lui. & il me traita si bien, que, comme il fesoit froid, il me fit mettre dans le coin de la cheminée pour me chauffer tout à mon aise, avec une bonne écuelle de soupe à la viande qu'on m'apporta. & un reste d'éclanche, que je mangeai jusqu'à

la moëlle de l'os. Dieu sçait si je sis bonne chere! aussi, je me trouvai si aise que je babillai comme une pie. Notre Seigneur en rit de tout son cœur: & depuis ce moment, il m'affectionna si fort que ie restai dans la maison avec son neveu, qui est le Chevalier qui vous a tant battus, & qu'on vient de coucher. Voilà le beau de ma vie : à présent, préparez - vous tous à être émerveillés. Or. me voilà donc dans la maison. A vous dire le vrai, j'avois bien besoin de changer de condition; car mon pere voyant, que je ne lui servois de rien dans son métier, n'avoit jamais la charité de m'appeller quand il fesoit ses repas, & j'arrivois toujours comme il n'y avoit plus rien. La gourmandise n'a jamais été mon vice; mais aussi quand j'ai faim, je mange comme quatre, & le bon de l'affaire est que j'ai toujours faim : cela est d'une grande ressource, car on peut toujours avoir le ventre plein; mais à parler de ventre, l'appétit vient. Voilà du fromage qui me paroît de bonne mine : je m'en vais vous dire au juste ce qu'il vaut.

Après ces mots, Cliton sit une petite parenthèse en mangeant; il but encore deux ou trois coups: me voilà bien, pour le présent, dit-il; Dien pourvoira à l'avenir. Où en étois-je? Vous en étiez, lui dit un des Messieurs, au jeune que vous fesiez chez votre pere. Ah! bon, vous avez raison, répartit-il: oui, je jeûnois sans qu'il v cut ni vigiles, ni carême; mais enfin le temps est passe, & comme j'ai fort bien dit tantôt, il ne reviendra plus; &, par ma foi, l'on se pas-Sera bien de lui : or, quand je sus chez notre Seigneur, dame! je fesois mes quatre repas, & j'avois si peur d'y manquer, que, de peur d'enaublier un, j'en fesois huit pour mettre mon estomach en repos. Ce n'est pas le tout : mon perez tout fameux sabotier qu'il étoit, me laissoit marcher nuds-pieds, pour m'accoutumer, disoit-ily à n'avoir point besoin de souliers; &, par ma foi, l'allois aussi hardiment dans la forêt, que si j'avois marché sur du velours; mais peste! ce ne sut pas de même chez notré beau Seigneur : j'avois une bonne paire de sabots tous les mois, sans compter tous les vieux souliers de son neveu, qui me fervoient tous les Dimanches quand j'allois chanter à l'Eglise. Outre cela, on m'habilla d'un vieux manteau du Seigneur, qui lui avoit servi il y avoit près de trente ans à la premiere campagne qu'il avoit faite; on trouva cependant le secret de m'en faire un habit tout neuf, avec une culotte de la même étoffe: j'avois avec cela la mine

Bb

986 LE DON QUICHOTTE

d'un petit Roi; &, par ma foi, des ce tempslà, ceux qui me voyoient, disoient que j'avois l'air de faire fortuge : j'étois bien jeune encore. & je pense que je n'avois que sept ans; mais en vivant, l'âge vient avec les dents. Dans les premieres années, on me fit garder une troupe de dindons, &, dans l'espace de deux ans, je n'en perdis que trois, encore faut-il que le diable les eût emportés pour me faire piece. Insensiblement je devins grand, & le neveu de mon maître s'accoutumoit à jouer avec moi. Marguenne ! l'étois plus mutin qu'un ane qu'on veut faire boire quand il n'a pas soif. Dame ! je ne lui cédois pas la valeur d'une épingle, sans en avoir ou la queue, ou la tête. Un jour (& je m'en souviendrai toujours, aussi-bien que de vos marmitons, & de vous, Messieurs;) un jour donc, nous primes chacun deux pistolets pour asler tuer des moineaux sur des haies: nous voilà à l'entour du château à épier quand il s'en amasseroit : les pestes de bêtes nous firent attendre aussi long-temps que s'ils avoient été quelque chose de rare; cependant en voilà quatre qui viennent se percher justement auprès de moi, qui les regardois sans grouiller. Attendez, attendez, dis-je en moimême, je m'en vais vous faire descendre d'une

branche plus bas. Dame! je me préparois à les tirer, quand mon étourdi de camarade banda son arme, elle fit du bruit, adieu les moineaux, il ne resta que les branches sur lesquelles ils étoient perchés. Dame! cela touche un homme de cœur 3 ie lui dis que je lui jetterois des pierres, s'il m'empêchoit une autrefois de tuer mon gibier. Il me répondit qu'il me casseroit la tête. Je lui répondis qu'il n'oseroit; cela le piqua: il me dit, veux-tu voir? Oui-dà, dis-je. Prends garde à toi, dit-il. Je ne te crains pas, dis-je; & je m'en allai ramasser un gros caillou, en cas qu'il me raisonnât: mais marguenne! il ne fut ni fot, ni fou; dans le temps que je me baissois, il me planta dans le bras droit toute la charge des moineaux. Je zombai roide mort à terre; cela lui fit peur : il vint voir comment j'étois; & comme il vit que je ne grouillois ni pied ni patte, il me laissa là. & s'enfuit dans une métairie de son oncle en pleurant. On lui demanda ce qu'il avoit, & il dit qu'il m'avoit tué. Pendant qu'il racontoit sa malice, je revins, pour ainsi dire, au monde, & je commençai à crier comme un chat qu'on écorche. Le sang me dégouttoit par-tout : on vint à moi du château: je dis que le neveu m'avoit tué.

on m'emporta, on me mitau lit, & quelques jours après je fus guéri.

Or, le petit coquin n'osoit paroître devant son oncle qui vouloit lui donner le fouet. Ma mere ... la gouvernante, voyant que je n'avois point de mal, obtint qu'on ne lui feroit point de mal. Aussi. il faut le dire à sa louange, jamais je n'ai vu garcon si saché qu'il l'étoit: nous sûmes après bien meilleurs amis que nous ne l'avions été. Nous nous battions quelquesois, mais ce n'étoit qu'à bonscoups de poings, & en nous arrachant les cheveux: on a beau dire & beau faire, qui bien aime. bien châtie: nous nous aimions tous deux comme deux veaux de la même écurie; & si je ne lui avois pas rendu autant de coups qu'il m'en avoit donné, par má foi, nous ne serions pas si bons amis que nous le sommes; car je voudrois que vous nous vissiez ensemble, nous sommes aussir familiers que les épitres de Ciceron. Cependant je ne suis pas déraisonnable, il est mon maître aujourd'hui; mais, Dieu aidant & ses Saints, il no le sera pas toujours. Or çà, ce n'est pas le tout que du sel, il faut de la viande; vous sçaurez donc, & par la marguienne! il y a long-temps que je dis que vous sçaurez, & vous ne sçavez

presque rien encore, mais cela viendra; en allant l'on avance, comme en travaillant l'on acheves je disois que nous étions bons amis mon maître & moi. Vous ai je parlé d'un jour où nous allâmes voler des pommes ? Dame! cela me fit connoître, & vous allez voir comment. Un soir, nous avions envie de manger du fruit, & il n'y en avoit plus dans le verger du Seigneur; mais auprès de ce verger il y en avoit un autre qui appartenoit au Tabellion du village, & nous méditâmes d'en voler: mon maître, ce jour-là, étoit un vrai niguedouille; il n'osa jamais sauter la haie: dame! pour lui montrer que j'étois brave, je la sautai avant lui, car pour n'en pas démordre j'avois commencé , par jetter mon chapeau par dedans le verger: voilà ce qui s'appelle du cœur! Quand mon maître vit que j'étois passé, voilà qu'il s'anime : vive les bons exemples! il saute comme moi, & nous nous coulons tout doucement auprès d'un arbre que Dieu avoit béni; car il étoit aussi chargé de pommes que de feuilles. Allons, montons dessus, fis-je à mon maître. Monte, toi, me dit-il; je te servirai d'échelle. Et comment cela, ce lui fisje? Tu le vas voir, ce me fit-il; alors il appuya la tête à l'arbre, en tendant le derriere ou le dos, car les paroles ne puent point; pour moi, je n'y Bb iii

A99 LE DON QUICHOTTE

regardai point de si près, je mis bel & bien mes deux jambes sur ses reins comme il me disoit : tu pèses autant qu'un sac de bled, me dit-il. Ce n'est rien que cela, lui dis-je; c'est marque que je me porte bien. Cependant me voilà bientôt au haut de l'arbre; je grimpe de branche en branche; car je ne vous en manque pas d'un iota; quand on conte quelque chose, il faut y mettre la paille & le bled, & dire tout. Dame! je fus au milieu de l'arbre, je commençai par secouer les branches; ptou, ptou, les pommes tomboient dru comme la grêle en été: mon maître en remplit ses poches, ses culottes, & son chapeau; & moi, ja m'en saoulai d'abord, & cela est de bon-sens. On n'est jamais sûr de ce qu'on emporte: mais on est assuré de ce qu'on a mangé. Après cela, je fismon profit du reste. Mais oui! La fortune est une vraie chate, elle égratigne quand elle a caressé. Les pauvres pommes! Tenez, quand on m'a fait de la peine, je ne l'oublie jamais. Le diable ne vient il pas nous jouer d'un tour : comme je me préparois à dévaler de l'arbre, voici venir un petit paysan, fils de Satan, qui nous avoit lorgnés en passant auprès de la haie; or, ce petit paysan étoit justement l'enfant de celui-là à qui appartenoit le verger; le voilà qui crie: papa l

papa! on emporte nos pommes, les voleurs font sur l'arbre, & en disant cela il ramassa des pierres qu'il nous jetta avec une fronde; brou, cela retentissoit tout comme un boulet de canon: c'estlà morbleu! qu'il fesoit chaud. La maison du Tabellion étoit au bout du verger. Dame! le voilà qui accourt plus vîte qu'une bête à quatre jambes: mon maître s'enfuit, & eut si peur, qu'il n'osa ramasser son chapeau qu'il avoit laissé tomber: pour moi, je regardai vîtement; i'étois bient haut, & j'avisai lequel des deux je choisirois, de me rompre le cou, ou de me laisser prendre: je pris tout-d'un-coup mon parti : crac, je me jettai en bas; mais bon! j'étois une bête; car je ne songeois pas que je ne pourrois plus courir quand je me serois rompu une jambe, & cela arriva. Je criai comme une roue mal graissée. Ah, je suis mort! La peste soit des pommes, & du fils de putain qui m'a fait peur! Me voilà estropié; je n'aurai plus qu'une jambe de bois. Pendant que je fesois mes lamentations, le Tabellion & son fils arriverent. Ah! petit fripon! yous me volez donc mes pommes! me dit-il en me donpant un coup de chapeau dans le nez, pendant que son fils me tiroit les cheveux par derriere, Ah! Monsieur le Tabellion, lui dis-je, pardon-Bb iv

nez-moi, je n'y reviendrai plus, & je vous rendrai, pour votre fruit, trois paires de sabots pour -votre fils que j'irai voler chez mon pere. Petit voleur! tu seras pendu, si tu continues. Ah! Mon--fieur, je vous promets qu'il n'en sera rien, fi vous me fauvez ce coup-ci. Cependant ils vouloient me mettre dehors; mais il auroit autant valu faire rouler une charrette sans roue, que de me faire remuer de ma place, Ce bon-homme! Vil est mort, & je ne doute pas qu'un jour on ne le sête à notre Paroisse) it se repentit de m'avoir frappé; & de dépit il donna un grand coup. de pied à son fils qui me tiroit les cheveux, qui alla cheoir à deux pas de-là: ce petit malheu-.reux s'est cassé la jambe, dit-il; va-t-en appeller ta mere qu'elle vienne avec Guillaume, on le portera chez notre Gentilhomme, & je lui ferai donner les étrivieres, quand il sera guéri. Le petit garçon, Guillaume & la mere vinrent, La peste soit des femmes! Par ma foi! ce sut bien une autre chance, quand elle fut arrivée. Comment l's'écrioit-elle, mon arbre est sans fruit ! il faut le rouer à coups de bâton, notre homme! Laisse-moi faire; puisqu'il s'est rompu une jambe, c'est tant mieux, il ne s'enfuira pas si vîte, & j'aurai tout le loisir de le bien frotter. Non, non,

notre femme, disoit le benin Tabellion, il a bien affez du mal qu'il s'est fait. Vois-tu! Claude répondit-elle : j'aimerois mieux avoir perdu jusqu'à ma chemise que de ne l'avoir éreinté: là-dessus elle se prépara à sauter sur moi, comme un loup fur une brebis; mais Maître Claude l'en empêcha; elle l'appella sot, faquin : il se mit en colere; elle en fut pour quelques soufflets qu'il lui donna: elle s'en retourna pleurant: tout-ci, tout-çà; que vous dirai-je encore? Il y a bien long-temps que je suis à terre; je ne sçais pas quand on m'en tirera. Oh! bien, voilà comme Guillaume & Maitre Claude me prirent, l'un par la tête, l'autre par dessous la ceinture, & me porterent comme une fournée de pain chez notre Seigneur, car ils me connoissoient; après cela, l'on rendit le chapeau du neveu; après cela, vous vous doutez bien du reste: on me pansa, & ce sut Maître Martin. Comment diantre! j'aimerois mieux avoir la crampe qu'une jambe cassée: c'étoit la plus plaisante chose du monde que de m'entendre crier : on n'auroit pardi! pas entendu jouer vingt orgues à la fois, quand je me mettois à brailler. Ah! je fis plus de serments, qu'il n'y a de lettres dans mes heures, que je ne monterois jamais sur les épaules de personne, pour grimper sur des ar-

bres; mais ce malheur ne pouvoit manquer de m'arriver, & je me souviens d'avoir lu quelque part que ce sont les pommes qui nous ont tous perdus; ce seroit bien pis, si elles nous avoient à tous cassé aussi une jambe. Depuis ce jour, voyezvous! il me semble voir la semme de Claude avec un gros bâton pour me rosser, quand je vois des pommes; on n'en devroit engraisser que les cochons: mais je suis bien loin; vraiment! je n'acheverai jamais mon histoire. Pour abréger, je dirai donc qu'après cet accident je devins plus sage; j'appris à lire dans des livres, mon maître aussi: notre Seigneur, vouloit, disoit-il, faire quelque chose de moi, & j'ai depuis sçu qu'il avoit envie de me faire apprendre la pâtisserie; mais je ne devois pas être si heureux, cela valoit bien des pommes, & j'aurois déjà mangé bien des milliers de petits gâteaux : mais écoutez ceci; voici bien une autre histoire. Il y avoit dans un vieux cabinet de l'oncle une belle bibliotheque de livres, & nous y entrions souvent mon maître & moi: c'étoient de beaux Romans. L'on voyoit là-dedans des Messieurs qui devenoient amoureux de belles Dames; cela étoit tendre comme du pain frais; cela nous donna au cœur à mon maître & à moi: nous lisions toujours. Notre Seigneur étois

charmé de nous voir si sages; nous lui rapportions tout ce que nous apprenions dans ces livres, & nous en étions si charmés, que mon maître s'imaginoit quelquesois que j'étais une Princesse, & qu'il m'aimoit. Dame ! après cela nous suppossons, comme dans nos livres, qu'il y avoit long-temps que j'étois perdu, & il fesoit semblant de me trouver par hasard, comme quand on rencontre une bourse, & qu'on ne la cherche pas, Vous voilà donc, Princesse, me disoit-il en se jettant à mes genoux! & moi je fesois le beau, je redressois mon cou, & je lui répondois d'une voix plus douce qu'une flûte ou qu'un haut-bois: oui, Prince, me voilà; j'ai couru les mers, on m'a enlevée là, secourue dans cet endroit, & enfin je vous revois, Après cela, je fesois semblant de pleurer des persécutions que je disois qu'on nous fesoit; &, pour cet effet, j'avois un peu d'oignon dans ma main, dont je me frottois les yeux. Dieu sçait si les larmes venoient! & je pleurois quelquesois plus long-temps qu'il ne falloit; car il avoit beau me dire: Madame, consolez-vous, arrêtez vos larmes; qui-dà l la fontaine alloit toujours son train; tant-y-a fouvent que c'étoit une autre maniere de nous divertir: quelquesois nous nous battions avec des épées de bois, faites exprès; & je vous

avoue qu'il me sembloit que j'étois plus propre à faire l'amour qu'à batailler; car mon maître m'avoit tout-d'un-coup fait rendre les armes; après cela, je me confessois vaincu; & le reste qui seroit trop long à vous rapporter : bref.... Mais à propos, par ma foi, il y a long-temps que je parle sans boire: oh! parguienne, l'histoire est bonne, mais le vin vaut encore mieux. Là-dessus on apporta à boire à Cliton; mais on lui marqua qu'il étoit trop tard pour qu'il achevât son récit, & l'on remit le reste à scavoir le lendemain: ce n'est pas que la maniere burlesque dont il avoit conté n'eût fait rire de pitié la compagnie; on jugea bien que, si on lui prêtoit audience, du train dont il alloit, il en auroit encore pour vingtquatre heures. Par ma foi! Messieurs, vous faites mal, dit-il, de ne pas tout entendre; car vous en avez jusqu'à demain dîner, & il n'y a marguenne! que l'histoire de France qui soit aussi belle que la mienne: encore c'est à tirer; mais puisqu'il vous prend envie de vous en-aller dormir, bon foir & bonne nuit: c'est demain le jour du ragoût qu'on m'a promis; cela vaut bien les / étrennes du jour de l'an.

Après ces mots, toute la compagnie se leva, chacun alla se reposer, & le maître de la maison fit conduire Cliton dans la chambre de son maître.

Ah! l'ennuyant personnage que votre Cliton quand il parle trop long-temps, dit un férieux Lecteur à qui les pommes ont fait mal au cœur! & que je sçais bon gré à la compagnie qui vous épargne le reste de sa vie! Ecoutez, sieur Lecteur, je pourrois prendre le parti de désendre l'histoire de mon écuyer, & vous soutenir qu'elle est excellente. Quoi ! vous dirois-je, parce qu'il y a des pommes, des moineaux, & des enfants qui se divertissent, vous concluez de-là qu'elle est ennuyante: ce ne sont point les choses qui font le mal d'un récit; & l'histoiren le plus grave. en racontant la décadence d'un empire, en rangeant en bataille cent-mille hommes de part & d'autre, & en fesant triompher l'une, tandis qu'ildécrit la défaite de l'autre, ce grave historien. dis-je, n'ennuie quelquefois pas moins que le pourroit faire le simple récit de deux enfants qui iouent les yeux bandés à s'attraper l'un l'autre. La maniere de raconter est toujours l'unique cause du plaisir ou de l'ennui qu'un récit inspire; & la naïveté de ces deux enfants bien écrite, & d'une maniere proportionnée aux sujets qu'on expose, ne divertira pas moins l'esprit, qu'un beau récit d'une histoire grande & tragique est capable de l'élever : une pomme n'est rien ; des moineaux ne sont que des moineaux ; mais chaque chose, dans la petitesse de son sujet, est susceptible de beautés, d'agréments : il n'y a plus que l'espece de différente ; & il est faux de dire qu'une paysanne, de quelques traits qu'elle soit pourvue, n'est point belle & capable de plaire, parce qu'elle n'est pas environnée du faste qui suit une belle & grande Princesse.

Mais, Lecteur, je ne prends point le parti de vous dire que vous avez tort d'être ennuyé, ou du moins je veux faire semblant de ne le point prendre; ce peut être ma faute, ce peut être la vôtre, voilà tout ce que je puis répondre, & cela est bien modeste; mais quand même il seroit certain que Cliton est un fade historien, je dirai que Cliton, par-ci, par-là, est amusant, & que cela lui suffit, comme à bien d'autres qui sont flattés d'un peu de succès, pour avoir droit de dire quelquesois mal. S'il étoit toujours plaisant, il seroit trop égal: on s'accoutumeroit à sa plaissanterie ou à sa vraie naïveté; on ne la sentiroit plus; &, prix pour prix, il vaut mieux qu'il ha-

farde du bon & du mauvais, pour que les traits qui peuvent lui échaper ne deviennent point si familiers.

Où en sommes nous? C'est un grand embarras que de répondre à tous les goûts, & que de les contenter tous! Mais parbleu! arrive ce qui pourra; si vous me prenez pour un auteur, vous vous trompez: je me divertis; à la bonne-heure. si je vous divertis quelquesois aussi; n'allez pas, benin Lecteur, vous choquer de ce trait de vivacité: par exemple, il n'est pas pour vous, vous êtes un bon esprit, & vous me prenez pour ce que je vaux; je a'en fais point le fin avec vous, je ne suis pas auteur; je passe mon temps à vous conter des fagots, cela vaut encore mieux que de le passer à ne rien faire : continuons. Voilà tous nos gens conchés, il n'est encore que trois heures du matin pour eux, mais il n'est que neuf heures du soir pour moi, & ainsi je vais les saire agir tout comme s'ils avoient ronflé vingt-quatre heures.

Debout! Tout m'obéit: déjà les domestiques allongent leurs bras, & se frottent les yeux: le vin est cuvé; ils sont un peu satigués; les palfreniers, cochers, marmitons, cuisiniers, servantes, tous se levent; j'en apperçois déjà qui vont

ACO LE DON QUICHOTTE

voir le temps qu'il fait; les aventures de la veille reviennent dans leur esprit; les uns en rient, les autrès n'en pensent rien. Le maître de la maison se leve comme les autres, ordonne qu'on prépare à déjeûner, & qu'il soit prêt, dès que la compagnie qui est chez lui sera éveillée. Le cuisinier allume son seu; de nouveaux mêts se préparent. En attendant que tout se cuise, les domestiques vuident quelques bouteilles de vin qui étoient restées de la veille.

Déjà une partie des Cavaliers paroît sur l'hotison, pendant que les Dames, tranquilles dans leur lit, éveillées, consultent leurs yeux pour connoître si elles ont assez dormi : j'en entends deux qui sont dans la même chambre, qui, selon la louable coutume des aimables femmes, minaudent à qui mieux, & se plaignant, l'une d'un étourdissement qu'elle qualifie du nom d'affreux. J'ai, répond l'autre, une douleur d'estomach terrible, je suis satiguée à n'en pouvoir plus: je me porterai mal aujourd'hui; j'en suis sûre. La moindre chose me dérange & m'incommode, dit l'autre; en vérité je me sens accablée; j'ai en une infomnie terrrible cette nuit; & vous, Madame, avez-vous pu dormir?...Ah ! grand Dieu! non, Madame: une indigestion cruelle m'en a empêché:

empêché: quelle heure est-il? nous leverons-nous? Je ne sçais, répart l'autre, est-il tard? Peut-être. dit l'autre; mais par bienséance il faut aller rendre vilite à la mariée. Cela étant, répond la seconde, levons nous donc. Après cela on sort du lit avec cette nonchalance aimable qui fait partie du mérite extérieur des Dames; car on a beau les critiquer là-dessus, il faut avouer que tout cela contribue à leur donner quelqu'agrément de plus; & ce qui a fourni occasion de critique là-dessus n'est pas assurément cette nonchalance dont je viens de parler; il en faut un peu dans une femme agréable. Une santé parsaite dont on ne se plaint jamais, une vigueur mâle dans toutes les actions ne conviennent qu'aux hommes; mais une santé parfaite à laquelle une femme a l'art de prêter, par une juste affectation, un peu d'imperfection; geindre agréablement; alléguer tantôt une migraine; un battement d'yeux attrapé par la maniere de regarder; une démarche lasse & fatiguée; un peu de vapeurs, un ton de voix languissant, mais d'une langueur douce, & non pas malade: voilà pour qui sçait à propos, & dans une juste proportion, employer ces petits secrets; voilà, dis-je, les charmes peut-être les plus forts & les plus dangereux pour le cœur de l'homme. Tome XI. Сc

402 LE DON QUICHOTTE

Un rien nous séduit, nous attendrit. Tout ce que je viens de dire rentre dans le caractere de la tendresse: de beaux yeux languissants trouvent plus secrettement, & pour plus longtemps, le chemin du cœur; la vivacité le divertit plus qu'elle ne le gagne. A mon égard, ce seroit-là mon goût: je suis jeune, & je suis par conséquent plus à portée de sçavoir ce qui convient aux semmes pour plaire, qu'un Amant barbon, dont le cœur ne laisse pas que d'être touché de tout ce que j'ai dit, mais qui le désapprouve par un caprice dont la seule origine est la jalousse.

Oui, quoi que veuillent dire les Critiques des aimables affectations des femmes, toutes ces petites manieres sont, pour ainsi dire, de véritables laqs dans lesquels notre cœur se laisse prendre. La beauté frappe d'abord, le reste émeut & nous attire; & si ces manieres doivent être désapprouvées, c'est dans ces semmes mal-adroites, à qui la nature a resusé l'art de plaire, &, ne leur ayant donné que l'avantage des traits, n'y a point joint ce qui peut les saire valoir. C'est dans ces semmes qui, mauvais singes de l'artisse innocent qu'emploient les aimables, rebutent, en imitant mal, par les mêmes endroits que nous aimons dans les autres; par ces endroits qui agissent sur nous,

mais si délicatement, que nous en recevons l'impression sans appercevoir souvent à quoi nous la devons; ou, si nous nous en appercevons, nous y trouvons tant de charmes, que c'est, après, une longue passion, ce à quoi nous tenons le plus.

Cela fait souvent un effet si prodigieux sur le cœur de l'homme, qu'il s'en est trouvé... (je parle des hommes qui, remarquant les appas que ces petites affectations donnent aux femmes, ont tâché par une imitation monstrueuse & extravagante, de s'accoutumer à se donner les mêmes manieres:) mais la beauté du plumage du paon. ne pare que le paon seul; des oiseaux d'une autre espece ont beau vouloir s'en parer, ce qui plast, ce qui enchante dans les paons, fait pitié, ridiculise les autres: c'est une citrouille plantée en espalier, comme dit un agréable Auteur de nos jours; c'est une perlè dans du sumier; c'est une selle magnifique, appliquée sur le dos d'un âne; c'est un âne qui braît, au lieu du chant tendre de l'aimable rossignol. Fades Adonis, extravagants demi-hommes, revenez à votre espece, vous êtes des monstres qu'on ne peut caractériser: c'est la noblesse dans l'air, la vigueur dans vos actions; c'est une politesse mâle qui peut

vous faire valoir: voilà vos charmes, voilà les dons que vous fait la nature; le reste est l'appanage du fexe le plus aimable, mais aussi le plus foible; ce que la nature lui donne de mérite, est assorti au reste de ses armes: les pleurs, la langueur, les manieres douces & infinuantes, sont les voies par où elles arrivent à la victoire contre vous. Une noble & fiere foumission, une complaisance qui marque la supériorité sur elles & qui est l'effet du respect que nous doit inspirer leur foiblesse, de la valeur & de la probité: voilà ce qui vous convient; c'est-là votre partie, c'est-là le rôle que vous devez jouer. Si vous joignez à ce que je viens de dire, le bonheur d'être né de bonne mine, n'allez pas l'altérer & la défigurer, pour ainsi dire, par un mélange de minauderie discordante.

Mais c'est assez moraliser à l'occasion d'une petite conversation de deux semmes; & quoique je me donne la liberté de tout dire, & de changer de discours, à mesure que les sujets qui se présentent me plaisent, je suis mon goût; cela est naturel: revenons à nos deux Dames. Elles se levent ensin, après avoir bien disputé contre la douce envie de se tranquilliser encore quelque temps: ma soi, saus être semme, j'en connois

qui, le marin se trouvant dans leur lit, ne se déterminent jamais qu'à regret d'en sortir; & je vous avoue mon cher & véritable Lecteur, que le plaisir de se trouver chaudement dans une attitude amie du repos, est, un plaisir auquel je renonce avec le plus de peine: je dis renoncer, car quelque long-temps que je le prolonge, j'y renonce toujours. Mais de quoi m'avisé-je ici de parler de moi & de mon humeur? Fi! voilà une sotte phrase: sans ma négligence, ma passion favorite, ma soi, elle passeroit pas; mais j'espere qu'elle sera sans compagnie.

Une fille-de-chambre de la maison, dont je ne sçais pas le nom, vint sçavoir si nos Dames étoient levées, & elles avoient besoin d'elle; elle acheva de les habiller: quelque temps après les Messieurs entrent avec d'autres Dames moins paresseuses, & peut-être à cause de cela, moins aimables; le maître de la maison les suivoit de près: l'on se donna le bon jour, & l'on se fit toutes les demandes qu'on a coutume de se faire en pareil cas: la compagnie sortit après de la chambre pour s'en-aller dans celle de la nouvelle mariée, qu'une satigue ségitime retenoit encore au lit. On sut song-temps à plaisanter sur l'aventure de la nuit, & sur - tout on badina du désordre qu'une des

Cciii

406 LE DON QUICHOTTE

Dames craintives avoit apporté chez les nouveaux mariés. Je vous plains tous deux du meilleur de mon cœur, dit un certain goguenard de la compagnie: après un an de mariage, passe, d'être obligé de sortir de son lit à deux heures du matin. Mais déguerpir la premiere nuit des noces, je ne trouve rien de plus cruel. Vous n'êtes point assez galant, répondit un des parents du plaisant, quand vous dites, passe un an après le mariage, & je crois que nos nouveaux époux, tous deux faits comme ils sont, sentiroient un trouble pareil à cette nuit, aussi vivement qu'ils ont dû le sentir. On ne peut rien de plus obligeant pour moi, répliqua le nouveau marié; car la chose est juste à l'égard de Madame, puisque mon empressement sera toute ma vie le même. Bon! langage de nouvel époux, répliqua certain vieux routier, qui avoit une expérience de trente années de mariage. Vous serez trop heureux dans quelques années de vous en tenir à l'eftime; il y a long - temps que c'est ma ressource avec ma femme. Parbleu! je te trouve plaifant. Comte, dit un égrillard de la compagnie, de mefurer les autres à ton aune ; qu'on me donne une femme de la taille, de l'humeur & de l'air, enfin pareil à celui de Madame, je m'en vais m'obligez

par un billet de vingt-mille francs, à être aussi amoureux, aussi passionné d'elle dans vingt ans. chaque jour l'un portant l'autre, que je le serai du premier jour. Tu parles en téméraire, répondit le grison, crois-en tes anciens: tu perdrois tes vingt-mille francs, mon cher Chevalier. Je n'en crois rien, répondit certain Damoiseau aux yeux doux, une femme comme Madame paroîtra toujours un objet nouveau. En vérité, dit la jeune mariée, qui n'avoit encore presque rien dit, Messieurs, vous me faites rougir, je ne sçais de quelle égalité de passion vous voulez parler; mais i'espere, par ma conduite, par mes manieres, & j'ajouterai encore, par ma tendresse, engager-Monsieur qui m'aime; à conserver éternellement pour moi la sienne. L'époux ne répondit rien à cet obligeant discours, il prit la main de son épouse, & la baisa d'un air à lui donner une assurance de ce dont elle se flattoit. Par ma foi ! finissons cette conversation, dit certain Cavalier de moyen âge, & garçon, j'ai résolu de vivre toute ma vie sans femme. & vous ébranlez ma résolution : c'est un écueil pour la liberté, que d'entendre de tels discours. Je te conseille, lui répondit un de ses amis, assez nouvellement marié, & qui peut-être eût souhaité ne pas l'être, je te

Cc iv

408 LE DON QUICHOTTE

conseille de nous priver d'une conversation qui'
nous affermit tous dans le devoir pour sa moitié:
j'en ai une depuis quelque temps, & tout ce que
Monsieur & Madame se diseut m'attendrit davantage pour la mienne. Oh l pour le coup, c'est
pousser trop loin la délicatesse, dit le vieux Cavalier, & je'ne crois pas qu'on puisse la pousser
jusques-là pour sa semme. Oh! parbleu, répondit l'autre, il y a trop long-temps que vous êtes
dans l'ordre, pour qu'on vous demande de la
ferveur pour la règle: mais pour moi, je n'en suis
encore qu'à mon noviciat.

On se dit encore mille choses qu'on tourna le plus galamment qu'on le put, & l'on parla insensiblement de l'homme à la léchesrite, de son digna écuyer, & de la demoiselle qui étoit avec eux.

Fin de la septieme Partie.





HUITIEME PARTIE.

HARSAMON & Fatime étoient encore dans leurs chambres, ou pour spécifier mieux les choses, Pharsamon étoit levé; mais sa rêverle & son chagrin avoient comme suspendu l'envie qu'il avoit d'aller chercher Cidalise; à l'égard de Fatime, les coups qu'elle avoit reçus & qui l'avoient étourdie, la veille de la nuit, & l'inquiétude de sa Maitresse, tout cela l'avoit empêché de s'endormir de bonne heure; & quand le sommeil l'eut une fois prise, il la garda long-temps; de forte qu'elle dormoit encore tout de son mieux. Pour Cliton, que j'ai pensé oublier, une chaise lui fervoit de matelas : étourdi de tout le vin qu'il avoit bu, rempli des viandes qu'il avoit mangées, il n'avoit pu se donner le temps ni la peine de se déshabiller pour se coucher. Son maître, plein de rêverie, ne l'avoit point entendu venir; & il s'étoit assis sur une chaise, où la tête avoit emporté le reste du corps dans le moment qu'il défesoit ses bas pour se coucher.

Cependant toute la compagnie trouva à propos d'envoyer dans la chambre du Chevalier, je veux dire Pharsamon, pour scavoir dans quel état il étoit: & une nièce du maître de la maison se donna la peine d'aller elle-même dans celle de Fatime, où la trouvant ronflante, elle la laissa en attendant qu'elle s'éveillât. A l'égard de Pharfamon, le valet qui entra dans sa chambre le retira de ses prosondes rêveries, en lui criant assez haut que la compagnie envoyoit demander comment il avoit passé la nuit. Pharsamon lui répondit d'un air triste, que le repos ne convenoit pas à un malheureux, qui avoit perdu l'objet de sa tendresse, qu'il alloit remercier ses maîtres de la part qu'ils prenoient à son inquiétude, & qu'il partiroit après. Le valet alla rendre la réponse qu'il avoit faite, à toute la compagnie; & l'on jugea à-peu-près du caractere de l'homme, par le difcours qu'on rapportoit de lui.

Cependant Pharsamon songea à sortir, dès que le domestique sut parti; avant que de quitter sa chambre, il se mit dans la posture d'un homme outré de désespoir, & croisant ses mains, les yeux élevés au ciel, il dit : ô lieux témoins de la douleur la plus affreuse qui sut jamais! ô nuit cruelle que j'ai passée! il ne dit que ces mots

qu'un soupir interrompit. Quelques tours de chambre arpentés dans une agitation terrible, fermerent, d'un langage expressif, quoique muet. la période triste qu'il avoit commencée; après quoi, se tournant du côté de son écuyer, qui, le menton appuyé contre son estomach, ne songeoit ni au lieu où il étoit, ni au malheur affreux de son maître, (il dormoit la bouche ouverte & le nez bouché; c'est-à-dire en bon François, qu'il souffloit & qu'il renissoit : ses joues étoient peintes d'un incarnat bachique que le sommeil & la posture où il étoit rendoient encore plus vermeilles:) Quoi ! malheureux, s'écria Pharsamon, tu dors & je me meurs! mais en vain son maître l'apostrophoit de la maniere la-plus pitoyable, le sommeil étoit assez prosond pour lui sauver toute la confusion de pareils reproches. Pharsamon, voyant qu'il ne remuoit point, l'appella d'une voix assez haute; néant, il fallut redoubler le ton: Cliton dormoit comme il mangeoit: je veux dire, que son sommeil étoit incomparable comme son appétit. Pharsamon l'appella plus fort, & le tirant par le bras : laisse-moi en repos : répartit Cliton encore endormi, & qui n'avoit senti que machinalement le tirement de manche. Que diantre! n'avons-nous pas assez trotté? Ces mots

finis, le ronflement recommença; mais son maître, qui comprit bien qu'il n'étoit pas éveillé, ne lui donna pas le temps d'en faire tout au plus une demi-douzaine. Allons done, malheureux que tu es! éveille-toi, ou je t'abandonne à la lâcheté de ton procédé. Lâche toi-même, répartit Cliton, en ouvrant les yeux; je me suis battu comme un César. Te moques-tu de ton maître? lui cria Pharfamon. & ta rêverie ferat-elle éternelle? A ces mots le sommeil s'enfuit. & Cliton, ouvrant davantage ses youx, regardoit son maître d'un air effaré. Oh, oh! c'est yous? Parguienne je ne me trompe pas. Faitem vous le guet contre les souris pendant la nuit? Ingrat! lui dit alors Pharsamon, ton maître est au désespoir, & tu dors tranquillement! A propos de désespoir, vraiment l vous avez raison, dit Cliton en se frottant les yeux: je pense que vous avez les épaules meurtries : faites apporter du vinaigre. Cette idée d'épaule meurtrie chagrina pour le moment Pharsamon, Que veux-tu dire? répartit-il. Ne sçais-tu pas que la Princesse est perdue ? Eh bien! répondit-il, on trouve bien une épingle à terre; ne trouvera-t-on pas la Princesse? Lève-toi, lève-toi, dit Pharsamon; tu dors encore! Ah! parguienne a pour le coup,

c'en est fait, adieu le sommeil, jusqu'au revoir; me voilà plus éveillé qu'un coq. Allons, Monsieur, partons; je me souviens de tout ce que vous voulez dire : oui, vous êtes bien à plaindre. & je vous aimerois autant mendiant votre pain de porte en porte, que dans l'état où vous êtes: mais, quoi! quand vous vous jetteriez dans le puits, la tête la premiere, vous ne guéririez pas vos maux.... Ah! Ciel! la mort est la chose que je crains le moins, après l'accident qui m'est arrivé. Ah! Cidalife, Cidalife, où êtes-vous? Grands Dieux! comment vous le diroit-elle, dit l'écuver, si elle ne le sçait pas elle-même? Mais, Seigneur, que faut-il faire? Partir, redit Pharsamon... Eh bien! Seigneur, partons. Mais, quoi! irons-nous sur nos pieds comme des grues?.... Je prierai le maître de ces lieux de me donnet des chevaux.... Oh! parbleu, dit Cliton, trois chevaux qu'il nous faut ne se trouvent pas comme un caillou dans l'eau; & de l'argent, il en faut. Vous n'avez que celui qui est sur votre habit; encore n'y en auroit-il que ce qu'il faudroit pour payer un gîte.... Il me reste un diamant que je donnerai: il est de prix, on ne me refusera point ce que je demande dessus: sortons. Mais, Seigneur, dit Cliton, d'un air assez respectueux;

(car le sommeil & son vin passé, le goût du Roman le reprit:) mais Fatime dort, il ne faut pas oublier de la prendre avec nous. Ah! Cliton, il n'est pas besoin, répondit Pharsamon. que tu m'en fasses ressouvenir; elle tient de trop près à ma Princesse, pour n'avoir point pour elle toute l'attention imaginable : il lui suffit d'être femme & d'avoir besoin de moi, pour que je la prenne sous ma protection. Je n'en attendois pas moins de votre grand cœur, répartit Cliton, en le remerciant. & le grand Pharfamon est un homme qui.... Je veux dire que vous êtes un grandhomme. Ce témoignage de grandeur d'âme, que Cliton exprimoit à-demi à son maître, ne laissa pas de lui faire plaisir; il lui présenta sa main pour la bailer. Seigneur, dit Cliton, qui ne comprenoit pas cette action, & qu'un effort d'imagination avoit fait inventer à Pharsamon de son chef, comme convenable à sa grandeur, & à la distance de son écuyer à lui: Seigneur, que voulez-vous que je fasse à votre main? Je vous l'offrois pour la bailer, répondit Pharlamon, un peu fâché qu'il n'eût pas tout-d'un-coup entré dans son sens. Ah! Seigneur, permettez que je répare ma bétise, dit Cliton en saisssant cette main comme il la retiroit : il la baisa effectivement de la maniere qu'il put inventer la plus respectueuse, sentant en lui-même quelque plaisir d'appartenir à un homme, dont c'étoit un honneur que de bailer la main : après quoi Pharsamon & Cliton s'en allerent joindre la compagnie qui les attendoit. Le maître de la maison, comme on étoit convenu, marcha au-devant de lui d'aussi loin qu'il l'appercut: Seigneur, lui dit il, nous sommes au désespoir de l'aventure qui vous arriva hier: l'ignorance où nous étions & de ce que vous étiez. & de ce qui vous fesoit venir armé contre nous, nous obligea à nous défendre contre l'homme le plus grand & le plus respectable; je yous prie d'oublier tout ce que nous avons fait. & de demander en réparation tout ce que vous jugerez à propos. Ne parlons plus de cela, Seigneur, répliqua Pharsamon, je n'y songe pas: des soins bien différents occupent à présent mon cœur: j'ai perdu ce que j'aimois. J'avois avec moi la Princesse Cidalise, que l'injustice avec laquelle un ennemi la retenoit captive, obligeoit à fuir avec moi : je l'ai perdue, Seigneur, & je ne la reverrai peut-être jamais. Quoi ! Seigneur, répondit le maître de la maison, qu'a-t-elle pu devenir dans le tumulte & le trouble? Se seroit-il trouvé quelque téméraire qui eût ôlé l'obliger à

416 LE DON QUICHOTTE

le suivre, ou l'enlever? Il n'est que trop vrai, Seigneur, répartit Pharsamon: il ne me reste qu'une grâce à vous demander après toutes les bontés que vous me témoignez; c'est que vous m'accordiez trois chevaux de votre écurie : acceptez. en même temps, cette petite bague que je vous donne. Le Gentilhomme prit la bague; &, voyant que c'étoit un diamant de prix, il le présenta à une des Dames de la compagnie, qui étoit curieuse de le voir; & puis se retournant du côté de Pharsamon, il lui dit: Seigneur, tous mes chevaux sont à votre service : & non-seulement cela, mais moi-même, si je puis avoir l'avantage de vous être utile en quelque chose. A l'égard de votre bague, je la garderai, puisque vous le voulez: mais, Seigneur, je serai toujours prêt à vous la rendre, quand vous me la demanderez. La Dame qui l'avoit regardée, pria le Gentilhomme de la maison de vouloir bien la lui remettre entre les mains: vous me suivrez chez moi, dit-elle, en s'adressant à Pharsamon; je demeure à une lieue d'ici seulement : nous partirons dans une heure ou deux. & je vous donnerai tout autant de chevaux que vous en voudrez, avec la même promesse de Monsieur, de vous rendre cette bague quand il vous plaira, Pharfamon y consentit, & le Gentilhomme aussi, qui jugea que la Dame avoit envie de se faire honneur du diamant. Phar-samon seulement témoigna à la Dame qu'il étoit pressé, & que ce seroit l'obliger beaucoup que de partir incessamment. Cependant toute la compagnie mouroit d'envie de sçavoir l'histoire d'un extravagant de cette espece: on le pria de la ga-conter; mais il répondit qu'il étoit accablé d'un si grand chagrin, qu'il étoit hors d'état presque de prononcer une seule parole.

On descendit après en bas dans une grande. salle, où l'on avoit apprêté le déjeuner. Pharsamon suivit la compagnie; mais, d'un air enseveli dans la douleur: je le plains, disoit une des Dames, & e'est dommage qu'un Cavalier aussi bien fait soit attaqué d'une si étrange solie! On voulut le faire placer le premier, de concert avec les Dames; mais fon chagrin ne lui déroboit rien de la bienséance qu'il sçavoit qu'on devoit garder pour le beau sexe, de quelque naissance que l'on fût; il se mit après elles. On le servit, & l'on peut dire de lui, que jamais posture ne sut ni plus trifte (mais de cette triftesse respectable) ni plus proportionnée à la perte qu'il avoit faite. Il ne parla que pour prier le maître de la maison d'avoir soin qu'on allat chercher Fatime. La nièce

Ďф

du Gentilhomme se leva pour y aller une seconde fois. Cette femme-de-chambre s'étoit éveillée des puis quelque temps. & se hâtoit alors de s'habiller: elle remercia fort honnêtement cette nièce du soin qu'elle prenoit d'elle. & descendit avec elle dans la salle. Fatime étoit bien faite, d'une physionomie fine & agréable; elle fut du moins du goût de presque tous les Cavaliers. Il y en eut même qui la cajolerent; mais, à quelques dégrès de moins de noblesse, elle conserva une triftesse que rien ne put égayer. On la força de se mettre à table avec les autres, malgré le refus qu'elle fesoit, disoit-elle, de manger avec un grand Prince. La compagnie fut surprise de ce mot: mais ce que Cliton leur avoit raconté la nuit précedente, développa tout-d'un-coup l'énigme.

Gependant, Cliton qu'on avoit voulu faire asseoir aussi, se tenoit debout derriere la chaise de son maître; émerveille de voir sa Maitresse au rang des autres, il soussit plus patiemment qu'il n'auroit sait dans un autre temps la dissérence qu'on mettoit entre lui & Fatime, se disant en lui-même, qu'une sille méritoit plus de considération qu'un homme : même l'honneur qu'on sesoit alors à cette sille, augmenta si sort son

amour pour elle, que, dans un moment où l'on gardoit le silence, il s'écria tout-d'un-coup: Madame, je veux dire l'écuyere de la Princesse qu'on a perdue, par ma foi, je ne puis vous voir là sans être assuré que vous êtes peut-être aussi grosse Dame que votre maitresse; & dorénavant je veux qu'on me fouette si je vous appelle autrement que ma Princesse: cela, marguienne! est écrit sur votre front. Fatime rougit à ce compliment, qui ne lui auroit cependant point déplu, s'il avoit été. tourné autrement : mais les discours de Cliton étoient alternativement nobles & comiques, Jan'ai point tant de vanité, répondit-elle d'un air modeste. C'en seroit ume, répartit Pharsamon, qui n'avoit jusqu'alors remué que les yeux, qu'il levoit de temps en temps au Ciel; c'en seroit une. dont yous êtes sans doute exempte, belle Fatime. puisque le rang que vous tenez auprès de celle dont on parle, peut contenter l'ambition la plus grande: mais si l'on donnoit la qualité de Princesse au mérite, vous seriez une des premieres qui la recevriez. On ne pouvoit rien de plus galant que cette réponse, & en même temps, cependant, de plus conforme aux sentiments de modestie que Fatime devoit avoir sur son chapitre. Pourquoi ne le seroit-elle pas? dit Cliton, qui

n'étoit pas content de ce qu'avoit dit Pharsamon s vous êtes bien un Prince, vous, Seigneur; & si pourtant, à prendre les choses à la lettre, vous êtes le fils du frere de notre Gentilhomme: je raisonne juste, ou je suis un sot. Taisez-vous, répondit Pharlamon, en se tournant gravement du côté de Cliton: ce n'est point à vous à parler, quand i'y suis. Ce que je dis-là n'est pas pour vous sâ-. cher, répartit l'écuyer; chacun prend le parti de. fa chacune, & je parle à la compagnie qui est bien-aise de m'entendre. Sans doute, reprit un des Cavaliers, une Princesse n'est point autrement. faite que Fatime; & il ne tiendra qu'à elle d'être la mienne. Tout beau! s'il vous plaît, dit alors l'écuyer: il faut que je parle, ma langue m'en dût-elle tomber; c'est un morceau trop friand pour vos dents, & il n'y a que l'écuyer de l'illustre personnage que voici, qui mérite une telle aubaine. Cette saillie ne déplut point à Pharsamon, qui laissa pour lors à son écuyer toute la liberté de désendre ses droits. Mais, Seigneur écuyer, répartit le Cavalier, si Mademoiselle vouloit m'accepter pour amant, vous ne sçauriez l'en, empêcher. Palsembleu! je ne l'en empêcherai pas, dit brusquement Cliton: mais si cela arrivoit, je me pendrois de rage, & nous verrions beau jeu !

Ne craignez rien, dit alors Fatime, en jettant un regard consolant sur son amant; ne craignez rien: Seigneur: ce Cavalier n'en fera rien; & quand il le feroit, je ne suis point volage; un amant comme vous fait trop d'honneur pour qu'on y renonce. Ouf! dit alors Cliton, j'avois besoin de ces douces paroles: le Ciel vous tienne en santé, ma Princesse, & vous rende ; au centuple, ce que vous me donnez: vous me faites plus aife, que fi vous me charouilliez à la plante des pieds. On dit encore quelque chose sur ce chapitre, où l'esprit & l'amour de Cliton brillerent toujours également; après quoi, l'on se leva de table. La Dame qui devoit donner des chevaux à Pharsamon, pris congé de la compagnie, & sit monter Pharsamon & Fatime dans son carrosse, pendant que le mastre de la maison fit seller un cheval à Clison. que la Dame se chargea de renvoyer.

On me demande, sans doute, compte de la Princesse Cidalise; il paroît même extraordinaire qu'elle ait pu s'éclipser. Par quelle étrange aventure, dira-t-on, est-il possible qu'elle ne soit pas retrouvée? Par une aventure que vous ne sçavez pas, Monsieur le Lecteur, mais que vous sçaurez quand il me plaira; en attendant, voyons lequel des deux est le plus pressé, ou de vous

Dd iii

informer de ce que fit Pharsamon, ou de vous apprendre ce qu'est devenue sa Princesse. Ma soi , je ne sçais lequel prendre; il saut pourtant me déterminer : suivons Pharsamon, puisque nous sçavons où il est, & le hasard nous remontrera Cidalise.

Le carrosse dans lequel il étoit, étoit déjà éloigné d'une demi-lieue du Château où la noce s'écoit faite, guand, en traversant un petit bois, Pharsamon & la Dame appercûrent une jeune paysanne suyant un berger qui la poursuivoit. La seune fille sesoit de grands cris, & sembloit suir avec la plus grande frayeur celui qui couroit après elle. Pharsamon, à cet aspect, exie au cocher d'arrêter, saute à bas du carrosse l'épée à la main, ordonne à Cliton de descendre, qui, dans la précipitation avec laquelle il obéit, culbute en bas d'un cheval qui lui avoit dejà plus d'une fois fait servir la croupe de selle. Pharsamon, d'une vitesse incroyable, saute sur le cheval, & galoppe à toute bride sur le berger: il l'attrapa bien vîte; & lui donnant un coup du tranchant de son épée sur le dos, le renversa par terre; après quoi, il courut à la fille, qui s'arrêta en le voyant venir à elle. Ah! Monfieur, lui ditelle, que j'ai de grâces à rendré à votre généro-

sité! Vous me sauvez des mains du plus cruel de mes ennemis. Venez, belle fille, lui répondit Phatfamon; si j'en crois votre physionomie, vous n'êtes pas ce que les vils habits que vous portez vous font paroître : acceptez le secours que je vous offre, & montez sur ce cheval qui vous portera jusqu'à l'endroit où m'attend un carrosse. Après ces mots, il descendit de cheval, & remonta le plus adroitement du monde. Quand la jeune paysanne sut placée, il galoppa avec la même vitesse jusqu'au carrosse, y fit monter l'inconnue. & prit place lui-même auprès de Fatime, après avoir rendu le cheval à Cliton. La frayeur de l'inconnue avoit été si grande, qu'à peine pouvoitelle en revenir, quoiqu'elle se vît en sûreté. La Dame à qui appartenoit le carrosse lui marqua tout l'intérêt possible; & comme Pharsamon l'avoit fort bien remarqué, cette jeune fille avoit l'air de cacher une naissance illustre sous les habits qui la déguisoient : on ordonna au cocher d'aller le plus vîte qu'il seroit possible; & une demiheure après, l'on arriva chez la Dame qui étoit veuve, & qui étoit une de ces femmes qui commencent leur retour, coquette déjà surannée. mais qui ne pouvoit renoncer aux plaisirs du bel age : elle n'avoit pas dit grand'-chose dans la compagnie d'où elle venoit: la figure de Pharsamen lui avoit plu beaucoup; & la demande qu'elle avoit faite du diamant, n'avoit été que pour l'engager à venir chez elle, pour essayer si elle ne pourroit pas lui faire oublier sa Princesse perdue; elle espéroit, en lui parlant raison, de le faire revenir de son égarement, & le conduire insensiblement à l'aimer, à force de bonnes manieres; ensin à l'épouser, se doutant bien qu'il étoit homme de naissance, & pourvue d'assez de bien pour faire la fortune d'un homme qui n'en auroit point, & qui lui plairoit. (Je dis l'épouser, car je ne suis pas d'humeur à mettre sur la scene un amour sçandaleux.)

Cependant on est arrivé. L'inconnue parut avoir besoin de repos; on lui prépara une chambre où elle sur long-temps à se reposer sur un lit; les soupirs qu'elle avoit faits le long du chemin, ne marqueient que trop combien les raisons qu'elle avoit d'être affligée, étoient considérables. Pharfamon la recommanda à la Dame que j'appellerai Fésonde, & sui témeigna qu'il étoit dans la résolution de partir sur le champ. Elle sit semblant de se mettre en devoir de sui faire donner ce qu'il demandoit, mais elle eut soin secrettement de saire dire qu'on avoit emmené la meilleure

partie de ses chevaux à une de ses terres, & que ceux qui restoient, n'étoient point propres à l'usage où les vouloit employer Pharsamon; qu'au reste on les rameneroit le lendemain l'aprèsdîner. Ce trait d'adresse fut suivi d'un discours, où elle lui représenta vivement, en se conformant à ses idées, que l'inconnue qu'il avoit tirée des mains de son ennemi pouvoit avoir encore besoin de son secours dans les suites, qu'il falloit attendre qu'elle lui eût confié son histoire. Phar-· samon qui, malgré l'intérêt de son amour, étoit capable d'arrêter pour cette unique raison, consentit d'attendre jusqu'au lendemain. On servit le dîner, & l'on envoya demander à la paysanne inconnue, si elle vouloit venir manger. Cette jeune fille se leva du lit où elle s'étoit couchée. & parut dans la salle, avec cet air languissant · qu'une vive douleur répand sur le visage; elle paroissoit consternée. Pharsamon la salua d'un air convenable au mystere que ses habits cachoient · sans doute; &, malgré l'attirail de paysanne, Félonde ne laissa pas de lui faire toutes les honnêtetés qu'elle auroit pu exiger dans un habillement plus distingué. Il est vrai que la jeune paysanne - y répondoit de maniere qu'il étoit ailé de voir que ce que l'en soupçonneit de noblesse chez elle, étoit très-réel; la beauté qu'on voyoit dans ses traits étoit le moindre de ses agréments. Cependant ces traits composoient une physionomie fine & délicate; c'étoit un teint qu'une paysanne ne scauroit se conserver, une main charmante & telle qu'une Princesse pourroit la souhaiter, un certain geste, & je ne sçais quoi dans sa maniere de remercier, ou de répondre & de manger même, qui respiroit une éducation noble. Félonde, en dînant, essaya, par les discours les plus obligeants, de calmer ses inquiétudes, Elle parut sensible aux obligeants efforts que fesoit cette Dame, elle se contraignit même jusqu'à parler beaucoup plus qu'elle n'auroit sait; & , le repas étant fini, Félonde la conduisit avec Pharsamon, Fatime qui avoit mangé avec eux, & Cliton à qui on avoit donné à manger à part, sous un agréable berceau, où l'on avoit menagé des siéges de gazon. On agita d'abord quelques questions indifférentes, où la belle inconnue parut avoir autant de délicatesse dans l'esprit, qu'elle en avoit dans ses zraits. Pharsamon, cependant, curieux de sçavoir par quelle aventure elle fuyoit ce Berger qui la poursuivoit, & charmé de l'occasion favorable qui s'offroit d'entretenir ses idées, par des mazieres convenables à ce qu'elles étoient, pria l'inconnue de vouloir bien leur raconter son histoire, si elle le pouvoit saire. La jeune inconnue répondit: Je vous ai trop d'obligation, Seigneur, pour vous resuser ce que vous me demandez; d'ailleurs, je n'y vois nul danger: ainsi je suis bien-aise que vous me procuriez l'occasion de vous faire plaisir. Quand elle eut répondu de cette maniere, d'un air de modestie à inspirer du respect & de la tendresse pour sa personne, elle commença ainsi.

Histoire de Tarmiane.

TE m'appelle Tarmiane, mon pere étoit Lieutenant de Vaisseau; il n'avoit que vingt-deux ans lorsqu'il épousa ma mere; ils étoient François tous deux. La tendresse que ma mere avoit pour son mari, la détermina à le suivre dans un voyage sur mer, qu'il alloit faire avec quelques vaisseaux que le Roi envoyoit dans une isse où l'on avoit besoin de François: le commencement du voyage sut, dit-on, très heureux; mais quinze ou seize jours avant d'arriver où l'on alloit, des vaisseaux d'un pavillon étranger, avertirent les nôtres qu'il falloit se tenir sur ses gardes. Ces vaisseaux nous ayant apperçus de seur côté, approcherent à

force de voiles, & quand nous fûmes plus près les uns des autres, on vit que c'étoient des Turcs, en bien plus grand nombre que les François: ils nous attaquent brusquement, espérant de contraindre les nôtres à se rendre bientôt: mais ils le tromperent; &, malgré l'inégalité, jamais on ne fe désendit avec tant de valeur : les Turcs, à sorce de monde, demeurerent cependant victorieux: mais la victoire leur coûta bien cher, & ils ne la remporterent qu'ensanglantés du sang de plus des deux tiers des leurs.

Mon pere fut un de ceux qu'ils admirerent le plus, quand ils se furent rendus maîtres de nos vaisseaux: il s'étoit battu le dernier contre trois jeunes Turcs, dont il avoit irrité le courage par la vigoureuse résistance qu'il fit à leurs efforts pour entrer dans son vaisseau; mais enfin il sut percé de tant de coups d'épée qu'il tomba. Après le combat, on le fit prendre: celui qui commandoit les Turcs le fit mettre dans sa tente, par un sentiment de générosité naturelle, & qu'excitoit encore ce qu'on lui rapportoit du courage de mon pere. Les Turcs firent soixante prisonniers. Le butin partagé, Tarmiane, ma mere, resta au chef des Turcs. Ils prirent encore, en s'en retournant, quelques vaisseaux marchands. J'avois alors dix-huit mois; & quand nous fûmes débarqués, quelque soin que le Corsaire Turc (car c'en étoit un) prît de mon pere, il expira de ses blessures, entre les bras de son épouse.

Le Corsaire Turc, qui aura nom Hasbud. m'emmena chez lui avec ma mere, dont la jeunesse & la beauté l'avoient touché dès le premier instant. Il demeuroit dans un village près de la mer: c'étoit un endroit où son pere, qui avoit possédé des emplois considérables auprès du Grand-Seigneur, avoit été obligé de se retirer pour éviter des malheurs plus fanestes, où, sans doute, l'envie & l'artifice de ses ennemis l'auroient exposé dans les suites. Dans ce lieu, sa femme, encore jeune, avoit accouché d'Hasbud, qui y avoit toujours été élevé. La mort de son pere & de sa mere, qui ne vécurent que trois années après leur retraite, l'avoit laissé sous la conduite d'un simple parent, qui n'avoit pas eu soin de cultiver en lui toute la disposition que la nature lui avoit donnée pour la vertu. Quoique privé des grands biens que la fortune de son pere lui avoit amassés, il en avoit encore assez pour vivre, sinon en gros Seigneur, du moins en particulier puissant. Son parent mourut comme il n'avoit encore que quinze ans. Maître d'un patrimoine plus que médiocre.

Cet homme étoit âgé de cinquante ans. Sa

femme, qu'il avoit épousé très-jeune, n'en avoit encore que trente. Elle étoit une des belles femmes qu'on pût voir; mais ses inclinations étoient cruelles, méchantes, & d'autant plus dangereuses, qu'elle scavoit à force d'artifice, & d'un artifice qui ne lui coûtoit rien, cacher le plus mauvais caractere, sous des apparences naïves de bonté & de douceur. Elle avoit un fils, & c'étoit le seul enfant qu'elle eût en d'Hasbud. Ce Turc, quand nous fûmes arrivés, fit récit à su femme de la valeur de mon pere, & de la générosité qu'il lui avoit sait paroître avant de mourir: il ajouta que cet homme, avant d'expirer. l'avoir prié de traiter doucement sa femme ; & de lui laisser la liberté d'élever sa fille à son gré; Je lui promis d'exécuter ce dont il me prioit, dit-il à sa semme, & je veux tenir ma parole: ayez soin d'elle, & qu'on ne la trouble point dans l'éducation qu'elle voudra donner à sa fille. Alcanie, c'étoit ainsi que se nommoit la femme du Corsaire, lui voulut persuader qu'il n'étoit pas nécessaire que cette esclave demeurat dans sa maison, qu'on n'avoit qu'à l'envoyer dans une autre de ses maisons, qu'elle y seroit moins gêmée, & que ce seroit aussi pour eux un embarras

de moins. Alcanie n'ailéguoit ces raisons que pour juger par la réponse de son mari, s'il ne s'intéressoit que par générolité pour sa captive: elle avoit vu Tarmiane, sa beauté lui avoit paru extraordinaire, & les soins qu'Hasbud ordonnoit qu'on prît d'elle pouvoient être un effet des impressions de sa beauté.

Hasbud répondit à ce qu'elle lui disoit, qu'il étoit bien-aise que Tarmiane restât dans la maison; qu'on seroit plus à portée de la servir, & que ce seroit une mauvaise maniere de tenir la promesse qu'il avoit faite à son mari mourant, que de commencer par l'éloigner de lui, & de l'envoyer dans des lieux où elle n'auroit pas les agréments qu'elle trouveroit chez lui; qu'au, reste c'étoit une femme d'une grande condition, qui méritoit qu'on respectat son malheur. Sa passion naissante, & le dessein qu'il avoit de tromper 'Alcanie, le fesoient parler en ces termes. Alcanie ne sut cependant point abusée: à travers la générolité qu'affectoit son mari, & qu'elle sçavoit bien ne lui être point naturelle, elle démêla la véritable raison des inconvénients qu'il alléguoit. Pour en être plus certaine, elle ne s'obstina pas davantage à lui parler de cet article, & elle dissi-

mula

mula avec tant d'adresse, que son mari prit aisément le change, & crut l'avoir persuadée à son avantage.

Depuis ce moment, Alcanie traita Tarmiane le plus obligeamment du monde. Ma mere, quoique captive, n'avoit qu'à souhaiter; tout ce qu'elle vouloit étoit sur le champ fait à son gré. Elle remercioit tous les jours Hasbud & sa semme de la douceur qu'ils avoient pour elle. C'est à vos soins généreux, leur disoit-elle quelquesois, que je dois ma vie; la mart funeste de mon mari, & la peste de ma liberté, l'auroient dès longtemps terminée, si vos bontés n'avoient charmé ma douleur. C'étoit ainsi que Tarmiane leur par-loit souvent;

Mere: une véritable passion inspire de la timidité aux âmes les plus hardies & les plus cruelles. Hasbud; quoiqu'accoutumé à ne trouver jamais de résistance; n'avoit cependant osé jusqu'ici faire connoître son amour à Tarmiane. La tristesse continuelle pù gette captive étoit plongée, une douceut majest ceuse empreinte sur son visage, un je me seais quoi que lui prêtoit de grand la noblesse du cœur & des sentiments; tout cela retenoir le Corsaire dans les bornes de la simple honnête.

Tome XI.

té: il l'abordoit cent sois dans la résolution de lui avouer ce qu'il sentoit, & cent sois une crainte respectueuse le mettoit hors d'état de lui en par-ler: mais sa passion vint à un point, qu'ensin un excès d'amour prévalut sur l'excès de respect qui génoit son cœur: il résolut de l'aller trouver un jour qu'elle se promenoit dans une espece de labyrinthe qui étoit dans un jardin magnisique joint à la maison.

Jusqu'ici Alcanie, malgré les soins qu'elle prenoit d'observer son mari, n'avoit encore rien ve qui pût lui prouver qu'il fût amoureux de Tarmiane; & elle se disoit quelquesois à elle-même. qu'il pouvoit se faire qu'Hasbud en usat par générolité pour Tarmiane qui le méritoit. & par ressouvenir de la vertu de son mari: mais le hafard, qui trouble & répare tout successivement, lui apprit, enfin, ce que l'adresse du Corsaire à fon egard, & fon respect pour Tarmiane, lui tenoient depuis long "temps caché. Je vous ai dit, Seigneur, continua la jeune inconnue en s'adreffant à Pharsamon, que Tarmiane se promenoit dans un labyrinthe de la maison: Hasbud alla l'y joindre, croyant sa femme occupée avec ses domestiques: il entre dans ce labyrinthe, il jette les yeux de tous côtés pour appercevoir Tarmiane; mais le brait des soupies de son cœur le conduit vers elle: il l'aborde en tremblant, Elle étoit affile sur l'herbe, & appuyée sur un bras. Votre douleur ne finira-t-elle jamais, lui dit-il d'un ton mal assuré, & avec une rougeur qui prédisoit l'intention qui l'amenois? Ne pourra-ton malgré tout ce que l'on fait pour vous foulager, se flatter d'y réussit? Tarmiane, qu'il surprenoit, voulut le lever pour le salver: mais il la retint avec précipitation. Ma douleur, ou ma joie, lui répondit-elle, doivent importer peu à tout le monde. Seigneur, & c'est pousser vos bontés trop loin que de souhaiter si ardemment de voir finir mes maux: vous avez fait pour moi, & vous faites tous les jours assez pour m'empêcher de regretter ma fortune passée: mais, Seigneur, de quel retour de gaieté est capable une malheureuse qui a perdu ses biens & son mari qu'elle chérifioit plus que toute autre chose, je ne dis point la liberté; l'état où je vis ne ressemble point à l'esclavage. Crovez, Seigneur, que la reconnoissance que j'ai pour vous me seroit oublier mes malheurs, si quelque chose pouvoit en effacer le souvenir de mon cœur. Mais quoi! Madame, répartit Hasbud, un peu remis de son émotion par la douceur avec Jaquelle lui par-

loit Tarmiane, quand on a été une fois malheureux, doit on l'être toujours? Malgré les efforts que l'on voit faire pour terminer notre insortune. le temps & l'amitié que nous têmoignent nos amis, n'effacent-ils pas dans le cœur de tous les hommes un funeste & fâcheux souvenir? Nos malheurs, enfin, laissent-ils d'éternelles blessures. quand tout s'empresse à les guérir? Parlez, Madame. Jusqu'ici, j'ai tout employé pour adoucir la fituation où vous êtes; mais que faut-il faire encore? Vos larmes me touchent & me percent le cœur: je ne connoissois point avant vous la pitié & la compassion: vous m'inspirez pour vous des sentiments que je n'ai jamais éprouvés: vous pouvez tout exiger de moi: mes biens, ma vie, mon fang, tout est fait pour vous. Il y a longtemps que je voulois vous le dire, mais je ne scais qu'elle crainte me retenoit en vous abordant; & puisque j'ai commencé à parler, je ne le cache plus, je vous aime éperdûment; & c'est vous dire assez, Madame, que, si vous repondez à mon amour, votre bonheur, avec le mien, est assuré pour jamais. Je suis marié, il est vrai: mais on trouve des remedes à tout. Depuis que je vous connoîs, je haîs ma femme. Quelle différence, grands Dieux! de vous à elle! Ah! Tarmiane! dites un seul mot de favorable, & les obstacles qui s'opposent à ma félicité disparoîtront; car ensin, mon dessein n'est pas d'abuser du pouvoir que me donne sur vous votre esclavagé. J'ai bien prévu que vous ne consensiriez pas à mon bonheur à moins d'un engagement qui permetté à votre cœur de se rendre aux empressements du mien: encore une sois, dites un mot, Tarmiane! gardez le secret, & j'aurai soin de hâter notre sélicité.

Que devint Tarmiane à cette brusque déclaration d'Hasbud? L'horreur de ce qu'il lui proposoit se joignoit dans ce moment au peu de penshant qu'elle avoit pour lui, & au mépris qu'elle en devoit saire, puisque ce n'étoit plus qu'à une passion criminelle à laquelle elle devoit des honnétetés qu'elle avoit cru généreuses. D'abord, elle lui répondit avec une espece de fureur sans éclat, mais dont la froideur n'étoit pas moins expressive; insensiblement le malheur de sa situation lui arracha des larmes, & ce ne fut plus que par des soupirs & par des mots entrecoupés, qu'elle lui marqua tout l'effet que son discours avoit produit sur elle. Que je suis malheureuse, s'écriat-elle! A qui m'adresser maintenant, ô Ciel, pour avoir du seçours? Ah! barbare, si tu m'aimes, ne devois-tu pas m'épargner le tourment que tu me fais souffrir? Envisage mon état, sans bien, sans amis, sans soutien. Je n'avois que toi & ta femme : tu avois fait mes malhours ; tu femblois les réparer par la générolité que je croyois voir en toi. Dieux! cette générolité n'étoit qu'une feinte! il me reste une fille dont la vue soutenoit ma vie, contre tous les chagrins qui l'attaquoient. Ma Religion est différente de la tienne : ie suis une misérable captive hors de son pays, dans un climat barbare. Tes bontés étoient l'unique ressource que me laissoit le Ciel. Ressource vraiment affreuse! A présent, que deviendrai-je? A qui me plaindre? Je suis ton ésclave : je n'ai que toi pous juge; & tu veux être mon bourreau! A cet endroit de sa réponse, ses sanglots l'empêcherent d'en dire davantage. Elle se jetta sur moi, qui étois assis auprès d'elle : elle m'embrassa avec des gémissements qui auroient intéressé les plus infenfibles : il sembloit que & doubeur avoit redoublé son amour pour moi, & la jettoit même comme dans une alienation d'esprit. Hasbud eut la constance d'attendre que cet excès de désespoir contre lui fût ralenți; & dans le temps qu'elle paroissoit être un peu plus calmée, il lui dit: je vous laisse, Tarmiane; l'aveu de ma passion vous sait plus de ente horreur que vous avez conçue contre moi. Votre chagrin me touche sensiblement. Je ne vous parlerai plus d'une chose qui ne serviroit qu'à vous saire perdre, pour moi, l'estime que vous aviez conçue; je tâcherai d'étousser ma passion: &, pourvu que votre douleur n'éclate point, je puis vous promettre que la sureur que vous m'avez marquée ne diminuera en rien les bontés que vous dites que j'ai jusqu'ici eues pour vous.

Après des mots, il quitta Tarmiane, qui avoit écouté ces dernieres paroles la tête baissée, & les yeux fixés à terre. Fasse le Ciel, lui dit-elle, quand il la quitta, que les sentiments que vous faites paroître soient sinceres! la reconnoissance que j'aurai pour vous ne finira qu'avec ma triste vie.

Elle resta encore quelque temps dans ce labyrinthe. Hasbud s'en retourna dans la maison, agité
de mille passions à la sois. Le repentir qu'il avoit
marqué à Tarmiane, n'étoit qu'une seinte dont il
vouloit se servir comme d'un moyen plus sûr pour
arriver à ses desseins. Dans le désordre où le jettoient mille résolutions incertaines, celle de se
mettre sur mer, & d'emmener Tarmiane avec

Ee iv

lui, étoit celle où son esprit s'arrêtoit le plus. It devoit, pour cet effet, flatter Tarmiane de l'efpérance de revoir sa patrie, & lui dire que, dans peu de temps, il prétendoit l'y rendre lui-même. Il sçavoit bien que, quand elle seroit dans son vaisseau, il en seroit infiniment plus le maître que chez lui, où sa semme, qu'il craignoit un peu, & le désagrément de passer pour un cruel, le retenoient; mais, comme j'ai dit, le hasard traversa ses desseins en instruisant sa semme de l'aventure qui s'étoit passée entre Tarmiane & lui.

Alcanie étoit entrée dans le labyrinthe un moment avant qu'Hasbud y vînt. Elle avoit apperçu de loin Tarmiane, au travers des arbres; mais je ne sçais par quelle humeur sombre ou mélancolique, ou, peut-être, par un sentiment secret de jalousie qu'elle conservoit contre elle, elle ne l'avoit point abordée.

Elle se promenoit d'un autre côté, quand elle entendit parler son mari, qui essectivement parloit très-haut. La curiosité de sçavoir ce qu'il disoit à Tarmiane, dans une occasion dont elle préjugeoit bien qu'il se serviroit, s'il l'aimoit, la sit avancer de leur côté; & ne s'approchant qu'autant qu'il étoit nécessaire pour écouter distinctement ce que disoit son mari, elle entendit, à

quelques premiers mots près, toute la déclaration passionnée d'Hasbud, & les desseins violents, sans doute, qu'il avoit contre elle, & qu'il consioit à Tarmiane. Mille sois, la sureur, la rage, & la jalousie, la poussoient à paroître pour accabler Hasbud de justes reproches; mais son caractère sourbe & artificieux l'emporta par intérêt pour sa vie, & pour d'autres desseins, sur la rage qui la transportoit. Elle se retira, quand il eût cessé de parler, sans attendre la réponse de Tarmiane: car elle craignoit que son mari, par accident, ne la vît, &, par cette raison, ne méditât plus prompment sa mort.

Alcanie n'avoit d'abord été jalouse de Tarmiane, que par un amour sincere pour son mari; mais lorsqu'elle eût appris qu'il se soucioit assez peu d'elle, pour ne point balancer à la facrisser aux desirs qu'il avoit de contenter sa passion, cet amour jaloux s'évanouït entièrement & sit place à une résolution emportée de se venger de lui, avant qu'il eût le temps de se désaire d'elle: cette résolution sut cachée sous un air content. Il la trouva, je dis Hasbud, dans une cour où elle ordonnoit quelque chose à ses domestiques: elle lui demanda, d'un air indissérent, d'où il venoit. Il ne lui cacha point qu'il sortoit du labyrinthe,

où il avoit eu un moment de conversation avec Tarmiane qui y étoit encore. De son côté, il lui dit cela d'un air libre & naturel, qui ne servoit qu'à prouver à Alcanie avec quelle précipitation elle devoit prendre des mesures avant les siennes. La nuit vint, Tarmiane sortit du labyrinthe, & supposa une indisposition pour n'être point obligée de manger ce soir-là avec Hisbud & sa femme. Malgré le seint repentir d'Hasbud, elle avoit été frappée d'étonnement; elle s'étoit trouvée si saisse d'horreur, qu'elle ne pouvoit arrêter ses justes larmes que lui arrachoit le souvenir d'un si terrible compliment.

Alcanie & Hasbud mangerent donc seuls à table. Alcanie seignit d'être en peine de la santé de Tarmiane, & quand le repas sut sini, elle se hâta de sortir de la chambre pour aller trouver ma mere: elle y vint essectivement. Tarmiane étoit couchée, & me serroit entre ses bras, quand Alcanie entra dans sa chambre: elle la vit, son visage appuyé contre le mien, & sondant en larmes. Qu'avez-vous donc, Madame, lui ditelle d'un air de pitié maligne? Votre douleur est bien opiniâtre. Pleurerez-vous toujours? Je ne pleurerai peut-être pas encore long-temps, répondit Tarmiane. Je vous laisse donc ce soir à

votre trissesse, dit Alcanie; elle aura plus de charmes pour vous que ma compagnie. La compagnie d'Alcanie me fera toujours un vrai plaisir. répartit honnêtement Tarmiane, & dans l'état où je fuis, je n'ai point assez de malheur encore, ni assez d'ingratitude pour m'ennuyer de voir ceux qui me font du bien. Ge n'est point moi, Tarmiane, ·lui dit Alcanie, à qui vous devez scavoir gré de l'adoucissement qu'on apporte à vos malheurs. ·Hasbud, mon mari, a tout fait 1 & je n'ai tout au plus que l'avantage de voir avec plaisir tout ce qu'il fait pour vous. Adieu, Madame: je m'en vais lui rendre compte de votre maladie, & lui dire que ce n'est qu'une douleur ordinaire qui vous rend indisposée; vous jugez bien qu'il en doit être inquiet. Elle finit là une conversation -qu'elle auroit encore rendu plus maligne, si -elle s'en étoit crue; mais elle n'osoit encore faire rien deviner: & s'il lui étoit échappé quelque chose qui dût paroître trop vif, c'étoit son resfentiment contre son mari, qu'elle ne pouvoit entierement contraindre.

Cependant, elle avoit mis à profit tous les instans: sa vengeance n'étoit plus à faire, & Hasbud, le soir même, avoit été empoisonné. Alcanie, de retour de la chambre de Tarmiane,

étoit rentrée dans celle d'Hasbud qui se trouvoit · mal. Elle en scavoit bien les raisons; mais elle ne laissa pas que d'aller le soulager, & de lui marquer l'allarme la plus vive. Dans le temps qu'elle seignoit d'imaginer tout ce qui pourroit lui faire du bien, un Esclave entra. C'étoit un homme qui depuis vingt ans étoit à Hasbud, qui le suivoit dans ses courses, & qui le servoit avec une fidélité incorruptible. Cet Esclave ferma la porte sur lui, avec un air effaré: &, s'approchant de son maître, avec précipitation : prenez ce breuvage, Seigneur, lui dit-il; c'est un contrepoison dont vous avez besoin; vous êtes mort, fi vous ne l'avalez sur le champ. Quoi donc! s'écria Hasbud, en se levant malgré sa foiblesse, je suis empoisonné? Oui, Seigneur, répliqua l'Esclave; mais, sans demander comment, hâtezvous de triompher de la rage de votre ennemie.

Hasbud prit le verre après ces mots, & but la liqueur qui étoit dedans, & le tendant à l'Efclave: Méhella, lui dit-il; ce n'est point assez de sauver ton mastre, nomme moi l'ennemie qui en veut à ma vie. Alcanie, jusqu'ici avoit été muette, interdite; tout son artifice n'avoit pu tenir contre un accident imprévu qui rendoit l'exécution de

fes desseins inutiles, & qui, selon toute apparence, en trahissant son crime, la trahissoit elle-même. Cependant elle fit un effort sur elle, & se remettant autant qu'il lui étoit possible: Ouelle est donc la malheureuse personne qui en' veut à mon Seigneur? s'écria-it-elle, en embrassant Hasbud. L'esclave hésita quelque temps à répondre, comme un homme qui suspend ce qu'il a envie de dire : & puis , la regardant avec des yeux que le service qu'il rendoit à son maître enhardissoit : Seigneur - dit-il, en s'adressant à Hasbud, voilà celle qui vous arrachoit la vie. Moi! insolent, répartit Alcanie, en rougissant plus de rage que de frayear. Vous-même, répondit l'eselave, je sçais tout. & je vais tout dire. A ces mots, Hasbud jetta des regards effrayants sur sa femme. Parle, dit il Mehelia & convaincs cette malheureuse de la perfidie qu'elle méditoit contre moi. Aleanie : à ces mots, fe jetta aux pieds d'Hasbud pour le dissuader de ce ou'on lui disoit contre elles mais la poussant de fon pied: leve-toi, 'lui répondit il: en vain tu' L'efforces de me calmer, tu no réussiras point. Tu m'as voulu faire mourir ? & to mourras! Levetoi, & laille parler ce fidele Serviteur, sans qui je perdois la vie. Hé bien t dit Alcante, ten fe

levant avec fureur: il est inurile qu'il te raconte ce que j'ai fait; je l'avoue, j'ai voulu t'ôter la vie; &, si je pouvois le faire, je le tenterois encore. Si je me repens de quelque chose, c'est. d'avoir été trahie; tu méritois la mort, puisque tu me la préparois; juge-toi toi-même, & vois quelle résolution le devois prendre. J'ai tout entendu, quand tu parlois de ta passion à Tarmiane : souviens - tol de ce que tu disois des nœuds qui nous attachent l'un à l'autre; il y avoit du remede, disois-tu, & poutieu qu'elle te répondit favorablement, tu me haissois, & les obstacles qu'apporteroit, sans doute, sa délicatesse devoient être levés. Tu vois que j'ai retenu tes paroles. Quel parti pouvoit prendre, infâme traître que tu es l que pouvoit de moins une semme qui t'a toujours chéri, & qui, malgré le tendre attachement qu'elle avoit pour toi, se voyoit récompensée de fon amour par une perfidie? Ah, cruel! va, fais moi mouzir. Je n'emporte, en quittant la vie, non pas le chagrin d'avoir attenté sur la tienne, non pas la douleur de perdre la mienne : mais le juste désespoir de ne t'avoir pas payé de tes lâches desseins comme tu le méritois. Frappe L'avec toute l'ardeur d'un ennemi cruel qui tue celle qui te fereit encore

mourir, si elle le pouvoit. Ces mots surent prononcés avec la rage que peuvent inspirer le désespoir d'avoir mal réussi, la haîne, la jalousse, & le chagrin de mourir.

Hasbud porta la main à son sabre pour se délivrer, tout d'un coup, des justes reproches d'une semme que la justice de ses plaintes ne rendoit cependant pas moins criminelle; mais Mehella le retint, & lui représenta qu'il pouvoir se venger, sans s'exposer aux suites de l'action qu'il alloit saire. Seigneur, dit-il, les preuves de sa persidie sont évidentes, elle l'a exécutée; & ce n'est pas sa saute, si vous ne mourez pas: vous êtes empoisonné; en saut-il davantage pour la faire punir par le Juge? En même 'temps il raconta à Hasbud de quelle manière il sçavoit que sa semme l'avoit empoisonné.

Alcanie, dit-il, a séduit celui qui prépare à manger. Comme tous les domestiques ici lui sont dévoués, elle n'a point eu de peine à le mettre dans ses intérêts; elle l'a engagé par des présents dont elle l'a comblé sur le champ, par des pier-renies qu'elle lui a remises, à jetter dans deux plats des mêts que vous aimez une certaine poudre, qui apparemment est un poison bien

subti!, puisqu'elle lui a dit que vous ne passeriez pas la nuit. Cet homme a pris la poudre, en promettant de l'employer avant que de servir ces méts; il a tenu parole. Après le repas, le hasard ma conduit dans la cuisine. A quelques pas de la porte, j'ai apperçu ce culfinier qui parloit d'action à l'Esclave Murcie; cette esclave sembloit le quereller. La curiolité, fans autre dessein que de la satisfaire, m'a porté à écouter ce qu'ils disoient, & j'ai entendu qu'elle disoit des mots; Hally, tû as mal fait de jetter cotte poudre dans les plats: ce poison ne sera point sur ton maître un effer si prompt, qu'il n'ait le temps de soup-conner sa semme, par les douleurs qu'il ressentira. & de la faire arrêter sur le champ; apparemment qu'ils sont mal ensemble. Notre sexe est timide, & montre souvent la plus grande soiblesse, après avoir prouvé la plus serme résolution. Tu ne devois point servir sa vengeance: & quand ton maître ne s'appércevroit pas qu'il est empoisonné, ta Religion devoit t'en empêcher. Tu sçais bien que 'aime la vertu ' & que ; maigre ton peu de fortune, je ne me suis jamais plainte de ton peu de bien. Je t'ai promis de t'épouser. quand mon maître m'autoir donné la liberté;

ne t'en prends qu'à toi-même si je te resuse à présent, souillé, comme tu l'es, du plus noir & du plus grand de tous les crimes.

A peine ai-je entendu ces mots, continua Méhella, que je suis entré, le sabre à la main, dans la cuisine pour en frapper ce malheureux cuisinier. La frayeur qu'il a eue l'a fait tenter de se sauver: mais, plus prompt que lui, je suis sorti, & l'ai enfermé dans la cuisine avec l'esclave, que sa vertu mérite qu'on récompense: après cela, j'ai couru le plus promptement que j'ai pu, chercher de ce breuvage, dont je me souviens qu'un Ture. m'avoit fait présent pour un service que je lui avois rendu. Il m'en avoit appris la vertu: j'en ài rempli ce verre, & je suis accouru à vous. Seigneur, vous voyez que les complices du crime d'Alcanie ne peuvent vous échapper, par les précautions que j'ai prises; car j'ai la clef de la cuifine fur moi.

Pendant ce récit, Alcanie étoit assisé dans la posture d'une semme au désespoir. Quand elle vit que Méhella avoit tout dit, elle tira un petit sac de papier, de sa poche, & le montrant à Hasbud: vois-tu cela, sui dit-elle? vois le posson dont tu, as pris; mais puisqu'il ne m'a servi de rien contre toi, j'en tirerai du moins l'avantage d'en ter-

Tome XI

, Ft

miner ma vie, contre laquelle tu ne pourras plus zien dans un quart-d'heure. A peine eut-elle sini ces mots, qu'elle avala toute la poudre qui étoit dans le papier. L'esset de ce poison sut bien plus prompt qu'elle ne l'avoit dit; car dès qu'elle l'eut avalé, une pâleur mortelle parut sur son visage, sa bouche devint hideuse, ses yeux jetterent des regards que l'horreur de la mort, le tourment qu'elle soussiroit, & la rage, rendoient épouvantables; d'assreuses contorsions témoignement qu'elle alloit rendre l'âme; elle mourut, en disant d'un ton de voix terrible: que ne peut l'impression de ton poison passer dans ton cœur & celui de ta captive! A peine eut-elle prononcé ces mots, qu'elle expira.

Cependant, dès l'instant même, Hasbud en informa le Juge. Il se transporta lui-même sur le lieu. Hasbud, en plusieurs occasions, lui avoit fait plaisir. On ouvrit la cuisine, où le malheureux cuisinier, prévoyant sans doute le sort qui l'attendoit, avoit fini sa vie avec un couteau qu'il s'étoit ensoncé dans le cœur. Malgré l'horreur que son crime avoit inspirée à l'esclave Murcie, on la trouva auprès du corps de ce malheureux, dans un état de douleur qu'il ne méritoit pas. Hasbud lui donna la liberté & une somme d'ar-

gent considérable. Ette sortit de la maison. & l'on ne scait ce qu'elle devint dans la suite. Tarmiane étoit dans son lit pendant que tout cela se passoit. Quand elle sut levée le lendemain. Hasbud, charmé d'être délivré d'une femme dont sa propre sureur l'avoit désait, lui envoya Méhella l'informer de tout. Vous pouvez aifément imaginez quelle fut la surprise de ma mere, quand elle apprit des accidents fi funestes: elle ne répondit presque rien à cet esclave, qui avoit été chargé de rapporter à Hasbud la maniere dont elle prendroit la chose. Méhella, voyant qu'elle gardoit un profond filence, s'en retourna en informer fon maître: mais il espéra qu'en lui parlant lui-même, il la gagneroit à force de douceur & de biens. Cependant il jugea à propos de lui laisser le reste de la journée, pour lui donner le temps de faire de sérieuses réflexions; il fortit même, & ne revint chez lui que sur le soir: il soupa seul. Tarmiane, sçachant qu'il n'étoit point chez lui, s'étoit couchée de bonne heure pour se disculper d'aller manger avec lui. Mais de quoi lui servoient ces précautions? Pouvoit-elle échapper toujours aux haissables empressements de cet homme? Il vint la trouver le lendemain, dès qu'il sçut qu'elle Ctoit levée; il l'aborda d'un air très-respectueux.

Le Ciel, dit-il, Madame, m'a défait d'une perfide qui avoit médité ma mort. De rage d'avoir manqué son coup, elle s'est empoisonnée ellemême; &, puisqu'elle n'est plus, je puis dire que lamais mon fort ne fut plus heureux. L'aventure tragique qui fait périr votre femme, & qui a manqué à vous faire périr vous-même, Seigneur, lui répondit Tarmiane, doit vous prouver ce que le Ciel, que vous remerciez injustement, vous prépare, si vous ne renoncez à vos criminels desseins. Alcanie n'est morte que pour avoir voulu vous faire mourir; c'est à vous de voir si vous ne méritez pas ce qui lui est arrivé. C'est un avertissement pour vous que sa mort; & je vous confeille d'en profiter. Le Ciel ne met pas au nombre de nos crimes, répondit Hasbud, ceux qu'une passion violente nous fait ou entreprendre ou commettre. On est trop peu maître de soi-même pour écouter les remords de son cœur. Ce que je voulois exécuter contre Alcanie est de cette espece de crimes; ainsi, je n'ai rien à appréhender. Mais, Madame, je ne venois pas vous trouver pour m'attirer de mauvais présages : ma passion pour vous devroit m'épargner le discours que vous me tenez. Vous sçavez la promesse que je vous... avois faite, de ne vous parler jamais d'un amour

que mon engagement avec Alcanie me fesoit iustement hair : j'aurois tenu ma promesse, si son crime ne m'eût exempté de tenir mon serment. Je ne suis plus marié: je suis libre, & vous n'avez plus rien à m'alléguer, à moins que vous ne fondiez votre répugnance sur l'aversion que vous -avez, peut-être, pour moi; mais cette répugnance seroit injuste, si elle tenoit contre la reconnoissance que vous devez avoir pour tout ce que j'ai fait pour vous, & contre les biens dont je veux à présent vous combier; ainsi j'espere, Madame, que, si vous y avez mûrement pensé, vous ne vous opposerez plus à mon bonheur. Ah! Seigneur, dit alors Tarmiane, vous repentez-vous sitôt des sentiments que vous m'avez témoignés en me quittant? Pensez-vous que votre semme fût le seul obstacle légitime qui s'opposât à ce que vous exigiez de moi? Ma Religion, différente de la vôtre, que vous me forceriez de changer, quand je serois à vous; ma fille, dont l'éducation m'est plus chere & plus précieuse que tous les biens du monde, & dont je ne serois plus la maitresse: tout cela ne suffit-il pas pour m'exeuser auprès de vous, si vous écoutez la raison, quand même mon cœur ne sentiroit pas de répugnance à se donner à vous? Ce sont-là, dit Hasbud, de foibles raisons contre les miennes. A l'égard de votre Religion, il ne tient qu'à moi, dès-à-présent, sans être votre époux, de vous obliger à la quitter; mais, Madame, encore une fois, je ne veux point vous traiter avec violence; consultez-vous: je puis être heureux; & si je ne le suis pas, à qui voulez-vous que je m'en prenne, sinon à vous? Ah, cruel l s'écria alors ma mere. ie vois bien que votre cour est sans compassion pour moi! Pourquoi s'adresser à moi pour choisir un objet à votre passon? Quelle sélicité peut vous donner une infortunée que ses malheurs & sa situation condamnent à des larmes éternelles? Laissez-moi plutôt finir mes triftes jours dans un repos qui est l'unique bien que je souhaite. Traites moi comme une esclave, mais cessez de m'aimer, Je ne suis point aimable; la douleur & les chagrins où je suis plongée, ne s'eccordent point aux idées de bonheur que vous attendez de moi. Elle alloit continuer à en dire davantage, quand Hasbud l'interrompant tout-d'un-coup: Je n'espere point, dit-il, vous convaincre à force de raisonnements: je vois bien que vous voulez vousmême être la cause de votre peine; mais, Madame, je vous laisse encore deux jours à songer à ce que je vous ai dit : déterminez-vous à tout ce que vous pourrez imaginer de plus funeste, ou à faire mon bonheur: c'est avec regret que je vous le dis; mais je sens bien que ma passion est arrivée à un point qui ne peut plus supporter de résistance: Adieu, Madame; son-gez-y.

Après ces mots, il quitta ma mere, l'abandonna à tout ce que le désespoir a de plus horrible. Mais le ciel, qui le joue des desseins des hommes. & qui scait arrêter tout ce qu'ils méditent d'illégitime, préserva Tarmiane des accidents affreux qui la menaçoient. Un Escleve, parent du cuismier, outré de la mort de tet homme auguel il étoit joint, non-seulement pas les liens du sang, mais encore par l'amitié, & qui le voyoit privé des agréments & des douceuts dont il le consoloit souvent de son état, résplut secrettement de mettre le seu dans l'appartement d'Hasbud, afin qu'il pérît le premier, se flattant que, dans le désordre, il pourroit emporter plus qu'il ne lui en falloit pour aller vivre ailleurs. Il exécuta sa résolution le soir du second jour qu'Hasbud avoit donné à Termiane pour songer à ce qu'elle devoit faire. Personne ne s'appercut des précautions qu'il prit pour cela; mais, entre minuit & une heure, Hasbud, éveillé

par la sumée qui l'étoussoit, vit, en ouvrant les yeux, les slammes les plus ardentes dévorer les meubles de sa chambre : il se leve essrayé, crie, appelle. Ceux qui couchoient un peu plus soin de sui s'éveillent aussi, & sont étonnés de cette épaisse & noire sumée qui remplissoit déjà la maison : ils se levent pour voir d'où vient le seu : l'appartement d'Hasbud étoit à moitié consumé : Hasbud lui-même avoit péri dans les slammes, malgré ses essorts pour se sauver. Son sidele Méhella arrive, sa sidélité le sait périr lui-même,

Cependant le feu gagne le reste de la maison. Les domestiques esserayés suient avec épouvante, & sont des cris terribles. Tous les voisins, éveillés par le grand bruit, se levent : chacun tâche de garantir son bien & sa maison de l'accident funeste qui le menace. Dans ce désordre, l'esclave qui avoit pris ses mesures pour emporter essectivement de quoi pouvoir aller passer sui ailleurs, suit, & laisse au reste des domestiques & aux voisins le soin d'éteindre l'incendie.

Fin de la Huitleme Partie.



NEUVIEME PARTIE.

A ARMIANE, éveillée à son tour par le fracas que cause cet embrâsement, dans la frayeur qui la transporte, fuit, court cà & là, plus effrayée pour moi qu'elle tenoit entre ses bras, que pour elle-même; & comme le trouble & la confusion étoient répandus par-tout, elle s'égara longtemps dans le jardin, sans sçavoir où elle portoit ses pas : enfin, après s'être longtemps fatiguée à fuir, elle arrive à la porte de la maison; & , transportée d'épouvante, elle entre nudspieds, & n'ayant qu'une simple jupe, dans une autre maison éloignée de soixante pas de celle qui brûloit. La maitresse de cette maison étoit à sa porte; elle attendoit des gens qu'elle avoit envoyés pour sçavoir si l'incendie étoit dangereux. Les flambeaux que quelques domestiques tenoient pour éclairer leur maitresse découvrirent la beauté de Tarmiane. D'abord ces domestiques l'arrêterent par le bras pour l'empêcher d'entrer. Tarmiane alors se jetta aux genoux de cette

458 LE DON QUICHOTTE

femme pour la supplier de la recevoir avec son ensant chez elle; je suis, s'écria-t-elle, & la slâme, & la mort, & la perte de mon honneur qu'on veut m'ôter; cachez - moi chez vous, Madame. Mais en vain Turmiane s'expliquoitelle de la maniere du monde la plus pitoyable, la maitresse n'entendeit point sa langue; elle comprit seulement que Tarmiane lui demandoit du seçours; il n'étoit pas bien difficile de le deviner dans l'état où elle étoit. Cette semme lui sit signe de rester; & ceux qu'elle avoit en poyé voir le seu lui ayant rapporté que les slâmes diminuoient, elle entra chez elle avec Tarmiane, à qui elle sit donner une chambre; le reste de la nuit se passa tranquillement.

Le lendemain, la mairresse du logis qui parcoissoit riche, & qui avoit nombre d'esclaves, se doutant que Tarmiane parloit François, lui suvoya une jeune Françoise, pour lui demander la raison qui l'avoit sait suir avec tant de frayeur. Tarmiane expliqua tout à cette jeune sille, & lui sit connoître les desseins d'Hasbud. Cette jeune esclave la comfola, & lui sit mille caresses ne craignes plus rion, Madame, sui die otte la personne chez qui vous vous êtes résugiée est la tante d'Hasbud, mais elle ne lui ressemble

pas. Vous avez trouvé l'asyle le plus sûr; & quand j'aurai rapporté votre histoire à ma maitresse, & ce que vous êtes, je ne doute point qu'elle ne vous traite avec toute l'honnêteté que vous pourriez attendre de la plus charitable de toutes les Chrétiennes.

Cette jeune fille après avoir ainsi rassuré Tarmiane, s'en-alla rendre compte à sa mairresse de ce qu'elle avoit appris. Cette vieille semme, que j'appellerai Bosmir, sut véritablement touchée du malheur de cette Dame, & de la persidie de son neveu. Elle avoit déjà sçu qu'il avoit péri.

Le fils d'Hasbud s'étoit cependant sauvé. Il n'avoit encore que six ans, & quelques domestiques sideles l'avoient enlevé à la sureur des slâmes. Ce jeune ensant, dès le lendemain de ce terrible accident, avoit été apporté chez Bosmir, Quelque temps après, le Juge de ces cantons avoit chargé cette vieille semme, & d'autres parents, du soin de conserver ses biens; il restachez Bosmir qui l'éleva.

A l'égard de Tarmiane, elle vit le repos succéder à tous ces troubles & à tous les dangers qui l'avoient allarmée. Bosmir eut pour elle les manieres les plus douces & les plus obligeantes »

Je croissois cependant en âge: le fils d'Hasbud étoit grand, & me regardoit souvent avec attention. Ma fille, me disoit quelquesois Tarmiane, le Ciel a prolongé ma vie autant que je le souhaitois pour vous instruire de la véritable Religion: ceux parmi lesquels vous vivez en professent une abominable. Vous avez treize ans, & vous allez entrer dans un âge où mille écueils menacent votre honneur & la vertu que j'ai tâché de vous inspirer. Ma santé diminue tous les jours; je sens que je ne vivrai pas long-temps. Ma vie a été malheureuse: mais ces malheurs qui l'ont remplie me paroissent doux, puisqu'ils m'ont appris à adorer la main qui m'affligeoit, pour me faire mériter une récompense éternelle. Je n'aurois jamais connu Dieu comme il le faut. s'il ne m'avoit mile dans un état où son amour étoit le seul bien qui me restoit : heureux ceux qui sçavent en profiter, & qui le regardent comme l'unique & le plus grand de tous! Souvenezvous, ma chere fille, de tout ce que je vous dis à présent. Hélas! je prévois que vous serez

exposée à bien des dangers : je m'apperçois que le filsd'Hasbud vous regarde souvent: vous avez peut-être allumé dans son cœur une passion qui pourroit dans les suites vous être funeste: bientôt il jouira de tous ses biens: vous lui appartenez; il se verra maître d'une personne qu'il aime. Ah! ma fille, promettez-moi de négliger votre vie, s'il en veut à votre honneur: apprenez, dès-àprésent, à gémir de ces appas dangereux que le. Ciel vous a donnés, peut-être moins pour vous rendre heureuse pendant votre vie, que pour vous donner les moyens de mériter une félicité éternelle. Tout entre dans les desseins du Ciel; déterminez-vous à mourir mille fois, plutôt que de blesser en rien votre vertu. Que peut-il vous arriver que la mort? Et la mort est-elle un mal, quand elle franchit des écueils qui menacent notre honneur & qu'elle termine une vie dont la fin commence un bonheur éternellement durable?

C'étoient-là les vertueuses instructions que Tarmiane me fesoit tous les jours. Le fils d'Hasbud continuoit à me regarder d'une maniere qui me prouvoit sa passion. C'étoit un jeune homme bien fait: sa physionomie étoit belle; il me paroissoit même que toutes les actions que je lui voyois saire, marquoient par-tout un caractere de noblesse &

de vertu: inlensiblement il parvint à l'âge où il pouvoit jouir de son bien : on le mit en possession des richesses qu'avoit laissé son pere. Dans ce temps, ma mere tomba malade; Bosmir n'oublia rien pour la soulager. & pour lui rendre la santé. Cette vieille femme avoit trouvé ma mere d'une physionomie si charmante; sa paisible langueur l'avoit si fort attendrie que, quoiqu'elle n'entendît point notre langue, elle vouloit toujours l'avoir auprès d'elle. Cependant malgré tout ce qu'on fit pour lui rendre la vie, elle mourut entre mes bras, regrettée de tous ceux qui l'avoient connue, & particulierement de Bosmir qui fut touchée si sensiblement de sa mort, qu'une tristesse sombre s'empara de son cœur, & qu'elle ne la perdit qu'avec la vie. Elle ne survécut à ma mere que d'un an : j'étois restée avec elle depuis la mort de Tarmiane. Le fils d'Hasbud, que j'appellerai comme son pere, en rentrant dans ses biens, avoit pris tous les esclaves qui lui appartenoient. Bosmir l'avoit prié de me laisser aller auprès d'elle; & il lui avoit accordé cette grâce avec des fentiments pour moi si obligeants, que je n'avois pas laissé d'y être sensible, malgré le ressouvenir qui me restoit des paroles de ma mere.

Bosmir, qui, avant de mourir, avoit donné

la liberté à beaucoup d'esclaves, me témoigna qu'elle étoit au désespoir de ne pouvoir me faire la même grâce. Hasbud, dans le moment, n'étoit point avec elle: car, dans sa maladie, il ne l'avoit guères quittée: Bosmir ordonna qu'on allat le chercher. Je veux, dit-elle, en s'adressant à la jeune esclave Françoise qui étoit dans la chambre, je veux l'engager, avant de mourir, à me promettre qu'il affranchira Célie; c'étoit ainst qu'on me nommoit. Celui qu'on envoyoit chercher Hasbud, partit sur le champ pour l'avertir : il fut quel que temps à revenir avec ce jeune Turc, & quand ils arriverent, Bosmir avoit entierement perdu la parole. Le trouble que la foiblesse jetta dans le cœur de ceux qui avoient entendu ce qu'elle avoit dit pour moi, empêcha qu'on instruisît Hasbud de la raison pour laquelse on l'avoit été chercher. Ce jeune Turc n'en imagina point d'autre, que la foiblesse de sa tante; je lui vis répandre quelques larmes comme il me regardoit. Hélas! j'en répandois aussi; car la reconnoissance que j'avois. pour toutes les bontés de Bosmir, avoit gravé dans mon cœur une tendre affection pour elle. Cette bonne Dame mourut, & laissa tout le monde dans l'affliction. Elle n'avoit point d'enfants. Hasbud hérita des biens qu'elle avoit. Je

464 LE DON QUICHOTTE

restai encore trois jours dans la maison, consternée & accablée de douleurs, sans biens, sans ressource, à la merci de la volonté d'un maître que son pouvoir sur moi pouvoit enhardir à bien des choses. Au bout de ces trois jours, Hasbud entra dans ma chambre où je pleurois. Belle Célie, me dit - il en langage turc, quoiqu'il eût appris un peu le françois par des esclaves de ce pays que Bosmir lui avoit donnés pour l'instruire: belle Célie, vous perdez par la mort qui vous ravit Bosmir, une amie qui vous chérissoit; mais ne vous abandonnez point au désespoir : tout n'est pas perdu pour vous; le fils d'Hasbud n'est point un maître qui doive vous épouvanter, vous ne serez pas moins bien traitée chez moi, que vous l'étiez chez Bosmir: les malheurs de votre samille que je me suis sait rapporter, & les vôtres, sont des droits qui vous rendent respectable à mes veux : calmez votre douleur; c'est le seul mal qui vous reste désormais, & venez chez moi avec toute la confiance que doit vous donner la vertu que je vous connois.

Ces paroles, je l'avouerai, me surprirent; je sentis couler dans mon cœur une douce tranquillité, & je h'en devois pas moins attendre d'un homme que la vertueuse Bosmir avoit élevé, &

à qui elle avoit eu soin d'inspirer les sentiments les plus nobles, tels qu'elle les avoit elle-même.

Seigneur lui répondis - je en langage turc, que je scavois fort bien, après ce que vous venez de me dire, mon cœur seroit bien injuste, s'il conservoit encore quelque crainte à vous suivre; ce n'est point - là le langage d'un homme qui veuille me faire de la peine, & la bonté que vous avez eue de me laisser une année entiere chez Bosmir, quand vous pouviez me faire passer chez vous, m'est un garant de la noblesse avec laquelle vous me promettez d'en agir avec moi. Après ces mots, je me levai, & le suivis dans sa maison. Je ne scaurois vous exprimer la maniere honnête avec laquelle j'y fus traitée; je n'avois d'esclave que le nom: Hasbud, attentis à tout ce qui pouvoit me faire plaisir, avoit pour moi des empressements qui me charmerent: il gardoit, en me parlant, un véritable respect, & mon cœur lui en seavoit tout le gré dont il étoit capable. Je restai trois mois dans cet état, sans que rien m'apprît encore positivement qu'il m'aimoit. Je vivois contente: le ressouvenir de ma mere me donnoit quelquesois de la tristesse; mais Hasbud s'étudioit si fort à m'en distraire, qu'il réussissoit par les sentiments de reconnoissance & d'estime Tome XI.

qu'il me donnoit pour lui. Un jour qu'il me parloit du malheur de mon pere, & qu'il paroifsoit sensible aux maux que le sien avoit faits à Tarmiane: belle Célie, ajouta-t-il, si j'avois été le maître dans ce temps-là, vous ne me regarderiez pas aujourd'hui comme le fils du plus cruel de vos ennemis. Tarmiane vivroit encore; j'aurois tâché, en la comblant de biens, de lui faire oublier ses malheurs; & sa fille ne verroit en moi, à présent, qu'un ami plus reconnoissant des bontés qu'elle auroit en acceptant ces mêmes biens, qu'elle ne l'est elle-même, malgré tout ce qui lui parle contre moi dans son cœur. Les malheurs de Tarmiane, lui répondis-je, avec une douceur où cette reconnoissance dont il me parloit, & peut-être quelque chose de plus, avoit part; les malheurs de Tarmiane, causés par le pere d'Hasbud, ne versent dans mon cœur aucune inimitié contre le file; la différence de son caractere ne sert qu'à faire briller davantage sa générosité; & la sensibilité obligeante qu'il témoigne pour le passé, m'est un sûr garant des bontés qu'il doit avoir à l'avenir, lui assûre de ma part une parfaite reconnoissance & une estime éternelle. C'est me l'accorder trop tôt cette précieuse estime, répondit Hasbud; j'espere la mériter un jour:

mais en attendant, belle Célie, que mes manieres vous engagent à l'accorder telle que je la souhaite; croyez que mon cœur n'aura jamais de plus cher intérêt que celui de la mériter. Ces paroles furent prononcées, non pas avec cet emportement que donne une passion qu'on ne gêne plus, mais avec une maniere douce & respectueuse, & telle enfin qu'il le falloit pour trouver le chemin de mon cœur. Je baissai modestement les yeux, après qu'il eut cessé de parler; & je lui dis: Seigneur, ne fouhaitez point si vivement des sentiments de reconnoissance d'une malheureuse captive, qui ne peut vous donner que cela, & qui sans doute vous le donnera toute sa vie : cependant, Seigneur, si cette reconnoissance a quelques charmes pour vous, vous pouvez dès-àprésent être persuadé que mon cœur en sent une infinie. Je ne dis que ces mots. Oui, belle Célie. me répondit-il, ce que vous voulez bien me dire a des charmes pour moi, & je n'ôse vous avouer encore à quel prix je mets vos paroles: un jour, quand mes actions vous auront prouvé..... Il s'arrêta-là, & parut embarrassé. Non, je n'ôse continuer, belle Célie; je vous quitte, & rien ne peut encore excuser ce que j'ai pensé prononcer. Il me quitta. Je demeurai interdite, im-

mobile, & peut-être tendre: car enfin ce jeune Turc m'avoit toujours paru estimable, il joignoit aux qualités de son cour la figure la plus aimable; toutes ses actions avoient une certaine grâce que je n'avois trouvée qu'à lui seul. Du vivant de ma mere même, malgré tout ce qu'elle avoit pu m'inspirer d'horreur pour la passion naissante d'Hasbud, quand il jettoit les yeux sur moi, je ne pouvois m'empêcher quelquesois de sentir une émotion de plaisir, dont je ne connoissois point la vraie cause: il m'étoit même échappé des regards fur lui qui n'avoient rien d'ennemis & dans la situation où je me trouvois alors, la réflexion des manieres obligeantes qu'il avoit eues pour moi, pendant l'année que j'étois restée chez Bosmir après la mort de ma mere, se joignoit engore, & à ce qu'il fesoit actuellement pour me plaire, & à ce secret penchant qui me portoit à l'aimer. Je ne laissai cependant pas que de me trouver embarrassée, quand il m'eut quittée. Que veux-tu faire, me disois-je? Hasbud est d'une Religion différente de la tienne; Hasbud est aimable, il m'aime: mais Hasbud est-il présérable à la Religion, à la vertu, aux sages instructions de ma mere, qui m'a recommandé de ne l'écouter jamais à Quel sort prétends-je avec lui? Dieu !que je fuis malheureuse ! n'étoit-ce pas assez des malheurs où je suis née, sans avoir encore celui d'avoir de la soiblesse pour un homme que tout m'ordonne de hair?

C'est ainsi que je m'entretins long-temps avec moi-même. Dans les suites Hasbud vécut toujours avec moi dans la même retenue : fes veux seuls & ses empressements me parsoient d'une tendresse que par respect il rensermoit dans son cœur: nous en étions en ces termes tous deux, quand il débarqua un vaisseau Turc, qui avoit fait nombre d'esclaves Chrétiens: on en offrit à Hasbud qui en acheta trois ou quatre de différents pays de France; entr'autres, il y en avoit un qui n'avoit que dix-neuf à vingt-ans, beau & bien fait. & qu'on disoit homme de qualité en son pays. Hasbud me le fit voir, & me dit, en me le présentant. que ce n'étoit point pour lui qu'il les avoit achetés; mais que, comme il avoit appris qu'ils étoient François, il me les donnoit pour que j'eusse le plaisir de m'entretenir avec eux, & leur parler ma langue naturelle, qu'il croyoit que cela me désennuieroit de temps en temps; & se retoutnant en même temps du côté de ces esclaves: je vous ai achetés, leur dit-il; mais désormais voilà votte unique maitresse, & vous serez traités à proportion de l'ardeur avec laquelle vous

lui obéirez. On ne pouvoit rien faire de plus généreux pour moi; ce dernier trait de bonté me charma, & je ne lui avois jamais parlé avec tant de marques d'estime que je sis alors. Les malheurs de ma vie, lui dis-je, Seigneur, seront plus que réparés, & vous m'ôterez jusqu'au pouvoir de m'en souvenir : vous m'avez moins d'obligation que vous ne pensez, me répondit-il, belle Célie, & c'est plus à mon cœur que je satisfais en vous obligeant, qu'aux malheurs que vous avez soufferts de la part de mon pere. Ces esclaves, depuis ce moment me servirent, les autres n'approcherent plus de moi: & effectivement je leur fesois très-souvent parler de leurs pays, je m'en fesois raconter les maximes & les mœurs, je leur parlois de notre Religion, & cela ne contribua pas peu, avec les bontés d'Hasbud, à calmer insensiblement ma tristesse. Il me demandoit, de temps en temps, si j'étois contente de mes esclaves; c'étoit ainsi qu'il les appelloit. Oui, Seigneur, lui répondis-je; & quand ils n'auroient pour toute qualité que celle d'être un présent de votre part, ma reconnoissance me les rendroit agréables; mais après tout, Seigneur, quand j'aurois à m'en plaindre, je ne suis pas plus qu'eux, & ils ne sont obligés de servir que vous seul.

Célie, me répondit-il, n'usez plus de ces termes, je vous prie; vous êtes leur maitresse, & je ne connois personne ici qui ne soit mille sois plus esclave que vous ne l'êtes: ceux que je vous ai donnés, ne sont pas tous les vôtres; & quelque jour je vous en offrirai un que vous ne connoissez pas encore, & qui ne connoît lui-même d'autre bien que son esclavage.

Il y avoit près de six mois que ces esclaves me servoient; ce jeune homme dont j'ai parlé beau & bien fait, étoit celui qui s'empressoit le plus à me servir: je remarquois qu'il y avoit dans ses actions quelque chose de plus fort que l'amitié. Un jour que j'étois seule avec lui & que ses camarades étoient occupés à autre chose: c'est dit-il, un grand bonheur pour moi que d'être tombé en partage à Hasbud, puisque j'ai le plaifir de servir la plus aimable maitresse qu'on puisse voir. La conformité de sa Religion à la mienne. la même patrie, tout contribue à adoucir mes fers, & quelquefois même à me les faire présérer à la liberté que j'ai perdue, & aux avantages que je pouvois espérer dans mon pays, sans le malheur de ma captivité. Je suis bien-aise lui répondis-ie, de l'adoucissement que vous dites que j'apporte à votre esclavage: Cléonce, (c'étoit

ainsi qu'il avoit nom) il ne tiendra pas à moi, avec le temps, de vous procurer la liberté qui doit faire votre unique souci. Ah! Madame, s'écria-t-il alors, quand vous me feriez rendre cette liberté, en serois-je plus libre, puisque je tiens plus à vous par les sentiments de mon cœur, que par les chaînes qu'on m'a données? Cléonce, lui dis-je, vous abusez de la confiance que je vous ai témoignée: si celui à qui vous appartenez scavoit ou apprenoit jamais ce que vous venez de me dire, je ne répondrois pas un moment de votre vie. Ce seroit, me dit-il, la perdre pour une si belle cause, que je ne la regretterois pas; mais, Madame, pourquoi prendre de cette maniere l'aveu que vous sais? vous êtes Chrétienne, je suis Chrétien; j'ai de la naissance, & je n'en suis pas moins honorable pour avoir des sers ici; voyez, Madame, & écoutez ce que je vais vous dire. Hasbud vous aime, je le vois. Hasbud nous a donnés à vous : l'amour de ce Turc pour vous ne sera pas toujours aussi respectueux qu'il vous le paroît à présent; & enfin, tout ce que vous pourriez espérer de lui, ce seroit qu'il vous épousât; mais après ce mariage, si vous tenez sincèrement à votre Religion, que pensez-vous que vous aurez à souffrir de la part d'un homme qui voudra vous faire embrasser la sienne; & qui, plus brutal encore qu'il n'étoit tendre, vous y contraindra par tout ce qu'il imaginera de plus violent? Envisagez cela avec réslexion, & voyez maintenant ce que je vous propose: vous êtes notre maitresse; il n'est ici de loix que celles que vous imposez: on vous abandonne à votre conduite: facilitez mon évasion, consiez-vous à moi; & venez dans les lieux de votre naissance me voir vous jurer une sidélité éternelle.

Cléonce finit là son discours, & me regarda tendrement, en attendant ma réponse. Cléonce, lui dis-je alors, ce que vous me propolez seroit raisonnable, si Hasbud étoit tel que vous le peignez; mais je le connoîs mieux que vous: je n'épouserai jamais ce Turc: je sçais que ma Religion est un obstacle, & j'espere qu'il ne me forcera jamais, ni au mariage, ni à quitter ma Religion: ajoutez à cela, que les manieres qu'il a pour moi, seroient payées avec bien de l'ingratitude, s'il n'en remportoit pour prix qu'une peifidie, que je puis m'épargner, en le priant de me donner ma liberté; je suis persuadée qu'il ne me la refuseroit pas; il m'aime, il est vrai; mais les fentiments qu'il a pour moi, sont tels qu'il aimeroit mieux me perdre pour jamais que de m'affli-

474 LE DON QUICHOTTE

ger: ainsi, Cléonce, n'esperez pas que j'accepte jamais le parti que vous me proposez: je has les ingrats, & je le deviendrois moi-même, si j'abusois, comme vous me le conseillez, de la liberté qu'Hasbud me donne.

Si vous regardez comme une ingratitude de vous sauver d'un danger que vous ne voyez pas à présent, mais que vous connoîtrez sans doute un jour, dit-il, c'est une marque, Madame, que vos sentiments pour Hasbud prévalent & l'emportent sur la crainte raisonnable que vous devroit donner l'avenir: vous l'aimez. Je rougis à ce mot: hé bien! Cléonce, lui répondis-je, après tout, quand je l'aimerois, ma tendresse pour lui nuiroitelle à ma vertu? Puisque, quand je l'aimerois, il ne le sçait au moins pas encore : c'est un homme à qui j'ai mille obligations, & qui me traite moins en esclave, qu'en maitresse; qui m'obéit & qui n'a d'attention que pour me plaire, au lieu de la dureté dont ses pareils usent ordinairement avec les miennes. Croyez-vous qu'il me seroit plus pardonnable de vous aimer, vous qui, dès la premiere fois que vous m'avouez votre amour, me proposez une perfidie, &, par-là, me donnez à préjuger que vous seriez peut-être capable de devenir un perfide vous-même. Quels droits auriez-vous, plus que lui, sur mon cœur, à moins que vous ne vous imaginiez que c'en soit un d'avoir été élevé dans une Religion, que peut-être vous ne respectez guères? Je veux croire que vous avez de la naissance: je vous dirai que j'en ai jugé de même; mais je puis me tromper: il est impossible ici de vous convaincre du contraire. & ainsi, à tout examiner, un Turc de l'espece d'Hasbud, quand il a rendu les services qu'il m'a rendus, vaut bien, Cléonce, un Chrétien qui peut ne l'être que de nom, & dont la naissance doit paroître suspecte. Je ne m'attendois pas, répondit Cléonce, à de pareils soupçons, & je croyois que c'étoit ce que j'avois de moins à craindre: je ne vous parlerai plus, ajouta-t-il d'un ton de voix chagrin, d'une passion qui sera déformais ma peine: dure à jamais mon esclavage, puisque je perds l'espérance de vous toucher; tout genre de vie m'est désormais indifférent; mais que dis-je, ajouta-t-il en se reprenant? Je sens bien que, si je restois avec vous, je vous forcerois par mes importunités à faire terminer une vie qui me seroit à charge; épargnez-moi le chagrin de voir un jour ma mort être un effet de votre haîne: épargnez-vous à vous-même, Madame, les remords que vous laisseroit la fin tragique d'un misérable que votre indissérence accable mille fois plus que son esclavage: demandez ma liberté à Hasbud, il ne vous la resusera pas. Hé bien! lui répondis-je alors, je vous promets d'employer pour vous tout ce que sa bonté me donne de pouvoir sur lui; je lui parlerai dès-aujourd'hui, & même je ferai en sorte que vous puissiez retourner chez vous plus aisément. Cléonce me remercia d'un air fort trifte. Hasbud venoit à nous, & cet esclave se retira. Il m'aborda en riant: hé bien l me dit-il. Célie, cet esclave vous parle de son pays? Qui, Seigneur, lui disje: mais ce n'est pas là ce dont il m'a toujours entretenu. Et que vous disoit-il, reprit Hasbud, avec précipitation? Vous l'avoûrai-je Seigneur, dis-je alors? il me prioit de vous demander sa liberté. Moi! Madame, reprit Hasbud; je ne sçais ce que c'est que liberté; ce n'est point de moi qu'il la doit obtenir : je ne suis point son maître; il n'est point mon esclave, il est le vôtre. Ah! Seigneur, toutes vos bontés ne m'aveuglent point, répartis-je, & je sçais ici le respect qui vous est dû. Le mot de respect pour moi ne convient point dans la bourche de Célie, répondit Hasbud, & je la prie de n'en plus parler: à l'égard de la liberté de cet esclave, je vous le répete encore,

il est à vous: vous pouvez disposer de lui entierement; non-seulement de lui, mais de tous ceux qui sont à moi. Vous me réduisez, Seigneur, lui répondis-je, à lui laisser ses sers. Quoi! Célie, me dit Hasbud, en me regardant fixement, ne voulez-vous pas me donner la satisfaction de vous les voir rompre vous même? Ah! Seigneur m'écriai-je, je les romprai; cette délicatesse de générolité ne vous sera point inutile, le prix le plus digne dont on la puisse payer, c'est de l'écouter: ainsi, Seigneur, cet esclave est libro. Qui, Cléonce, désormais vous ne dépendrez que de vous; c'est moi qui romps vos chaînes. & c'est moi que vous en devez remercier. Vous voyez, Seigneur, continuai-je, en m'adressant à Hasbud, vous voyez si je vous resuse le plaisir de me voir employer comme vous le souhairez les bontés que vous avez pour moi.

Après ces mots, Cléonce se jetta à mes pieds, & me remercia; je le sis relever & j'acceptai tous ces remerciments; je m'appercevois, pendant qu'il me parloit, qu'Hasbud voyoit son action avec plaisir. Vous avez beau, me dit-il, affranchir des esclaves, belle Césie, il vous en restera toujours; mais, ajouta-t-il, c'est peu que de donner la liberté à Cléonce, si vous ne lui faci-

litez les moyens d'en jouir, sans doute, comme il le souhaite; mais comme ce seroit un embarras pour vous, je veux bien me charger, dit-il en riant, de ce que vous devriez faire vous même. Oue cet esclave reste encore huit jours ici: il part un vaisseau dans lequel je le mettrai; c'est un vaisseau marchand, je connoîs celui à qui il appartient, il s'en va en Angleterre, & Cléonce, arrivé dans ce pays, n'aura point de peine à passer dans le sien. Après ces mots, Cléonce se retira. Dès le même jour Hasbud lui donna une fomme d'argent considérable, avec des diamants, & d'autres pierreries: il faut bien, dit-il, qu'un affranchi de Célie ait de quoi prouver qu'il l'a servie. Cléonce accepta tout ce que ce Turc lui donna, avec des marques de reconnoissance qui auroient trompé tout le monde. Le septieme jour arriva. Pendant l'espace de ce temps, Cléonce n'avoit fait que me remercier de la grâce que je lui avois accordée. Je tiens de vous une liberté. Madame, me dit-il, que je vous sacrisserois pour toujours, si la haîne que vous auriez bien-tôt pour moi ne m'interdisoit ce plaisir. Le soir du septieme jour il vint me dire adieu Azccompagné d'Hasbud lui-même, qui l'avoit averti de se tenir prêt pour le lendemain matin à quatre heures,

que le vaisseau devoit partir. Je viens, dit-il, à vos genoux vous jurer, Madame, une reconnoissance éternelle; fasse le Ciel que vous soyez comblée de tous les biens que je vous souhaite, & que vous méritez! Allez, Cléonce, lui répondis-je: c'est assez me faire honneur d'un bien que vous devez au seul Hasbud; c'est lui à qui vous devez toute reconnoissance, & sans sa générosité à mon égard, vous ne me remercîriez pas aujourd'hui de la grâce que je vous ai, faite.

Après ces mots, Cléonce se retira. Hasbud resta avec moi à m'entretenir à son ordinaire de mille choses agréables qu'il racontoit avec tout l'esprit & la vivacité possibles: il étoit charmé i quand il s'appercevoit que ses petites histoires me divertissoient. L'heure du souper arriva; & après que nous eûmes mangé, il me ramena dans ma chambre qui donnoit dans le jardin, & dont les senêtres n'étoient que de sept à huit pieds à hauteur de terre. O Dieu! je m'en souviendrai toujours, que cette nuit pensa m'être suneste! Que la passion fait imaginer de choses à ceux dont le cœur n'est pas sait pour n'écouter que la vertu!

· Ce malheureux Cléonce, à qui j'avois donné

la liberté, m'avoit caché le désespoir où l'avoit mis la derniere conversation que j'avois eue avec lui. J'avois cru, de bonne foi, qu'il avoit étouffé son amour, & que la liberté même qu'il m'avoit demandée n'étoit qu'un moyen qu'il employoit pour se guérir; mais le traître avoit bien d'autres desseins. Les huit jours pendant lesquels il avoit eu la liberté de fortir: l'argent que lui avoit donné Hasbud, lui avoient servi à gagner deux malheureux qu'il avoit trouvés, dont l'un étoit aussi un François, qu'un naufrage avoit réduit à demeurer dans ces lieux avec son camarade: ils vivoient comme ils pouvoient depuis qu'ils y étoient. Je ne sçais comment ni par quel hazard Cléonce les connut; mais enfin, avec l'argent que cet esclave leur avoit donné, ils avoient acheté, avec nombre d'autres, une chaloupe qui devoit, le lendemain, partir une ou deux heures après le Vaisseau; ils devoient, la nuit du feptieme au huitleme jour, m'enlever de ma chambre, & me forcer; en étouffant mes cris, à les suivre & à entrer dans la Chaloupe, où personne qu'eux ne comoissoit Cléonce. Les mesures qu'ils avoient prises pour passer dans le jardin, étoient immanquables. Cléonce avoit prié Hasbud de permettre qu'ils couchassent avec lui la nuit de son départ, parce que, disoit-il, c'étoient des gens de sa patrie qui ne sçavoient où se réfugier, qui partoient le lendemain, & qui depuis long-temps vivoient misérables. Cléonce n'eut point de peine à obtenir cela d'Hasbud; ce Ture lui accorda même cette grâce avec plaisir, par considération pour moi dont il étoit l'affranchi.

Cléonce fit donc le soir entrer ces deux hommes: il étoit fort tard: il fit d'abord semblant de se retirer avec eux dans sa chambre; mais il les conduisit dans le jardin par une allée obscure dont la porte y aboutissoit. Il les placa lui-même s' & se tint avec eux, muni de tout ce qui sui étoit nécessaire, afin de n'être pas obligé de retourner dans sa chambre. Il y avoit bien près de deux heures que j'étois couchée, quand ils s'approcherent de ma senêtre pour y monter & entrer dans ma chambre: je dormois alors d'un . fommeil assez profond. Cléonce sut le premier qui, le poignard à la main, monta par la fenêtre. Il ordonna aux autres d'en faire autant quand il seroit sauté dans la chambre. Pour cela il rompit, sans beaucoup de bruit, un carreau de vître, & n'eut point de peine après à ouvrir la fenêtre: mais, ô Dieu! que ceux qui font de mauvaises actions doivent trembler! le Ciel

Hh

482 LE DON QUICHOTTE

les confond presque toujours dans le temps qu'ils n'ont plus qu'un pas à faire pour accomplir leur crime. Cléonce avoit ouvert ma fenêtre : je dormois, & sans doute que la peur de la mort, la furprise & la violence m'auroient mise hors d'étak de lui résister: mais en sautant dans ma chambre, ses habits, qui s'étoient accrochés à la senêtre . le firent tomber: & l'inquietude ordinaire qui suit de pareilles entreprises, ayant sait oublier à Cléonce qu'il tenoit un poignard en main. au-lieu de le jetter à terre, il le garda; & sa chûte fut si funeste pour lui, qu'en tombant il se l'enfonça dans le corps. Le coup qu'il se donna lui fit faire un cri terrible. Ses complices, dont l'un escaladoit déjà la fenêtre, au cri qu'il fit, s'enfuirent épouvantés, & ne sçachant ce qui lui étoit arrivé, chercherent de tous côtés dans le jardin un endroit par où ils pussent sortir: mais ils furent obligés de se cacher dans un petit bois assez toussu, n'attendant que la mort pour prix de leur entreprise, s'ils étoient trouvés.

Cependant le cri de Cléonce & le bruit qu'il fit en tombant, me réveillerent; je l'entendis qui se plaignoit, & qui disoit: ah Ciel! que vais-je devenir? La frayeur qu'i me saissit alors, jointe à un reste d'assoupissement qui n'étoit pas

encore dislipe, sit que je ne reconnus point sa voix; je sortis de mon lit en sesant des cris épouvantables. Hasbud, qui logeoit un peu plus loin de moi sur la même ligne, se réveilla, entendit crier, reconnut ma voix, & comme un homme qui court pour sauver ce qui lui est mille fois plus cher que sa vie même, (sa coutume par bonheur étoit de laisser toute la nuit une lampe allumée) il prend cette lampe avec précipitation & ouvre sa porte le sabre à la main, & couvert d'une robe qu'il mettoit le soir : il traverse toutes les chambres pour venir jusqu'à moi; il me trouve tombée & pleine de sang à la tête. d'un coup que je m'étois donné en tombant. Ah Ciel I dit-il, avec des yeux pleins de tendresse & de fureur; qu'avez-vous Célie? Célie, ma chere Celie, qu'avez-vous? A peine pouvoisje lui répondre, tant la frayeur m'avoit saisse. Ah! Seigneur, mi dis-je, je ne sçais ce que c'est, mais au nom de tout ce que vous avez de plus cher au monde, n'avancez pas plus avant, & n'entrez pas dans ma chambre. Dussé-je v périr mille fois, me dit-il, je verrai quels sont les ennemis qui en veulent à ma chere Célie; j'eus beau vouloir le retenir alors par la manche de sa robe, il s'éthappa & entra dans ma cham-

484 LE DON QUICHOTTE

bre. Quel horrible spectacle s'offrit à ses yeux! Cléonce nageant dans son sang qui sortoit à gros bouillons de sa blessure, & le poignard qu'il s'étoit arraché lui-même, à terre à ses côtés.

A cet aspect Hasbud recula surpris, & Cléonce le regardant d'un air mourant : acheve, Hasbud, lui dit-il, acheve d'ôter la vie au plus malheureux de tous les hommes. Tu vois l'effet sunesse d'une passion que mon cœur avoit conçue pour Célie: le n'ai demandé la liberté que pour tâcher de te l'enlever; je suis puni de ma perfidie, je mérite la mort; épargne-moi le chagrin de voir Célie me reprocher mon action & mon ingratitude: frappe, Hasbud. Pendant qu'il parloit ainsi, je m'étois approchée de la porte de ma chambre, pour juger de ce que c'étoit; je reconnus la voix de Cléonce aux premieres paroles qu'il prononça: i'entrai, mais il ne me vit point. Malheureux! lui répondit Hasbud, tu mérites la mort. Le sang coule de la tête de celle que tu voulois enlever: peut-être, hélas! malgré le peu de succès de ta perfidie, cette aimable personne ne vit-elle encore que pour quelques instants: cruel ! comment as-tu osé lui porter le coup dont elle est blessée? Ne devois-tu pas, malgré ta fureur, respecter une vie qui devoit t'être plus chere que le succès le

plus heureux? Moi! Hasbud, répartit Cléonce: moi! j'ai porté des coups à Célie! Ah! ma fureur a bien pu me pousser à te l'ensever nour la posséder; mais mon bras ni mon cœur ne sont point capables du coup dont tu parles. Non. Hasbud, ne te l'imagine pas: je meurs, mais je meurs avec la satisfaction de l'aimer plus que toi. & que personne. C'est un bien que ton juste ressentiment & son indifférence ne peuvent m'ôter; & quand je n'aurois que la douceur de le sentir autant que je le sens, je ne me plains plus du malheur qui m'arrache à la vie, & qui enleve cette aimable personne à mon amour. Tu n'es point digne de l'aimer autant que tu le fais, répartit Hasbud, indigné de tout l'amour dont se vantoit Cléonce. Célie auroit trop à rougir d'avoir al-Lumé dans ton cœur des feux qui ne doivent brûler que dans ceux qui la respectent & la craignent autant qu'ils l'aiment; & de peur que tu ne jouisses long-temps d'une satisfaction que tu ne mérites pas, ressens, du moins, le chagrin de la perdre avec la vie. Après ces mots, Hasbud levoit son fabre pour tuer Cléonce, quand, présente & attentive à toute leur conversation, j'arrêtai son bras & le priai de laisser vivre ce malheureux. Vous me vengeriez mal, Seigneur, lui dis-je i

Hh iij

puisqu'on peut encore lui sauver la vie, ne me donnez pas la douleur de le voir expirer à mes yeux; ma Religion & mon caractere n'approuveroient pas l'action funeste que vous voulez faire, Au nom de ce respect que votre cœur généreux a pour moi, tâchons plutôt à secourir ce malheureux. Qu'on appelle du monde, qu'on étanche son sang, & qu'il vive pour se repentir de ce qu'il vouloit faire, & pour se corriger de ses sureurs, par l'exemple de modération que vous lui donnerez, Ah! Célie, s'écria Hasbud, le l'avoûrai; la modération que vous m'ordonnez, est la preuve la plus forte que vous puissez jamais avoir de mon respect: hé l comment puis-je voir ce sang qui coule sur votre visage, & n'être pas animé à verfer celui qui le fait couler, & le mien même de désempoir? Cependant, voilà mon fabre, belle Célie : vous ne voulez pas que je m'en serve, & je ne veux plus le tenir. Après ces mots, il appella du monde. Presque tous les domestiques se leverent; on porta Cléonce sur un lit par ordre même d'Hasbud: on arrêta son sang, il s'étoit évanoui après les dernieres paroles qu'il avoit prononcées. Le lendemain on lui donna un Chirurgien; sa plaie étoit grande, mais moins dangereuse par elle - même, que par la quantité de sang qu'il avoit perdu: il demeura évanoui entre les mains de celui qui mit le premier appareil à sa blessure. Pavois dit alors à Hasbud, que, quand il seroit guéri, il falloit le saire partir, & le laisser libre: il doit saire plus de pitié que de courroux, lui dis-je; &, sans doute, il ne peut plus rien contre moi.

Cependant, ses deux complices qui s'étoient cachés dans le jardin, n'avoient encore olé sortir: il étoit plus de huit heures du soir, quand l'un d'eux, s'approchant de la maison, rapporte à l'autre qu'assurément les portes étoient sermées. & qu'à moins de se résoudre à mourir de saim où ils étoient, ils n'avoient point d'autre parti à prendre que d'attendre que les domestiques sussent couchés, & d'entrer secrettement dans la maison, le sabre à la main, égorger tout ce qui se présenteroit devant eux, si quelqu'un les entendoit; emporter tout ce qu'ils pourroient, & tuer Hasbudlui-même, s'il se présentoit : de quelque maniere qu'ils fussent, ils voyoient leur mort assurée. Ils n'hésiterent point à exécuter leur projet; c'étoit un dessein bien hardi, mais le désespoir pouvoit engager à bien des choses, des malheureux que la fimple avidité du gain avoit sçu engager à une méchante action. A l'égard de

Hh iv

488 LE DON QUICHOTTE

leur retraite, ils espéroient contraindre quelqu'un de la maison à leur ouvrir la porte; &, d'ailleurs, ils sçavoient que, quand même la chaloupe qu'ils avoient achetée seroit partie, ils pourroient encore partir la même nuit avec un vaisseau corfaire, qui devoit se mettre en mer le matin à cinq heures,

Toutes ces réflexions faites . ils attendirent que l'heure d'exécuter leur dessein fût venue: & quand ils jugerent qu'il étoit temps, ils escaladerent la même fenêtre, par laquelle Cléonce avoit fauté dans ma chambre. Qui auroit pensé qu'un accident affreux eût été suivi d'un accident encore plus funeste? Malheureusement pour Hasbud, il étoit couché, cette nuit, dans la chambre à côté de celle où ces deux malheureux étoient entrées. Ce jeune Turc avoit changé de lit cette nuit-là, pour être plus à portée de me secourir, s'il m'arrivoit encore quelque chose. Quelque peu d'apparence qu'il y eût à un second malheur, sa tendresse allarmée lui fesoit prendre cette précaution. Hasbud n'étoit pas encore endormi, quand ces deux hommes sauterent dans la chambre. Il entendit qu'ils parloient: Dieu! que devint-il alors? Quoi ! s'écria-t-il, le Ciel me condamne-t-il à perdre Célie ? En disant ces mots, il se leve & paroît de la même maniere que la nuit précédente: mais hélas! bien plus sunestement pour lui; car à peine ouvroit-il sa porte, que ces deux hommes, s'avançant, lui donnerent un coup de sabre: il tomba, ils le jugerent mort, & le laisserent.

Cependant le bruit qu'ils firent éveilla tous ceux qu'Hasbud avoit fait coucher auprès de moi pour me garder aussi. Ils se leverent tous : il y en avoit qui avoient encore de la lumiere, & ils étoient égorgés, dès qu'ils ouvroient leurs portes. Je ne sçaurois vous exprimer le carnage que ces deux hommes firent dans la maison; ils tuerent près de trente personnes, & on les trouva presque tous étendus sur le pas de la porte de leurs chambres. Ces deux affassins chercherent par-tout & prirent l'argent qu'ils purent emporter, dans une chambre qu'ils enforcerent, & où Hasbud en avoit mis une grande quantité; ils s'emparerent aussi d'un nombre de bijoux sans prix. Quand ils eurent pillé tout ce qu'ils trouverent de meilleur, ils parcoururent presque toutes les chambres sans trouver personne; car ce qui restoit de monde dans la maison, épouvanté & ignorant le petit nombre de ceux qui fesoient tout le carnage,

Vous vous étonnerez sans doute, Seigneur, continua la jeune inconnue en parlant à Pharsamon, qu'une aventure si tragique ait pu arriver dans une maison, dans laquelle il y avoit quarante domestiques, sans compter un nombre d'esclaves, qui, à la vérité, ne pouvoient ni se défendre, ni désendre les autres, puisqu'ils étoient enchaînés tous les soirs par celui qui les gouvernoit, & qui les sesoit travailler, & que même ils étoient dans un endroit séparé de la maison, où les deux assassins n'entrerent pas; mais, Sei-

gneur, le sommeil avoit endormi tout le monde, & les domestiques étoient tués, dès qu'ils paroissoient,

Pour revenir à ces deux malheureux, coupables de tant de meurtres, ils ne refuserent point de servir Cléonce ils parcoururent encore toutes les chambres. & arriverent enfin à la mienne, Effrayée du bruit & des coups de sabre que j'avois entendu donner, j'appellois depuis long-temps au secours, sans ofer ouvrir ma porte. Ces deux hommes l'enfoncerent & y entrerent le sabre à la main. Je fus saiss à leur vue. & je m'évanouis: ie ne scais comment ils firent pour m'emporter. mais je me trouvai une heure après sur un cheval entre les bras d'un d'eux; pendant que les deux autres, je veux dire Cléonce & l'autre, marchoient devant un peu lentement, pour ne point incommoder Cléonce, qui, arrêté sur son cheval, pouvoit à peine en tenir la bride. O Ciel! où suis-je, m'écriai-je alors, quand je me reconnus? Cléonce m'entendit me plaindre, & tâchant d'avancer son cheval du mien : vous êtes, me dit-il. Madame, entre les mains de Cléonce, qu'un heureux hasard a servi; ne vous inquiétez de rien, belle Célie: si vous ne trouvez point avec moi tous les biens dont Hasbud vous oût comblée.

vous trouverez, en revanche, une tendresse plus durable & plus de fidélité que n'en eût eu Hasbud. Ah, cruel! m'écriai-je alors, quoi! c'est à toi que le Ciel a remis mon sort ! par quel crime, grand Dieu! ai-je donc mérité le dernier des malheurs? Madame, me dit alors Cléonce, je n'en attends pas moins des premiers moments de votre douleur; mais quand vous serez désaccoutumée de voir Hasbud, j'espere que vous mo regarderez avec des yeux différents. Qui? toi, malheureux, répondis-je? Ah! si je t'honore d'un de mes regards, ce sera moins par haîne ou par fureur, que parce que tu te présenteras à mes yeux : ce que tu fais aujourd'hui, malgré les bontés que j'ai eues pour toi, te rend même indigne de mon inimitié; le hasard te fait jouir d'un bonheur, que le Ciel est trop juste pour te laisser; &, si la fortune aujourd'hui te savorise, ce n'est apparemment que pour te faire arriver au comble des crimes qui doivent attirer ta perte. Je ne puis répondre à l'éloge que vous faites de moi, me répondit-il; aussi-bien mes réponses, quand je pourrois les continuer, ne feroient que vous irriter davantage; ainsi, Madame, je garderai un profond silence jusqu'à ce qu'il soit temps que je parle. Va, lui dis-je, peu m'importe que

tu me répondes: les sentiments que j'al pour toi ne peuvent ni augmenter, ni diminuer; & quand tu m'accablerois des noms les plus odieux, je ne t'en haïrai, ni ne t'aimerai davantage.

Après ces mots il recula : je ne puis exprimen l'état où je me trouvai alors; il passe toute expression. Je me voyois arrachée d'entre les mains d'un homme aimable; & la noblesse du procédé qu'il avoit tenu avec moi, ne m'avoit jamais parts plus estimable & plus digne de ma tendresse; hélas! que je me repentis de la retenue sévere que j'avois toujours gardée avec lui, dans mes paroles! il me semble que j'eusse été consolée, s'il avoit scu combien je l'aimois; mais la tranquillité avec laquelle j'avois vécu chez lui, avoit. pour ainsi dire, dérobé à mon cœur toute la fenfibilité qu'il m'avoit inspirée; je la sentois alors toute entiere, par l'impossibilité que je voyois à la lui témoigner désormais. Son respect, ses tendres empressements pour moi vinrent en foule m'intéresser pour lui; jusqu'au fond de mon cœur je me le représentois avec cet air timide qui le retenoit, & qui modéroit l'excès de sa passion: il me sembloit lui entendre dire : belle Célie, souvenez-vous que mon intérêt le plus cher est de mériter votre reconnoissance. Les moindres

choses qu'il avoit saites pour moi, & qu'il avoit accompagnées de noblesse, me charmoient & me désespéroient tout ensemble. Au lieu de cette situation tranquille, maitresse d'un cœur que le moindre de mes desirs touchoit, je me regardois à la merci d'un malheureux qui n'avoit que se insâmes desirs pour regle: quelle chûte, grand Dieu! & qu'il est difficile que le désespoir ne s'empare pas absolument d'une âme en pareille situation!

Cependant nous arrivâmes à la mer. Déjà les matelots étoient rangés, on alloit partir. Un des complices de Cléonce demanda à parler au maître du vaisseau, qui étoit un Corsaire; il revint un moment après à nous, & nous entrâmes dans le vaisseau. Ah Ciel! ce fut alors que je ne pus conserver cette douleur muette, dans laquelle je m'étois laissé entraîner jusques-là sans résistance. Je fis des cris affreux, j'invoquai le Ciel, j'appellai mille fois la mort, je priai qu'on me la donnât; mais, malgré mes cris & mes farmes, on m'emporta dans une chambre. Le Corsaire, touché cependant de mes chagrins, me donna pour me servir une jeune fille, dont la mere, sa captive, étoit morte quelques jours avant. Cette fille avoit de la douceur: sa naissance n'étoit pas il-

lustre, mais elle étoit compatissante aux maux qu'elle me voyoit souffrir; cette jeune fille m'aborda où l'étois abandonnée aux larmes les plus ameres. On me charge, Madame, me dit-elle en langage turc. d'avoir soin de vous; vous avez besoin de Fepos, & je vous conseille de vous mettre au lit. Hélas! mon enfant, lui répondis-je dans le même langage, je n'ai besoin de rien que de la mort. Ce seroit bien dommage, me répondit-elle, d'un air ingenu, que la mort finît sitôt la vie d'une si jeune & si belle personne : allez, Madame, consolez-vous un peu; il ne nous arrive rien. m'a souvent dit ma mere, que le Ciel ne le permette. Vous n'avez point l'air d'une personne qui doive être toujours malheureuse; & sans scavoir les sujets de chagrin qui vous affligent, j'ai un pressentiment que vous serez délivrée de vos peines. Hélas l vous tâchez de me persuader que mes maux finiront; fasse le Ciel, m'écriai-je, intérieurement ranimée des paroles qu'elle venoit de dire! fasse le Ciel, que ce que vous dites en ce moment par hasard, m'arrive un jour! hélas! je ne demande pas que toute la félicité que j'ai perdue me soit rendue, pourvu que celui qui fait mes malheurs périsse. & ne soit pas maître de mon fort, je n'en demande pas dayantage à ce Ciel, qui permet tout ce qui nous arrive. Après ces mots cette fille s'approcha pour me déshabiller, je la laissai faire. Cléonce, ni aucun de ses milérables camarades, n'oserent m'approcher ce jour-là : je me couchai. Quel repos ; grand Dieu! & que le lit est affreux à ceux que le malheur accable! Je ne vous ferai point un détail de toutes les pensées triftes qui m'occuperent l'esprit! il me suffira de vous dire, pour vous donner une iuste idée de ma situation, que la vie, ce bien si précieux pour lequel on s'expose, on renonce à tout, on tente tout, me parut, de tous les maux qui m'accabloient, le plus épouvantable. Il me sembloit que je n'étois née, que ma mere ne m'avoit mile au monde, que pour me faire détester le jour qu'elle m'avoit donné.

Je passai toute la journée dans cet état: on eut soin, (& ce sut par Cléonce sans doute) de m'apporter à manger; mais je regardai les mêts qu'on me présenta comme des moyens dont on se servoit pour prolonger mon supplice. Je ne prononçai pas alors la moindre parole. La fille qui restoit avec moi eut beau m'exciter à prendre quelque nourriture; pour la satisfaire, je tâchai d'avaler quelque chose; mais je ne pus. Tant de douleur

douleur la fit pleurer. Cette marque de compacsion me trouva sensible. Ce me sut une espece tle douceur de voir quelqu'un affez humain, pour s'affliger de mes maux, dans un endroit où tous ceux qui m'environnoient, me sembloient comme autant d'ennemis conspirés contre moi. On remporta les viandes comme on les avoit servies. La nuit vint! la jeune fille coucha auprès de moi. Vous pouvez juger de la nuit que je passai. Le matin, Cléonce me vint voir. Dès que je le vis paroître, je me mis à pleurer; & je lui dis, en le regardant d'un air désesperé: que viens-tu faire ici, malheureux Cléonce? Esperes-tu de me calmer? Hé quoi! oublies-tu les maux que tu me fais? tu m'arraches à l'homme le plus aimable. qui, malgré le pouvoir qu'il avoit sur moi, me traitoit encore avec plus de respect, que tu n'as de cruauté & de perfidie. Va, misérable, tu m'as enlevée; jouis, si tu le peux, du plaisir de me rendre malheureuse : mais n'espere pas que tes plaisirs aillent plus loin; &, si tu es capable encore de quelque remords, sois toi-même au désespoir d'avoir fait à celle que tu aimes, les derniers maux, sans remporter d'autre fruit de ta cruauté, que le chagrin de la faire mourig

Ιi

dans un âge où tout sembloit me promettre de l'agrément & du bonheur.

Cléonce fut embarrassé par ces reproches; il s'assit auprès de moi, & sut long-temps sans me répondre: je cessai de parler aussi. Il me regarda alors avec un visage où la fureur, l'amour & l'emportement étoient peints. Je l'avoue, me dit-il, le désespoir dont vous me parlez agit sans doute fur moi autant que vous le souhaitez : plus vous me faites voir tout le mal dont je vous accable, plus je sens la justice de vos reproches, & plus ma fureur & mon amour augmentent; cette mort même qui sera, dites-vous, le seul fruit de ma cruauté, est une idée, Madame, qui me met hors de moi. Je suis capable de tout, si vous me représentez encore ces choses-là auffi vivement. Quoi! j'aurois rendu ce que j'aime misérable! &, malgré toute ma sureur, cette même sureur seroit le seul fruit qui m'en resteroit! il s'arrêta à ces mots, & je lui vis faire des gestes & des contorsions qui m'effrayerent. Infortuné que je fuis! me dit-il après: quoi! Madame, vous n'aurez point pitié d'un homme que vous avez vousmême rendu criminel? C'est à vous que je dois me plaindre de tout ce que j'ai à me reprocher

à votre égard; c'est vous, ce sont vos yeux qui m'attirent votre haîne. Je ne dois qu'à vous ces mouvements terribles, ces sentiments surieux qui changent mon caractere. Non, Cléonce, lui répondis-je, ce n'est point moi qui vous rends criminel: un cœur né pour être vertueux n'est point capable des extrémités où le vôtre s'est abandonné. Hélas! sans les maux que vous me faites souffrir, quand je demandai votre liberté à Hasbud, cette tendresse que vous m'aviez témoignée, la promesse que vous me sîtes de tâcher de l'étouffer, m'inspirerent une compassion pour yous que vous méritiez alors; je suis à vous maintenant; & ce sentiment de pitié, dont votre respect your rendoit digne, fait place à tout ce que l'indifférence & le mépris peuvent composer de plus vif dans une âme. Après ces mots, il fut long-temps sans répondre; je me retire, dit-il. Madame; je ne sçais que vous répondre : je vous aime & je vous haîs avec un mélange de ces deux sentiments qui ne me rend plus maître de moi: je vous trouve cruelle & juste dans tout ce que vous dites; mon malheur & celui dont je vous accable, m'irritent; je ne sçais ce que je fuis: consultez - yous, Madame; mes emporte-

goo LE DON QUICHOTTE

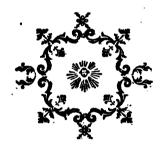
ments font votre ouvrage, ne vous plaignez plus si vous les portez jusqu'à l'excès. Il me quitta après m'avoir dit ces mots d'un ton, cettainement qui marquoit l'égarement où le jettoient, & la douleur dans laquelle il me voyoit plongée, & l'indifférence que je lui témoignois. Le dirai-je? malgré toute l'horreur que je sentois pour Cléonce, je me trouvai, sans le moins hair, un mouvement secret de pitié pour lui. Il étoit jeune, ce pouvoit être la premiere passion; il étoit d'un tempérament très-vif: tout cela pouvoit, finon le iustifier, du moins engager à le plaindre; & je compris, par le chagrin où me jettoient mes malheurs, la peine que devoit ressentir un homme qui aime éperdûment, quand il s'accuse lui-même d'avoir fait l'infortune de celle qu'il aime. Cléonce, depuis ce moment, sembla me traiter plus doucement, & avec des marques de quelque repentir. Quelque temps après notre derniere conversation, il revint dans un moment où l'inanition, (car je ne mangeois presque pas) jointe à ma tristesse, m'avoient rendu si foible, qu'il sembloit à la fille qui étoit avec moi, que j'allois expirer. Elle appella du monde à son secours. Cléonce & le Corsaire accourûrent. Ce premier

fut si touché de l'état où j'étois, qu'il s'évanouit au pied de mon lit, en prononçant ces mots; ah! tuez-moi, je ne mérite pas de vivre. Le Corsaire le fit emporter. Ma foiblesse augmentoit; il s'approcha de mon lit: je prononçois le nom d'Hasbud, mais d'un ton de voix si foible. qu'on n'entendoit pas ce que je disois. Dans ma foiblesse, je m'imaginois le voir auprès de moi. plus touché mille fois de la situation pitoyable où j'étois, qu'il ne l'auroit été de la perte de tous ses biens, & de sa vie même: je me le représentois avec cet air doux & aimable qu'il avoit. quand it parloit des malheurs de ma famille; je vovois couler ses larmes; en un mot, je me le figurois tel qu'il auroit sans doute été, s'il eût été présent.

Cependant le Corsaire tira de sa poche une petite phiole dont il me dit d'avaler une goutte. Je l'entendois qui disoit à ceux qui étoient autour de lui. Cette Dame me fait une véritable compassion, je ne sçais ce qui l'afflige; mais il me semble qu'elle n'aime point à voir Cléonce. Après ces mots, il me pressoit d'ouvrir la bouche pour me faire prendre un goutte de la siqueur qui étoit dans la phiole: il me le demandoit avec

tant d'ardeur que je crus qu'il y auroit de l'ingratitude à lui refuser la satisfaction de m'avoir soulagée. Je pris de cette liqueur, qui essectivement me rendit mes sorces: cette grande pâleur, qui me rendoit comme mourante, me quitta. Le Corsaire, après ce secours qu'il m'avoir donné, me laissa, & recommanda à la jeune fille qui me servoit, d'avoir bien soin de moi.

Fin de la neuvieme Partie.





DIXIEME PARTIE.

ENDANT qu'on me soulageoit d'un côté, Cléonce se mouroit presque de l'autre: sa plaie, qu'un excellent baume qu'il avoit trouvé dans le vaisseau avoit presque refermée, se rouvrit par les efforts des convulsions qui le saisirent, pendant lesquels il perdit une quantité de sang; enfin. à force de remede & de secours on l'arrêta. Il revint un peu à lui, & on le coucha. Ah! malheureux que je suis! s'écrioit-il quelquesois, j'ai vu l'état où je réduis Célie; hélas! c'est moi qui suis la cause des maux qui finissent sa languissante vie! Cruelle! disoit-il après, en parlant de moi, ma rage contre vous va jusqu'à me venger de tout ce que je vous vois souffrir. Je l'entendois. lorsqu'il prononçoit ces paroles; l'endroit où il étoit couché joignoit celui où l'on m'avoit mise. Quelques jours se passerent sans qu'il pût se lever: il demandoit à tous moments comment je me portois; je l'entendois successivement se livrer au désespoir contre lui, contre moi-même, & puis

me demander pardon des malheurs où il m'avoit jettée.

Pendant le temps qu'il resta couché, je priai la fille qui étoit auprès de moi, de dire au Corfaire qu'il eût la bonté de m'envoyer un des camarades de Cléonce; il me prit une envie de sçavoir le sort d'Hasbud, à laquelle je ne pus résister; & qui me fit vaincre l'aversion que j'avois pour ces malheureux. Le Corsaire en avertit un; il vint, & parut devant moi avec honte. Ce n'est point, Iui dis-je, pour vous reprocher votre action que je demande à vous parler; je ne veux sçavoir de vous qu'une chose. Qu'avez-vous fait d'Hasbud? Qu'est-il devenu? Si vous y prenez quelqu'intérêt, Madame, me répondit cet homme, contentez-vous du silence que je garde là-dessus. Ah! barbare, vous l'avez assassiné! m'écriai-je alors, Mais cet homme, sans me répondre davantage, se retira, & me laissa désesperée. Quoi ! dis-je, Hasbud est mort! ah! Ciel, quelle récompense pour tant de vertu! hélas! que je lui ai été funeste! sans moi, Hasbud vivroit content, aimé de tout le monde; sans moi, l'homme le plus généreux & le plus estimable respireroit encore! cher Hasbud, c'est moi qui finis vos jours! ce sont vos bontés pour moi qui vous ont procuré la mort!

que ne puis-je vous en payer du moins par l'aveu le plus tendre, par un aveu que ma délicatesse m'a toujours sait retenir! Mais, c'en est sait, Hasbud, l'aimable Hasbud n'est plus. Que ces réslexions aigrissoient ma douleur! Que Cléonce me paroissoit affreux! Gémis, gémis, cruel! m'écriai-je; quand je l'entendois soupirer; jamais remords ne sut plus juste que le tien.

Pendant que Cléonce étoit encore au lit, on avertit le Corsaire qu'il paroissoit un vaisseau de loin; en même temps il fit armer & tenir prêts tous les siens. Ce vaisseau venoit à nous d'abord; mais dès qu'il eut reconnu notre pavillon, il parut qu'il vouloit nous éviter. Le Corsaire, voyant le mouvement qu'il fesoit, poussa le sien à toutes voiles, nous le joignîmes enfin. C'étoit un vaisseau qui portoit des marchandises: il y avoit bien soixante hommes d'équipage. Notre Corsaire lui fit signe de se rendre; mais il s'éloignoit toujours. Les soldats, cependant, paroissoient armés sur le tillac: on tira d'abord sur eux, & on les approcha de si près, qu'ils furent forcés d'en venir à l'abordage. Le combat fut quelque temps assez opiniatre: ceux qui se battoient contre nous, montrerent tout ce que le courage & l'intrépi-

dité ont de plus admirable; ils se rendirent, cependant, accablés par le nombre des nôtres.

Malgré la victoire que le Corsaire avoit remportée, il sut contraint de relâcher dans une Isse, pour faire radouber son vaisseau, qui étoit trèsendommagé: mais le gain considérable qu'il tira de cette prise, le dédommagea bien du temps qu'il perdit.

On mit pied à terre. Cléonce, à cause de sa blessure, resta dans le vaisseau, où ses deux camarades avoient soin de lui. Pendant qu'on raccommodoit le vaisseau, le Corsaire régala tous ses gens, d'eau-de-vie, de liqueurs, & d'autres provisions qui s'étoient trouvées dans celui qu'il, avoit pris. La bonne chere & la débauche durerent assez longtemps pour les endormir tous, La nuit vint, les sentinelles qu'on avoit mises pour veiller à la sûreté des autres, s'endormirent aussi. La jeune fille qu'on m'avoit donnée se livra, pendant la nuit, au sommeil, & je me vis seule éveillée, parmi tous ces gens étendus, les uns à terre, les autres appuyés contre des arbres. Mon chagrin, alors, m'inspira un dessein, qui, dans un autre temps, m'auroit fait trembler. Je résolus de m'ensuir, & de m'exposer plutôt à être dévorée par les bétes farouches, ou à trouver

des barbares, qu'à rester davantage à la merci de Cléonce. Dès que cette pensée me fut venue dans l'esprit, je ne balançai pas un moment à l'exécuter. Je suivis un sentier couvert d'arbres. & je m'avançai toujours sans sçavoir où je portois mes pas. Ma douleur, & la forte envie d'échapper à Cléonce me donnerent des forces : . je marchai toute la nuit par des chemins presque imprasicables. Le jour commençoit à paroitre, je me sentis accablée de lassitude, & je m'assis sur la pointe d'un rocher qui me découvroit tout le vasse Océan. Je ne puis exprimer la joie que j'eus d'être éloignée & sauvée de la main de Cléonce. La douceur que je trouvois à penser que je ne le reverrois plus, me cachoit' toute l'horreur qui, vraisemblablement, devoit' suivre ma résolution; & je me trouvai même si soulagée, que, sans frayeur pour l'état où j'étois, je m'endormis.

Il y avoit longtemps que je n'avois pris de repos, & je demeurai, autant que je puis en juger, près de douze heures en cet état. Je me réveillai presque sans sçavoir où j'étois; enfin, je jettai les yeux de tous côtés, & j'apperçus, en me levant, une vaste forêt qui commençoit au bas du rocher, & à laquelle je n'avois point

encore pris garde. Je me sentis alors saisse de crainte & d'inquiétude. Je descendis dans cette forêt ; je la parcourus presque toute entiere sans rencontrer rien qui me marquât que ce canton fût seulement habité par des barbares. Je vis des arbres qui portoient une espece de fruits que je ne connoissois pas ; je me hasardai d'en manger : ils me parurent bons. Je retournai sur le rocher, & la vue des mers me fit soupirer par réflexion aux malheurs qui m'avoient enlevée à ce que j'aimois le plus. Ma situation me parut alors véritablement horrible: je me représentois abandonnée à tout ce que le sort peut avoir de plus affreux; sans désense que mes cris & mes larmes, livrée aux insultes des Sauvages, qui, sans doute, habitoient l'Isle; je m'arrachai de ce lieu pour me retirer dans la forêt. J'avois déjà fait quelques pas, quand un homme, vétu de la peau d'un animal que je ne connoissois pas, m'aborda comme surpris de l'aventure qui frappoit ses yeux. J'étois assez magnifiquement habillée; car les camarades Cléonce, en m'enlevant, avoient avec eux emporté tous mes habits, après m'avoir vétue d'une fimple robe. Ce Sauvage m'effraya; il avançoit vers moi avec des gestes qui marquoient son

étonnement: il levoit les mains au Ciel, Il m'approcha en riant : il prit un bout de ma robe. & sembloit l'admirer. Cependant ce Sauvage avoit une trousse de bois pendue sur ses épaules. avec un nombre de flèches & l'arc qui étoient dedans. Il me vint dans l'esprit de paroître aussi charmée de lui qu'il témoignoit l'être de moi-· & je regardai sa trousse en le laissant examiner ma robe, dont l'or, & quelques pierreries qui la couvroient. lui fesoient plaisir. Je me hâtai d'en détacher un petit diamant qui étoit à ma ceinture. & le lui présentai. Il le prit avec une action qui marquoit la joie que lui fesoit ce présent. Je lui fis signe de me donner à tenir quelques-unes de ses flèches & son arc. Il fut si reconnoissant pour ce que je venois de lui donner, qu'il me présenta ce que je lui demandois: i'ajustai une des slèches sur l'arc. Il sut surpris de ce que je fesois; mais il se mit à rire, quand il vit que je tirois la flèche en l'air. Je lui témoignai que c'étoit un divertissement pour moi & cela lui fit plaisir. Il me parla un langage auquel je ne répartis que par des signes qu'il comprit; car je voulois lui dire que je ne l'entendois pas, & il cessa de parler : il me montra un chemin, qu'il prit devant moi, après m'avoir

fait signe du doigt de le suivre : je ne balançai point à le faire. Nous sortimes de la forêt qui aboutissoit à un vallon que nous descendimes. Dans ce vallon j'apperçus une petite cabane. bâtie d'une maniere extraordinaire, & composée de bois, de terre, & de branches d'arbres. En jettant mes yeux par-tout, j'en vis encore d'autres de la même façon. Le Sauvage entra le. premier dans celle que j'avois d'abord apperçue: je le suivis, résolue cependant à me servir des flèches qu'il m'avoit données, s'il vouloit m'insulter. J'entrai dans la cabane après lui, j'y vis une femme assez noire, très-petite, &, à ses pieds, deux petits Sauvages presque tout nuds. Cette femme se leva de terre où elle étoit assise, & témoigna tout autant d'étonnement qu'en avoit d'abord marqué le Sauvage, que je jugeai être son mari: leurs enfants s'empressoient à me regarder. Le Sauvage parla long-temps à sa femme, & je les examinois tous deux avec attention: comme je vis, cependant, que leur air ni leurs gestes ne fignifioient rien de mauvais, je détachai, de ma ceinture, une seconde pierre, que je présentai à sa femme: elle s'en saisse avec vitesse, craignant. sans doute, que je ne me repentisse de la lui avoir présentée: elle me fit signe de m'asseoir, je lui

témoignai que je n'étois point lasse; alors ils me regarderent avec plus d'attention qu'ils n'avoient encore fait; je me laissai examiner, & leur marquai même, par quelques gestes, que leur curiosité m'obligeoit. J'oublie de vous dire que je gardai toujours entre mes mains, & l'arc, & les flèches. Après qu'ils m'eurent regardée tout à leur aise, le Sauvage tira d'une espece de coffre, fait de petites branches d'arbres, de beaux fruits dont il me présenta, & prenant un vase de terre, il sortit, & s'en-alla puiser de l'eau dans une fontaine qui étoit au milieu du vallon; il me le rapporta, & me le donna pour boire: je bus effectivement, & je mangeai même de leurs fruits. Après que j'eus suffisamment mangé, je vis entrer d'autres Sauvages à qui je causai les mêmes sentiments de surprise, & il fallut, pendant près d'une heure, que j'eusse la complaisance de me faire voir, & de leur laisser toucher à tout ce qu'ils trouvoient de curieux dans mes habits. Je tirai un miroir de ma poche devant eux: je le leur montrai: ils s'y virent, & semblerent ne pouvoir comprendre comment il étoit possible que cela leur présentat leur visage. Cette imagination qui m'étoit venue, à force de rêver à tout ce qui pouvoit leur inspirer de la vénération pour

TI2 LE DON QUICHOTTE

moi, me réussit plus que tout le reste; & comme dans l'état où j'étois, je ne me souciois guères de toutes ces choses, je le donnai à la femme du Sauvage chez qui j'étois. Les autres furent jaloux de cette faveur; ils voulurent l'arrachet d'entre les mains de cette semme; & je vis le moment qu'ils s'alloient battre pour voir à qui l'auroit, quand, me servant de toute ma présence d'esprit, & de toute l'autorité que l'admiration qu'ils avoient pour moi sembloit me donner sur eux, je pris le plus furieux de tous, & le regardant fierement, en l'arrêtant par le bras, je lui marquai que sa colere me fesoit de la peine. A cette action il parut adouci tout-d'un-coup, & pour faire connoître aux autres que j'avois la même amitié pour eux tous, je fis figne à la femme du Sauvage de me rendre mon miroir. Elle le fit sans hésiter, tant l'opinion que ma hardiesse & ma figure leur donnoient de moi étoit grande. Je remis mon miroir dans ma poche. Les autres Sauvages parurent contents de l'attention que j'avois faite à leur jalousse; & pour prouver qu'ils étoient aussi bons amis que je le souhaitois, ils se mirent tout-d'un-coup à danser autour de moi avec des cris & des exclamations qui me parurent extraordinaires. Ils furent long - temps à fauter

Litter de cette maniere. Je leur montrai un vifage riant. & la satisfaction que j'avois de les voir si bien unis. Quelques-uns sortirent avec précipitation, & coururent dans leurs cabanes pour m'apporter de leurs fruits. Il fallut que je mangeasse un peu de ce que chacun d'eux m'offroit; après quoi, ils se mirent tous à terre, & mangerent le reste entre eux. Pendant seur repas. j'étois assile sur une espece de siège qu'ils avoient approché de moi. Quand ils eurent mangé. & qu'ils se furent parlé long-temps, ils vinrent tous; l'un après l'autre, baiser ma robe. Je les laissai faire; & ne leur témoignai aucune surprise: je recevois toutes les marques de respect qu'ils me sesoient paroître, d'un air à leur persuader que je scavois bien que cela m'étoit dû. Cette maniere n'augmenta pas peu leur vénération, & quand ils m'eurent rendu tous les honneurs dont ils jugeoient que j'étois digne, ils sortirent tous, à l'exception du Sauvage à qui appartenoit la cabane, qui se tenoit auprès de moi, d'un air fort respectueux. Une demi-heure après, ils revinrent, les uns avec des morceaux de terre où l'herbe tenoit. les autres avec des branches d'arbre, & de grosses pierres. Je ne sçavois ce qu'ils prétendoient faire de tout cela, lorsque je les vis tous travailler à

Tome XI.

faire dans la cabane, comme un lit de gazon. qu'ils ornerent avec des branches d'arbre, qu'ils tournoient de toutes sortes de figures bisarres, & en forme de berceau. Bien-tôt ce qu'ils prétendoient faire fut achevé. Ils me marquerent . par des gestes, qu'ils seroient bien-aises de m'y voir placée. Je m'y assis en effet comme ils le souhaitoient, en mettant auprès de moi l'arc & les flèches que j'avois toujours gardés. Quand je fus dans cette posture, ils commencerent d'abord à. mettre à mes pieds chacun leur trousse. & le reste de leurs armes; &, se prosternant après dewant moi, ils me témoignoient, par-là, qu'ils me sacrifioient leurs armes, comme à une Déesse. Dans un autre temps, je me serois opposée trèsfortement à ces marques de vénération qui ne sont dûes à aucuns mortels, & que mérite seul celui de qui ils dépendent; mais je crus que, dans la situation où je me trouvois, je pouvois she servir de l'erreur grossiere de ces malheureux Sauvages. pour sauver, non-seulement ma vie, mais encore plus mon honneur, des insultes que ces hommes auroient pu me faire: je n'empêchai donc point ce qu'ils firent pour me prouver leur vénération. Après cette action, ils reprirent tous leurs trousses; mais avant que de les remettre sur leurs épaules.

chacun d'eux fit toucher la sienne au bout de ma robe. A l'égard des stèches & de l'arc que j'avois auprès de moi, ils parurent me demander la permission de les prendre; je les seur rendis moi-même : alors ils rompirent l'arc & les stèches, & en prirent chacun un petit morceau.

Cependant, je demeurai dans la posture où jè m'étois mise: le Sauvage & deux autres resterent à la porte, comme pour me garder. La femme & les enfants de celui chez qui j'étois, s'en-allerent apparemment dans une autre cabane; car elle ne revint plus dans la sienne que pour venir de temps en temps me marquer sa vénération, baiser le bas de ma robe, & la faire baiser à ses deux ensants. Je vécus près de trois mois de cette maniere, toujours suivie d'une foule de Sauvages & de leurs femmes. Quand je m'allois promener. ils dansoient autour de moi, en jouant d'un certain instrument qui me parut nouveau, & trèsingénieux. Quand je m'asseyois quelque part, ils se plaçoient un peu loin de moi par respect, ou s'en-alloient arracher des branches d'arbre dont ils se battoient ensemble, comme pour me divertir. J'oubliois de vous dire aussi qu'ils m'avoient fait une trousse, mais plus belle que la leur. Elle étoit peinte de toutes sortes de couleurs, & travaillée

ISI6 LE DON QUICHOTTE

même assez délicatement. A l'égard des stèches & de l'arc, ils avoient aussi leur ornement particulier. Gette trousse m'avoit été donnée dès le troisseme jour que j'avois été avec eux, & je la portois derriere moi, comme eux.

Un jour, après un repas composé de toutes sortes de fruits excellents; il me prit envie d'aller revoir le rocher d'où j'étois descendue dans la forêt; car, quoique je me vîsse en sûreté avec les Sauvages à la faveur de la vénération qu'ils avoient pour moi, je ne laissois cependant pas de soupirer intérieurement du genre de vie particulier que j'étois obligée de tenir avec des créatures qui ressembloient plus à des monstres qu'à des hommes. Je sortis donc de ma cabane, accompagnée, comme à mon ordinaire, de beaucoup de Sauvages, & je pris le chemin que je iugeai conduire au rocher; j'y arrivai effectivement, quand une aventure, qui me parut trèsheureuse pour moi, arrêta tout court les Sauvages qui me suivoient, & les sit à tous bander leur arc. C'étoient soixante ou quatre-vingts hommes qui grimpoient le rocher, la plupart mouillés. En bas du rocher j'apperçus un vaisseau qu'on remettoit en mer, & qu'on avoit apparemment radoubé en cet endroit. Ceux que nous voyions

grimper le rocher, étoient des matelots & des soldats qui avoient travaillé à ce radoub de vailseau, & qui revenoient au haut du rocher, où ils avoient laissé leurs habits; on voyoit encore d'autres hommes, qui, étendus à terre & mangeant, attendoient le moment que le vaisseau partît. Dès que les matelots & les soldats apperçurent les Sauvages avec leurs arcs, ils s'armerent, les uns de leurs fusils, les autres de leurs fabres & vinrent pour les charger. La frayeur de ces malheureux Sauvages fut si grande, qu'il y en eut qui tomberent en fuyant, pendant que les autres se jetterent tous à mes pieds, en sesant signe d'empêcher qu'on ne leur fît du mal. J'avançois alors vers ceux qui venoient à nous. Celui qui étoit le plus ardent étoit un jeune homme, bien habillé, qui s'arrêta tout - d'un - coup, en prononçant, ô Ciel. Ces mots qu'il disoit en françois, firent que je lui parlai la même langue: Seigneur, lui dis-je, accordez une grâce à une femme dont les malheurs vous inspireroient de la compassion, si vous les sçaviez, Ces malheureux, parmi lesquels j'ai été obligée de vivre assez longtemps, ont quelque confiance en moi; vous les voyez la plupart prosternés à mes genoux, pour me prier de leur sauver la vie; faites en sorte

qu'on ne les poursuive pas, ils ne feront aucun mal. Quand ils mériteroient qu'on leur ôtât la vie, me dit-il, Madame, il suffit pour les faire respecter, qu'une aussi belle personne que vous s'intéresse à leurs jours. A peine eut-il prononcé ces mots, qu'il dit aux autres de cesser de poursuivre les Sauvages; il leur sit signe qu'ils n'avoient rien à craindre. Ces malheureux, épouvantés, restoient toujours à mes genoux. Je leur marquai que je souhaitois qu'ils s'en retournassent. Ils se leverent en me témoignant qu'ils craignoient de s'en retourner sans moi : je leur sis croire que je les suivrois bien-tôt. Ils me quitterent alors, mais avec chagrin, & en regardant toujours si je ne les suivois pas. Les marques de reconnoissance que je recevois de ces hommes fans mœurs, ne laisserent pas de me toucher, tant ont de force les moindres sentiments du cœur de quelque part qu'ils viennent. Cependant, je dis au jeune Officier (car c'en étoit un) que mon dessein étoit de partir avec le vaisseau. Il m'apprit qu'ils s'en retournoient en France, & qu'ils revenoient de It me nomma un Port qui étoit justement celui d'où je m'étois mise en mer, en quittant la maison d'Hasbud. Je tressaillis en sui entendant nommer cet endroit. Il me donna la main pour m'aider à descendre du rocher sur le rivage, où, jettant mes yeux de tous côtés, je vis un homme couché sur l'herbe, dans la posture d'une personne qui rêve avec tristesse. Il étoit tourné de maniere que je ne pouvois voir son visage; mais. ô Ciel! qui peut comprendre ce que je devins, quand, cet homme s'étant retourné de mon côté. je reconnus Hasbud avec des marques de la langueur la plus tendre! Je fis un cri en me reculant. Celui qui me conduisoit s'appercut que je pâlissois. & me soutint entre ses bras. Je tombai dans une extrême foiblesse, pendant qu'Hasbud, qui m'avoit aussi reconnue, s'étoit levé avec une émotion dont la vivacité le fit avancer vers moi comme un homme éperdu....

La belle Célie en étoit-là de son histoire, quand on vint annoncer à la maitresse de la mai-son, que des Dames, sçachant qu'elle étoit de retour, venoient lui rendre visite.

Pharsamon vit avec chagrin interrompre une histoire qu'il trouvoit si intéressante. Célie, qui avoit long-temps parlé, prit congé de lui pour aller, à son aise, s'affliger dans sa chambre; & Pharsamon se retira dans la sienne, frappé, comme on le peut croire, de toutes les belles

Kk iv

aventures que cette belle fille venoit de rapporter, Je dis belles aventures : peste ! voici un mot qui choque mon Critique, & qui lui arrache un ris moqueur. Belles aventures, dit-il! comment sont donc les laides, si celles-ci méritent, le nom de belles? Je ne sçais comment elles sont, les Jaides, trop importun Critique: mais je vais gager l'endroit le plus joli de mon histoire que celles-ci font belles. Bon, courage, reprend notre bisarre, le plus joli endroit de son histoire! il y a donc du joli & du beau de répandu ici? Voilà qui est à merveille! mais il est apparemment bien-clair semé, ce joli ou ce beau; car le laid l'offusque. Je ne gagnerois jamais contre vous, Monsieur le Critique, & nous ne réussirions tous deux, après avoir bien contesté, vous, qu'à prouver votre méchante humeut, & peutêtre votre peu de goût, (car il faut bien que j'ajoûte encore ce mot) & moi, qu'à montrer la vanité avec laquelle jene puis m'empêcher de regasder monouvrage. J'aimerois autant rien, que de composer sans s'applaudir un peu soi-même de ce qu'on écrit, & principalement quand on n'écrit que pour se divertir, & qu'en voulant se divertir, on croit s'appercevoir qu'on plaît. Allons, disent ce que voudront les faux modestes, je ne

ferai qu'un Auteur vain, mais plus sincere, pendant qu'ils ne sont que des hypocrites joignent au défaut d'une vanité orgueilleuse, l'art trompeur de paroître se blâmer eux-mêmes. Ma foi! il vaut encore mieux ne tromper personne, & avoir un vice de bonne-foi, que de l'aggraver par une hypocrisse mille sois plus blâmable, & qui est le raffinement & la quintessence des vices du cœur. Mais finissons ma critique moimême sur les défauts des hypocrites Auteurs; c'est aujourd'hui l'hypocrisse la plus pardonnable. Orgon n'auroit jamais eu le chagrin de se voir chasser de sa maison par Tartuffe, & de lui entendre suborner sa semme, s'il n'y avoit eu dans le monde que des hypocrites pareils à ceux que l'effronterie de ma vanité ôse attaquer içi. Revenons où nous en étions.

Pharsamon s'enserme dans sa chambre, pénétré du bonheur que son imagination attribue à l'infortunée Célie, pour avoir essuyé tant de sunestes aventures; son respect même pour elle avoit augmenté à chaque accident qu'elle racontoit lui être arrivé, & lorsqu'elle rapportoit l'état où elle s'étoit trouvée dans cette isse habitée par des Sauvages, & cette vénération que ces hommes avoient

eue pour elle, ou bien sa situation déplorable dans le temps qu'elle étoit au pouvoir de Cléonce, peu s'en falloit qu'intérieurement, & fans qu'il s'en apperçût, il ne souhaitât que sa princesse Cidalise se trouvât pourvue de l'avantage d'avoir couru tant de mers, de s'être égarée dans des isles aussi désertes, de s'être vu enlevée hors de son lit, & à cheval en pleine campagne à la merci d'un homme aussi emporté que Cléonce; il n'étoit pas jusqu'au petit rocher dont Célie avoit fait mention, qui ne lui fît envie; & il auroit été charmé, si, après avoir été séparé de sa Princesse, par une aventure aussi funeste que celle qui la lui avoit fait perdre, il pouvoit avoir l'agrément romanesque de l'appercevoir sur un rocher, en se retournant assis tristement sur l'herbe.

Ces idées, dont l'histoire de Célie avoit rempli l'extravagant cerveau de Pharsamon, n'étoient point, dans son esprit, aussi crûes que je les lui donne ici; c'étoient de ces réslexions vives qui agissoient imperceptiblement sur lui; de ces charmes intérieurs qu'il appercevoit d'une vue prompte & légere, & qu'il souhaitoit secrettement ne devoir un jour qu'au cours de ses propres aventures.

Cependant Cliton & Fatime avoient assisté aussi

au récit de Célie : il est vrai que je n'ai point parlé d'eux, parce que les principaux personnages m'ont entiérement occupé : les subalternes ne doivent marcher qu'après, & c'est à présent ici leur légitime place. Or, Fatime & Cliton avoient été tous deux très-enchantés des incidents qui remplissoient l'aventure de Célie. Ne vous sembloit-il pas, dit quelque temps après Cliton à Fatime, que vous lisiez quelqu'un de ces beaux livres, où l'on voit de ces Dames & de ces Princesses à qui il arrive tant de belles histoires! Peste! ie n'en sçaurois revenir. Ah! que c'est une merveilleuse chose que de pouvoir être témoin de tout cela, le voir de ses deux yeux! Dame! cela m'a bien mis le ventre au cœur. On ne peut. fans doute, rien de plus magnifique, répondit gravement Fatime, que ce que nous a raconté la belle Célie. Tout y est grand, tout y est noble. & extraordinaire; mais, Seigneur, chacun a ses aventures particulieres, & ce que vous avez entendu doit vous prouver à quels évènements vous & moi nous sommes réservés. Hélas! peut-être le fort nous prépare-t-il, & de plus grandes extrémités, & de plus étranges malheurs, Ah! morbleu, s'écria Cliton, tout transporté d'un enthousiasme d'aventure & d'amour, du ton que je vous

entends soupirer, ma foi, vous méritez bien que le fort vous donne une grande réputation : il me semble nous voir déjà tous deux éloignés l'un de l'autre; moi, périr dans les eaux ou d'un coup de fusil; vous, mourir de faim sur un rocher: & puis après, quand nous y songeons le moins, vous rencontrer quelque part, je ne sçais où, fur un rocher, ou dans une caverne, ou sur l'eau dans un petit batteau de quatre sols, ou bien le dos appuyé contre quelqu'arbre dans une forêt; pendant que, de mon côté, plus jaune que de l'ocre, de chagrin de vous avoir perdue, je serai assis auprès de quelque rivage, les pieds jusqu'au bord de l'eau, & regardant rouler les ondées en homme que le froid a gelé, & qui ne remue plus ni pieds ni pattes. Dame! ma Princesse, cela sera beau cela, si jamais cela nous arrive! A vous dire le vrai, pourvu que je trouve à manger partout, je serai du meilleur accord du monde avec le sort; car pour jeuner, en vérité, je ne puis: &, si l'aventure me prenoit de ce côté-là, je la releverois de fort mauvaile grâce.

Fatime eût été charmée de la vivacité avec laquelle l'illustre Cliton prononçoit ces mots, s'il ne les eût entremêlés de certaines façons de parler triviales, qui déshonoroient les belles & grandes

idées de rocher, de caverne, de batteau, de forêt, de rivage; mais elle tâchoit de s'étourdir elle-même là-dessus, à force de discours grands & nobles, & de faire rentrer Cliton en lui-même, en lui fesant appercevoir le désaut de sa maniere de parler, par le contraste de la sienne : aimezmoi toujours, soyez fidele, Seigneur, & laissez le destin s'intéresser en notre faveur : nous sommes. sans doute, ses objets les plus considérables. A propos de confidérables, répliqua Cliton, songeons donc à notre affaire, Madame; car vous voyez que les noms de Seigneur & de Madame sortent de notre bouche plus aisément que l'eau ne sort d'un pot cassé. Ce diantre de bruit avec les marmitons, le combat du diable contre nous. tout cela nous a mis un peu en oubliance de ce que nous avions dir; mais remettons-nous: nous serions bien fous de n'être moi qu'écuyer, & vous qu'écuyere, quand nous pouvons être plus gros Seigneurs, & avoir chacun nos domestiques aulieu de servit : & vous seriez une grande bête. & moi un franc animal.... Pardonnez, cependant, si ie vous nomme une bête, vous ne l'êtes point encore, ne le devenez point. Mais voyons, comment prétendons-nous faire? Fatime alloit répondre à Cliton, & examiner, sans doute, avec lui,

de quelle maniere ils s'y prendroient pour parvenir à la Principauté qu'ils vouloient avoir; mais la compagnie qu'ils entendirent sortir de la cour, leur sit remettre à une autre sois le choix de la résolution qu'ils devoient prendre. Dès que Félonde se trouva libre, elle envoya dire à Pharsamon qu'elle souhaitoit lui montrer quelques beautés de sa maison, & qu'il l'obligeroit de vouloir répondre à l'envie qu'elle avoit de l'amuser, de peur qu'il ne s'ennuyât.

Le domestique, chargé de cette commission, trouva Pharsamon appuyé sur une fenêtre qui donnoit sur le jardin. La noble ardeur de faits. d'aventures où le récit de Célie l'avoit jetté, lui avoit fait ouvrir cette fenêtre. Cette action n'étoit pas indifférente, & jamais, peut-être, la rêverie dans laquelle il étoit enseveli alors, n'avoit été plus conforme au grand métier qu'il fesoit. C'est une situation convenable aux héros romanesques, qu'une tristesse accompagnée d'une pareille posture-Tout se joignoit à cela, non-seulement l'air noble de sa rêverie à la fenêtre, mais encore la vue de cette fenêtre qui offroit aux regards du Chevavalier amoureux, ces mêmes objets qui frappoient jadis les yeux de ces antiques héros, quand leur douleur les fesoit rêver. Le commissionnaire ré-

péta ce que sa maitresse l'avoit chargé de dire. point de réponse. Le Chevalier n'avoit point d'oreille; il étoit dans ce moment, aux genoux de sa Princesse, dans l'état d'un homme transporté, qui voit ce qu'il aime, & qui l'a retrouvé après une longue & cruelle absence. L'idée du rocher dont avoit parlé Célie, la rencontre des Sauvages, celle de son cher Hasbud, l'avoient jetté hors de lui-même. Sans cette histoire, la perte de Cidalise eût, sans doute, affecté son âme d'un chagrin bien plus grand; mais le plaisir secret que lui laissoit l'espérance de retrouver Cidalise d'une maniere aussi merveilleuse, espérance sondée sur la perte qu'il en avoit faite, & sur l'aventure de Célie, qui ne devoit pas être la seule favorisée du Ciel jusqu'à ce point, paroit les grands coups dont son cœur eût été frappé par les malheurs qui avoient enlevé cette Princesse à son amour. Or, comme fon imagination travailloit beaucoup en peu de temps, & qu'elle étoit même d'une espece à prévenir le sort sur les avenrures qu'il lui réservoit dans la suite, notre Chevalier, de la réflexion à l'histoire extraordinaire de Célie, en étoit venu à une réflexion sur lui - même & fur sa situation. De cette réflexion, il étoit passés insensiblement au moment heureux qui lui re-

montroit Cidalise: & voici comment il imaginoit cela.

Il voyageoit sur mer, après avoir parcouru tous les Royaumes, & demandé Cidalise à toutes les Cours, Villes, Villages, Forêts, Bois, Ornieres, Buissons, &c. Inutile recherche qui n'avoit servi qu'à redoubler son désespoir. Le malheur de n'en rien apprendre lui avoit fait prendre la résolution de se mettre en mer. Il y avoit déià quelque temps qu'il étoit dans un vaisseau ¿ lorsqu'il se trouva attaqué par un Corsaire. On en vint à l'abordage. Je laisse à penser s'il avoit eu moins de valeur que d'amour. Son bras avoit porté la mort aussi sûrement que la foudre; il s'étoit battu contre un brave inconnu : le combat avoit été long-temps incertain, il avoit même suspendu les coups que se portoient les autres: On peut juger que son imagination lui cedoit la victoire. Il avoit renversé son ennemi, il alloit lui ôter la vie; quand les cris d'une femme l'avoient tout d'un coup arrêté; alors en regardant; il avoit vu le Corfaire vouloir contraindre cette personne qui crioit; à entrer dans une petite chaloupe, sous la conduite de deux hommes qui l'alloient mettre en sûreté, pour servir aux infâmes desirs de ce Corsaire; mais, à peine cetté femme

femme avoit-elle tourné son visage de son côté, qu'il avoit reconnu la princesse Cidalise. Alors, plus surieux qu'un lion, il avoit quitté le soin de se faire avouer pour vainqueur par l'ennemi qu'il avoit terrassé, pour aller, à corps perdu, se jetter au milieu de ceux qui faisoient violence à sa Princesse. Il en étoit justement là, de son aventure, quand le domestique de Félonde entra.

Ce domestique avoit déjà répété plusieurs sois ce que sa maitresse sui avoit ordonné de dire, quand Pharsamon, légitimement transporté de rage & d'emportement contre le Corsaire & contre ses indignes satellites, s'écria tout d'un coup: Arrêtez, malheureux! Et toi, barbare, qui oses attenter à la liberté de la plus grande Princesse de la terre... Il s'arrêta après ces mots, apparemment pour n'apostropher le Corsaire & ses gens qu'à grands coups de sabre, (car on ne peut bien se battre & haranguer en même temps;) & je suis persuadé qu'il eût bientôt mis la troupe insolente en déroute, où pour parler Roman antique, en déconsiture.

Le domestique, qui étoit un pauvre villageois, qui n'avoit jamais entendu d'autres emportements que ceux des Bouviers contre leurs bœuss, ou

Tome XI,

des Paylans contre leuts femmes, & qui étoit plus corps qu'esprit, épouvanté des grandes & effrayantes paroles de Pharsamon, recula jusqu'à la porte & s'enfuit, n'apportant pour toute réponse, à sa Maitrelle, que sa frayeur & l'extravagance du Chevalier, qui, continuant sa douce & noble erreur. & vainqueur absolu de ses ennemis, s'étoit jetté tout sanglant. & même blessé, aux pieds de sa Maitresse, encore éperdué de crainte pour son honneur & pour sa vie. Ah! ma divine Princesse, s'écrioit il, les Dieux vous rendent donc à mon amour! Quoi! vous alliez. sans moi, être livrée à la puissance de l'insame dont je viens de finir les jours! Ciel! qu'ai-je aredouter du sort maintenant, pulsque j'ai le plaisir de voir ma Princesse en sûrete? Il disoit encore bien des choles que son amoureuse saillie sui faifoit prononcer avec transport, quand Félonde, à qui le domestique effrayé avoit raconté les terribles mots que Pharsamon lui avoit répondu, arriva. La posture de Pharsamon la sit rire & soupirer. Elle plaignit véritablement ce jeune homme, de l'impression que la secture des Romans lui avoit laissée. & son action avoit en même temps quelque chose de si singulier, qu'elle ne put s'empêcher d'éclater alors,

Oui diroit que la vue d'un extravagant comme Pharfamon ne dût pas, à une semme de bon goût, être un véritable semede d'amour. Copendant cette extravagance de Pharfamon ne sit point cet effet sur Félonde ; j'ai dit que la figure de ce jeune homme lui avoit plû, & lui avoit paru même spirituelle; ajoutez à cela que sa solie ne provenoit que d'un sond de caractere tendre, qui, se joignant à sa bonne grâce naturelle, le rendoit encore plus aimable à ses yeux: d'aitleurs, elle espéroit le faire revenir à elle: enfin, elle se flattoit: elle étoit encore assez belle; ce qu'elle avoit de trop en âge pouvoit être corrigé par la propre extravagance de Phai-Samon, qui ne déméleroit peut-être pas, au travers de la folie qui lui filleroit les yeux, ces années de trop qui commençoient à émousser la vivacité de les traits. Ainsi, elle s'étoit absolument déterminée à suivre le penchant qui lai parloit pour Pharlamon; Seigneur, lui dit-elle, pour s'accommoder à ses idées, vous rêvez apparemment a vos malheurs, & la posture où je vous furprends, en est une preuve. Je l'avoueral, Madame, réplique Pharfamon, qui rougit cependant un peu d'avoir été vu dans son transport: ils font affez grands, ces malheurs, popr

qu'on me pardonne tout ce que me fait faire la réflexion que j'y donne; & les maux que j'éprouve sont d'une espece à pousser à bout la raison la plus solide, & la constance la plus serme. Désournez votre esprit de ces trisses pensées, Seigneur, répliqua Félonde; les réflexions que vous faites aigrissent vos maux, tâchez au contraire de les dissiper; le Ciel travaille peut-être es votre faveur, méritez ses bienfaits par une tranquillité sage & prudente. Venez, Seigneur, je vais vous montrer, dans cette mailon, quelques curiolités dont la vue ne laissera pas de vous dissiper. A ces moits : Félonde donna la main à Pharfamon, & ils descendirent dans le jardin. Toujours des jardins! dira-t-on. Oui, toujours des jardins. Que seroit-ce, s'il vous plaît, qu'une maison de campagne, ou qu'un château sans jardin? J'aimerois autant une mâsure; & le jardin, à la campagne, n'est pas moins nécessaire que le vin ou le gibier pour y faire bonne chere. Revenons. Celui de Félonde étoit un jardin magnifique. D'abord s'offroit à la vûe un grand & merweilleux jet d'eau, qui s'élançoit jusques aux cieux: ce jet d'eau étoit soutenu d'un dieu maring il représentait un Fleuve, dont les cheveux plats & mouillés dégouttoient l'eau, qui, d'une

urne penchée, & sur laquelle il s'appuyoit négligemment, sembloit donner la source à l'eaut qui se perdoit dans les airs. Après cela, paroissoit un vaste parterre, où on voyoit le Mont-Parnasse ave ses Habitantes; Apollon étoit au milieu d'elles, son attitude étoit un si grand chef-d'œuvre de l'Art, qu'il sembloit les regarder toutes, & leur sourire. Les neuf Muses avoient chacune leur occupation; l'une jouoit de la lyre, l'autre chantoit, celle-ci faisoit des vers, ainsi du reste. Au surplus, il sembloit que le Sculpteur avoit saisi, dans ses différentes figures, la derniere persection. Elles étoient d'une proportion admirable; leur afpect étoit moins propre à amollir le cœur, qu'à inspirer du respect &: de l'admiration. Plus loin, on voyoit un petit bois touffu, partagé en routes sombres & étroites, lieux enchantés pour des cœurs unis par une mutuelle tendresse. Près de ce bois, étoit un espace de terre assez grand, où naissoit le gazon, siége le plus aimable & le plus doux pour ceux qui ne respirent que cette agréable simplicité dont se pare la Nature. On y voyoit encore.... Mais on ne voyoit plus rien; car en voilà bien assez, & ces beautés avoient assez de quoi satisfaire un homme du caractere de Pharsamon.

Le petit bois & le gazon prêterent à l'entretien qu'il eut avec Félonde cette tendre douceur que contractent les Amants malheureux, quand ils se promenent dans des lieux convenables à la situation de leur âme. Que dites - vous de ces lieux? lui dit Félonde, enchantée elle-même de la belle occasion qui s'offroit à Pharsamon, s'il avoit été d'humeur à lui conter fleurette... Je dis. qu'ils semblent être faits pour le plaisir du cœur & des veux: ici le faste des Rois & leur grandeur ne feroient rien au prix des tendres douceurs que deux Amants goûteroient dans ce séjour éloigné du commerce bruyant des villes. Que vous entrez bien dans ma pensée, Seigneur, répartit Félonde! Hélas! je n'y viens jamais que je ne me sente émue, & je ne sçais quoi, même à présent, m'attendrit plus qu'à l'ordinaire; la situation de votre âme, votre physionomie qui ne respire que tendresse, vos paroles, & peut-être quelque chose de plus, contribuent, sans doute. à ceste tendresse qui va jusqu'à mon cœur: & qui pourroit y passer ses jours avec un cavalier de votre caractere, pourroit aussi espérer de relsentir tout ce qu'un amour de cœur peut sournir d'appas & de charmes. Je ne sçais comment répondre à votre honnéteté, répartit Pharsamon

en rougissant un peu; je ne sçais si mon caractere est de ceux qui sont saits pour saire sentir ce qu'une passion délicate donne de plaisirs touchants; mais je sçais bien, Madame, qu'il est sait ce caractere pour être susceptible de tout ce que la tristesse peut inspirer de plus affreux. Eh, quoi ! Seigneur, dit Félonde, ne sortirez-vous point de cette profonde mélancolie, qui ravit à ceux qui sont avec vous le plaisir de vous dire ce qu'ils pensent. Vous n'avez qu'à me regarder, Seigneur; mes yeux, si vous les écoutez, vous diront quel parti vous pouvez prendre. Vous cherchez, ditesvous, une Princesse que vous avez perdue, Seigneur ? La violence seule de votre amour la revétit de cette qualité, & peut-être aussi vous la peint-elle avec des charmes qu'elle n'a pas. Ces lieux que vous aimez & qui vous plaisent, il ne tiendra qu'à vous de les voir, d'y demeurer toujours, & d'y passer de doux moments avec une personne à qui son penchant pour vous sera fairs tous les efforts imaginables pour que vous y trouviez de vrais plaisirs: voyez-vous ces agréables routes que l'amour semble avoir menagées pour n'avoir d'autres témoins que lui-même, où les doux soupirs & les viss transports de deux cœurs

536 LE DON QUICHOTTE

unis se confondroient sans crainte; ce gazon dont la verdure peint les agréments naifs de la Nature. & qui fait glisser dans les cœurs cette premiere Innocence qui, jadis, se joignoit à la sincere tendresse des Amants de ces siecles heureux? Ce sont-1à. Seigneur, les lieux charmants où cette petsonne vous donneroit sans cesse mille témoignages de l'amour le plus tendre : c'est-là où vous verriez ses yeux attachés sur les vôtres, joindre le langage le plus doux à tout ce que la bouche prononceroit de vif; consultez-vous, Seigneur. mais consultez la raison, cette personne n'est pas 10in. Ah Dieu! s'écria Pharfamon, qu'allez-vous me propofer pour cette personne! Suis-je maître du cœur qu'elle voudroit tout entier? Ces gazons charmants, ce bois fait pour l'amour, loin de me plaire avec elle, redoubleroient l'horreur de la tristesse que verse dans mon âme la perte de l'aimable Cidalise: non, Madame, non; Cidalise est la feule capable de m'occuper, sans Cidalise je meurs, le languis par-tout, & ma langueur, toute affreule qu'elle est, a mille fois plus de charmes pour moi, que n'en auroit l'aspect de la plus aimable personne dont le cœur à tous moments m'exprimeroit sa tendresse. Au nom des Dieux, Madame, si vous avez quelque compassion pour moi dans l'état où je suis, ne cherchez point à combattre ma douleur: ma Princesse, dites-vous, n'emprunte cette haute qualité que de mon amour! Ah Ciel! dites plutôt que, quand elle ne l'auroit pas; que, quand le Ciel lui auroit refusé l'éclat de cette haute naissance, ses charmes, sa beauté, la noblesse & la grandeur de son caractere, ses malheurs même, dites que cela, en dépit du fort, lui rendroit ce que son injustice lui auroit resusé. Ah! si vous la voviez, que vous auriez peu de peine à avouer que jamais les plus grandes Princesses n'ont approché de ce mérite qu'elle possede au-dessus de la naissance qui imprime du respect à tout le monde, & qui s'attire les hommages de toute la terre: mais, Madame, n'en doutez point, Cidalise est née Princesse; les surprenantes aventures dont fes jours sont tissus, prouvent mieux que toute autre chose, qu'elle est née d'un sang considérable, & que le Ciel semble avoir destiné pour servir d'exemple de la noblesse, de la grandeur qu'il verse dans le cœur de ceux qu'il protège.

Non, Seigneur, répartit Félonde; ne vous imaginez point de pareilles choses. Cidalise est

sans doute née Demoiselle, je le veux croire, puisque vous l'aimez; mais Seigneur, voilà tout fon rang. Cependant cette Cidalife, vous l'avez perdue : qui sçait si vous la retrouverez? Qui scait si elle vous sera fidelle? Vous voulez me persuader en vain, reprit Pharsamon: eh quoi! parce que Cidalise est perdue, il saut que je cesse de l'aimer ! non, non, Madame, ce sont des épreuves que ces pertes de part & d'autre; ce sont des épreuves dignes des cœurs de ceux qui nous ressemblent: l'amour s'en allarme encore plus fortement, O Ciel ! ces illustres Chevaliers: séparés de leurs Maitresses par des coups du hasard, en étoient-ils pour cela moins constants à Ah! vous ne sçavez pas ce que ces cruelles séparations préparent de plaisirs au moment qu'elles cessent. A l'égard de l'insidélité, je ne puis croire que jamais Cidalise puisse en être coupable; mais quand cela seroit, ma constance pour elle en seroit plus noble & plus digne d'envie. Qui, toute infortunée qu'elle seroit, je la préférerois au changement le plus tendre, puisqu'elle m'égaleroit à ceux qu'une grandeur d'âme excessive a même distingués d'avec leurs pareils. Que je plains donc cette personne, Seigneur! Hélas! elle se flattoit

d'attendrir votre cœur. Seigneur, ajouta-t-elle, d'un air tendre & séduisant, que le don de votre cœur m'auroit fait de plaisir!

On peut aisément juger du caractere de la Dame. part tout ce qu'elle disoit à Pharsamon; jamais discours ne pouvoient être plus conformes à la tournure d'esprit de notre Chevalier, que ceux dont Félonde avoit tâché de suborner la fidélité de ce héros, & c'étoit peut-être à ce beau langage assorti aux idées romanesques, qu'elle devoit l'air simplement touchant avec lequel Pharsamon avoit reçu la déclaration détournée qu'elle lui avoit faite; ce langage lui avoit plu, & par un fecret plaisir de s'entendre dire des choses si convenables à la belle passion, il s'étoit contenté de s'attendrir en l'écoutant, & de représenter tout l'amour qu'il vouoit à sa Princesse; mais encore une fois, comment, dira-t-on, est-il possible que tant de folie ne rebutât point cette Dame? Au contraire, c'étoit peut-être à cette tendre folie de Pharsamon, que son cœur tenoit le plus. Il est des goûts dépravés, & suivant le caractère. on aime ou les défauts ou les vices qui ont quelques rapports au fond dominant de ce caractere. Ajoutez à cela que l'âge de Félonde est pour les femmes l'âge où la raison semble le plus souvent,

& dans la plupart, s'éclipser un peu pour faire place à une envie hors de saison, de plaire autant que dans le bel âge; envie qui suit un aveu secret de l'impuissance de plaire où les met leur declin: aveu secret qu'accompagne toujours moins de ménagement qu'elles n'en avoient autrefois dans le discours, & dans leurs efforts pour y réussir; mais revenons à Pharsamon, de peur de choquer ces femmes qui composent une troupe assez grande, & toujours trop fatiguante pour ceux que leur ingrate coquetterie attaque; elles tiennent un milieu de vie assez mortifiant pour elles, sans leur en montrer encore tout le désagrément. Ce milieu de vie répand comme un charme sur des appas qui subsistent encore; mais qui ne subsistent que pour servir d'époque à cet argument, & qu'on préjuge qu'ils avoient par un peu de forme qui leur reste encore.

Or, les dernieres paroles que Félonde prononçoit en son nom, furent dites d'un air à charmer le plus insensible, & même à faire quelque plaisir à un homme qui, comme Pharsamon, auroit été touché de cette passion tendre, plus propre à inspirer de la pitié, que de la colere. Il la regardoit alors. Quand elle eut cessé de parler, il retira de dessus elle ses yeux, mais d'un air embarrassé, de cet air de noble cruauté, d'illustre ingratitude dont une constance à l'épreuve armoit le cœur de ce fameux héros, quand il lui arrivoit quelque tentation pareille. Hé bien! Seigneur, continua-t-elle, quoi ! me repentirai-je de ce qui vient de m'échapper?

Pharsamon alors avoit les yeux baisses; il sçavoit son rôle, & il ne les détacha de terre que quand il eut fait une réponse basse avec un vi-sage sérieux & glacé. Je ne sçavois, Madame, de qui vous vouliez parler, dit-il; mais vous sçavez ce que j'ai répondu, & il est inutile d'en dire davantage; vous pouvez vous en ressouvenir: cependant, Madame, permettez que je vous quitte; après la réponse que je vous sais, mes yeux soutiendroient mal les vôtres.

Félonde, qui sçavoit bien que l'emportement en pareille occasion n'étoit pas le moyen de ramener son cœur à plus de complaisance, lui dit resigneur, je ne veux point vous gêner, retirez-vous; ce que je vous ai dit ne doit point choquer votre délicatesse; nous ne sommes point les maîtres; des impressions qui se sont au cœur. Pharsamon, après ces mots, lui sit une grande révérence & la quitta.

Quoique nous ayons dit que Pharlamon s'étois,

éloigné de Félonde, nous n'avons pas prétendu faire entendre qu'il l'avoit entierement quittée. En effet, plus incertain que jamais sur le partiqu'il devoit prendre, il ne tarda pas à retourner dans son appartement, où je vais le laisser quelques moments, pour rendre compte d'un évènement singulier, qui contribua à le guérir de sa folie.

Son oncle ayant scu qu'il étoit dans le Château de Félonde, dont il n'étoit pas connu, mais dont Il avoit entendu parler comme d'une veuve fort riche, s'étoit mis en chemin pour le venir chercher. Il avoit passé par l'endroit où Cidalise avoit ett obligée de rester à cause des blessures qu'elle avoit recues dans ce burlesque combat qui s'étoit donné dans une cuifme où Pharfamon & Cliton avoit été si bien étrillés par les marmitons; & là il avoit appris que la mere de Cidalile étoit vonue la prendre; qu'elle avoit été parfaitement guérie, non-feulement de ses bieffures, mais encore de la folie romanesque, par les soins d'un fameux Empirique dont nous parlerons ci-après. Mais pour ne pas différer l'éloge qui est dû au rare sçavoir de ce grand-homme, il est à propos de dire ici qu'il s'étoit distingué par des cures admirables, & fur-tout par celle des cerveaux

dérangés; ce talent seul auroit dû faire sa fortune, mais supposé qu'elle ne sút pas encore faite, nous devons nécessairement présumer qu'elle l'aura été dans la suite, attendu le grand nombre des mala-dies de cette espece.

Retournons à l'oncle de Pharsamon. Il arrive donc chez Félonde; il va d'abord lui rendre ses devoirs, & la remercier de l'asyle qu'elle a eu la bonté de donner à son neveu, dont les écarts le mettent au désespoir. Cette veuve, uniquement occupée de son amour, & encore toute émus de l'aveu qu'elle venoit d'en faire, répondit seulement qu'elle étoit sa maitresse, & qu'elle sou haiteroit fort.... Un reste de pudeur la sit hésister. L'oncle de Pharsamon, qui devina la carsa de son embrras, sui renouvella ses remeroiments, & la quitta pour after voir son neveu.

Il entra dans la chambre où il s'étoit retiré; il ini parle, il le conjure de lui répondre: il nien est écouté, ni reconnus Cidalise l'occupoit rout entier, & son nom étoit le seul qui sortoit de su bouche. Enfin, las de tenter des efforts superflus; il retourne chez Félonde, dont le cœur sensible partage sa douteur. Après ayoir discouru quelque cemps sur le déplorable état de Pharsamon, aux

S44 LE DON QUICHOTTE

quel cette veuve prenoit beaucoup d'intérêt, il lui propose d'associer aux résolutions qu'il convient de prendre ce même Empirique dont nous avons patlé.

J'avois oublié de dire, & c'est une saute qu'il est encore temps de réparer; j'avois, dis-je, oublié de marquer qu'après la cure surprenante de Cidalise, l'oncle de Pharsamon, qui étoit de ses amis, avoit prié l'Empirique de l'accompagner, & que, charmé de montrer l'excellence de son art, il s'étoit sait un plaisir de le suivre.

Félonde ne doutant point du succès, & charmée en secret des suites qu'il pourroit avoir, applaudit à cette idée, & envoie chercher le Seigneur Géronimo (c'étoit le nom de l'Empirique.) Il arrive, on vante beaucoup son mérite, on lui fait des propositions avantageuses, & l'on finit par lui proposer de guérir Pharsamon. On va l'imaginer, sans doute, que le Seigneur Géronimo, affamé de louanges, & plus avide de gain, va promettre des merveilles, point du tout: plus modeste, & moins intéressé que ses confreres, il avoue franchement que la guérison de Cidalise n'a éte que l'esset du hasard, & qu'il en est surpris lui-même. Vous êtes étonnés, continua-t-il,

de m'entendre parler de la sorte; mais louez ma bonne-soi: à la vérité elle est rare parmi nous; pour moi, je l'ai toujours aimée, & quoique je sois persuadé que ce n'est pas la plus sûre voie pour s'enrichir, je n'ai pas balancé à la prendre pour la seule regle de ma conduite. Grâce au Ciel, je m'en suis bien trouvé jusqu'à présent, & je puis dire, sans vanité, que je me suis acquis une grande réputation, sans qu'elle ait été jamais traversée par l'envie ou la jalousse de mes consreres. Il est vrai que je n'habite pas les grandes Villes où les Médecins sont sûrs d'amasser des richesses considérables; mais aussi, content d'une médiocre fortune, je cherche plus l'utilité du Public que le bien.

Jamais étonnement ne sut pareil à celui des deux assissants; ils redoublerent leurs éloges, & ne se lasserent point d'admirer un si rare exemple de modestie, d'honneur & de désintéressement. Félonde dont l'âme étoit tout-d'un-coup devenue généreuse, ne se borna pas à de simples paroles; elle y joignit encore une bourse assez bien garnie, croyant que c'étoit le moyen le plus efficace pour engager le Seigneur Géronimo à mettre en œuvre tout son sçavoir: mais lui, soin d'être tenté

Tome XI.

Laissons-le travailler, & satissesons la curiosité du Leceur, qui aura raison de me dire qu'il est en peine de ce que sont devenus Cliton & Fatime. La réponse ne sera pas difficile: ils sont l'un & l'autre dans le Château de Félonde; & comme leur maladie n'est pas différente de celle de Pharsamon, on peut prévoir qu'ils serviront à éprouver les remedes qu'on veut employer.

Il ne fallut pas beaucoup de temps au Seigneur Géronimo pour rassembler toutes les choses qui lui étoient nécessaires; il sit d'abord ramasser toutes les herbes aromatiques qui étoient dans le Château, les sit calciner & réduire en poudre; il y joignit des drogues qu'il portoit toujours avec lui: car le parti qu'il avoit pris d'être Médecin voyageur, l'obligeoit à se munir de bien des choses qu'il n'auroit pu trouver au besoin, & dont l'usage est indispensable dans la diversité des maladies.

Les préparations étant finies, le Seigneur Gézonimo alla rejoindre la compagnie; &, fans sortir de son caractere modeste, assura seulement qu'il ne négligeroit rien de tout ce qui pourroit contribuer à remplir ce qu'on attendoit de lui. It ajouta en peu de mots, que le remede dont il alloit se servir, n'étoit autre chose que la Fumigazion. dont les Médecins avoient dans tous les temps, tiré des secours surprenants; ce qui venoit d'être justifié par l'état où se trouvoit Cidalise: mais que ce premier coup d'essai en demandoit un second, & qu'il trouvoit à propos de commencer par Cliton & Fatime; que par ce moyen il connoîtroit mieux les doses qui convenoient; que pour cela il iroit la nuit dans leurs chambres. & que pendant qu'ils seroient bien endormis, il jetteroit dans un brâsier les drogues qu'il avoit préparées; ce qui produiroit une fumée, qui, passant dans le sang par la voie de la respiration, &, portée au cerveau, le débarrasseroit des vapeurs mélancoliques qui avoient occasionné leur folie.

Le Seigneur Géronimo ne se trompa point dans l'idée avantageuse qu'il avoit eue des effets prompts & singuliers de la Fumigation. Au moyen de ce projet qui sut exécuté, Fatime & Cliton se ré-

veillerent le lendemain avec tout le bon-sens qu'ils avoient avant qu'ils se sussent enrôlés dans la Chevalerie.

Félonde & l'oncle de Pharsamon les allerent voir. Aussi-tôt que Cliton les apperçut, il courut au-devant d'eux, seur demanda des nouvelles de son maître; &, sur ce qu'on lui dit qu'il retourmeroit chez lui le jour suivant, & qu'il pouvoit l'y aller attendre, il prit congé de la compagnie, non avec cette affluence de mauvais propos qu'il avoit tenus si long temps, mais avec un air sensé qui le rendoit méconnoissable. Fatime, de son coté, ayant appris que Cidalise étoit chez sa mere, demanda en grâce qu'on voulût bien l'y introduire; ce qui lui sut accordé avec plaisir.

Félonde & l'oncle de Pharsamon embrasserent de tout leur cœur le Seigneur Géronimo, qui n'étoit pas moins surpris qu'eux du miracle qu'il venoit d'opérer. Toute la journée se passa en joie, le seul Pharsamon n'y prit aucune part, & resta dans sa chambre. La nuit étant avancée, le Seigneur Géronimo ne manqua pas de s'y rendre, & d'y faire les mêmes cérémonies qu'il avoit saites la veille, ayant eu la précaution d'augmenter la dose du remede, attendu que le mal étoit plus grand: il eut tout lieu de s'en applaudir. A peine

Pharsamon fut-il éveillé, qu'il se sentit l'esprit dégagé de toutes ses visions romanesques; le portrait même de Cidalise étoit tellement essacé de son idée qu'il ne se souvenoit pas de l'avoir vue; & ne se rappellant que les bontés de Félonde, il brûloit du desir de la voir, & goûtoit d'avance le plaisir d'aller retrouver un oncle qu'il aimoit tendrement. Plein de ces objets agréables, il s'habilla promptement, & se rendit dans l'appartement de Félonde, à qui il fit un compliment très-gracieux. Son oncle étant entré dans ce moment, il courut l'embrasser, & le pria de se joindre à lui pour témoigner à leur charmante hôtesse toute la reconnoissance qu'il devoit avoir de ses bontés; alors la regardant tendrement, il joua auprès d'elle le même rôle qu'elle avoit joué peu de temps auparavant, & cette aimable veuve paroissoit n'y être pas insensible. L'oncle de Pharsamon, charmé de tous ces évènements si peu attendus, mais craignant que la guérison ne fût pas certaine, pria Félonde de les laisser partir, lui promettant de revenir le plutôt qu'ils pourroient. Leur séparation fut accompagnée de quelques larmes, que Félonde s'efforça de cacher; mais Pharsamon s'en apperçut : il s'apprêtoit à

350 LE DON QUICHOTTE, &c.

la consoler par les plus tendres protestations, lorsque son oncle l'entraîna avec lui, & dans l'instant le sit montrer dans une voiture avec le Seigneur Géronimo, qui séjourna quelques jours avec eux, & les quitta pour aller saire connoître au Public l'heureuse découverte qu'il avoit saite.

Fin du onzieme Volume.



TABLE

Des Matieres contenues dans ce Volume.

Le Don Quichotte Moderne, premiere	
Partie.	Pag. 3
Seconde Partie.	59
Troisieme Parsie.	115
Quatrieme Partie.	172
Cinquieme Partie.	237
Sixieme Partie.	299
Septieme Partie.	353
Huitieme Partie.	409
Neuvieme Partie.	457.
Dixieme Partie.	203

Fin de la Table.

.

•

